SENADOR OSMEÑA

# La Mision Legislativa Habla por Vez Primera

## TODO PREPARADO PARA RECIBIR A MISIONES


Temperatura en Manila
*Máxima de ayer, a la 1:35 p. m. 34.1*
*Mínima de hoy, a las 5:40 a. m. 24.6*

# LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
*A las 2 p. m. de ayer, 23 (73.4)*
*A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)*

SPEAKER ROXAS


AÑO XXIV. NUM. 111. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias — MANILA, I. F., SABADO, 10 DE JUNIO, 1933. — (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) — 20 PAGINAS—10 CTS.


# "LA LIBERTAD ESTA EN NUESTRAS MANOS" DECLARAN OSMEÑA, ROXAS

EDITORIAL

## SALUTACION

A las dos Misiones que mañana arribarán a nuestras playas, damos nuestra más cordial bienvenida.

Los hombres en cuyas manos se hallan la dirección de nuestros destinos vuelven juntos, como simbolizando la imagen de un pueblo indivisible que trabaja por un ideal común.

Que ésta imagen se conserve incólume en toda su integridad, es el deseo ferviente de todos los filipinos.

El pueblo no ha desoido la voz de sus caudillos para que unidos todos marchen hasta el final de nuestra jornada.

Que esa voz redentora, digna de una justa causa, sea la que impere en nuestros corazones.

Que no haya una sola palabra que lleve la acritud de un sentimiento rencoroso que revuelva las pasiones.

Los momentos son de paz y de fraternidad ante el altar erigido con noble sacrificio por los que nos precedieron en la lucha por la libertad.

Hagamos en ésta hora propicia que hable el más sano filipinismo, que se expongan los hechos, que haya luz, mucha luz, para que veamos con claridad el camino.

Caudillos: Guiad al pueblo con total abstracción de vuestras personalidades, y concentrad vuestros pensamientos en la futura unión y felicidad de todos los filipinos. Solo así conseguiréis formar una nación grande que tenga fe en su propio destino.

Todos en uno, y uno en todos, debe ser la consigna solemne del momento.

## PREPARATIVOS POR EL DIA DE LA REPUBLICA

### Caudillos políticos aceptan la invitación del general Aguinaldo

Caudillos politicos, legisladores, secretarios departamentales, militares y otros funcionarios del gobierno ademas de los Veteranos y el pueblo en general acudirán a las fiestas que se celebrarán en Malolos, Bulacan mañana y el dia 12 con motivo del trigésimo quinto aniversario de la proclamacion de la independencia de Filipinas en Kawit, Cavite el 12 de junio de 1898.

Invitados especialmente por el general Emilio Aguinaldo los que han aceptado hasta ahora la invitacion son los siguientes: presidente del Senado Manuel L. Quezon, presidente pro-tempore del senado Jose A. Clarin, speaker interino Paredes, el magistrado Abad Santos, el representante Delgado el secretario de justicia Abeto, el subsecretario Guinto, el general Ewin Booth jefe del ejercito americano en Filipinas, el coronel Graham y otros oficiales

*(Continua en la pagina 10)*

### *El autor del robo en el Bay View Hotel condenado a 2 años*

Casey Arthur, autor del robo en el cuarto de Mrs. I. I. Crockett en el Bay View Hotel el 7 del actual, rehusó ser defendido esta mañana en la sala del juez Díaz y admitió voluntariamente su culpabilidad. "No necesito abogado" repuso decididamente el acusado luego que se le hubo preguntado si tenía algún defensor.

El juez Díaz, en vista de la declinación de culpabilidad, impuso a Casey Arthur la pena de 2 años, 4 meses y 1 día de prisión. Ninguna indemnización se ha exigido por haberse recobrado todo lo robado, que consistía en un bolso con dinero y un pulverizador cuyo valor total ascendía a P21.90.

## SE ADOPTA UN REMEDIO PROVISIONAL

### Se cree que sera suficiente hasta que la legislatura se reuna

El gabinete, despues de su sesión de este dia, ha adoptado la siguiente resolución:

"Se resuelve que la resolución adoptada por el gabinete el 4 de diciembre de 1932, proveyendo que cada departamento, en la distribución de sus presupuestos, reservase una cantidad igual a lo menos cinco por ciento de su presupuesto total, sea modificada en vista de la crisis escolar existente, con el fin de permitir que el Departamento de Instrucción Publica pueda distribuir el fondo de reserva fijado para los presupuestos."

De acuerdo con esto, el cinco por ciento para la Oficina de Educación equivale a P450,000. El gob. Holliday dice que esta suma, si no es mucha, es bastante para afrontar las actividades primeras del curso escolar, manteniendo abiertas algunas clases. Entretanto, se espera que la Legislatura, al reunirse en julio, tomará los pasos necesarios para resolver la crisis.

Un total de 3.895 clases con 163,850 alumnos en marzo, 1933, no podrán abrirse este mes y 4,183 maestros serán dados de baja en el servicio por falta de fondos. A razón de P50.00 mensuales, por cada maes-

*(Continua en la pagina 10)*

## *Desolados Ante La Perspectiva De Andar Descalzos*

### *Policias de Rosales se resignan con zapatos de P3.60 en vez de P8.00*

Cuando el 12 de junio el municipio de Rosales en Pangasinan celebre su fiesta, sus policias lucirán zapatos nuevos. No serán

*(Continua en la pagina 10)*

## LA REPUDIACION DARIA MUERTE A LA INDEPENDENCIA

### Despues del rechazamiento no es improbable que haya iguales o mayores trabas al comercio e inmigracion

Por CARLOS P. ROMULO *Director gerente de la TVT*

**PUNTOS SALIENTES**

**La Ley de Independencia viene a resolver los deseos y aspiraciones nacionales de una manera adaptada a la realidad y las circunstancias. Concede la independencia de modo definitivo y con certidumbre inequivoca.**

Carlos P. Romulo

**El Congreso tuvo en cuenta el deber de America para con Filipinas pero no le era posible hacer caso omiso totalmente de los intereses del pueblo americano.**

**La independencia de Filipinas debe considerarse como una renunciacion heroica de E. U. Nunca jamas se ha hecho ni intentado hacerla antes.**

**El periodo de diez años de transicion se atiene a puntos de vista de muchos caudillos filipinos y su aceptacion por la Legislatura puede deducirse de las resoluciones aprobadas por sus miembros. Durante la transicion se concede a Filipinas un grado de autonomia mayor aun a la que sin peligro E. U. puede otorgar.**

**Las clausulas comerciales son equitativas. Mantienen sustancialmente el status quo de las importaciones libres.**

**La Mision ha hecho todo lo que podia para lograr la independencia bajo las condiciones mas favorables posibles.**

**Si el pueblo rechaza la medida debera hacerlo con el convencimiento de que su accion condenaria a muerte la causa de la independencia por muchos años y no es improbable que el congreso prescriba las mismas si no mayores restricciones al comercio y a la inmigracion.**

Salí de Manila con la Misión Mixta de Independencia en calidad de observador imparcial. Fuí a los Estados Unidos para obtener los hechos. Para lograr la verdad, el hombre debe tener la mente abierta, libre de criterios y prejuicios establecidos. Porque la verdad puede ser mirada según los colores del cristal y a menudo parece que llegamos a descubrirla tal como nos la ha pintado nuestra propia convicción. Mientras me hallaba en Manila, por consiguiente, me abstuve de formular mis juicios y bajo mi firma no ha aparecido en letra impresa ninguna expresión de una opinión mía sobre la Ley Hare-Hawes-Cutting. Quería estar libre, desembarazado de declaraciones comprometedoras ya formuladas, y de este modo sin ataduras buscar la luz en una cuestión, cuya correcta solución es esencial para el bienestar del país.

Yo supe las razones que militaban en contra de la ley, mientras me hallaba aún en Filipinas. Estaba familiarizado con todos los argumentos aducidos por el presidente del Senado, Manuel L. Quezon, al oponerse a la aceptación de la ley. Había seguido paso a paso todas sus declaraciones públicas sobre la materia y también sabía que el pueblo filipino se ha-

*(Continua en la página 7)*

## *Dos Murieron Y Dos Salieron Heridos En Este Choque*

*Instantaneas tomadas minutos despues del tragico choque entre un camion y el tren de pasaje procedente de Tayabas en el cruce del ferrocarril en la prolongación de la calle Vito Cruz, esta mañana. La fotografia superior es una vista general de la escena del accidente. La linea dentada "No. 1" indica la trayectoria del tren en camino para Manila. La linea dentada No. 2 indica la dirección del camion cuando cruzo la ferrovia procedente de Singalong. "A" señala el truck destrozado. El medallon de la izquierda es de Isidro Gallardo, una de las victimas y el de la derecha es de Filemon Laguna, uno de los heridos. "X" indica el lugar donde fue hallado el cadaver de Raymundo del Rosario. La fotografia de abajo es una vista de cerca de las vias del ferrocarril.*

Llega Mañana

PRESIDENTE QUEZON
*Jefe de la misión mixta que con el senador Osmeña y el speaker Roxas llegará mañana.*

## *Preparativos Del Recibimiento Ya Estan Ultimados*

El "Empress of Japan" llegará fuera del rompeolas, mañana, a las diez de la mañana.

Las dos misiones trasbordaran a las 10:30 en la bahia a una lancha y desembarcaran en el Admiral Landing.

La lancha del comite de recibimiento partirá del Admiral Landing, a las 8 de la mañana para ir al encuentro del barco.

Las lanchas de la parada fluvial partiran del muelle de Anda, a las siete de la mañana e iran mas alla de la mitad de la bahia para esperar el "Empress of Japan."

Al desembarcar las dos misiones en el Admiral Landing un peloton de la constabularia desfilará en revista militar.

Todos los preparativos para el recibimiento mañana a las dos misiones ya estan terminados. El alcalde Earnshaw presidente del comité estuvo toda esta mañana dando los ultimos toques a los planes y expidiendo las ultimas ordenes para asegurar el éxito y el orden del acto.

El alcalde reiteró esta mañana que a las 8:30 a. m. de mañana en el Admiral Landing estarán las lanchas "Ethel" y la "No. 2" en donde embarcarán los miembros del comité de recepción y otros invitados para salir al encuentro del barco. A las 9:30 de la mañana

*(Continua en la pagina 10)*

## ES PROBABLE QUE FRANCIA NO PAGUE OTRO PLAZO A E.U.

*(De la "Associated Press")*

Paris junio 9.—Ha parecido este dia probable otro incumplimiento de pago en las deudas de guerra de Francia a los Estados Unidos, cuando el premier Edouard Daladier, contestando a interpelaciones en la cámara de los diputados, eludio toda mencion de las deudas.

Se limitó a enunciar la politica del gobierno con respecto a la conferencia economica de Londres la semana que viene y las razones de que se hayan estampado las iniciales en el pacto de paz cuadruple de Europa.

El proximo pago tenia que efectuarse el 15 de junio, en medio de la conferencia de Londres.

Los diputados, despues de la aclaración de Daladier, reiteraron su confianza por 347 contra 245 votos.

En Londres el gabinete ingles se reunió por espacio de mas de dos horas discutiendo los debitos de la guerra, pero se ha dado a entender que no se ha tomado aun una decision final. Esta anunciada otra reunion para los primeros dias de

*(Continua en la pagina 10)*

## *LA LEY HAWES ES CATEGORICA Y DEFINITIVA*

### *Queremos aceptarla con fe dispuestos a asumir el peso de la responsabilidad, declaran*

(Servicio radiográfico)
*Exclusivo a La Vanguardia*
Por CARLOS P. ROMULO
*Director Gerente de la TVT*

A bordo del "Empress of Japan", junio 10.—"Después de una ausencia de muchos meses en servicio de nuestro país, nos alegra volver a Filipinas y saludar a nuestro pueblo, nuestros amigos y nuestros asociados. Traemos una ley que concede la independencia". Esta es una declaración conjunta expedida al mediodía de hoy a bordo del "Empress of Japan" por el senador Osmeña y el speaker Roxas.

Continuando la declaración, Osmeña y Roxas dicen:

**DECLARACION DEFINITIVA**

"La Ley Hawes-Cutting es una declaracion formal, categórica y definitiva. En virtud de sus clausulas, seremos independientes, si, como nosotros creemos, este es el deseo de nuestro pueblo. Nuestra libertad se halla en nuestras manos Nosotros queremos aceptarla con fe en nosotros mismos y dispuestos a asumir el peso de cualesquiera responsabilidades que pudiera traer consigo."

Quezon, Osmeña y Roxas y todos los miembros de las dos misiones desembarcaran en el Admiral Landing. Las esposas y familias de los miembros de ambas misiones desembarcaran en el Pier No. 7. El "Empress of Japan" llegara al rompeolas a las diez de la mañana.

## SE DECLARA FIESTA OFICIAL EL DIA 15

### Funcionarios provinciales reunidos en Manila para recibir a Murphy

Con motivo de la llegada del nuevo gobernador general Murphy para el 15 del actual, dicha fecha se ha declarado fiesta oficial para dar lugar a que todos los que lo desearan pudiesen participar en el recibimiento. Por lo que se refiere a la llegada de los misioneros, esperados mañana, funcionarios provinciales y municipales comienzan a llegar a Manila, siendo de ellos el gobernador Ignacio, el representante Luna y los presidentes municipales y vecinos conspicuos de Mindoro.

Todo el personal del gobierno, particularmente el de las cámaras legislativas, lo mismo que diferentes representaciones de provincias y muchas entidades políticas, sociales, obreras de Manila, se disponen a participar en el recibimiento.

Una severa restricción en la distribución de las invitaciones para la recepción y el baile que se dará en honor del nuevo gobernador general Frank Murphy en la noche del 15 del actual, ha sido dispuesta por el alcalde Don Tomás Earn-

*(Continua en la pagina 10)*

A bordo del "Empress of Japén", 10 de junio.—El Club ilipino de Hongkong dió ayer un *tea party* en honor a las dos misiones en su casa-club. El té, en lugar de un *tea danzant*, como era el plan original, se dió a petición de Quezon, Osmeña y Roxas, para ahorrar dinero a los filipinos de Hongkong, la mayoría de los cuales son empleados que apenas ganan para vivir, y muchos son músicos.

El *dinner dansant* hubiera costado a cada miembro doce dolares. Cuando Quezon, Osmeña y Roxas fueron informados de esto, disuadieron al presidente Ildefonso, del Club, de llevar a cabo el proyecto original, dando en su lugar solo un *tea party* al dado por el agente Wilson, de la Dollar Lines.

Las noticias publicadas en Manila de que el cambio de *dinner dansant* en un *tea party* ha sido causado por disensiones, ha divertido a los miembros de las dos misiones así

*(Sírvase buscar la continuación en la pág. 10 bajo el epigraje "tea party".)*

## MATTERN CONFIA AUN EN UN NUEVO RECORD

*(De la "Associated Press")*

Moscow, junio 10.—Aun con esperanzas de establecer un nuevo record alrededor del mundo, James Mattern pensaba a primera hora de hoy volar a la costa del Pacifico desde Beloye, Siberia.

Repuesto probablemente de los efectos del humo que se filtro del deposito de gasolina y que le obligo a aterrizar en Velov, y reparado su estabilizador, el aviador americano aterrizo en Beloye a las 3:45 de ayer tarde, tiempo de Moscow.

Llego a Beloye, que esta a unas 50 millas de Irkutsk, Krasnoyarsk, donde el aparato se reparo.

## *Un Peregrino del Año Santo Camina de Bavaria a Roma con una Cruz a Cuestas*

*(De la "Associated Press")*

Roma, (correo).—Las escenas medioevales vuelven a representarse en el tablado romano con motivo de la peregrinación a Italia en este Año Sacro.

En vapores, trenes, automoviles y hasta a pie miles de peregrinos se dirigen a la Ciudad Eterna para ver al Papa Pio XI en el aniversario 1900o. de la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo.

Roma ya se halla atestada de gente como nunca desde el Año Santo de 1925. Estan llenos los hoteles y casas de vecindad. Los peregrinos que no pueden vivir en los hoteles se alojan en los hospicios que se les han destinado. El costo de la vida ha subido tremendamente.

Diariamente hay una afluencia de centenares de hombres, mujeres y niños en el Vaticano para asistir a las audiencias generales concedidas por el papa, y visitar la Catedral de San Pedro. Después, van tres veces a las basilicas de Santa Maria, la Mayor, a San Juan de Letrán y a San Pablo para ganar la indulgencia proclamada por el Papa.

Su Santidad recibió a unas diez mil personas en la primera semana del Año Santo. Recibió en audiencia a mas de tres mil personas solo el primer domingo.

Ha llegado la vanguardia de los peregrinos pedestres, muchos de ellos trajeados singularmente.

Joseph Louis Wei, maestro de escuelas chino camino a pie desde Singapore

John Baptist Muller, de 55 años de edad, tambien vino a pie desde Rosenheim, Bavaria, llevando una cruz que pesa 38 li-

*(Continua en la pagina 10)*

## TRUCK HECHO TRIZAS EN UN FUERTE CHOQUE

### Dos muertos y dos heridos en Paco.—Maquinista arrestado

**Raymundo del Rosario, 25 años, casado, chofer y dueño del truck T-6521 registrado en Tayabas. Muerto instantaneamente.**

**Catalino Cortezo, 29 años, residente en 819 Vito Cruz, que murio en el hospital general, con el craneo fracturado y ambas piernas magulladas.**

**Filemon Laguna, 26 años, soltero residente en la calle San Marcelino 2634, natural de Sorsogon. Herido gravemente.**

**Isidoro Gallardo, 35 años, soltero, natural de Vigan y residente en Guadalupe Viejo. Contusiones internas, no muy graves.**

Dos personas murieron y otras dos resultaron heridas de las cuales que iban en un truck de carga cuando tratando de adelantarse al tren de pasajeros que venía de Tayabas en el cruce del ferrocarril en el extremo de la calle Vito Cruz cerca de la Singalong Subdivision, tren y camión chocaron a las 9:25 a.m. de hoy en uno de los más trágicos accidentes ferroviarios registrados en Manila en muchos años.

*(Continua en la pagina 10)*

## DAMA AMENAZADA POR MATONES HUELGUISTAS

### Fué una de las testigos oculares del estrangulamiento de Dumalao

Una dama, cuyo nombre no nos dice la Constabularia, ha sido amenazada por un grupo de matones huelguistas en relacion con la investigacion que se esta efectuando sobre la muerte del chofer del Manila Garage, Felino Dumalao. Esta es la misma señora, segun la constabularia, que ha suministrado los pormenores del crimen que dieron lugar al arresto de Diosdado Fernandez, y por tanto sera una de los testigos en la vista.

Los informes son que anteanoche la señora a que aludimos vió delante de su casa un grupo de personas, adoptando ademanes siniestros, y que, segun todos las señales, estaban dispuestos si no a matarla, por lo menos a causarla algun daño o amedrentarla. Sin duda, su proposito es poder frustrar los efectos de las declaraciones que esa señora ha hecho o pudiera hacer en adelante en relacion con la comision del crimen. Ella vive en San Juan, cerca del Deposito de Aguas, y no lejos de lugar en que se perpetró el delito.

La Constabularia, a quien ya se ha dado aviso del peligro que ame-

*(Continua en la pagina 10)*

## AMENAZA DE HAMBRE POR LANGOSTAS EN MINDANAO

Mindanao esta en visperas de sufrir hambre, a menos que el gobierno tome pasos decisivos para combatir las plagas de langostas que se han adueñado de casi todos los terrenos de aquella provincia. Esta es la impresion que trae el senador Briones, por Cebú el cual ha vuelto anoche a bordo del "Mactan", procedente de un largo viaje por las provincias de Bisayas y Mindanao, en relacion con la campaña en favor de la Ley Hawes-Cutting.

El senador cebuano ha notado que toda Mindanao se halla ac-

*(Continua en la pagina 10)*


**Sr. Comerciante:**

Si quiere Ud. velocidad
Si quiere Ud. seguridad
Si quiere Ud. comodidad

Entonces, embárquese en un Aeroplano Stinson de Iloilo a Negros.

Viaje—sólo 2 hrs. y 40 minutos.

Sale de Manila 1 P. M. todos los Martes y Viernes.

*Servicio Regular de Correo*

**ILOILO-NEGROS AIR EXPRESS**


M.E.C.D. 2016

# CASOS DE ROBO COMETIDOS CON AGRESION OCURRIERON EN ESTA CAPITAL ANOCHE

## Efectos sustraidos de dos camiones parados en la calle.—Chino atacado frente a una oficina

Varios casos de agresión por diferentes causas, la mayoria por el deseo de robar, se han registrado en la ciudad anoche, según los registros policiacos. Ong Kong, de la calle Governor Forbes No. 218, mientras iba para su casa anoche, fué agredido y objeto de un robo por un individuo que le habia estado siguiendo. El desconocido consiguió despojar al chino de P4.00.

Ching Sa, de la calle T. Pinpin No. 510, mientras caminaba frente a las oficinas de la Constabularia, fué agredido con un caborata por un desconocido que consiguió escaparse con P12.00 de su víctima.

Bajo las mismas circunstancias, Ambrosio Bernardo, de Mandaloyong, fué despojado de su dinero que montaba a P1.50 y que acababa de cobrarlo de un doctor, anoche mientras retornaba a su casa.

Herramientas de carpintería avaloradas en P295.00 fueron robadas en la carpintería de Fernando Chua, de la calle Herran, No. 1639. Los ladrones rompieron la puerta para poder entrar en el taller.

Mientras unos obreros estaban cargando cajas de cigarros y cigarrillos frente a la fábrica La Insular, en Binondo, algunos ladrones consiguieron llevarse varias de estas cajas avaloradas en P65.00. Go Chua, un chino, también informa que de su camión cargado de varios efectos y parado en la calle, fueron sustraidos varios efectos avalorados en P35.00.

Lucila San José, residente en la calle María Clara, alega haber perdido P66.00 que estaban guardados en su baúl.

# Curtis, Periodista Y Editor De Revistas, Fallece En Filadelfia

CYRUS H. K. CURTIS

*(De la "Associated Press")*

Filadelfia, junio 7.—Cyrus H. K. Curtis, periodista y editor de magazines, ha fallecido aquí este día tras prolongada enfermedad a la edad de 82 años.

Con un capital de tres centavos entró en el negocio Curtis, comenzando como un vendedor de periódicos cuando tenía doce años, y sobre aquella piedra angular, levantó una estructura comercial que le convirtió en uno de los más ricos editores del mundo.

Periódicos diarios y revistas semanales y mensuales comprendieron su campo de acción, alcanzando en cada caso a un número de millones de lectores.

Dió siempre la fama de sus con-

*(Continúa en la página 6)*

# MUCHOS DEJAN SUS FIANZAS

## Ordenes de arresto al por mayor contra inmigrantes chinos

El numero de chinos que no comparecen ante la junta especial de investigación abandonando su fianza, va aumentando, segun se llegó a saber ayer en la oficina de aduanas.

Durante los seis primeros meses del año, llegaron a las Islas mas de 300 chinos inmigrantes, cuyo paradero se desconoce hasta la fecha. La constabularia y los agentes de aduanas estan en busca de ellos para ser deportados.

Un mes atras el colector de aduanas firmó un mandamiento de arresto de 95 inmigrantes que no se habian presentado. Hasta la fecha un reducido numero ha sido arrestado por las autoridades, mientras que la mayor parte aun permanecen libres.

Semanas atras, cuarenta mandamientos de arrestado de inmigrantes chinos fueron de nuevo firmados. Ayer otros 10 nuevos mandamientos fueron firmados por el colector insular de aduanas. Los inmigrantes arrestados fueron libertados provisionalmente despues de prestar una fianza de P1,000 cada uno.

El colector de aduanas Aldanese, ordenó la ejecución de las fianzas de inmigrantes chinos que se esconden de las autoridades.

# UNA PROPIEDAD DEL GOBIERNO NO SE DIVIDE

## Un comité de la junta se niega a dar una parte al Distrito Metropolitano

El arreglo de la controversia sobre una propiedad ubicada en la calle Arroceros, entre el gobierno de la ciudad de Manila, y el Distrito Metropolitano de Aguas, está resultando hoy mas complicado.

El comité de obras publicas y comunicaciones de la junta municipal, se niega a recomendar una división por igual de la propiedad.

El comité contiende que la propiedad es del gobierno de la ciudad y que el Distrito Metropolitano tendrá que alquilar el lugar que ocupa en la actualidad.

Esta actitud del comité se funda en una opinión del auditor de la ciudad, en el sentido de que la propiedad no podra ser dividida porque es de la ciudad.

# *Empresas Como La Universal Drug Store Se Deben Fomentar Y Estimular*

Al través del prisma de los movimientos sociales de palpitante actualidad, vemos surgir imponentes y heroicas, figuras prominentes de nuestro gobierno y comercio, darse las manos y ligarse en un común y supremo esfuerzo para conjurar la crisis nacional. Nuestra exhibición flotante, nuestra caravana de comerciantes y nuestras ferias y exposiciones provinciales, no son en su conjunto, mas que manifestaciones de ese sentir popular y colectivo, nacido al impulso de la necesidad y de la propia conservación.

Y, ante la escasez y privaciones impuestas por las circunstancias reinantes, la democracia mercantil comienza a enseñorearse en nuestras negociaciones, cediendo la apatia y el egoismo, al interes y solidaridad emanados del continuo contacto y mayor inteligencia, lo mismo en los comerciantes entre sí, como entre ellos y nuestras masas, facilitando de esta manera la base constructural de nuestro futuro proteccionismo nacional.

En nuestro sentir, nunca como en los presentes tiempos se ha puesto de manifiesto el proteccionismo en nuestros lares, ni jamas la Oficina de Comercio ha acusado en sus estadisticas, datos harto estimulantes sobre el consumo de los productos hechos en el pais. Por lo visto, ni las arengas politicas de antaño, ni los ejemplos edificantes de nuestros hermanos orientales, ni los boycoteos y huelgas, fueron suficientes para despertar de su letargo nuestra conciencia mercantil, sino que ha sido necesario el vernos zaheridos en nuestro civismo y espiritu patriotico por las medidas exclusivistas y otras imposiciones que redujeron a ruinosas producciones mas importantes a una deplorable baja en sus fluctuaciones.

Ante la reacción favorable que se nota en todas partes y el entusiasmo desbordante a favor de los productos del país, todos nuestros elementos influyentes en el gobierno, en la banca, en el comercio e industria, se hallan en la obligación moral e ineludible de estimular por todos los medios el sentimiento triunfante de la época.

Analizando las varias fases porque han pasado las diferentes clases aqui por unos ocho dias.

*(Continúa en la página 6)*

# FACILIDADES SE DARAN A LOS SIAMESES

## Albert instruido por Holliday a ayudar a dos que hacen una investigación

El gobernador general interino Holliday pidió ayer del Dr. Alejandro Albert, secretario interino de Instrucción Pública, que se dispensen todas las facilidades a los dos visitantes siameses que hacen actualmente un estudio de investigación del sistema educacional de Filipinas.

Luang Siri y Nai Nag, miembros de la misión educacional siamesa que llegaron ayer, presentaron sus respetos al gobernador general. Estaban acompañados por el abogado E. A. Perkins, consul de Siam, y de Suhat Charudat, presidente de la asociación de estudiantes siameses de Manila.

El jefe ejecutivo fué informado que los visitantes esperan quedarse aqui por unos ocho dias.

# SERVICIOS DE ZOOTECNIA SON SOLICITADOS POR LOS GANADEROS DEL EXTRANJERO

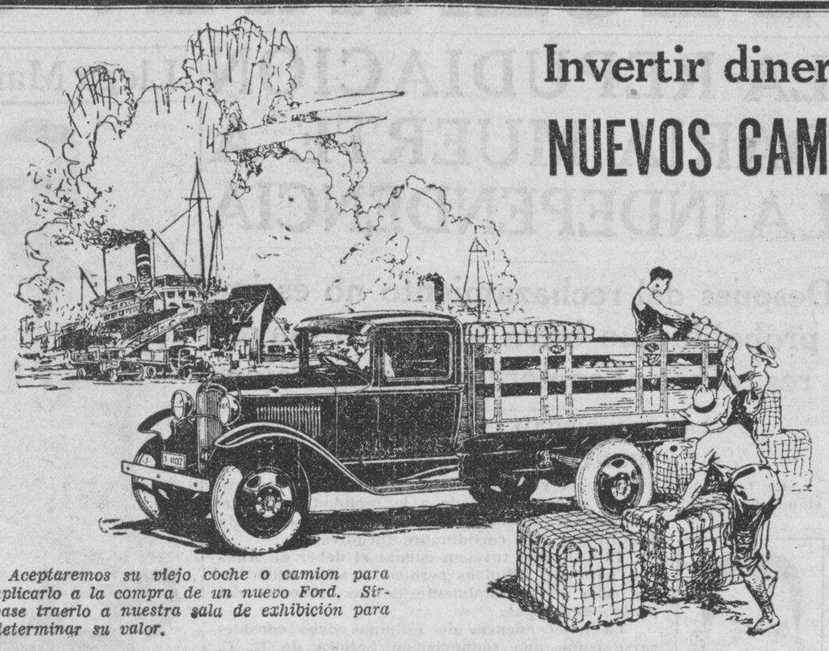
## Un propietario de los Estados Malayos conderados pide ayuda contra la peste del ganado

Que la oficina de zootecnia es la que lleva la mayor parte de los bajos de investigación sobre dicho ramo en el Oriente, es la opinión presada por L. M. Berenger, de Ipoh, Perak, de los Estados Confederados Malayos, un gran propietario de ganados que ha apelado a dicha oficina para solicitar su ayuda para la erradicación de pestes que afectan al ganado en aquella localidad.

El Sr. Berenger escribe que no habiendo logrado la correspondiente ayuda de Singapore, para salvar a su ganado, decidió escribir a la oficina de zootecnia de Filipinas que ha logrado controlar pestes de cerdos y vacunos.

Análogos informes y ayuda se han recibido de China donde los veterinarios filipinos son de mucha demanda y donde el progreso logrado en el control de las enfermedades del ganado en Filipinas ha sido puesto en práctica, especialmente en la provincia de Kwangsi, a iniciativa de la Comisión de Reconstrucción de China.

Los oficiales de la oficina de zootecnia se alegran de ver que sus trabajos hayan hallado reconocimiento fuera del país.

*Aceptaremos su viejo coche o camion para aplicarlo a la compra de un nuevo Ford. Sírvase traerlo a nuestra sala de exhibición para determinar su valor.*

Invertir dinero en los

NUEVOS CAMIONES FORD MEJORADOS

es Mejorar Su Servicio de Entregas y Reducir Sus gastos de Operación, lo cual Significa Mayores Ganancias en su Negocio.

LAS cualidades de seguridad del nuevo Camion Ford Mejorado se reflejan en su universal acogida como unidades de acarreo seguras, potentes y económicas. Esta popularidad justamente merecida se ha basado no solamente en su adaptabilidad sino en su ejecutoria, seguridad y economía tanto en su operación como en su mantenimiento.

El nuevo Camion Ford Mejorado establece nuevas normas—ofrece nuevas economías para hacer frente a las actuales demandas de transportación. Fomentara el comercio y aumentara las ganancias reduciendo los gastos.

Visitenos y permitanos demostrarle estos lucrativos medios de trasporte.

HAGA SU PEDIDO AHORA! SE CONCEDEN CONDICIONES LIBERALES SI SE DESEA.

Ford

*"Despues De Vender Servimos"*

MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY

Oficina Central y Sala de Exhibición:
Port Area (Malecon)
MANILA



The

ACADEMY OF MUSIC OF MANILA

44 A. Mabini

Curso de 1933—1934

*La inscripción de matriculas abierta ahora*

Se aceptan pagos de las matriculas por mensualidades mediante garantia adecuada.

*Para pormenores dirijase o escriba al*
REGISTRAR



MICROPHONE

KZEG

ERLANGER & GALINGER Inc.

Programa de este dia
Sabado, Junio 10
7:30 a. m.—Musica Popular.
9:00 a. m.—Recital de canto
9:30 a. m.—Hora de conciertos.
10:30 a. m.—'Dance Rhythms'.
11:30 a. m.—Cantos de amor de todas las nacionalidades.
1:15 p. m.—'Musical Appreciation.'
2:00 p. m.—'Variedades.'
3:00 p. m.—'Popular Review.'
3:30 p. m.—Baseball.
Programa de mañana
Domingo, Junio 11
9:00 a. m.—Hora del 'Home Sweet Home'
10:00 a. m.—'Majestic Theater of the Air —A & P Co.'
10:15 a. m.—'Moods.
1:15 p. m.—Hora de la 'siesta musical.'
2:00 p. m.—Programa de baile.



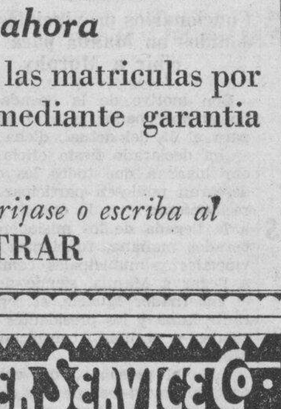
TYPEWRITER SERVICE CO.
REPAIRING
OVERHAULING - REBUILDING
Tel 2-72-92
1540 Azcarraga



Invierta Su Dinero

EN LOTES PARA RESIDENCIAS DONDE EL VALOR SUBE DIA TRAS DIA—DENTRO DE LOS LIMITES DE MANILA en

SINGALONG SUBDIVISION



Cerca de los Colegios Sta. Escolástica y La Salle y de las residencias del Dr. E. LICAUCO, del Dr. BIENVENIDO TAN y del PROF. I. ELAYDA, a precios que Ud. puede pagar y al alcance de las líneas del tranvía y los autobuses. Hay Calles Nuevas, con canales de concreto a ambos lados.

*MENSUALIDADES TAN BAJAS COMO P20*

Comuniquese con el Sr. ARABEJO—Tels. 4-98-75, 2-82-31 y 5-48-86 todos los días—hasta los domingos



RADIOTRONES

RCA

*El CORAZON de su* RADIO

Comprelos Hoy!
Se prueban GRATIS tubos viejos!

*Distribuidores Exclusivos en Filipinas*

Erlanger & Galinger, Inc.

601—Escolta—609
Iloilo Manila Cebú



El Engrase General

de su coche es muy importante en temporadas de lluvias Se lo haremos a cualquier hora—*día ó noche*

Super Service Station

Frente a la Luneta Teléfono 2-11-31



96 7/10 pulgadas cuadradas de Protección

*en cada cajetilla de Chesterfield*

¿No es ello para asombrarse?

ESTA máquina envuelve Chesterfields en papel "Cellophane" de Du Pont, No. 300—el mejor que se fabrica en su clase.

Pero este "cellophane" no es sino una de las *cuatro* envolturas que sirven para mantener los Chesterfields tan frescos como si se comprasen a las puertas de la fábrica.

Primero llevan una envoltura de papel, luego una de estaño; encima, la etiqueta y finalmente, el "cellophane". Sumando los totales, dan 96-7/10 pulgadas cuadradas de protección en cada cajetilla de Chesterfield.

Dondequiera se compren, los Chesterfields siempre resultan "más suaves y de mejor sabor."

Satisfacen

LA GENTE LO SABE

Chesterfield

© 1933, Liggett & Myers Tobacco Co.


M.E.C.D. 2016

# DIA DE LA FINE-O-XINA

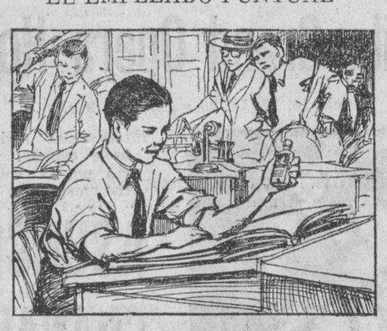
EL ALUMNO APLICADO

La Fine-O-Xina minimiza el calor é inspira en los estudios.

EL ESTUDIANTE PRECIPITANDOSE PARA LA CLASE

Qué aseado y limpio, aún por falta de tiempo.

EL EMPLEADO PUNTUAL



Con Fine-O-Xina siempre a mano no se retrasa nunca.

EL COMERCIANTE AL RETIRARSE A SU CASA

¡Que beso tan rico de mi chiquitin con la Fine-O-Xina!

LOS VIAJEROS QUE RECORREN LARGAS DISTANCIAS

Pulcros y limpios siempre, a dondequiera que lleguen.

EL BAILARIN

Con Fine-O-Xina no olerá a sudor.

## FINE-O-XINA

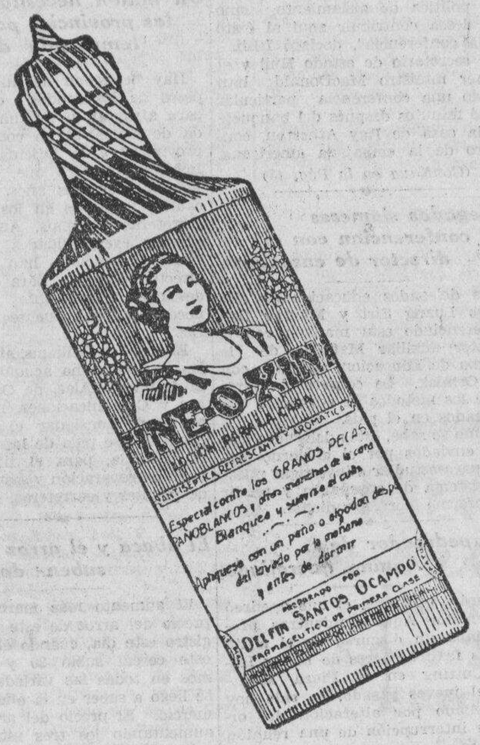
Un día de cada año, consagramos a la Fine-O-Xina en honor a este producto de nuestro laboratorio que constituye esencialmente el gérmen de nuestras orientaciones productivas y el que nos inspiró é infundió vida en la manufactura de nuestras varias é innumerables especialidades farmacéuticas que se consumen hoy día en grandes cantidades, lo mismo en Filipinas como en varios países del extranjero.

Por tan memorable acontecimiento, nos complacemos en ofrecer un frasco gratis de la popular Fine-O-Xina a todos los que honren este día con su visita a la Universal Drug Store, particularmente a aquellos que no han tenido aún la oportunidad de probar sus virtudes y eficacia.

Veinte años atrás, la Fine-O-Xina se ofrecia por vez primera al publico y su introducción en el mercado se efectuaba dentro de la mayor modestia, por falta de recursos inherentes a una ventajosa y eficaz propaganda. Y, sin embargo, sus efectos maravillosos para las indicaciones a que se halla recomendada, unidos a la técnica y el esmero de su preparación, y, muy particularmente sus utilidades múltiples en la vida intensa de la era moderna, la han mantenido en constante aceptación y preferencia hasta consagrarse con el tiempo en la consideración popular, como la loción ideal contra los granos, pecas, pañoblancos y otras manchas que afean el rostro y afectan la suavidad y la frescura del cutis.

Pero, el inapreciable valor de la Fine-O-Xina, no se reduce simplemente a la incondicional adhesión y apoyo que la dispensa el bello sexo en aras de la belleza y elegancia, sino igualmente y en la misma medida, la protección que recibe del sexo fuerte, por las propiedades altamente higiénicas, desinfectantes y profilácticas que ofrece para el aseo y lavado diarios, substituyendo con ventaja al jabón y al agua, ahorrándoles con ello el tiempo y molestias en su limpieza rutinaria, conforme a las exigencias de la mas estricta sanitación.

Para los viajeros que no disponen de tiempo material, durante, antes y después de sus tournees para lavarse cada vez el rostro y las manos; para los estudiantes en el período álgido de sus estudios; para los bailarines; para los comerciantes, cuyo tiempo por lo precioso se cuenta por minutos; y, para los empleados que necesitan llegar exactamente a sus oficinas convenientemente aseados, la Fine-O-Xina, es de grandes beneficios y puede considerarse indispensable toda vez, que con un pedazo de algodón, proporciona a la mayor brevedad el tocado mas perfecto, aún dentro de los salones de baile, automóviles, barcos y oficinas.




Esta noche a las 7:30 se incluirá en el programa del Radio KZRM, la precisa musica del Prof. Jacobe "FINE-O-XINA" con su bonito canto.

LA SUPREMA FELICIDAD

Gracias a la Fine-O-Xina mis granos han desaparecido por completo.

LA DALAGA ANTE EL TOCADOR

Cuan deliciosa es la Fine-O-Xina antes de empolvorearse.

EGOISMO FEMENINO

Rosa.—*Esta Fine-O-Xina, es mia...*
Nena.—*No seas egoista, dejame probarla para que yo sea tambien hermosa.*

SUSURRO ENTRE AMIGAS

El secreto de la belleza es la llave de la Fine-O-Xina.

EL Y ELLA

Ella.—*Con tus regalos de Fine-O-Xina me inspiraste el amor.*
El.—*Porque sabia que soñabas por ella con delirio.*
Ella.—*¡Oh! Qué talento tienes!*

HASTA EN LA LUNA DE MIEL

Ella —*No crees tu, amado mio, que la Fine-O-Xina ejerce una influencia tal, que sin ella parece que me falta la ilusion?*
El —*Tienes muchisima razón; por eso la tengo siempre a punto en nuestro "Suite" donde todo es encantador, atractivo, voluptuoso, romantico y sugestivo...*

## TIK-MIN

Desde un tiempo inmemorial, el Aceite de Bacalao, ha sido por su valor e importancia terapeúticos consagrado en el mundo médico, ocupando un puesto de prominencia entre los medicamentos de su clase y reconociendose como el remedio por excelencia del Raquitismo, Clorosis, Anemia y varias formas de Tuberculosis. Pero, su olor repugnante y su sabor en extremo desagradable y hasta intolerable para ciertas personas, obstaculizaron y menguaron su eficacia medicinal, por hacerse difícil y casi imposible su administración, digestión, y asimilación, especialmente entre los niños y personas de estómago delicado.

El TIK-MIN, reencarna el Aceite de Bacalao en forma irradiada, cuya alta potencia medicinal está centuplicada, por virtud de su admirable combinación con el Tiki-Tiki y Yema de Huevo fresco y nativo, representando su asociación las Vitaminas A. B. C. y D. resultando de ello un sabor agradable, cuyo gusto induce a pedir mas al que lo ha probado, siendo esta la razón del porque las virtudes curativas del Bacalao, se han reencarnado eficaz y totalmente en el TIK-MIN.

El TIK-MIN, es pues, el específico por excelencia para la formación de los huesos, desarrollo celular y enriquecimiento de la sangre, siendo por tanto, indispensable a los niños, durante su crecimiento; a las madres, en la preñez y durante la lactancia; y, a todas las personas raquíticas, debiles y enfermizas, y es al propio tiempo un valioso elemento para el tratamiento de la Tuberculosis, como medida preventiva y hasta curativa en lás primeras etapas de la enfermedad.

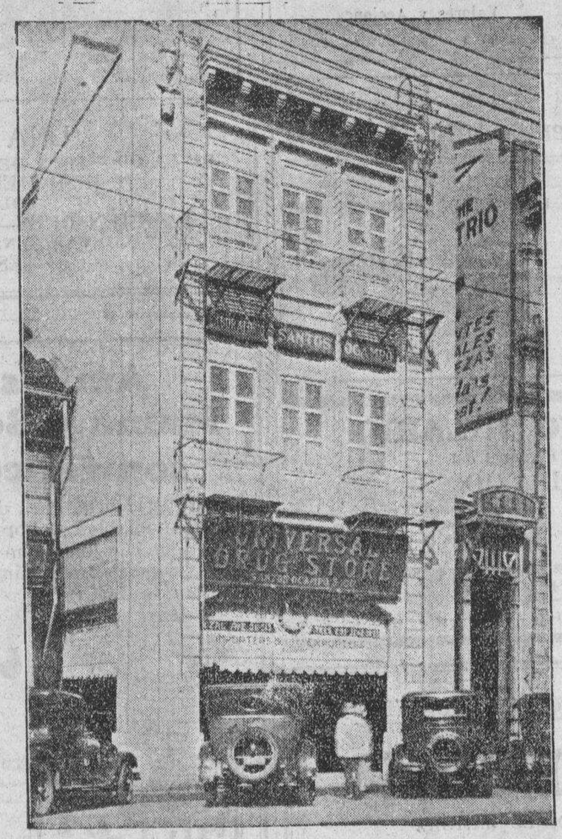
En todas las boticas y droguerías, el TIK-MIN se expende en forma de una emulsión perfecta é ideal. En los casos de debilidad, pérdida de peso, trastornos de nutrición y primeros períodos de la Tuberculosis, pida informes de su médico sobre el TIK-MIN, y, para ilustraciones podrán solicitar muestras y prospectos de la Universal Drug Store.

El específico que reencarna las propiedades medicinales del ACEITE DE BACALAO Centuplicadas en su eficacia por las Vitaminas A. B. C. y D. que caracteriza el *TIK-MIN.*

## UNIVERSAL DRUG STORE

La Universal Drug Store, ha sido establecida con fines eminentemente profesionales y como una contribución al desarrollo evolutivo y progresivo de las farmacias en Filipinas, siendo sus ideales el de cooperar y continuar la obra comenzada por los que iniciaron esta empresa en el país y mantenerla al través de los tiempos y épocas en constante germinación, según la idiosincrasia, condiciones de salud y necesidad de nuestros habitantes.

Su reciente incorporación, simboliza los carácteres de continuidad y de sucesión inherentes a las sociedades corporativas, aportando con ello fundamentalmente a su existencia la base mas sólida y firme, y a su funcionamiento evolutivo la eternidad reencarnada en sus actividades, principios é ideas, porque la Universal Drug Store, como corporación, ha dejado de ser propiedad exclusiva de cierto número determinado de personas, para transmitirse a entusiastas y decididos accionistas, susceptibles de cambios o sucesiones por otros nuevos de generación en generación. De esta suerte, al allanar en los comienzos las dificultades y obstáculos en su camino, los sucesores continuarán entonces facilmente su obra, perfeccionándola en sus beneficios utilitarios, y fomentando cada vez mas su contribución al mejoramiento de la estructura social, industrial y mercantil por lo mismo que rinde por igual sus frutos y provechos a jornaleros y obreros, químicos, farmaceúticos, ingenieros-químicos, médicos y otros profesionales.




Como consecuencia de sus adelantos, actualmente la Universal Drug Store, tiene sus departamentos de importación y exportación; vende al por mayor y al detall; registra el mayor número de recetas entre las de su clase; y sirve a domicilio, siendo sus actuaciones estrictamente apoyadas en la eficiencia, cortesía y deferencia en el trato y sus servicios, afianzados con la asistencia de sus 16 farmaceúticos todos de larga experiencia en la profesión.

Su laboratorio, conocido bajo el nombre de Laboratorio Santos Ocampo produce, mejora y perfecciona por medio de sus químicos sus fórmulas propias, así como las originales de eminentes doctores, adaptando invariablemente sus preparaciones a la peculiar idiosincrasia y condiciones climatológicas de los habitantes de Filipinas.

# UNIVERSAL DRUG STORE

*Establecida en 31 de Enero de 1920*

*(14 años de progreso continuo y de servicio al publico)*

M.E.C.D. 2016

# LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

*Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.*

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"

PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS.

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodicos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila
Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-35.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

| | |
|---|---|
| En Manila—al mes | ₱ 1.50 |
| En el extranjero—al año | 36.00 |
| En Provincias: | |
| Al mes | 1.50 |
| Trimestre | 4.50 |
| Semestre | 8.00 |
| Un año | 15.00 |
| Sabatino—al año | 5.00 |

*(Pago Estrictamente por Adelantado)*


## NOTAS EDITORIALES

### VOTO FEMENINO

SE habla de nuevo por algunos legisladores de resucitar el proyecto concediendo el sufragio a nuestras mujeres, ésta vez, según parece, con el fin primordial de reforzar los menguados ingresos del erario público con motivo de la presente crísis. El Presidente Palma de la Universidad, cuando abogó en el Senado por la concesión del voto a la mujer filipina, planteó la cuestión sobre la base de la capacidad intelectual de nuestras mujeres igual que la del sexo opuesto, para el ejercicio de derechos políticos.

En realidad,—y en ésto hay que hacer completa justicia,—desde la implantación del sistema educativo traido por Estados Unidos a éstas Islas, el progreso cultural e intelectual de nuestras mujeres ha sido prodigioso. Puede decirse sin exageración, atendiendo el punto de partida, que ha sido mucho más tarde para la mujer que para el hombre en nuestro país (y en otros países), que en el ramo de la producción intelectual, o simplemente literaria (de libros y opósculos), las mujeres educadas de nuestra raza, han robustecido de un modo admirable la fe y la confianza que los hombres de espíritu liberal tuvieron siempre en sus inteligencias.

Allí estan como ejemplos vivos, la Srta. Inés Villa, autora de un libro y de varios artículos de carácter social donde se discuten los problemas de actualidad con lucidez mental; la Dra. Alzona, autora también de otro libro donde se hace reseña muy precisa de los progresos de la educación en éstas Islas desde la dominación española hasta el advenimiento de la soberanía americana, y la Dra. Paz Mendoza, una polígrafa de tomo y lomo, que ha recorrido con agudeza todos los matices de la gama intelectual, haciendo sus incursiones hasta en el ramo científico con su último libro sobre patologia para guia de los estudiantes de medicina.

Palpando toda ésta realidad, y considerando el escaso plantel de mujeres educadas en las universidades con relación al del sexo opuesto, facilmente podemos llegar a la conclusión de que la índole de trabajos intelectuales a que se consagran revisten una seriedad más profunda, desnuda de frivolidades, y de esos erotismos novelescos que hacen la delicia de los temperamentos caprichosos y enfermizos. Los libros serios dan un buen índice del progreso y de la cultura mental de un pueblo.

Y nada dirémos del lugar muy eminente que ocupa también actualmente la mujer filipina en el ramo de las actividades muy utiles del laborantismo social y educativo. Allí estan las señoras de Benitez, de Delgado, Doña Sofía de Veyra, del Comandante Lim, de Rosa Sevilla, de Escoda, de Martinez y otras, que por sí solas harían honor a la capacidad de su sexo y de nuestro pueblo para las más altas funciones de una labor social civilizada.

El sufragio femenino debería discutirse sobre éste fundamento, y como punto secundario, sobre el plano de los ingresos que el ejercicio de un derecho de ciudadanía de parte de nuestras mujeres pueden dar al Estado para reforzar sus menguados recursos. Esta es nuestra sincera opinión.

## Intermezzo Parlamentario

### De Uno a Otro Periodo De Sesiones Legislativas

Por ANA HAW

**Misioneros a la vista**
**El mentir de las estrellas**

Mañana llegan los misioneros. Salieron ya de Hongkong anoche. Algunas horas más, y navegarán en aguas filipinas. Por manera que de ellos cabe decirse que están a la vista. Para cuando pisen tierra nativa, pues, será ocasión de que se les diga: "¡Bienvenidos! ¡Mabuhay!" Así como así, no se perderá nada, siquiera tampoco se gane algo, con decírselo. En el pasado, era corriente gritar a cada tres por cuatro "¡Viva España!" Al presente, se grita, con harta frecuencia, "¡Mabuhay! si D. Juan!" lo mismo que "¡Mabuhay si Kuwan!"

Ellos, ya lo sabe, lector, los ilustres misioneros, son Quezon, Osmeña, Roxas y compañeros mártires. Son los laborantes del ideal, el pleito, el bienestar, la independencia, del pueblo. ¡Pobrecitos! Lo que ellos han trabajado, unos aquí en Filipinas, otros allá en los Estados Unidos y todos a bordo del "Conte Rosso" y el "Empress of Japan" por tan sacrosanta causa de los filipinos, no es para descrito. Hay bastante con decir que todavía están trabajando y seguramente trabajarán aún, en aras de tan elevados fines. Porque cuidado si queda tela que trabajar para rato. Aquí, en confianza, el cronista le dirá que cada aspirante a un cargo, y hay una barbaridad de ellos, va a ser un trabajo colosal para los misioneros. ¡Palabra!

**Cismáticos en auge.—**
**En el fondo de los océanos**

¿Llegan mañana los misioneros? Pues bien, mañana otro gallo cantará. Es decir, a partir de mañana habrá o se escribirá nueva historia. Será una historia distinta de la que ha venido desarrollándose aquí de un tiempo a esta parte. Mejor dicho, acaso sea la misma historia, pero vendrá con distintos personajes actuando prominentemente sobre ella. En vez de los Clarín, Paredes, Quirino, Zulueta, Aquino, Vera, "et al", serán los Quezon, Osmeña, Roxas, Montinola, Sabido, Tirona, Osías y otros, los hacedores de la historia. ¿Qué clase de historia? ¿De salvamento del país en general o de "sálvese el que pueda"? ¿Una historia constructiva u otra

*(Continúa en la página 6)*

### *Un automovil de la viuda de Pamintuan robado en Pampanga*

El automovil No. 1-804, un Ford de turismo, de la propiedad de la señora Tomasa, viuda de Pamintuan fue robado anoche en Angeles, Pampanga, segun ha comunicado a la Policia de Manila la misma dueña.

Que el empleado que fue destinado en la traida de aguas del destrito metropolitano en San Juan, que se alega padecia de tuberculosis fue dado de alta en el sanatorio de Santol despues de haberse declarado que estaba ya curado, fue lo que esta mañana contesto el gerente del distrito metropolitano de aguas Paul Mack, al ser preguntado sobre el particular.

### *Un ladron reincidente se fuga de la carcel de Malabon en Rizal*

Moises Reyes, ladron reincidente que estaba detenido en el calabozo de Malabon provincia de Rizal, logro escaparse a las seis y cuarenta minutos de la tarde del sabado pasado, seis de los corrientes, sin saberse hasta ahora su paradero.

Dos policias municipales, Marcelo Macali y Deogracias Guillon, corren peligro de ser expulsados del servicio, como culpables de esta fuga. Se dice que el preso Moises Reyes habia pedido permiso para salir y los dos policias le vigilaron pero hallandose a cierta distancia, el preso aprovecho esto para agujerear la parte superior del retrete, y logró escaparse sin ser visto por los policias.

# JAPON CONTRA TODA BARRERA

*(De la "Associated Press")*

Londres, junio 9.—La politica japonesa en la conferencia económica mundial que se abrirá aquí el lunes tendrá que desembarazarse de todas las barreras comerciales lo más pronto posible, según ha declarado el conde Ishii, el portavoz de Tokio, al llegar aquí este día.

El problema del Extremo Oriente y las deudas de la guerra han ocupado sitios prominentes en las discusiones preliminares, aunque ninguna de estas dos cuestiones figuraba en el orden de asuntos de la conferencia.

"Aunque Japón se ha visto obligado por la fuerza de las circunstancias a separarse de la Liga de las Naciones, sin embargo, no sigue una politica de aislamiento, sino que desea contribuir aquí al éxito de la conferencia", declaró Ishii.

El secretario de estado Hull y el primer ministro MacDonald han tenido una conferencia particular de 45 minutos después del banquete en la casa de Ray Atherton, consejero de la embajada americana,

*(Continua en la Pág. 18)*

### *Delegados siameses conferencian con el director de enseñanza*

Los delegados educacionales siameses Luang Siri y Mainag han conferenciado esta mañana con el director auxiliar Mañalac, de la Oficina de Educacion, asi como con Mr. Ormick. La conferencia versó sobre los metodos de educacion implantados en el pais.

Como se sabe, estos delegados han sido enviados por el gobierno siames para estudiar e investigar nuestro sistema de enseñanza y rendir el informe correspondiente.

### *El apedreador de Aquino, querellado*

Domingo Rivera, el que apedreó al senador Aquino mientras pronunciaba un discurso en el mitin de los favorecedores de la ley Hawes-Cutting en la Plaza Moriones el jueves pasado, ha sido hoy querellado por alteración del orden e interrupción de una reunión pacifica.

### *ABSUELTO*

Irineo San José, convicto a 8 años y 1 diá de prisión por el delito de bigamia, fué esta mañana absuelto por la Corte Suprema, habiendose declarado que sería injusto condenarlo por segunda vez por el mismo delito.

El acusado se casó con su primera esposa Lorenza Santos, el 6 de diciembre, 1903. En septiembre de 1908 la esposa logró divorciarse de él, aunque la ley en aquel tiempo no autorizaba un divorcio "a vinculis". Más tarde contrajo matrimonio con Paz Buenaventura y el 10 de Enero, 1910, fué convicto por bigamia. Después de haber extinguido su condena, contrajo un tercer matrimonio el 5 de julio de 1925 con Simplicia Tamundong. Esto le valió este ultimo proceso, alegandose que contrajo matrimonio estando aun viviendo Lorenza Santos, su primera esposa.

## Rolph insinua que vetara el bill sobre la oleomargarina

*(De la "Associated Press")*

**Sacramento, California, junio 9.—El gobernador James Rolp, Jr., ha declarado este dia que él "creía" que la ley de la legislatura de California estableciendo un impuesto de ocho centimos por libra de oleomargarina fabricada en el estado, con una base de aceite de coco filipino, será vetada.**

**Su decision final será dictada mañana, pues de otro modo la ley entrara en vigor sin su firma.**

**El gobernador ha celebrado largas audiencias sobre el bill, habiendo oido los argumentos de representantes de las camaras de comercio, manufactureros, agricultores, lecheros, ganaderos y vendedores de comestibles de Filipinas.**

### *Un millon necesitan las provincias para la temporada de aguas*

Hay necesidad de un millón de pesos de los fondos de gasolina para afrontar la próxima temporada de aguas, según comunican de provincias a la Oficina de Obras Públicas. Se dice que, como suele suceder todos los años, las lluvias causan destrozos en los puentes y carreteras del país. Anticipándose a estas eventualidades, los ingenieros provinciales han acudido al director Williams, para pedirle se destinen cuanto antes los fondos necesarios para puentes y carreteras.

El director Williams, atendiendo a las provincias ha acudido a su vez al secretario Alas, de Obras Públicas y Comunicaciones, para ver si se puede consignar el millón de pesos que se pide de los fondos para gasolina, para el fin determinado de reparación y sostenimientos de puentes y carreteras.

### *El abaca y el arroz suben de precio*

El aumento más marcado en el precio del arroz de este año se registro este dia, cuando el precio de este cereal subió 20 y 10 centimos en todas las variedades según se llegó a saber en la oficina de comercio. El precio del arroz estuvo aumentando los tres ultimos días, subiendo primeramente cinco céntimos, después 10 céntimos por dos días. La causa es la actividad en el mercado y los pedidos en el sur.

Con este cambio, el "elonelon" se cotiza en P5.05 y P4.95 el cavan, el "inapostol" P4.85 y P4.75, el "macan" en P4.75 y P4.65, mientras que el rojo en P4.35 y P4.25, los de primera clase; los de segunda clase son diez céntimos menos que los precios acotados.

El abaca fué otro de los productos del país que salieron beneficiados esta semana, aumentando 25 céntimos en casi todas las variedades. El fardo de abacá se cotiza actualmente la clase "E" en P9.25 en comparación de P9.00 que estaba la semana pasada.

El azucar, el copra y los demás productos del país, se mantuvieron firmes en toda esta semana.

# PRUEBAS EN UN CASO DE USURA MUTILADAS

Una grave anomalia descubierta en el expediente de una causa por usura acaba de ser denunciada al Departamento de Justicia y promete traer cola en los tribunales, segun informes obtenidos este dia.

Se trata de la mutilacion de varios documentos que se iban a utilizar como pruebas en la causa criminal contra una mujer. Recibos que segun se alega evidenciaban la transaccion usuraria, fueron cortados para hacer desaparecer toda la porcion incriminativa de los mismos. Estos recibos, segun los informes, se utilizaron ya como exhibitos en una causa civil entre las partes en un juzgado provincial, pero mas tarde cuando el asunto fue referido al comite contra la usura para una accion criminal se descubrió que los recibos fueron cortados y los numeros de los exhibitos alterados.

La accion criminal por usura en este asunto se sabe que ya ha sido incoada ante los tribunales locales y se espera ahora sensaciones para cuando se ventile la misma, en vista de las supuestas anomalias antedichas. Se nos ha informado que existen pruebas para demostrar que los recibos fueron alterados.

### *Pares del Japon salen para Manila*

A menos que haya surgido algún contratiempo, la comitiva de nueve miembros de la Cámara de los Pares del Japón juntamente con el secretario de dicho cuerpo, habra salido este dia del Japon en el "Yokohama Maru" con rumbo a las Islas del Pacifico bajo mandato del Japon y Filipinas.

El consul japones en Manila Sr. A. Kimura declaró que hasta poco antes del mediodia no habia recibido todavia ningun despacho sobre el particular por lo que piensa enviar este dia un despacho a la oficina del exterior de Tokio pidiendo informes oficiales sobre el particular.

### *Ninguna acción se espera sobre la ley de tarifas*

Ninguna acción se propone ni se espera por el gobierno en relación con la ley de tarifas y la opinión emitida por el fiscal general de los Estados Unidos, segun se supo esta mañana, en el departamento de Justicia referente a una información de la prensa de este dia sobre el particular.

### *ARREGLO EN CIERNES*

Informes recibidos en Manila dan cuenta que el conflicto que existe actualmente entre el Sultán Sa Ramain y el abogado Gullas en relación con ciertos cobros que está haciendo este último al Sultán tiene trazas de arreglarse amigablemente, sin necesidad de la intervención del juzgado.

Se tiene entendido que el director Guingona de la oficina de Tribus no- Cristianas está cooperando en el asunto con el fin de zanjar el conflicto lo más pronto posible.

## TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace necesariamente solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

# CONFIO AUN EN LA RECTIFICACION DEL DECANO BOCOBO

Por el SENADOR JOSE O. VERA.

Bien. Mi querido amigo el Decano Bocobo se niega a rectificar sus puntos de vista sobre nuestras deudas públicas y sobre nuestros terrenos públicos. Con la fé puesta en un porvenir muy próximo que se encargará de dar el veredicto, pergeño de nuevo está réplica.

I.—SOBRE EL PAGO DE NUESTRAS DEUDAS PUBLICAS

Quien lea desapasionadamente el inciso (g) del art. 2 y lo relacione y harmonice con los insisos (3) y (5) del art. 10 de la Ley HHC, tendrá necesariamente que sacar las siguientes conclusiones: Primera. Que conforme a los deseos de la Misión Legislativa (según las declaraciones del Senador Tydings), pagaremos nuestras deudas públicas durante los diez años de la Mancomunidad, con apropiaciones ordinarias y con lo que se cobre por el impuesto de exportación durante el sexto, séptimo, octavo, noveno y décimo años del citado período, y que con esto cumpliriamos con las disposiciones del inciso (g) del art. 2. La Misión Legislativa, al apoyar la adopción de este inciso, ha querido indudablemente que al tiempo de la proclamación de nuestra independencia, no tengamos en lo posible deuda alguna a América, para no dar pretexto a esta a intervenciones enojosas como las habidas en las Antillas y en Centro América. Y en este respecto, la Misión merece nuestros encomios y nuestros plácemes. Segunda: Que para el caso de que cualquier motivo no tuviéramos totalmente pagadas todas nuestras deudas públicas ni pudiéramos pagar el saldo al término de los 10 años de la Mancomunidad, no se nos exigirá a que paguemos totalmente ese saldo como una condición especial y necesaria para la proclamación de nuestra independencia. Todo lo que tendremos que hacer será enmendar previamente nuestra Constitución haciendo constar en enmienda que "las deudas y obligaciones de las Islas Filipinas, etc., asumirán por el gobierno libre e independiente de las Islas Filipinas y en los casos en que se hubieren emitido bonos, el Gobierno de las Islas Filipinas, consignará debidamente los fondos necesarios para satisfacer los intereses y el principal, y dichas obligaciones constituirán un derecho preferente sobre impuestos recaudados en las Islas Filipinas" (Inciso (3) art. 10), o por vía de ulterior seguridad, el Gobierno de las Islas Filipinas incorporará en un tratado con los Estados Unidos esas disposiciones sobre nuestras deudas" (Inciso (3) art. 10).

Las declaraciones del Senador Tydings no riñen, pues, con la Ley HHC. Y si sus declaraciones y las de otros Senadores Americanos, riñeran con dicha ley, debemos atenernos a lo que esta dice. La Ley HHC permite *al Gobierno libre e independiente de las Islas Filipinas*

*(Continúa en la página 6)*

# El Personal De Servicio Naval Se Reducira De 79,700 A 77,000

*(De la "Associated Press")*

Washington, junio 9. — El Departamento Naval ha anunciado este dia un nuevo programa de actividades, segun el cual todos los vapores estaran tres meses por lo menos al año en los astilleros y el personal de servicio será reducido de 79,700 a 77,000.

El nuevo plan sustituye al programa de reservas de rotacion, acordada en principio previamente como una medida basica para satisfacer la demanda de economías drásticas del gobierno, y dispone que cuando los barcos estén en los astilleros, cada barco retendrá su propia tripulación.

### *Otra lucha entre empresas de taxi*

Otra lucha entre las compañias de taxi ha surgido esta mañana cuando la Manila Yellow Taxicab presento una solicitud pidiendo permiso para reducir las tarifas de los coches grandes que esta operando actualmente. La Manila Yellow Taxicab desea reducir la tarifa de sus coches grandes de 20 y 5 centimos por cada 500 metros a 10 y 5 por cada 600 metros.

Las demas compañias entre ellas la Malate Taxicab y Viuda de Corominas se oponen a la solicitud alegando que la reduccion pedida arruinaria a los taxis pequeños pues el publico preferiria, pagando casi lo mismo, un coche grande.

## PENSIONAMIENTO PARA MAESTROS, APROBADO

Las solicitudes de pensionamiento vitalicio de veintinueve maestros de las escuelas publicas fueron aprobadas esta mañana con una sesion de la junta de pensiones del gobierno. La sesión tuvo lugar en la oficina del director de la oficina de enseñanza y fue presidida por el Sr. Samuel Gaches.

La lista de los nuevos pensionados va a continuación:

Con 20 o más años de servicios: Casiano Abesames, Miguel Bundang, Geronimo Castillo, Eligio Constantino, Josefa Herrera, Felix Magbual, Modesto Mendoza, Ambrosio M. Pelayo, Sixto Sale, Ramon Salvaleon, Gregorio Salvatierra, Casiano Salvo, Magdalena M. Tuazon, Florentino Ylarde.

Con 23 o mas años de servicio: Damaso Coronel, Petrona D. Milaor, Jose Palacios, Agustin Pascual, Teodoro Senador, Salustiano Vibar, Bruno Viloria.

Con 26 o mas años de servicio: Serapio Cruz, Alejandro Dizon, Helen Florendo, Angel de Leon, Agapita Rigor, Macario Sarreal, Gonzalo Villarin.

Con 29 o mas años de servicio: Victoria Ciudadano.

Pension anual de todos: P17,-264.15.

Otros pensionados: Victorino Fuerte, Agapito Tayona.


ACONTECIMIENTO ARTISTICO ESPAÑOL

**Manila Grand Opera House**

Junio 16, 17, 18, 20 y 22, a las 9 p. m.

Interesantes recitales de baile español y guitarra por la celebre artista española

**ASUNCION GRANADOS**

Procedente de los principales Teatros y salas de conciertos de Europa, China y Japón.

Acompañada al piano por el notable maestro español

**JOSE GIL SERRANO**

Los días 16, 17, 18, 20 y 22 de Junio, a las nueve de la noche.

*El Domingo 18 Matinee a las tres y media.*

LOCALIDADES EN ESCOLTA DRUG CO.

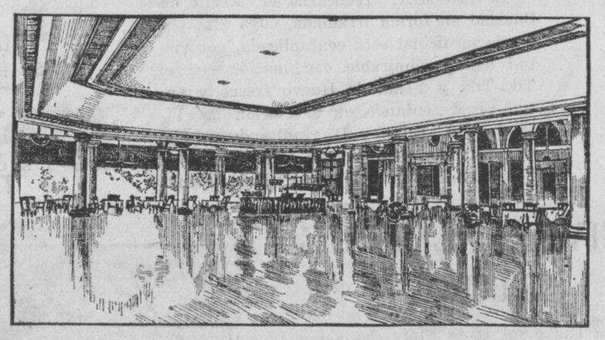
**PRECIOS ₱4, 3, 2, y 1**

Diferentes Programas en todos los recitales.

Obras de los famosos maestros Albeniz, Falla, Nin, Turina, Granados, Tarrega, Arcas, Vives, Fonty de Anta, Serrano, Malats, Cano y otros.

*Exclusive Manager: MARTIN BERRUEZO*

**MANILA HOTEL PAVILION**



UNA NOVEDAD
DE LA ORQUESTA DE TIRSO EN EL MANILA HOTEL
MISS MERCEDES ESTEBAN
SOLOS VOCALES
TAMBIEN DUOS—TERCETOS—CUARTETOS
NUEVAS SENSACIONES DE CANTOS
ESTA NOCHE

*Para sus Animales Favoritos*

Tenemos algo para sus Animales Favoritos, Perros, Gatos, Canarios que les librará de pulgas, garrapatas y otros parásitos sin ningún peligro y de una manera rápida y eficaz.

**PULVEX**

El polvo insecticida que es hoy el preferido por el mundo elegante para el aseo de los animales favoritos.

PULVEX es inofensivo, fácil de aplicar y no solamente libra de parásitos sino que el animal que ha sido tratado con este insecticida está exento por mucho tiempo de la invasión de parásitos.

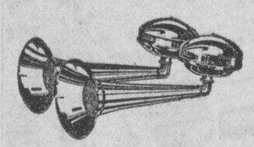
DEJE QUE SU PERRO, SU GATO, SU CANARIO, SE BENEFICIEN DE ESTE MARAVILLOSO INSECTICIDA!

**BOTICA BOIE**

Sírvase Vd. usar nuestro SERVICIO POR TELEFONO. Llamando al 2-23-93 sus pedidos le seran enviados a domicilio.

*Temporada de lluvias*

Traiganos su coche para una inspección de su limpiador de parabrisas y bocina.



**Caro Electrical Service**
110 P. Faura — Tel. 5-69-44

**FRANCISCO GUTIERREZ SAENZ**
*Corredor de*
Valores y Acciones
16 Escolta, Cuarto No. 1 — Telefono No. 2-12-92

**LABORATORIO HILARIO**
Bajo la Dirección Personal del
DR. J. S. HILARIO

Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposición, analisis quimico del jugo gastrico, Quimico sanguineo, Cultivos. Viscosidad de la sangre.
Metabolismo basal.
Examen histologico de tumores.
Preparacion de vacunas y serobacterinas.

Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados
Se reciben trabajos de provincias.

942 M. H. del Pilar, Manila. — Telefono 5-66-18—8-12 a. m. y 2-5 p. m.

**EL LABORATORIO GUZMAN**

Ofrece a los SRES. MEDICOS y ENFERMOS los trabajos siguientes:
DETERMINACION COLORIMETRICA de Sangre y Orina para Acido Urico, Glucosa, Urea, Nitrogeno N-P, Creatinina, Calcio, Hierro, Colesterina pH. etc., etc. muy util para uso diagnostico y de observaciones.
PRUEBA DE SANGRE para la ANEMIA, APENDICITIS, Afecciones Luеticas, Cutaneas, Renal, Hepatica, y Genito-Urinarias, Tuberculosis, Tifoidea, Malaria, Disenteria, y Lepra.
PRODUCCION DE VACUNAS AUTOCTONAS para casos infecto-supurativas
SERVICIO LEAL, PRONTO Y SEGURO
325-27 Kneedler Bldg. — 220 Carriedo, esq. Rizal

**DR. JUAN TABLANTE**
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio
**Tuberculosis Pulmonar**
De 4 a 6 p. m. Consultas: *Visita en casos extraordinarios* 332 Zurbaran, (Esq. Oroquieta)
Teléfono 2-14-21

CUIDADO CON IMITACIONES!

**TIKI-TIKI**

DE MANUEL ZAMORA
La Mejor Cura Para
BERI-BERI INFANTIL
FARMACIA DE MANUEL ZAMORA
928 R. Hildalgo — Manila — Teléfono 2-65-25

**Imprenta de Manuel Zamora**
928 R. Hidalgo — MANILA — Teléfono 2-75-05

**Ambos Mama y Bebe son felices**

...Porque el bebé goza de una salud envidiable!... Porque se le mantiene con una leche nutritiva, rica en substancias alimenticias... la famosa LECHE

**"PET"**

ESTA leche es un sustituto ideal a la leche de la madre.

Es cremosa y facil de digerir; por eso es un alimento ideal para los niños... y para los adultos, también.

GENATO COMMERCIAL CORP

1079 R. Hidalgo — Teléfono 2-1098


M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

# PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

## De la COLONIA ESPAÑOLA

*Por Gloria Romero Salas*
*Teléfono 5-19-07*

En la Iglesia de los RR. PP. Paules, sencillamente adornada, se ha celebrado esta mañana a las siete la boda de la bella señorita Pilar Martinez y Godino, hija de Da. Teresa Vda. de Martinez Quintero, con el Sr. D. Eduardo Viaplana y Jugo, afecto a la casa Ynchausti y Cia., de esta capital.

La señorita de Martinez estaba encantadora con sus galas nupciales. Llevaba un vestido de "crin-

(Continua en la pág. 19)

## Una jira entre distinguidos batangueños

### Almuerzo Con Exhibiciones De Tango En Casa De Letty Encarnación

Los miembros de la "Northside Aggregation" de Taal, Batangas, dieron fin a la larga lista de actividades de verano con una excursion que duro todo el dia el domingo pasado en Pansipit. Se sirvio la comida en el nuevo hotel de Pansipit. Hubo baile hasta la madrugada. Entre los invitados estaban:

Dr. Jose Goco y Sra., Dr. S. Villavicencio y Sra., Pedro Cabrera y Sra., Capitan V. Encarnacion y Sra., Capitan M. Villavicencio y Sra., Manuel Cabrera y Sra., Dr. Ignacio Ilagan y Sra , Srtas. Belen, Charito y Justita Cabrera, Letty y Luding Encarnacion, Dedeng Atienza, Stuart, Irma, Weweng, Monze, Ligaya, Maring, Rosie y Lily Villavicencio, Luz Agoncillo, Ermy Goco, Nene Ilagan, Tentay Goco, Dely Cabrera, Sres. Rufiniano Alvarez, Ramon Atienza, Jr., Tony del Castillo, Nic Encarnacion, Horacio, Ed, Pepe Villavicencio, Robert, Honesto, Vicente Cabrera, Ramon Medina, J. Ilagan, Paquito, Jose Encarnacion, Timoteo, Antonio Ilagan, Roman Banawa, Cerineo Punzalan, y Diday Mariño.

La semana pasada la Srta. Letty Encarnacion, del colegio de Sta. Escolastica, ofrecio una comida a sus amigos en su casa en Taal, Batangas. Hubo exhibiciones de tango, juegos de salon y otros entretenimientos. Entre los invitados estaban:

Dely, Belen, Justita Cabrera, Ligaya, Rosie, Maring, Monse, Rosie y Stuart Villavicencio, Luding Encarnacion y Ermy Goco, Sres. Fernando, Tony del Castillo, Nic, Paquito Encarnacion, Honesta, Manuel, Roberto Cabrera, Horacio, Pepe Villavicencio, Ramon Atienza Jr. y Ed Villavicencio.

## Un concierto en el Opera House

Con la participacion de conocidos elementos de nuestro mundo musical, la Srta. Victoria Veloso organiza un concierto para la noche del 9 de Julio, en el Manila Opera House. Por el selecto programa y por la calidad de los participantes, se puede asegurar desde hoy un exito completo Tomaran parte, entre otros, la Sra. Angela de Gonzaga, heroina de la opera Aida representada por personal filipino bajo los auspicios de la Chamber Music Society, Enya Gonzalez, la Srta. Rivera, y los señores Anguita, Vallejo, Mendoza, Esguerra, Custodio y Estrella.

## *Enlace matrimonial entre un hijo de Marte y una hija de Minerva*

Prof. Lourdes Paredes, y Teniente P. Santiago

*Una de las bodas distinguidas de la temporada fue la contraida el dia 4 de Junio en la parroquia de Paco, por el bizarro teniente P. Santiago, de Unisan, Tayabas y la popular profesora Lourdes Paredes, de esta ciudad. El novio es oficial de la Constabularia e instructor de la academia del cuerpo en Baguio habiendo recibido su instruccion militar en uno de los reputados colegios de los Estados Unidos.*

La novia milita en las filas de la juventud femenina brillante y destacada, con titulos academicos de A. A., Ph. B. y Ll. B por la Universidad de Filipinas. Solo el año pasado de 1932 se graduo en piano en el Colegio de Sta. Teresa de donde es tambien graduada en "high school", y en Marzo de este año lo hizo como abogada por la Universidad de Filipinas con la alta distincion de "Cum Laude". Fue presidenta del Club de mujeres y representante por Abra en la "Junior House of Representatives" de la misma universidad, bajo la bandera de la oposicion y, al presente, es profesora de Ciencias Politicas en la Universidad de Sto Tomas.

Fueron padrinos de la boda, que, dicho sea de paso se celebró en familia, el general Bowers, de la Constabularia, y Da. Victoria Peralta de Paredes, señora del speaker pro-tempore de la Camara de Representantes.

## PERSONALES

Hoy regresan a Baguio, despues de una breve estancia en Manila, la Sra. Dña Maria Freire viuda de Merlo, y sus hijos. La viuda de Merlo vino para asistir a la boda de su hermana Teresa Freire con Armand Braun.

El Sr. Manuel Garcia, jefe escribiente de la corte suprema durante

## Nieves Tan, Nolasco, Padua, Rodil, Aragon y otras cantaran en la Fiesta de Singalong

El dia 11 (mañana) se cantara en la Iglesia de Singalong en honor a San Antonio la misa de 3 voces del Rev. P. Hernandez. Durante el ofertorio se estrenará el Responsorio de San Antonio de Padua con musica expresamente compuesta por el Prof. Antonio J. Molina a instancias de la Sra. Clarita Aragon de Villanueva, infatigable organizadora de la masa coral de la Iglesia de San Antonio de Padua (Singalong).

En la misa del dia 18, ultimo dia de la novena, se cantará la misa solemne de Concone a gran orquesta estrenandose durante el ofertorio, un himno expresamente compuesto por el Director del Conservatorio Dr. Francisco Santiago, el cual dirigirá el coro y la orquesta.

Los siguientes son los que tomarán parte en las 2 misas:

Srtas. Nieves Tan, Pacita Nolasco, Matilde Rivera, Enya Gonzalez, Primitiva Lorenzo, Consuelo Salazar, Gregoria Rodil, Nati Careaga, Amparo Luz, Cristina y Soledad Careaga, Asuncion Bunoan, Concepcion Villanueva, Alfonsa Figuerroa, Sras. Isabel de Padua, Clara A. de Villanueva, Raymunda de Ofilada, Concepcion A. de Santiago, Ludovina de Gonzales, Magdalena R. Oca, Benita C. Bonda, Concepcion A. de Santos y los Sres. Pantaleon Lopez, Jose P. Sandejas, Ariston Estrada, Aquiles Mossesgeld, Edmundo Guerrero y el Dr. Regino Padua.

El nuevo Obispo de Zamboanga Mons. Del Rosario cantara su primer misa pontifical mañana, dia 11, en la Iglesia de Singalong, en honor a San Antonio de Padua. Otra misa pontifical se cantara el domingo 18, ultimo dia de las fiestas de San Antonio, actuando de oficiante, el Arzobispo de Manila Monseñor O'Doherty. Por la tarde saldra una lucida procesion que recorrera las principales calles del distrito.

## La Traviata, para esta noche

Esta noche, 10 de Junio, tendra lugar en el Opera House, la segunda audicion de la opera Traviata por la Manila Chamber Music Society. Esta funcion fue suspendida el mes pasado con motivo de la repentina enfermedad de la Srta. Nelia Manalo. El telon se levantara a las nueve en punto.

### *UN BAUTIZO*

El Domingo 11 del actual a las 7:00 p. m. se celebrará el bautizo del ultimo vastago de los Sres de Villanueva (F.), conocidos vecinos de Santa Mesa. Entre los padrinos, figuraban, las señoritas Antonia Pineda, de la Universidad de Santo Tomas, y Remedios Corpus. Despues de las ceremonias, los invitados se trasladaran a la casa de los padres de la nueva cristiana donde se ofrecera una fiesta por dos motivos, por el cumpleaños del Sr. Villanueva, y por el bautizo de su hija. Conocidas familias de Manila y provincias han sido invitados a la reunion.

mas de 31 años, fallecio en la madrugada de ayer en su residencia en la calle Cortada, Ermita, a la edad de 59 años. El entierro se verificó ayer tarde en el cementerio de la Loma.

De Catbalogan, en donde estuvieron de vacaciones, han llegado a Manila por el vapor 'Leyte', los señores Antonio Esguerra, Nestor Ramos y Tomas Ortiles, alumnos de la Universidad de Filipinas.

Los Sres de Glorioso (Pedro), de San Isidro, San Pablo, provincia de Laguna, celebraron sus bodas de plata con una cena en su residencia. Numerosos amigos estuvieron presentes.

Mañana, 11 de Junio, Santisima Trinidad, celebra el dia de su santo, la señora Dña. Trinidad de Lontoc (Don Ramon).

## Constitucion de Circulo Sinfonico

El miercoles pasado, en los salones de la residencia de Pilapil (D. Casimiro) en la calle R. Hidalgo, un grupo de damas y caballeros aficionados a la buena musica, decidieron crear una agrupacion de aficionados que se conocerá por "Circulo Sinfonico". La sociedad es de caracter recreativo e instructivo, pues su objeto es estimular la aficion al arte, especialmente a la buena musica, la declamacion y el "bel canto", que tan buenos cultores cuenta en nuestra sociedad.

Para formar una Directiva provisional, han sido elegidas, las Srtas. Encarnacion Pilapil, Aring de los Angeles, Encarnita Livioko y Luz Guariña, con las cuales cooperará la Prof. Mercedes Matias.

Entre los miembros mas entusiastas del "Circulo Sinfonico", se hallan, las Sras. de Uy Yet, de Nica-

(Continua en la pág. 19)

## Los recitales de Asuncion Granados comenzaran el viernes 16 en el Manila Opera House

### La Eminente Artista Española Ofrece Una Función De Matinee El Domingo 18

La artista española de fama mundial, Asuncion Granados, genial bailarina española y eminente concertista de guitarra, dará seis interesantes conciertos en el Manila Grand Opera House, ofreciendo al publico de Manila, seis programas diferentes y de extraordinaria categoria artistica.

Estos recitales, habiamos anunciado que comenzarian el jueves dia 15, pero hoy nos enteramos, que Asuncion Granados ha preferido comenzar su campaña artistica en Manila el viernes 16, fecha en que se presentará ante nuestro publico, continuando los dias, sabado 17, domingo 18, martes 20, y jueves 22 de Junio.

Estos recitales de baile español y guitarra seran verdaderas galas debiendo comenzar la funcion a las nueve de la noche. Indudablemente que la actuacion en Manila de Asuncion Granados, ha de revestir todos los caracteres de un extraordinario acontecimiento artistico español. Asuncion Granados, con su belleza sugestiva, su talento, su fina escuela y temperamento grandioso, ha de adueñarse del publico de Manla, como viene adueñandose de los publicos de China y Japon.

(Continua en la pág. 19)


NUEVA REMESA
800 TRAJES DE BAÑO
en hermosos colores y estilos de 1933
1,000 Trajes de Hilo Puro para Niños
Edad de 2 a 8 años.
600 SWEATERS PARA SEÑORAS
200 VESTIDOS SPORT
en los ultimos estilos de primavera.
PERLMAN BROS.
132 Nueva

*"Los Mismos Precios de Antes Apesar del Aumento en los Mercados"*

*Las Compras Hechas por el Almacen de Aguinaldo Antes de la "Inflacion" Han Ahorrado Millones a Sus Parroquianos*

*Sí, señor; los mismos precios de antes prevalecen aun en el Almacen de AGUINALDO. Apesar de la continua subida de los precios en los centros de compras y en los circulos comerciales locales.*

*Previendo este acontecimiento mucho tiempo há, el Almacen de AGUINALDO, hizo precisamente compras en grandes cantidades durante el periodo en que los precios estaban por los suelos. Con establecimientos permanentes de compras en ultramar, todo eso se hizo con la velocidad de la electricidad. De ahí que el Almacen de AGUINALDO pueda ahora vender sus artículos "a los mismos precios de antes".*

Obtenga Sus Premios Hoy
L·R·AGUINALDO
514—520 Juan Luna
MANILA

La Ultima Creacion de
Coty
"La Fougeraie"

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

Créalo Ud.!
*Los Numeros No Fallan...*
Articulos de Calidad a nuestros precios
*dan mayor valor a su dinero!*
Comprando aquí, Ud.
OBTIENE 100% de VALOR
*en sus compras*
en Materiales de Seda y Algodon para Vestidos. Zapatos de Señora. Calceteria, Toallas, Sabanas y Cubrecamas. Novedades, etc. Todo recien llegado.
PRECIOS BAJOS
*sostenidos apesar de las continuas subidas en el mercado*
*SERA UD. BIENVENIDO EN*
GOLDENBERG'S
194 Juan Luna, Manila
*(Esquina de Hormiga—A pocos pasos de Rosario)*

SEA MODISTA EN 3 MESES
Cursos en CORTE, AJUSTE, COSTURA, DECORACION DEL HOGAR, todos los secretos de una modista moderna, en lecciones faciles con diploma de graduacion, enseñados personalmente en la
ESCUELA DE MODISTAS
por la Dra. Zamora
de la "ZAMORA'S MODES"
920 Raon, Quiapo, Manila, Tel. 2-76-08

ACADEMIA DE CORTE
de
Candelaria Montenegro
Graduada de la Academia Marti, Barcelona, España
Enseña a hacer padrones, toda clase de prendas de vestir. El curso en 3 meses. Se daran clases nocturnas de 4 a 6 y 6 a 8.
A. Mabini 36, Ermita

ROSARIO LOBREGAT
Graduada de la Academia de Musica de Manila
Lecciones de Piano y Solfeo
CLASES ESPECIALES PARA NIÑOS
Estudio—Tennessee 203 Tel. 5-71-22

BAULES Y MALETAS
a
Precios economicos
Reparamos toda clase de equipajes
RIU HERMANOS, Inc.
623 Escolta, Manila, I. F.

*Rizos y Ondas Permanentes*
FINGER WAVE y CROQUIGNOL
BALLECER BEAUTY PARLOR
539 P. Gomez Tel. 2-58-30

BORDADOS MONOGRAMAS
Ropitas para recien nacidos
Lavados en bastidor.
*Dirijanse*
Felicidad Lazaro
927 Avenida Rizal

BAULES
"ROYALROBE"
A precios razonables
Se reparan equipajes
PICKETT BARNESS COMPANY
308-310 Misericordia
COMBAS

Los Secretos de Belleza de Hollywood al alcance de todas
Mrs. West 126 Crystal Arcade se los explicará GRATIS según el Método
Max Factor's HOLLYWOOD
Pida Vd. una consulta por teléfono llamando al 2-33-79 o bien pase por el ESTUDIO DE BELLEZA "MAX FACTOR" instalado por BOTICA BOIE, en el Crystal Arcade 126.

4 Razones
por que todo estudiante debe eligir una
*EVERSHARP*
(1) Escribe PERFECTAMENTE!
(2) Es la pluma más hermosa de AMERICA!
(3) Puede obtenerse en varios colores aperlados!
(4) Esta garantizada para toda su vida!
*El Sello de Garantia Incondicional*
Recuerde que las *EVERSHARPS* no cuestan más que cualquiera otra pluma buena.
Philippine Education Co., Inc.
101-103 ESCOLTA, MANILA

QUIERE VD. TENER UNA PROFESION SEGURA Y LUCRATIVA?
Matriculese AHORA en el
CENTRO DE CORTE DE LOLITA A. DE MUÑOZ
muy conocida MAESTRA MODISTA; muchas de sus ex-discipulas ya tienen TALLERES DE MODA ahora y cuentan con buenas clientelas.
Venga AHORA MISMO; no se puede admitir mas que un reducido numero de alumnas.
548 San Luis, Ermita—Tel. 5-61-20

A. Luna de San Pedro & Jose G. Cortes (P. A. S.)
—ARQUITECTOS—INGENIEROS—CONSTRUCTORES—
(Miembros de la PHILIPPINE ARCHITECTS SOCIETY)
P. O. Box 2709 Tercer Piso Direccion Cablegrafica
Tel. 2-29-07 "CRYSTAL ARCADE" Escolta "LUNARCHI" Manila

"PIANUS"
Infalible contra los ANAYS, CHINCHES, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores.
Protege el Piano—su maderamen, los teclados, las cuerdas—Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.
SANTOS OCAMPO LABORATORIES
UNIVERSAL DRUG STORE

Importante a las que Estudian Corte y Confección!
A fin de acomodar a las alumnas deseosas de aprender el Arte de Corte y Confeccion en todos sus ramos la
FRENCH ART SCHOOL
ha abierto una Sucursal en el Distrito de Sampaloc, 326 Campa. bajo la supervision personal de
Mrs. SOPHIE HIRSCHBERG
Clases mañana y noche, desde Junio 15, 1933.
La Sra. Presentacion de Zulaybar Graduada de la French Art School estara al frente.

SOLAMENTE 4 DIAS PARA MATRICULARSE!!!
EN LA
FRENCH ART SCHOOL
(Las clases se abren el Junio 15)
Creanlo, señoras, se puede aprender a cortar y confeccionar vestidos cientificamente mas pronto, mas facil y mejor que en cualquiera otra parte en Manila
PIENSE EN ESTO! Por P50, pagadero por mensualidades, por todo el curso de 3½ meses le garantizamos conferir gratis un diploma al graduarse.
Clases Mañana y Tarde Cuatro Veces Semanales
Con dos eficientes auxiliares bajo la supervision personal de Mrs. S. Hirschberg.
531 A. Mabini MRS. S. HIRSCHBERG Teléfono 5-72-62


M.E.C.D. 2016

# Un Chofer Grita Contra Paredes en Un Mitin y Es Cogido a la Fuerza

## Un policía desenfunda su revolver para imponerse.—El chofer trató de resistir con una fusta

Otro miting, esta vez de los que van en contra del bill Hare-Hawes-Cutting, celebrado anoche en la intersección de la Avenida Rizal y la calle Alvarez, fué escena de un desorden, mientras hablaba el speaker pro-tempore Quintin Paredes. Un conductor de taxi Austin, llamado Martin Principe, de 27 años de edad, no conforme con lo que decia el orador, tomó parte en la discusión, gritando y blandiendo una fusta teniendo por mango un pedazo de hierro.

Los detectives Amistoso y de Guzman destinados para vigilar el sitio y mantener el orden público, averiguaron inmediatamente de donde venían los gritos y al ver al chofer trataron de someterle. El chofer amenazó con la fusta a los policías, y uno de estos, Amistoso, arrancó su revolver, mientras el otro, de Guzman, se abalanzaba sobre Martin. Después de una breve lucha consiguieron arrestarle y conducirle a la estación de Meisic.

Este es el segundo desorden que se registra en relación con las reuniones por el bill Hare-Hawes-Cutting. El jueves de la semana pasada, mientras el Sénador Benigno Aquino estaba celebrando otro mitin en la Plaza de Moriones, fué objeto de una pedrada por un estudiante que también fué arrestado.

# RIÑA A BOLAZOS ENTRE TENDERAS EN UN MERCADO

## Causa inmediata fué una mirada "asesina".—Ambas en el hospital

El mercado Yangco fué escena, a las 7:15 de anoche, de una riña a bolazos, entre dos tenderas que desde hace tiempo se odiaban, Anita Chicote, de 19 años, residente en la calle Ylaya No. 713 y Flaviana Depositar, de 48 años, 202 Azcarraga. Ambas fueron conducidas al Hospital General con heridas en las manos y en los brazos, causados con los bolos que sacaron a relucir durante la pelea.

Los miembros de la patrulla general tuvieron que ir corriendo al lugar de la riña, por los informes de que dos mujeres se estaban agrediendo de duro y que una de ellas estaba por sucumbir.

La causa de la riña fué una vieja enemistad, pero la causa inmediata fueron unas miradas. Se dice que una miró a la otra de mala manera y esto resultó en una disputa y más tarde en una agresión a bolazos.

## Las Clases en la U.P. Ya Abiertas

*Un extremo del Salon de la Universidad de Filipinas, que en estos dias se ve invadido por numerosos estudiantes. Las clases se abrieron a principios de esta semana cuando hasta los alumnos que protestaban contra el aumento de derechos de matricula, mostraron lealtad a su alma mater y asistieron a las clases.*

# ROBO DE ₱300 EN UNA CASA DE SAN JUAN

## Ladrones nocturnos han vuelto a aparecer en dicho municipio

Los ladrones han vuelto a aparecer en San Juan donde hace algun tiempo ya han estado haciendo de las suyas subiendo a las casas durante la noche para robar.

El último robo en San Juan fué en la casa del Sr. Miguel Avelino, oficial mayor retirado de la Tesorería Insular. Se cometió anteanoche y se descubrió solamente en la mañana de ayer.

Según el Sr. Avelino, una cartera que contenía P300.00, que estaba en el cuarto de su señora, fué llevada por el ladrón al garage de la casa en donde fué abierta. La cartera fué abandonada en el garage sin el contenido.

El Sr. Avelino tenía el dinero preparado para su tienda en Tayabas, que está bajo la gerencia de su hijo mayor. Su intención era hacer las compras ayer, y por eso dejó el dinero en la cartera.

La residencia del Sr. Avelino se encuentra en San Juan Heights, donde, según el mismo, ha estado merodeando por el lugar un grupo de jóvenes, al parecer, sin trabajo. Se sospecha que estos son los autores de los robos que se vienen cometiendo en las casas de aquella vecindad.

# Veintiocho Centrales Dan Una Produccion de Mas de Trece Millones de Picos

## La Carlota va a la vanguardia con un total de 75,280 toneladas.—Sigue Tarlac con 74,301

Una producción de 13,457,432 picos de azúcar, que representan 837,738 toneladas métricas, han hecho veintiocho centrales azucareras que ya han terminado la molienda de 1932-1933, según los datos compilados de las cosechas individuales de las centrales.

Informes de diez y seis centrales aun no se han recibido en Manila. Algunas de ellas ya han terminado la molienda, y otras aun siguen esta actividad.

El registro de produccion de seis de las más grandes centrales es el siguiente:

La Carlota, 75,280 toneladas métricas; Tárlac, 74,301 toneladas métricas; Pampanga Sugar Development Company, 70,371 toneladas métricas; Pampanga Sugar Mills, 72,983 toneladas métricas; Hawaiian-Philippines, 66,000 toneladas métricas; y Talisay-Silay, 51,289 toneladas métricas.

Aunque los informes sobre la molienda son aun incompletos, se calcula que la producción total llegará a cerca de 1,140.000 toneladas métricas.

Las últimas cifras de la exportación de azúcar demuestran que el período de 1932-1933 se han exportado un total de 940,000 toneladas métricas.

# *Empresas Como La Universal Drug Store Se Deben Fomentar Y Estimular*

*(Continuación de la página 2)*

ses de negocio en el pais, bajo la incumbencia nativa, observamos cierto numero de firmas mercantiles que han conseguido desarrollarse y hasta ocupar la vanguardia entre las de su clase, no obstante, las condiciones desventajosas que confrontaron; todo lo cual, justifica lo que puede conseguir el decidido esfuerzo del propio mérito. y el éxito que justamente alcanzaria, bajo auspicios mas favorables como los que promete en expectativa el actual estado de cosas.

Entre nuestras empresas de renombre que han conseguido una relativamente independencia en sus actividades, figura en la fila de las farmacias, la Universal Drug Store De los Santos Ocampo Incorporada, a quien, principiaremos por mencionar, dejando para otra ocasión oportuna las otras casas mercantiles que igualmente ocupan un puesto de honor en la linea de sus respectivas negociaciones.

Ante los progresos alcanzados por este establecimiento, lo mismo en el orden profesional como social, se revela claramente el producto de un decidido esfuerzo, en su proceso laborioso y gradual, si bien real y positivo, demostrando una actividad inusitada en defensa no solo de sus propios intereses, sino hasta del nombre y honra de la clase a que pertenece. Y, si esto, ha sido posible realizarse en un negocio de naturaleza en extremo complicada, tanto en lo que respecta a las fuentes de suministro de sus materiales de negociación, como en lo referente al volumen y esfera de sus transacciones, confiamos que igual éxito podria derivarse de otros negocios del país menos complejos y mas simples en sus operaciones, y de esta suerte, enriquecer nuestros ingresos con una razonable diversidad en nuestras producciones, ya que, nuestras tierras vírgenes y nuestros bosques incultos, bendecidos con los prodigios y fecundidad de la naturaleza, solo esperan el apoyo productivo de nuestro capital, para rendir liberalmente sus frutos y encaminar a nuestro comercio e industria, hacia los albores de un amanecer económico mas solido y estable.

A la Universal Drug Store y otras empresas filipinas que han llegado a un estado progresivo, nos dirigimos y hacemos referencia en este suelto, como las mas llamadas a coadyuvar y aportar sus conocimientos en la orientación de nuestro comercio e industria, aprovechándose sabiamente de la reacción y estado de ánimo de nuestras masas hacia el proteccionismo. La depresión, el problema del desempleo, y otras anomalias propias de la crisis actual, no son asuntos exclusivos de nuestro gobierno, sino que lo son, con la misma intensidad de nuestros comerciantes e industriales, cuyas funciones forman parte integrante en el pan y sustento de muchas familias y hogares.

En el caso de la Universal Drug Store, cada expansión de su actividad, cada creación de otro departamento y cada ensanche de su local, han significado invariablemente un aumento proporcionado en el numero de su personal, en tal extremo, que hoy dia cuenta con un verdadero ejército de empleados que viven y se amparan de sus salarios, sin las preocupaciones alarmantes de la depresión reinante y completamente seguros de poder atravesar satisfechos los malos tiempos. Por otra parte, las continuas producciones de su Laboratorio Santos Ocampo con nuevos especificos, ampollas y sueros en unión con sus incesantes exploraciones en el terreno de la química, ofrecen en un futuro no lejano un campo de acción extenso, no solo a nuestros obreros y empleados, sino tambien a nuestros cientificos, quimicos y farmaceuticos.

Al permitirnos, pues, abogar por la prosperidad de nuestro comercio e industria, nos alienta la firme convicción de que con el debido desenvolvimiento de nuestras actividades por virtud de un decidido esfuerzo, alcanzaríamos dentro de un tiempo relativamente muy corto a ser un pais igualmente cómodo y feliz como la mayor parte de las naciones progresivas del mundo civilizado. Debemos proteger lo nuestro, porque al hacerlo asi, nos protegemos a nosotros mismos, a los miembros de nuestra familia y a todo nuestro pueblo, y con ello, preservamos intacta la parte que deberia corresponder a nuestros hijos y a los hijos de nuestros hijos en el disfrute de los beneficios y utilidades inherentes al cultivo, producción y consumo de nuestros materiales y articulos de necesidad. No debemos nunca perder de vista, que, al aumentar con nuestra cooperación y apoyo el poder productivo de los establecimientos industriales o fabriles, aumentamos subsiguientemente en la misma medida y proporción su lucrativo y necesidades adquisitivas, bien sea en forma de materias primas o en sus actividades manuales y laboriosas, favoreciendo por tanto, sus transacciones en primer lugar al capital y a los obreros con la repartición del trabajo en todas partes y secundariamente al erario publico y al resto de nuestros recursos naturales, con la diversificación de sus actividades en infinitos ingresos.

A las empresas como la Universal Drug Store y otras sociedades, tanto individuales como corporativas del pais, son las que debemos fomentar y estimular, por cuanto que sus actividades afianzadas en una razonable estabilidad, han constituido y siguen siendo entre las naciones mas poderosas, los factores elementales que las mantienen en constante progreso y prosperidad. América y otros paises del mundo civilizado, mantiénense a la vanguardia de los modernos exponentes del mecanismo de las corporaciones, y todas sus leyes en este respecto, han sido invariablemente promulgadas como medidas protectoras y nunca restrictivas a favor de su funcionamiento, desarrollo y expansión. La razon, es bien sencilla: las corporaciones sean mercantiles, industriales, agricolas o de otras denominaciones, se hallan investidas del caracter de continuidad y sucesión, sin dejar de ser entidades sociales, nacionales y de interes publico; y, bajo su influencia, el comercio y la industria de un pais adquieren con el tiempo la necesaria estabilidad y perfeccionamiento en todas sus manifestaciones, y en tal concepto, sus beneficios y utilidades tienden a ser mas grandes y positivos. Las corporaciones nativas, no solo son limitadas en su numero, sino que han probado ser hasta la fecha de existencia efimera, pero, por este mismo motivo debemos proteger y reforzar con nuestra ayuda a las existentes, a fin de infundir ánimo a las futuras todavia en embrión y en vias de formación, pues, si es verdad que las grandes ganancias solo caben esperarse de un considerable capital, tambien es verdad, que los resonantes éxitos son patrimonios exclusivos de las grandes empresas, cuyos beneficios están en razon directa con todos los conceptos de la esfera social.—BAYANI.

# Curtis, Periodista..

*(Continuación de la página 2)*

quistas a sus auxiliares, por aquello de "el hombre recto en el lugar recto."

"Mi secreto ha sido siempre", decía él, "el haber sabido hallar en todo tiempo un individuo que pudiera hacer las cosas mejor que yo. Sabía lo que quería, pero nunca lo llegue a realizar. El éxito de mis organizaciones se ha debido enteramente a la gente que he encontrado."

Como presidente de la Curtis Publishing Company de Filadelfia, editó el "Saturday Evening Post", el "Country Gentleman" y el "Ladies Home Journal". También fué presidente de la Curtis-Martin Newspapers, Inc., que poseía el Philadelphia Inquirer, el "Public Ledger" y el "Evening Post."

Entre otras actividades de sus últimos años, figuraron la dirección en el Primer Banco Nacional de Filadelfia, la Mutual Life Insurance Company de Nueva York y la Academy of Music Corporation. Fué presidente de la New England Society de Filadelfia y miembro de muchas organizaciones en su ciudad natal, Nueva York, Boston, Detroit y otros lugares.

Mr. Curtis se casó dos veces, primero en 10 de marzo de 1875, con Miss Louise Knapp, de Boston. Tuvo en este matrimonio una hija, Mary L. Curtis, que luego fué señora de Mr. Edward Bok. La segunda esposa, con quien se casó en agosto de 1920, era Miss Kate S. Pillsbury, prima de segundo grado de Mr. Curtis.

Mr. Curtis nació en Portland, el 18 de junio de 1850, hijo de Cyrus L. Salome Cumming Curtis. Su nombre verdadero y total era Cyrus Hermann Kotzhmar Curtis, siendo el segundo y el tercero nombres de un viejo aleman que tocaba el órgano en la iglesia en que rezaban la familia Curtis.

La educación del joven Curtis fué solo la que recibió en las escuelas públicas, pues la familia vivía en apreturas. Hablando de esto, solía decir descriptivamente:

"Mi padre y mi madre tenían todo lo que necesitaban para que las ruedas siguieran rodando sin que los vecinos tuvieran necesidad de saber que no tenían aceite para lubrificarlas."

De ahorro en ahorro, el muchacho llegó a comprar una imprenta y fundó un periódico propio. Triunfó, pero la propiedad fué destruida por un incendio. Volvió a ser un vagabundo que ganaba tres dolares por semana, vendiendo espacios de periódico para anuncios a base de comisión en sus ratos de ocio. Aquí volvió a triunfar porque él mismo redactaba los anuncios, presentándolos a los parroquianos, para inducirles a comprar el espacio.

Incidentalmente, quiso publicar otro periódico, pero no pudo ganar dinero y a los 26 años volvía a Filadelfia, cuando la exposición conmemorativa de la independencia de América. Con su cuñado, Hamilton Mayo, como socio, y con el profesor Thomas Beehan, editor, publicó "The Tribune and the Farmer", un semanario dedicado a tópicos agrícolas.

En esta revista había una sección editada por Mrs. Curtis, y el éxito dió lugar al establecimiento del "The Ladies Home Journal", figurando como directora la misma Mrs. Curtis. El semanario agrícola fué vendido en 1884 a E. D. Sniffen, el cual lo trasladó a Nueva York, pero el "Ladies Home Journal" fué creciendo. Mrs. Curtis tuvo que renunciar a la dirección, el difunto Edward E. Bok asumió el cargo.

El éxito de este magazine impulsó a Mr. Curtis a publicar otro que interesase al público, y en 1897 compró el "Saturday Evening Post", que no tenía más que dos mil de circulación, pero que luego fué un éxito fenomental bajo la dirección de George Horace Lorimer.

El "Country Gentleman", que entonces se editaba en Albany, Nueva York, fué adquirido en 1911, trasladado a Filadelfia y agregado al gran edificio Curtis frente al Independence Square.

En junio de 1928, compró el "Evening Telegraph" de Filadelfia. El "Philadelphia Press", en octubre de 1920, y el "Philadelphia Nort American" en mayo de 1925, fueron consolidados con los periódicos de Curtis.

Entró en el campo del periodismo de Nueva York el primero de enero de 1924, quedándose solo con la propiedad del "Evening Post", que había comprado algunos días antes.

En 1925 todos sus periódicos fueron incorporados y editados después por la Curtis-Martin Newspapers, Inc., siendo presidente Mr. Curtis, vice-presidente John C. Martin y secretario tesorero Charles A. Tyler. El "Philadelphia Inquirer" fué incorporado al grupo en 1930.

Mr. Curtis gustaba de la música y de los viajes en yates. Como que pasó mucho tiempo en su gran yate "Lyndonia", navegando casi unas 10,000 millas al año.

Fué un filántropo, que contribuyó mucho a las instituciones caritativas y educacionales. Pocas veces se publicaban sus donaciones, habiéndose publicado eso sí, su donación de un millón de dolares a la Universidad de Pensilvania, que es la donación personal más grande que la escuela ha recibido en 200 años de existencia.

# Intermezzo...

*(Continuación de la página 4)*

destructiva? ¿Comunión o cisma?

Mejor que a este pobre cronista que no sabe de la misa la media, pregúnteselo usted, lector, a ellos mismos, los Quezon, Osmeña, Roxas y compañeros misioneros. En cuanto al cisma en concreto, puede dirigir la pregunta a los Clarín, Paredes, Quirino, Zulueta, Aquino, Vera y corifeos "mitingeros". Unos y otros sabrán satisfacer y colmar, con la autoridad que ostentan, las espectantes ansias de usted, lector, como filipino en propiedad y no pro-tempore. Ellos le dirán qué es eso de "Sálvese el que pueda", "Delenda est Carthago" o "¡Viva el cisma!" Elos, ellos todos y nada más que ellos están en el ajo, esto es, en posición de revelarle a usted la verdad, si es que podrán o querrán hacerlo.

¿Cisma por el Bill Hare-Hawes-Cutting, por la causa de la independencia? Haga usted el favor de no cado, que, con ello, estará expuesto a fomentar la soga en casa del ahorcado si no a un degüello, por lo menos a una pedrada. Por mentarlo, por hablar de dicho bill, por ocuparse de independencia, la otra noche el senador Aquino fué objeto de una pedrada. ¡Silencio, pues, lector! La dependencia o emancipación, derechos o libertades son ideas que llenan la boca pero que difícilmente anidan en la mente y el corazón. Ocúpese, por tanto, de azúcar o de praxis, de capital y acciones, de presidencias y secretariados, de privilegios y gangas, de banderías y sectarismos, y, como la pedrada de Aquino, usted estará en orden.

A primera vista, el infeliz Bill Hare-Hawes-Cutting o la desgraciada causa de la independencia pudiera prohijar, promover o provocar un cisma, un "Delenda est Carthago". Pero bien mirado, en el fondo se verán otras causas determinantes. ¿Caudillajes, jefaturas, protectorados, presidencias, malletes, privilegios, posturas? ¡Cállese, por Dios, lector, que hay moros en la costa! Por menos delito que la mención de esas cosas tan apetecidas, el senador Aquino ha quedado despellejado, metafóricamente hablando. ¿Qué hay en el fondo de todas esas agitaciones cismáticas? Francamente lo ignora el cronista. Es tan profundo y misterioso el fondo de un cisma. Eso, sí, en el fondo de los océanos, según los tres oceanógrafos, como el duque de los Abruzzos, o, según cualquier hazo, hay de todo: maravillas y monstruos, peces pluricoloros y tiburones voraces; pero mas de los últimos que de los primeros.

# CONFIO AUN EN LA RECTIFICACION DEL DECANO BOCOBO

*(Continuación de la página 4)*

*asumir* las deudas de la Mancomunidad; a *consignar debidamente los fondos necesarios para satisfacer los intereses y el principal;* a reconocer que esas obligaciones o deudas *constituirán un derecho preferente sobre los impuestos recaudados en las Islas Filipinas,* y a *incorporar en un tratado con los Estados Unidos* esas deudas. Luego, Filipinas podrá ser independiente aunque tenga aun deudas públicas.

Lo que exige la Ley HHC no es el pago total y previo de las deudas. Lo que exige son dos documentos oficiales en donde se reconocen y se garantizan esas deudas. Esos dos documentos son, la enmienda previa a la Constitución y el Tratado entre la República Filipina y la República de los Estados Unidos.

Si Filipinas puede ser declarada independiente con todas las deudas públicas que pudiera aun tener al final de la Mancomunidad, es señal de que es errónea la teoría de que será preciso a que paguemos totalmente antes esas deudas para que seamos declarados independientes.

En el art. 10 hay una condición suspensiva, pero en ella no hay esa condición resolutoria de que tanto habla mi querido amigo, el Decano Bocobo. La condición suspensiva que hay en la Ley HHC es la enmienda a la Constitución (no al pago de las deudas), pues mientras no adoptemos esa enmienda (o enmiendas pues estas versarán sobre tres puntos especificados en tres incisos del art. 10), nuestra independencia no podrá ser proclamada. He tratado de hurgar en la Ley HHC más cuidadosamente por ver de hallar esa condición resolutoria; más, todo fué en vano. Mi querido amigo, el Decano Bocobo, en un esfuerzo de indicarme esa condición resolutoria, dice, que si no cumplimos con lo que prescribe el art. 10 en su inciso 3, "nuestra independencia ya concedida y proclamada, puede ser destruida por una Ley del Congreso". El Congreso puede acometer esa destrucción pero lo haría en virtud de sus facultades como cuerpo y representación del Poder Legislativo del Estado Americano, pero no fundaría su acción sobre una condición resolutoria que no aparece en la Ley HHC. Y mi querido amigo se deja cojer en las mallas de su propia argumentación, pues si para anular nuestra independencia ya concedida y proclamada va a haber necesidad de una ley del Congreso Americano, eso es prueba de que no hay en la Ley HHC esa condición resolutoria, pues, si esta existiera, no habría necesidad de otra ley, bastando su realización para que la independencia ya proclamada quede *ipso facto* anulada. Condición resolutoria, es la que, al realizarse el hecho, produce la revocación de la obligación o disposición y restituye las cosas al ser y estado que antes tenían (Derecho Civil. por Ambrosio Santos, pág. 60).

*(Se continuará)*

*Esté seguro de pedir el Sorbete Especial*

Magnolia CERTIFIED PURE

que ofrecemos para este fin de semana—el

**"Nesselrode Fruit Pudding"**

Una exquisita confeccion helada excelente para postre y como refresco.

*Puede encargarse en ladrillos o garapiñera—*

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT

*"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"*

KATIALIS

ECZEMA

Las personas que han usado el KATIALIS del Dr. Lorenzo C Reyes, unanimemente comprueban su eficacia para el ECZEMA, HERPES, SARNA, GRANOS en la cara, SARPULLIDOS, CASPA, HERIDAS, SOBAQUINA, etc...

Probadlo y os convenceréis.

Se puede adquirir en las farmacias o por medio del adjunto cupon:

FORMULA—Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot Q.S.

Dr. LORENZO C REYES
405 San Lazaro, Manila

Sírvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de P1.20 va adjunto.

Nombre .....

Direccion .....

GONO-KIL { INYECCION Y PILDORAS

Para el tratamiento de las infecciones genito-urinarias.

DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ. PLAZA GOITI. MANILA.

Formula for Pills:
Santalol Lactic Ester 20%
Kawakawa 20%
Tetrachlorethylentetranin 25%
Licorice root 20%
Excipiens 35%

Formula for Injection:
Colloidal Silver 1%

La belleza la afean los granos y las espinillas

Proteja su cutis usando a diario este famoso jabon de aceite de palma y de oliva

¡EVITE el ser criticada—evite los granos que afean! Los granos a veces se producen porque los poros acumulan suciedad. Tenga por costumbre usar este jabón de aceites de palma y de oliva—este jabón vegetal que limpia el cutis hasta penetrar en lo mas profundo de los poros—el Palmolive! El Palmolive limpia penetrando en lo mas profundo de los poros en donde su rica espuma desaloja la suciedad, una de las causas frecuentes de la mayoría de los granos y las espinillas.

Para conservar su cutis hermoso, siga este tratamiento: Todas las mañanas... todas las noches... dese un masaje en los poros de la cara y el cuello con la rica espuma del Jabón Palmolive. Enjuaguese bien—después sequese suavemente. Practique también este tratamiento en todo el cuerpo. Vera usted como el Palmolive le conserva el cutis limpio, suave y hermoso.

15 CTVS. POR LA PASTA GRANDE NUEVOS PRECIOS 3 CTVS. POR LA PASTILLA DE GUESTO

ANTES DE COMPRAR JABON DE TOCADOR—LEA ESTO:

1. *Palmolive esta compuesto solamente de aceites de palma y de oliva. No contiene ni una sola particula de grasa animal.*
2. *Fabricado completamente a maquina, Palmolive llega a sus manos sin haber sido tocado por las manos del hombre.*
3. *El color del Palmolive es el resultado de la mezcla de sus componentes aceites naturales. Su color no es artificial.*
4. *¡Solamente el Palmolive produce los resultados del Palmolive! No acepte substitutos. Vea el envoltorio verde y la palabra PALMOLIVE impresa en oro sobre la franja negra.*

CONSERVE ESE CUTIS DE COLEGIALA


M.E.C.D. 2016

# La Independencia Filipina Es Renunciacion Heroica de E. U.

(Continuación de la página 1)

llaba bien informado de los argumentos que se habían empleado contra la medida.

### PRODUCTO DE VARIAS ENTREVISTAS

Pero la Misión Legislativa permanecía callada. Su caso era un libro cerrado para el pueblo. Sus labios estaban sellados. Cuantos reflejos de sus opiniones llegaron a la nación por mediación de sus despejados emisarios eran a lo sumo fragmentarios y, lo que era peor, superficiales. La Misión tiene derecho a ser oida justamente y se debe presentar los hechos al pueblo.

Yo fuí a Washington resuelto a hacer para el pueblo un estudio correcto y desapasionado de toda la situación. Yo sé que el país está ansioso de conocer las respuestas imparciales a las preguntas siguientes:

1.a—¿Qué criterio sustenta la Misión Legislativa?
2.a—¿Es la Ley Hare-Hawes-Cutting la mejor que se puede obtener bajo las presentes circunstancias?
3.a—¿Puede mejorarse la ley?
4.a—¿Tiene alguna base la oposición del presidente Quezon?
5.a—Según las disposiciones de la ley, ¿está realmente asegurada la independencia? En tal caso, ¿cuándo?
6.a—A la luz de la situación actual en Washington y en el mundo en general, ¿cuál es el mejor partido que puede tomar el pueblo filipino ahora?

En este artículo, trataré de dar los puntos de vista de la Misión Legislativa. Voy a darlos tales como me los dieron en una serie de conferencias y conversaciones el senador Osmeña en París, a bordo del *Ille de France*, a través del Atlántico, en Nueva York y en Washington; el speaker Roxas en Nueva York y en Washington en conversaciones que duraban toda la noche hasta las primeras horas de la mañana; y los dos caudillos juntos a bordo del *Conte Rosso* en una serie de entrevistas desde Brindisi hasta Hongkong.

### LA CARTA DE LIBERTAD FILIPINA

Esta es la primera vez que la Misión habla de los méritos y acerca de los puntos controvertidos de la ley. Acaso la Misión no quiera descender a la discusión de las disposiciones de la Ley hasta después de haber sometido su informe a la Legislatura Filipina. Pero Osmeña y Roxas me han abierto sus corazones y todo cuanto diga no es más que una repetición de sus íntimos pensamientos sobre lo que, acertada o desacertadamente, consideran "la Carta de Libertad de Filipinas".

Y esto es lo que ellos dicen y lo que ellos piensan sobre la Ley Hare-Hawes-Cutting.

La Ley de Independencia es un instrumento político que trata de la Libertad de una nación. No es el resultado de un conflicto armado, en el que los vencedores dictan sus condiciones a los vencidos. Es una solución racional de un problema intrincado en que van envueltos factores políticos, sociales y económicos de grave importancia. Al igual que los otros documentos políticos que han establecido y definido libertades y derechos populares—la Magna Carta, la Primera Constitución de la República Francesa, la Declaración de Independencia Americana, la Ley de Libertades Ingleses Norteamericanas, la Constitución del Estado Libre de Irlanda—, la Ley de Independencia viene a resolver los deseos y aspiraciones nacionales de una manera realista, influída por los temores, las esperanzas, las necesidades y los prejuicios de los tiempos.

### AFRONTA FACTORES COMPLICADOS

Si el problema de Filipinas no envolviese más que la cuestión de la independencia, la tarea no hubiera sido tan difícil, pues el Congreso podría haber contestado sí o no. Si no afectase más que al señalamiento de una fecha para la separación política de los Estados Unidos, hubiera sido fácil fijar una fecha arbitraria en el futuro en que tuviera lugar tal acontecimiento. El congreso, empero, tenía que encarar una situación mucho más grave. Los filipinos demandaban el cumplimiento de la promesa de América de concederles la independencia. Querían la independencia inmediatamente o en una fecha lo más pronta posible. En el Congreso había una disposición general a acceder a esta petición, pero cuando el Congreso se dispuso a actuar, vió que no era posible conceder la independencia por el simple método de fijar una fecha. Había otros factores envueltos en la situación que era menester considerar. El problema del ajuste económico era de gran importancia, porque, a menos que se resolviera de un modo satisfactorio, la separación política, en lugar de ser una bendición para el pueblo filipino, como debía ser, o una oportunidad para el libre desenvolvimiento de la nación filipina, sería la ruina de los fundamentos materiales de nacionalidad, sin los cuales la independencia no sería más que una desilusión y el camino seguro para la destrucción nacional.

El Congreso, por tanto, se veía obligado a contestar a tres preguntas importantes: ¿Deberá concederse la independencia al pueblo filipino? En caso afirmativo, ¿cuándo y cómo? Siendo tan profunda y tan amplia la división de opiniones respecto a la contestación a la primera pregunta, la divergencia de puntos de vista en lo que atañe a cuándo debería concederse la independencia, y el procedimiento y las condiciones de la concesión, provocaron conflictos aun mayores. El tiempo para la independencia tenía que ser tan breve como era posible, y sin embargo, tenía que ser lo bastante largo para dar lugar a los ajustes económicos y sociales necesarios para amoldar a Filipinas y al pueblo filipino a las nuevas condiciones que sobrevendrían, lograda la independencia. También había de considerarse las condiciones políticas en el Oriente. Era imperativo visualizar en el futuro el tiempo más propicio para el establecimiento del Estado Independiente de Filipinas.

### RELACIONES DURANTE LA TRANSICION

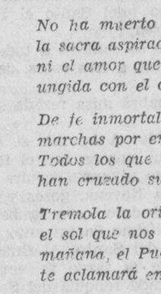
Aceptando que la razón económica y otras han obligado la posposición de la independencia, era necesario determinar las relaciones que debían existir entre los Estados Unidos y Filipinas durante el período de transición. ¿Cuál sería el convenio comercial? ¿Qué regulaciones afectarían a la inmigración? ¿Qué grado de control sobre el gobierno de Filipinas habrían de mantener los Estados Unidos para seguir salvaguardando sus responsabilidades en las islas? Estos eran problemas muy prácticos y, al solucionarlos, el Congreso no podía menos de dejarse influir por las condiciones predominantes en los Estados Unidos y en el mundo en general. Tampoco podía el congreso dejar de responder a las crecientes manifestaciones de nacionalismo arrollador que avasallaba a los Estados Unidos y que se consideraba como el mejor remedio para los males económicos que afligían al país.

El Congreso vió que el comercio exterior de América había sido reducido a la mitad, y que los excesos agrícolas eran mayores de año en año. Vió el bajón sin precedentes de los artículos de primera necesidad, causando la ruina de la agricultura y de la industria por igual. Vió que las estadísticas del desempleo habían excedido de diez millones, y que las hileras de hambrientos se alargaban en proporciones cada vez mayores. Observó el bajón de los ingresos del gobierno, el cierre de los bancos, el peligro de la moneda y el debilitamiento de la confianza popular en las instituciones americanas. En Cuba, con la quiebra de la industria azucarera, el fantasma de la revolución se paseaba por las calles de la Habana y otras ciudades importantes. En Sud-América, como resultado de la guerra tarifaria internacional, las cifras del comercio de exportación habían bajado más que en el período de la ante-guerra, estallando la guerra talmente entre varias repúblicas, mientras las revoluciones triunfantes derrocaban gobiernos anteriormente estables. En Europa, las condiciones no eran menos alarmantes. La depresión económica no perdonó a ningun país, y no sólo propagaba sufrimientos y privaciones entre todos los pueblos, sino que creaba un sentimiento de desconfianza entre las naciones que muchos llegaron a interpretar como señales seguras de otra guerra. En el Oriente, los signos que se dibujaban en el horizonte eran aun más sombríos. Muchos vislumbraron en los sucesos que se traslucían en Manchuria indicios de que el imperialismo se había desbocado, y que el poder y la fuerza se hallaban de nuevo cabalgando para gobernar brutalmente como en los primeros tiempos. Los sentimientos de la paz y del convenio internacional, creados con interés asiduo y perseverante por la Liga de las Naciones y mediante pactos internacionales, así como la santidad de los tratados y de los convenios internacionales,—todo ésto parecía ya carecer totalmente de significación, y el veredicto unánime de las naciones civilizadas del mundo era desentendido y desafiado.

## ¡SURSUM CORDA!

(Al Hon. Presidente D. Manuel L. Quezon, ilustre caudillo que desde la metrópoli pudo haber comunicado al Pueblo el éxito de su misión con la frase de Cesar "Vini, vidi, vinci".)

*¡Loor a ti, Paladín del patrio suelo!*
*Cual Radames retornas triunfador,*
*trayendo al pueblo alientos de consuelo*
*y la luz de una nueva esperanza en flor.*



QUEZON.

*Gestionaste un buen 'bill' sin los lunares*
*de la cesárea ley, sin trampantojos;*
*troquelado en las ansias populares,*
*desbrozado de obstáculos y abrojos.*

*De América lograste la aquiescencia*
*de promulgar tal ley por nuestra gloria.*
*Darás a nuestro Ideal de Independencia*
*carne de realidad y de victoria.*

*Y la mejor medida independista*
*que el Aguila nos dé por equidad,*
*llave de oro será de tu conquista*
*que abre el cielo de nuestra libertad.*

*Y escalará el Tabór la raza heróica*
*salvada ayer por los cruzados bravos*
*que afrontando el dolor con alma estóica*
*prefirieron morir que verse esclavos.*

*¡Llegue a la cumbre! Que en su alma encarnes*
*la fe del taumaturgo libertario;*
*ha regado con sangre de sus carnes*
*las piedras y las flores del Calvario.*

*Ella hoy tributa honor a tu alto rango,*
*¡Luchador, glorificate en la cumbre,*
*mientras caen rabiando sobre el fango*
*las lechuzas heridas por tu lumbre!*

*La Patria amada salvador te aclama*
*y te ofrenda el laurel de la victoria.*
*Tu nombre ha escrito el angel de la Fama*
*en el cielo radiante de la Historia.*

*Bajo lluvias de insultos te has erguido*
*diademando tu frente el sol glorioso.*
*Rizal, en su Calvario, escarnecido,*
*más triunfante aparece, más grandioso.*

*No ha muerto el Ideal que simboliza*
*la sacra aspiración de nuestro pecho;*
*ni el amor que a la Patria inmortaliza*
*ungida con el óleo del Derecho.*

*De fe inmortal el corazón provisto,*
*marchas por entre abrojos y tristuras.*
*Todos los que nacieron como Cristo*
*han cruzado su calle de amarguras.*

*Tremola la oriflama en que esplendora*
*el sol que nos alienta y nos abrasa;*
*mañana, el Pueblo, al despuntar la aurora*
*te aclamará en la pascua de la Raza.*

*¡Hermanos no alentéis sórdido encono:*
*que al unisono lata nuestro pecho*
*y en él nuestro Ideal alce su trono!*
*¡No es una utopía el triunfo del Derecho!*

*¿Queréis ahogar en la ira que os abruma*
*la noble aspiración que el triunfo crea?*
*¡Cortad las regias alas de la pluma!*
*¡Encadenad la fuerza de la Idea!*

*Tu misión patrocina la Victoria.*
*Ciñe tu sién laureles de batalla...*
*¡Pocos se nimban con tu excelsa gloria!*
*¡Pocos alcanzan tu admirable talla!*

*En alas de tu fe el Ideal abate*
*al Satán de la Causa Filipina.*
*¡Tu voz de admonición y de combate*
*guía el alma nacional y la ilumina!*

*En ascención triunfal, sube a la altura*
*en donde la ignea frente del sol besas:*
*las alas del "limbás" no las fractura*
*ninguna bala. ¡Son tus alas de esas!*

*La cumbre de la gloria has alcanzado*
*como alcanzas el triunfo en las derrotas.*
*¡El altar en que te alzas endiosado,*
*está en el corazon de los patriotas!*

*PACIFICO VICTORIANO.*

Manila, 11 de junio de 1933.

### FRUTO DEL PENSAMIENTO LUMINOSO DE E. U.

El Congreso vió todos estos hechos y comprendió su alcance y su importancia. El Congreso tenía en cuenta el deber de América para con Filipinas, pero no le era posible hacer caso omiso totalmente de los intereses del pueblo americano. De este modo, se hizo evidente que cualquiera proposición legislativa concediendo la independencia a Filipinas tenía necesariamente que armonizar muchos puntos de vista e intereses en conflicto, antes de que pudiera recibir apoyo suficiente para lograr su aprobación. Ninguna mera fórmula política podría servir este propósito. Tampoco los desvarios ni las declamaciones de doctrinarios y teórico radicales podrían satisfacer a la conciencia de América ni las actuales necesidades de Filipinas. La sabiduría y la conveniencia de consuno señalaron el compromiso, como el único medio de solución. Había que descartar los puntos de vista irreconciliables de extremistas, tanto filipinos como americanos. Sólo un estadismo práctico, sano y de visión penetrante podía ofrecer un arreglo satisfactorio. No había ninguna esperanza de que la solución satisficiese a todos. Esto era imposible. El congreso propuso una solución que los hombres de mente sana, justicieros, honrados e inteligentes acaso aprueben como la mejor en las presentes circunstancias.

Dejando a un lado los defectos que la ley de Independencia pudiera contener a los ojos de diferentes personas, debe ser recibida como el producto del pensamiento luminoso de América. Aunque el egoísmo levantó su cabeza durante las deliberaciones, la justicia y una honrada consideración de los derechos e intereses de los filipinos fueron los únicos motivos que animaron al Congreso al tomar decisiones importantes, justas y hasta generosas. La Ley representa la voluntad deliberada del Congreso de asegurar la independencia de Filipinas, y de otorgar al pueblo filipino todos los medios e instrumentos de poder y oportunidad que se requieren para salvaguardar y mantener su independencia.

### QUIZAS NO VUELVAN A SURGIR FACTORES TAN FAVORABLES

Muchos han abrigado dudas sobre la conveniencia de aprobar una legislación independista en los días que se promulgó la Ley de Independencia. Muchos insisten en la idea de que, de haberse escogido un tiempo más propicio, el pueblo filipino podría esperar condiciones menos gravosas. A estos respondería que, si bien la aguda situación económica que acosaba a América impidió al congreso a demostrar una generosidad a Filipinas mayor a la que aparece en las cláusulas de la Ley de Independencia, por otra parte, ninguno puede perder de vista el hecho de que acaso nunca ya más volverán a concurrir tantos factores favorables a Filipinas en un tiempo determinado, sin los cuales ya será muy difícil esperar una legislación de independencia. Algunos de esos factores aparecen envueltos en la cuestión de inmigración y la alegada competencia que los productos filipinos que entran libres de derechos en los Estados Unidos ofrece a los productos americanos. Estas cuestiones incidentales han prestado actualidad y significación práctica a la cuestión de la independencia. A no haber sido por este hecho, el congreso no hubiera podido hallar ninguna justificación para emplear tiempo y esfuerzos en la solución de una mera cuestión política en un período en que el pueblo de los Estados Unidos pasaba hambres, perdía sus hogares y no podía vender los productos de sus granjas.

### OTRO FACTOR HUMANO; RENUNCIA HEROICA

Existe aun otro factor humano importante que es fuerza considerar en este sentido. La independencia de Filipinas envuelve una decisión transcendental en la política nacional y una renunciación de una posesión territorial existente. Mirada a la luz de la historia de los imperios coloniales, esta renunciación deberá considerarse nada menos que heróica. Nunca jamás se ha hecho ni intentado hacerla antes. Los americanos son seres humanos como los ingleses, los franceses o los holandeses. Obran por el mismo sentimiento de egoísmo y orgullo. No es nada cierto que, en tiempos normales, sería posible obtener del congreso una legislación concediendo la independencia a Filipinas en una forma tan definitiva, cierta e inequívoca como se concede la independencia en la Ley de Independencia. Pero en tiempos de grandes calamidades y sufrimientos humanos, los hombres que luchan por lograr nuevos planos de justicia social y un mejoramiento de las condiciones políticas y económicas, naturalmente se reintegran a los fundamentos y a los principios absolutos del derecho y de la libertad. Bajo tales condiciones, están dispuestos a otorgar a los otros lo que demandan para sí, y es durante ese tiempo cuando las naciones están más propicias a ser honradas, justas y generosas.

### INDEPENDENCIA DEFINITIVA E INEQUIVOCA

La Ley de Independencia es el resultado concreto de la labor de la Misión y de la sabiduría del congreso. Si bien es cierto que en todas las acciones humanas las intenciones y los propósitos pueden servir para calificar el valor de la participación personal, la conquista debe ser juzgada solo por las ganancias y logros reales, y esta es la vara que se debe usar para medir la conquista de la Misión y los méritos de la Ley de Independencia. También debe ser la medida de la gratitud que el pueblo filipino debe sentir hacia el congreso y el pueblo de los Estados Unidos.

La primera pregunta que debe formularse es: ¿Concede la Ley la independencia de un modo definitivo y con certidumbre inequívoca? El Congreso y la Misión Filipina, así como los sostenedores de la Ley, contestarían afirmativamente. Nosotros no vamos a recoger su criterio en este particular. La respuesta puede ser extraída de los puntos de vista del más destacado enemigo de la medida, el presidente de los Estados Unidos. El presidente dijo: "La independencia completa quedará automáticamente establecida al undécimo año de inaugurado el gobierno intermedio". Esta es una contestación completa.

### LA AUTONOMIA Y LA TRANSICION

¿Es el período de transición de diez años demasiado largo? Sobre este punto, podrá haber disparidad de opiniones. Algunos podrán alegar que cinco años son bastante, otros sostendrán que hay necesidad de por lo menos quince o veinte años. Sin embargo, se puede decir con verdad que el período de diez años de transición se atiene a los puntos de vista de muchos caudillos filipinos, y su aceptación por la Legislatura Filipina puede deducirse de las resoluciones aprobadas por sus miembros. De todos modos, el período de diez años fué adoptado como una fórmula de transacción entre las opiniones extensamente divergentes, y por esa razón el compromiso acordado debe considerarse dictado por la necesidad si no por un juicio sano y bueno.

¿Serán la autonomía y el gobierno propio de Filipinas durante el período de transición tan absolutos y completos como podría esperarse mientras los Estados Unidos retienen la soberanía sobre Filipinas? Otra vez sobre este punto, los proponentes de la Ley de Independencia habrán de contestar afirmativamente. Nosotros hemos de basar nuestra conclusión en la opinión del Presidente de los Estados Unidos y del Secretario de la Guerra, así como del senador Vandenberg que en el senado expresó los puntos de vista de la administración sobre este particular. El Presidente y su Secretario de la Guerra eran los funcionarios del gobierno de los Estados Unidos que sentían el peso de tener que mirar esta cuestión desde el punto de vista de la responsabilidad administrativa. Su opinión era que la Ley de Independencia no salvaguarda la autoridad americana en proporción con la responsabilidad americana durante el período de transición. Según el lenguaje descriptivo del senador Vandenberg, deja la bandera de los Estados Unidos en Filipinas, símbolo de la soberanía americana, siempre a media asta. El presidente Hoover, en su mensaje del veto, atacó la Ley de Independencia en este sentido más categóricamente con las siguientes palabras:

### SOLO PUEDE CONDUCIR AL DESASTRE

"El bill debilita nuestra autoridad civil durante el período de gobierno intermedio hasta un extremo de práctica impotencia. Los poderes que el alto comisionado puede ejercer a iniciativa propia carecen de importancia, y los que el presidente puede delegar en él sobre la legislación, son dudosos e indirectos. Durante este período, sin embargo, la bandera americana estará ondeando y el ejército se hallará aun ocupando las islas. Nuestro gobierno, con medios civiles inadecuados para ejercer su autoridad soberana para dominar la situación, pero con responsabilidad moral continuada para mantener el gobierno estable, tendrá que afrontar diariamente, durante esos años, la probabilidad de tener que emplear medidas militares para mantener el orden en una situación degenerante tanto social como económica, o como alternativa, gastar grandes sumas de nuestros contribuyentes para apoyar un gobierno que irá debilitándose más y más. Y no sólo surgirán estas dificultades de la situación intermedia que nosotros creamos, sino que la población no cristiana, que está aun enconadamente opuesto al grupo dominante, constituía en el último Censo de Filipinas una mayoría de la población combinada de nueve provincias, ocupando un 40 por ciento próximamente del área total de terrenos de las Islas Filipinas. El mantenimiento del orden en este elemento considerable nos ha creado muchas dificultades en el pasado y no es razonable presumir que el gobierno intermedio estará tan bien capacitado para dominar la situación como el presente régimen por largo tiempo. Más aun, sin verdadera autoridad civil no podemos tener seguridades de que el gobierno intermedio no se verá en dificultades con ciudadanos de otras naciones, que pudieran complicar a los Estados Unidos. Tal responsabilidad en tales situaciones, sin autoridad adecuada, solo puede conducir al desastre".

### MAYOR DE LA QUE PUEDE OTORGAR

La consecuencia irresistible de estas declaraciones es que la Ley de Independencia otorga a Filipinas un grado de autonomía aun mayor a la que sin peligro pueden los Estados Unidos otorgar, en vista de sus continuas responsabilidades en las Islas. En realidad de verdad, si esta ley hubiera sido aprobada por la actual administración demócrata, con un congreso demócrata que cooperase con el presidente, hasta se podría dudar si se hubiera podido conseguir cláusulas tan satisfactorias atañaderas al gobierno propio durante el período intermedio; porque la administración, sintiendo el peso de la responsabilidad administrativa, hubiera probablemente insistido en las mismas garantías de autoridad americana demandadas por la administración anterior, pero que un congreso políticamente hostil se ha negado a aprobar. Bajo la presente administración, los puntos de vista del ejecutivo sobre este particular serían prontamente aceptados por el congreso. Con ciertas excepciones establecidas—el resultado inevitable de las relaciones intermedias entre los Estados Unidos y las Islas Filipinas durante el período de transición—, la autonomía filipina es completa. El pueblo filipino tendrá control de los ramos ejecutivo, legislativo y judicial de su gobierno, y disfrutará de un gobierno propio mayor que un estado de la Unión Americana.

### CLAUSULAS COMERCIALES EQUITATIVAS

¿Son justas y razonables las cláusulas comerciales de la Ley? El mero hecho de que ni los filipinos productores de azúcar ni los americanos productores de azúcar y aceite

(Continua en la pagina 10)


Nuevos Estilos

Las damas se deleitarán probando estos nuevos modelos—son tan Hermosos y fascinadores.

Las nuevas ideas en los zapatos Hamilton-Brown combinan una obra de mano bien acabada con el confort y estilo.

Véalos ahora

Hamilton-Brown
JOSIN ESCOLTA

Polytechnic Institute

Cursos Que Se Ofrecen:

CURSOS DE COLEGIADO:
Ingenieria Civil
Ingenieria Eléctrica
CURSOS VOCACIONALES:
Agrimensura
Ingenieria de Automóvil
Ingenieria de Radio
Ingenieria Marítima
Ingenieria Estacionaria
Delineante de Arquitectura
Maestro Electricista
Maestro Plomero
Química Industrial

Junta de Fedeicomisarios:

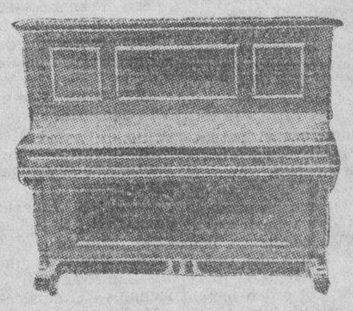
Sr. José Paez (C. E.) (Chairman)
Hon. Melecio Arranz (C. E.) (Miembro)
Sr. Florencio C. Unson (B. S. E. E.) (Miembro)
Hon. Sotero Baluyut (C. E.) (Miembro)
Sr. Luis Francisco (C. E.) (Miembro)
Sr. Pedro M. Telmo (B. S. M. E.) Sec.-Tesorero)

Profesorado Excepcionalmente Competente

Inscripción de Matriculas AHORA abierta
Pida CATALOGO GRATIS

703 Arlegui-Barbosa Quiapo, Manila — SR. PEDRO M. TELMO (Sec.-Tesorero) — Teléfono 2-67-59

Nuevos Pianos



P450.00 Solamente

La musica de los inmortales se oirá en su casa con cualquiera de los nuevos Pianos Puyat y Robinson que acabamos de recibir. ¡Y pensar que con P450.00 solamente puede Vd. conseguirlo! Sonido excelente—De caja de teca—y de accion alemana de alto grado! Vealos ahora en el "Puyat Music House!"

Hay Calidad de Tono en los Radios "COLONIAL"

Tan bajos como P25.00 mensual

Este Midget "COLONIAL" funciona como un gran maestro. Es el radio que sobresale este año! Por fin tenemos aqui una perfecta reproduccion del sonido.

"Todo lo concerniente a Musica"

PUYAT MUSIC HOUSE
628 Rizal Avenue
MANILA


M.E.C.D. 2016

**DAMAS CATOLICAS**

*Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen más abajo de las rodillas.*

# NOTICIERO RELIGIOSO

**SANTORAL**

*Calendario de hoy: Ss. Timoteo y Máximo oo., y Margarita reina viuda. Calendario de mañana: Ss. Bernabé ap., Félix y Rosalina v. Calendario del lunes: Ss. Nazario m., Juan de Sahagun, Olimpio o. y Donatela v.*

## Naturaleza y Consecuencias de la Civilizacion Moderna

*Por el*
*R. P. Angel R. Bachiller O. P.*
*Profesor de la Universidad de Santo Tomás*

*Continuación)*

**El naturalismo**

6. Ha habido en la historia europea un período llamado del "Renacimiento," en el cual, según la coincidencia de los historiadores, se tendía a resucitar el viejo y carcomido paganismo de las culturas griega y romana. Si hubieramos de comparar aquel período con el siglo nuestro, deberíamos con seguridad decir que sus protagonistas se quedaron cortos con respecto a la época contemporanea.

El carácter saliente de las tres culturas ya pasadas que acabamos de mencionar parece haber sido el **naturalismo:** El estudio de la naturaleza tal y como se encuentra en si, sin ambages ni cortapisas artificiales. Los Museos nos conservan aun esculturas de aquellos tiempos, y las Pinacotecas nos muestran al arte imitando a pie juntillas a la naturaleza. El vestido con que la Edad Media había cubierto la realidad del mundo, vestido sutil porque se distinguía, a juicios erroneo de algunos modernos, por las sutilezas escolásticas, las cuales impedían ver con la debida claridad el objeto de las ciencias naturales, y por ello también el progreso científico, ese vestido empezó a desgarrarlo la época del Renacimiento, y roto ha quedado en nuestros días, apareciendo, si, toda la hermosura de la naturaleza desnuda, pero también todos los defectos y todas las manchas del pecado original.

¿Habla acaso la historia de la cultura renacentista acerca de personas o asociaciones que practicaban una completa vida animal, hecho caso omiso de la moral racional y religiosa? Pues hoy existen tales. ¿Qué bibliotecas conservan reproducidas en las páginas de sus membranas o pergaminos escenas de grosero libertinaje que solo imaginarlas se sonroja el hombre más corrompido y de imagición más exaltada? Pues hoy tenemos el film cautivador, la novela descarnada, las pinturas pornográficas, solo alimento, las más de las veces, de un muladar de bestias. ¿En qué lugar se guardan los recuerdos obscenos y pasionales, tales como las nuevas sociedades que nacen en el siglo XX, las cuales ponen en las manos de jóvenes de ambos sexos libros sobre la cuestión sexual, y aun más, obligan a cohabitar juntamente, no solo a esos jóvenes, sino a niños, delante de quienes cometen las acciones más torpes? No queremos continuar con más preguntas de este género, porque tal vez mancharíamos este artículo y heriríamos las conciencias de los hombres honrados y honestos. Pero, solamente advertimos que nuestros juicios coinciden en la presente materia con los del actual Pontífice Pío XI, quien no ha mucho parangonaba nuestros tiempos con los anteriores al diluvio, cuando, como dice Jesucristo, no pensaban en otra cosa que en comer y beber y gozar de toda clase de placeres, hasta el mismo día de la entrada de Noé en el arca. Solo falta hoy el castigo de Sodoma y Gomorra, si no es acaso otro mayor.

Si solo se concretase el naturalismo a su fase positiva, no tendría tan graves consecuencias. Mas, el naturalismo actual es un efecto del triste abandono en que ha quedado el hombre de la época moderna, a raiz del siglo XVI, tendiendo una línea divisoria a través del orden filosofico, social y religioso, línea que es la negación del orden metafísico, de la autoridad humana y de la revelación divina. El racionalismo, el comunismo y el protestantismo: he aquí los tres últimos y actuales estados de la actividad humana, originados en Descartes, Lutero y Rousseau, como demuestra el actual filósofo Maritain, en su divulgada obra "Los tres reformadores."

Algo común une a estos tres errores modernos; coinciden precisamente en la propiedad que hemos llamado naturalismo, fruto doloroso de la actual civilización.

**La independencia**

7. La última característica que vamos a considerar brevemente es la independencia.

Es un hecho la tendencia en todo ser al tocar el periodo de su plenitud, el querer ser independiente. Si hay individuos o si ha habido pueblos completamente dominados por otros, más bien hay que atribuirlo a veces a que han estado más o menos vacíos de propia actividad, de propia personanalidad, y por lo tanto, no han sentido nunca el fuerte instinto de vivir y luchar por la existencia, separados de los demás. Esta propiedad de la independencia es tan dominante hoy día, que es el tópico de muchos pueblos, el sueño dorado de la juventud moderna, la cual contagiada por el ambiente americano en casi todo el mundo, comienza ya desde sus primeros años a vivir con cierta independencia filial; es esta propiedad la raiz de muchísimos divorcios, de luchas intestinas en el seno de las naciones, y mucho más en las relaciones de pueblo a pueblo, de nación a nación.

A primera vista, esta propiedad parece opuesta a la del internacionalismo, que expusimos al comenzar esta primera parte. No obstante, es la lucha por la independencia y la supremacia de unos sobre otros lo que precisamente produce el internacionalismo. La unidad internacional no podrá destruir el afán y la tendencia de vivir todas las naciones independientes, y a pesar de esto, relacionadas entre si. La independencia en las creaturas no creemos que pueda nunca interpretarse en sentido absoluto. En esta dependencia relativa está el misterioso lazo que une las sociedades en el espacio y en el tiempo, y sin ella nos parece poco menos que imposible la existencia de pueblos y sociedades pequeños, y aun habría que decir otro tanto con respecto a los más grandes.

A la manera que hay unión en la familia, y sin embargo, cienta independencia, y del mismo modo que en el hombre son independientes en cierto sentido el corazón, la cabeza. y otros miembros, en medio de la unidad substancial de la naturaleza humana, así también en la humanidad actual, a pesar de la independencia tan evidente que se advierte en los seres todos, que parece que una fuerza centrífuga les impele a separarse de su centro, se nota asimismo el carácter unitivo que les atrae hacia él, y que hemos llamado internacionalismo.

En el orden científico es acaso donde más se puede observar esta propiedad que examinamos. "Yo tengo mi propia teoría," dice un sabio; "yo no sigo a otros; yo tengo mis propias convicciones, porque tengo capacidad para ello; no es este el tiempo ya de pronunciar un "magister dixit," ante la autoridad ajena." La indefinida variedad de opiniones que cualquiera puede reconocer en las ciencias, confirma éste carácter de independencia de la cultura moderna.

Ya hemos indicado que al defecto de esta propiedad o su disminución, es debido a veces a la falta de actividad y personalidad propia. Por el contrario, un exceso de esta propiedad llevaría derecho al nihilismo, solo propio de la religión india, y de algunos filósofos pesimistas, y literatos medio desesperados, que no han llegado a encontrar el porqué de la existencia del hombre, del mal, y de otros problemas, a primera vista insolubles, y que no han sabido consolarse ni consolar a la humanidad sino exponiendo en sus escritos una doctrina atea y anarquica, absolutamente independiente, como Schopenhauer y Nietzsche, o como Tolstoi y Dostojewski, inyectando por medio de sus novelas en el alma de las juventudes inexpertas toda una literatura en tal exceso independiente, que llega hasta hacer imposible la vida del hombre y de la sociedad, ahogando en su creciente desarrollo, con suicidios y muertes, toda una actividad infinita de frutos imperecedoros.

Estas nos parecen ser las siete principales propiedades de la civilización moderna. Vamos a ver ahora cuáles pueden ser y serán sus efectos y consecuencias.

(Se continuará)

## *Novenarios al Sagrado Corazon y a San Antonio*

El Apostolado de la Oración en la Iglesia de San Ignacio de Manila dedica solemnes cultos durante el mes de junio al Sagrado Corazón de Jesús.

Durante el mes de junio todos los días a las 6:25 y los domingos a las 6:00 habrá misa con exposición del Santísimo, meditación, letanías del Sagrado Corazón y Comunión Reparadora por los Coros del Apostolado. Por la tarde en la función de las Marías en días señalados, a las 5:30 se hará el ejercicio propio del mes.

El Novenario al Sagrado Corazón comenzará el día 15 para terminar el 23 en que tomarán parte en las funciones el Excmo. Sr. Arzobispo Mons. Miguel J. O'Doherty y el Ilmo. Sr. Obispo de Zamboanga Mons. Luis del Rosario.

Solemnes cultos en honor al Deífico Corazón de Jesús dedican también la Asociación del Apostolado de la Oración de Sampaloc y varios devotos durante todo el mes de junio.

El novenario comenzará el día 17. Funciones solemnes se celebrarán el viernes 23 día propio del Sagrado Corazón y el día 25 festividad de la Asociación y solemnidad del Corpus.

**POR S. ANTONIO DE PADUA**

Con la asistencia del Excmo. Sr. Arzobispo de Manila Mons. Miguel J. O'Doherty, del Ilmo. Sr. Obispo de Zamboanga Mons. Luis del Rosario, S. J., se celebra en la iglesia de Singalong un solemne novenario en honor de San Antonio de Padua desde el dia 9 hasta el 18 del actual.

Mañana dia 11 y el 18 a las 3 de la tarde habrá confirmaciones y a las 6 p. m. del 18 saldrá la procesión.

Todos los días habrá misas cantadas a las 6:00 y 7:00 a.m. y empezará la Función de la tarde a las 6:00 p.m. con Exposición de S. D. Majestad, continuando con el rezo del Santo Rosario, un Motete, Ejercicio de la Novena, Responsorio de San Antonio, y sermón.

Mañana dia 11, domingo, a las 8:00 a. m.—Misa pontifical por el Ilustrisimo Obispo de Zamboanga, Monseñor Luis del Rosario S. J., en acción de gracias y a intención de cuantos hayan contribuido al feliz término de las obras de la iglesia.

El día 13, Fiesta del Santo.—Misa cantada por el Rev. P. Simeon Gutierrez, Canónigo y Secretario del Arzobispado de Manila. Un grupo de cantoras dirigidas por el Profesor Justo Lopez se encargará de la parte musical.

El día 18, domingo, último día de la novena.—Misa Pontifical por el Excelentísimo Arzobispo de Manila, Dr. Miguel O'Doherty. De la parte musical de este día se encargará Da. Clara Aragón de Villanueva.

Hoy se celebra el solemne novenario de San Antonio de Padua que anualmente le dedica en la iglesia de San Francisco en Manila, la Archicofradía de la Pía-Unión y Pan de los Pobres y sus innumerables devotos de Manila y de todo el Archipiélago.

Durante el novenario se cantarán varias misas en el altar del Santo. A petición de algunas personas devotas se celebrará diariamente misa rezada de 9 con armonium. En la Misa mayor del día 13, fiesta principal de San Antonio, oficiará de Pontifical el Excmo. Mons. Sofronio Hacbang, obispo de Calbayog.

Esta tarde predicará el R. P. Apolonio Rodriguez. He aquí el programa de los cultos:

DEL 5 AL 13 DE JUNIO

Por la mañana: Todos los días, a las siete y media, habrá misa cantada, a excepción del último día del novenario y de los domingos, que será a las ocho.

A continuación se rezará la novena.

El martes dia 13, fiesta principal del Santo Taumaturgo, a las seis habrá Misa de Comunión General para los asociados a la Pía Unión y demás fieles devotos que deseen acercarse al Sagrado Banquete, oficiando el M. R. P. Comisario Provincial de Franciscanos, Fr. Julián Cruz.

La misa solemne de este día será a las ocho en punto. Pronunciará el panegírico del Santo el R. P. Gabriel Alocén.

En el coro se cantará a toda orquesta la Misa, a tres voces, del M. Ramonacho.

Este día habrá misa rezada a las diez.

Por la tarde: A las seis se dará principio a la Novena con el Rosario Antoniano al que seguirá la lectura de la Novena, gozos y sermón, terminándose con la bendición del Santísimo Sacramento y el Responsorio del Santo. Al final de los cultos de la tarde se dará a besar la sagrada reliquia del Santo.

El día 13, a las cinco y media de la tarde saldrá la Procesión del Santo Taumaturgo, recorriendo las calles de Solana, Real, Letrán, Beaterio, Cabildo, Victoria y Solana.

Por las aceras irán todos los socios de la Pía-Unión y demás devotos del Santo que deseen asistir. Por el centro la Cruz y ciriales, los trece estandartes de los milagros de San Antonio, portados por trece niños vestidos con el hábito del Santo, estandarte de la Pía-Unión, señoras celadoras, Capilla de cantores, niñas llevando las cintas de la carroza, imagen de San Antonio, Comunidad de PP. Franciscanos, Preste y Ministros.

También en la parroquia de Sta. Cruz, Manila se celebran Cultos especiales y el Novenario en honor a San Antonio de Padua tiene lugar hoy para terminar el 11 de junio inclusive.

**MISAS DE 9:00 EN RECOLETOS**

Los primeros viernes a N P Jesús Nazareno, en su altar.

El día 7 de cada mes a S. Cayetano.

El día 16 de cada mes a la V del Carmen.

Los días 17, 18 y 19 en honor a S. José.

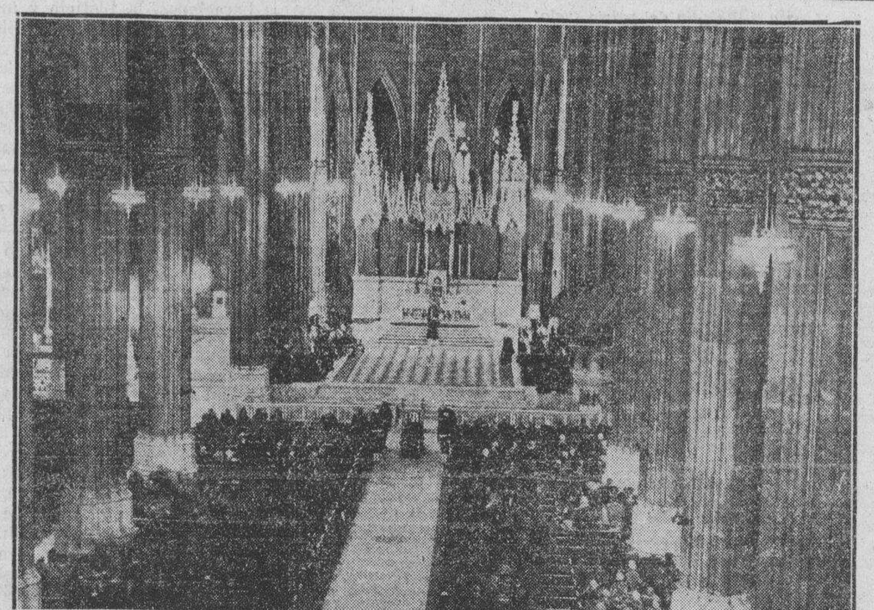
Todos los viernes habrá misa en el altar del Nazareno a las 7:30.

**EN STA. CRUZ**

Todos los martes hay misas en el

*(Continúa en la página 20)*

## Por las Victimas del "Akron"



*Fotografía tomada durante la misa solemne de requiem celebrada en la Catedral de San Patricio en Nueva York en sufragio de las almas de los 73 oficiales y marineros que perecieron cuando el gigantesco dirigible de la marina "Akron" cayo destruido al mar cerca de Nueva Jersey. El Exmo. Cardenal Hayes presidió la función a la cual asistieron entre otros altos oficiales de la marina y el ejército.*

***Ejercicios espirituales para estudiantes y maestros en Laguna***

El R. P. Austin Hannon MM. director auxiliar del St. Rita's Hall desde el jueves día 8 ha estado dando ejercicios espirituales para los maestros y estudiantes de las escuelas públicas de San Pablo, Laguna, aprovechando la apertura de las clases. Los ejercicios terminan este día.

**PELICULAS BLANCAS**

"Destination Unkonwn" en el Rialto con Pat O'Brien, Ralph Bellamy y Betty Compson. En este mismo programa hay una atracción especial "La Voz del Vaticano", una serie de vistas íntimas del Vaticano acompañadas de comentarios interesantes.

## *Horario de Misas mañana en varios templos de Manila*

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz—San Juan de Letrán—Quiapo.
4:15—Binondo.
4:30—Sto. Domingo—San Agustín—San Francisco—San Sebastián—Sampaloc—Tondo.
4:45—San Juan de Letrán—Capilla del Colegio de San José (Observatorio).
5:00—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Sta. Clara—Santa Cruz—Sta. Mesa—San Miguel—Benedictinos— San Marcelino — Santa Ana—Parroquia del Espíritu Santo.
5:15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio. Ermita.
5:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco— Recoletos—Capuchinos— Sampaloc— Benedictinos—Hospital de San José—Tondo—Singalong—Paco—Ermita.
5:45—San Juan de Letrán—San Marcelino.
6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos — V. O. T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastión —Benedictinos—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espíritu Santo.
6:15—Sampaloc.
6:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo—Pandacan—Benedictinos — Ermita — Singalong — Instituto de Mujeres—San Roque—Paco—San Marcelino.
7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letrán—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastián—V. O. T. de Sampaloc—Santa Mesa—San Miguel—Benedictinos—Hospital de San José—Malate—Observatorio—Iglesia de Santa Escolástica— Tondo— Malate— Espíritu Santo—Capilla de San José (calle Magdalena).
7:15—San Marcelino.
7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pandacan—Hospital de San Lázaro—San Roque (Lico)—Paco.
7:45—Santo Domingo—San Juan de Letrán.
8:00—Catedral—San Agustín—S. Ignacio— Capuchinos— Binondo — Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos—Observatorio—Malate—Singalong—Sta. Ana—Tondo— Gagalangin— Recoletos—Espíritu Santo—Capilla de San José (calle Magdalena).
8:15—Sto. Domingo.
8:30—Sta. Mesa—Paco.
9:00—San Francisco— Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espíritu Santo.
9:15—San Marcelino.
9:30—Sto. Domingo—Benedictinos—Malate—Binondo.
10:00—Catedral — Capuchinos — Quiapo— Santa Cruz— San Sebastián — San Marcelino.
10:30—Recoletos.
11:00—Benedictinos.

Nota.—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias. Leyendo la sección de cultos en esta misma página los lectores podrán enterarse de las alteraciones.

## *Por Otro Sistema Educacional en Filipinas*

Por JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

La Ley de reorganización puesta este año en vigor nos ofrece otra oportunidad de insistir en lo mismo, que desde los rotativos filipinos ya habíamos insinuado y aún urgido más de una vez: que se introduzca en Filipinas otro sistema escolar que más se acomode a las circunstancias económicas del país.

P. Joaquín Lim

El gobierno filipino hasta el presente no ha hecho otra cosa, en lo concerniente a la educación, sino calcar el defectuoso sistema escolar de Norte América, el cual supone una holgada vida económica y prescinde de la enseñanza religiosa que es el elemento esencial en la formación verdadera y sólida del carácter. Y hasta cuando torcerán nuestros líderes ese defectuoso rumbo de nuestro sistema educacional no lo sabemos y quizá no se efectúe nunca; mientras tanto nuestras familias filipinas seguiran empleando todo su caudal para la instrucción de sus hijos, que después de sus arduos estudios se encontrarán sin oficio ni plaza alguna que ocupar.

¿Por que no minimizar o acortar, dentro de los procedimientos pedagógicos y científicos, el número larguísimo de años de instrucción elemental y primaria y secundaria? ¿Acaso no sera más ventajoso el sistema pedagógico alemán o el antiguo bachillerato español, del que han salido la más sagaz mentalidad filipina? Los ocho años de la Intermedia, los cuatro de la Secundaria y otros tantos de Colegio, son verdaderamente bien molestos así para el estudiante como para su familia que cuenta con pocos recursos económicos.

Quisieramos nosotros ver a un grupo escogido de legisperitos de la Cámara formando un Comité de Revisión del Sistema Escolar filipino para ayudar al pobre Pueblo a afrontar sus necesidades económicas en la instrucción de sus hijos. Hemos de estar convencidos de que la cultura y el progreso inicial de un pueblo civilizado y progresista proviene no de otro manantial sino del de la conveniente educación de sus ciudadanos. Ahora progresa el mundo por medio de las Ciencias y de las Letras, es pues de todo punto necesario e importante que nosotros, disminuyendo el número de años del actual sistema educacional, participemos de las ventajas del progreso y de la cultura modernos.

La razón anticuada de respetar la tradición y la costumbre no reza aquí... sabemos que el sistema es notablemente defectuoso y comprometedor en su lado nómico, ¿por qué pues, deseamos aún conservarlo por el prurito de respetar lo tradicional? Al fin y al cabo semejante método no es el tradicional nuestro, ha sido una mera tentativa pedagógica y por ende, en su defecto, estamos en nuestro derecho inalienable de rechazarlo por el bien de nuestros futuros ciudadanos.

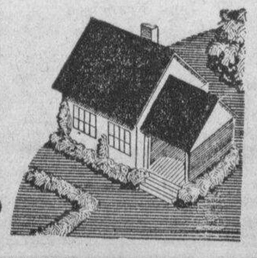

**Dr. LEON ZAVALLA**
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

**F. BARRETTO**
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres, Sta. Cruz, Manila.

**M. SOTELO**
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137, Iloilo

Evitese una Infinidad de Molestias
mandando pintar su casa ahora antes de que venga la temporada de lluvias
USE LAS PINTURAS PREPARADAS **YCO**

Las pinturas que se pueden preparar en los nuevos y populares tintes al pastel
**YNCHAUSTI & CO.**
Departamento de Contratas para Pintura
348 TANDUAY—Tel. 2-27-50
MANILA



**DE SOTO SEIS**

En Epoca de Lluvias necesita Ud. el confort de un coche cerrado. Pues las calles son resbaladizas. La lluvia hace doblemente difícil manejar un coche. El coche tiene que ser de una seguridad absoluta.

**El Sedan De Soto de Cuatro Puertas Es El Coche Ideal para Seguridad**

Carroceria de Acero de Seguridad
Frenos Hidraulicos en las Cuatro Ruedas
Alumbrado de Seguridad de Foco Flexible
Limpiadores Duales de Parabrisa

**MACONDRAY & CO.**
STRACHAN & MacMURRAY ILOILO — 827 R. HIDALGO, QUIAPO, MANILA Tels. 2-38-80—2-38-81 — VELOSO BUILDING CEBU

**BECK'S**
Exhibe Ahora
CAPOTES
*(Temporada de 1933)*
PARA TODA LA FAMILIA

Los Estilos Mas Modernos

Trajes para Lluvia para Niños Una ESPECIALIDAD

También CAPAS Y SOMBREROS SWEATERS TRAJES PARA AUTOMOVIL PARA LA FAMILIA

PARAGUAS AMERICANAS A PRECIOS MODERADOS

PARA HOMBRES: ₱6.00 — 8.00 — 10.00 para arriba
PARA SEÑORAS: ₱5.00 — 7.50 — 8.50 — 9.50
PARA NIÑOS Y NIÑAS: ₱3.50 — 4.00 — 6.25 — 7.50 para arriba.

MERCANCIAS DE CALIDAD A PRECIOS MUY MODERADOS

VENGA A INSPECCIONARLOS

**BECK'S**
89-91 ESCOLTA.


M.E.C.D. 2016

DEPORTES
LA VANGUARDIA
AÑO XXIV. NUM. 111 — LA VANGUARDIA — SABADO, 10 DE JUNIO, 1933 — PAGINA NUEVE

# LOS YANKEES EN UN DUELO DE HOMERUNS

**Jimmy Foxx, Babe Ruth y Lou Gehrig se disputan la supremacia—Babe, no obstante, a la cabeza**

LIGA NACIONAL

| | P. | G. | Pct. |
|---|---|---|---|
| New York | 28 | 17 | .622 |
| St. Louis | 29 | 18 | .617 |
| Pittsburgh | 25 | 21 | .543 |
| Chicago | 26 | 23 | .531 |
| Cincinnati | 24 | 23 | .511 |
| Boston | 22 | 26 | .458 |
| Brooklyn | 17 | 26 | .395 |
| Philadelphia | 16 | 33 | .327 |

LIGA AMERICANA

| | P. | G. | Pct. |
|---|---|---|---|
| New York | 31 | 14 | .689 |
| Washington | 28 | 22 | .560 |
| Chicago | 26 | 21 | .553 |
| Philadelphia | 24 | 20 | .545 |
| Cleveland | 26 | 25 | .510 |
| Detroit | 23 | 25 | .479 |
| St. Louis | 18 | 33 | .353 |
| Boston | 15 | 31 | .326 |

*(De la "Associated Press")*

Nueva York, 8 de junio.— Una andanada de home runs en Filadelfia por Jimmy Foxx, Babe Ruth y Lou Gehrig hizo de las competencias por la supremacía en los home runs en la Liga una lucha más reñida por más que Babe Ruth mantuvo su delantera.

Foxx la primera base de los Athletics que encabezó la caravana el año pasado registró tres home runs ayudando a la victoria de 14-10 de los Yankees pero ni aun esto fué suficiente para colocarle a la cabeza de los bateadores de home runs.

Sus home runs fueron el noveno, el décimo y el undécimo pero ni aun esto fué suficiente para darle la supremacía en los home runs, dejándole empatado con Babe Ruth. Pero en el noveno inning Babe Ruth registró otro home run dándole su duodécimo home run de la temporada.

Los home runs también decidieron la victoria en otros varios partidos caracterizados por poderosos bateos.

Los resultados de este día terminaron como sigue:

| Liga Nacional: | R | H | E |
|---|---|---|---|
| Chicago | 1 | 3 | 0 |
| St. Louis | 2 | 6 | 0 |
| Philadelphia | 6 | 9 | 0 |
| New York | 7 | 8 | 3 |
| Cincinnati | 8 | 10 | 2 |
| Pittsburgh | 2 | 8 | 5 |

Boston en Brooklyn aplazado.

| Liga Americana: | R | H | E |
|---|---|---|---|
| Washington | 3 | 9 | 1 |
| Boston | 4 | 8 | 1 |
| (Primer juego) | | | |
| Washington | 12 | 17 | 0 |
| Boston | 3 | 11 | 0 |
| (Segundo juego) | | | |
| St. Louis | 5 | 10 | 1 |
| Cleveland | 3 | 8 | 1 |
| New York | 10 | 13 | 1 |
| Philadelphia | 14 | 19 | 0 |
| Detroit | 3 | 10 | 2 |
| Chicago | 2 | 8 | 1 |

(11 innings)

# P. National Bank Mejora 2 Records

***Farolan, del equipo vencedor, registra un individual single de 134***

El equipo de bolos del Philippine National Bank batio dos records en un encuentro que gano anoche al equipo Neus Heslein en relación con el actual torneo de duck pins intercomercial. Farolan hizo un individual single de 134 para echar abajo el record de 132 registrados por Torres del Tionloc y Espiritu del Manila Trading. Tambien registraron el high single de equipo haciendo un total de 528 y mejorando su propio record anterior de 524.

En el otro partido de la noche Parsons Hardware gano a Roces and Company por dos de tres juegos.

Resultados:

PHIL. NAT. BANK

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Corro | 115 | 86 | 109 | 310 |
| Uson | 81 | 91 | 76 | 248 |
| Madarang | 82 | 111 | 113 | 306 |
| Farolan | 88 | 82 | 134 | 304 |
| Ramos | 82 | — | — | 82 |
| Rodriguez | — | 87 | 96 | 183 |
| | 448 | 457 | 528 | 1433 |

NEUS HESSLEIN

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Dimayuga | 105 | 87 | 86 | 278 |
| Dalupan | 80 | 93 | 78 | 261 |
| Sison | 81 | 78 | 95 | 254 |
| Aquino | 95 | 72 | 86 | 253 |
| Liwanag | 82 | 85 | 90 | 257 |
| | 453 | 415 | 435 | 1303 |

PARSONS HARDWARE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Tolentino | 88 | 107 | 97 | 292 |
| Mejorada | 94 | 79 | 92 | 245 |
| Gavino | 78 | 78 | 80 | 236 |
| Llanera | 96 | 85 | 81 | 262 |
| Manalang | 89 | 91 | 74 | 254 |
| | 445 | 450 | 424 | 1329 |

ROCES AND COMPANY

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Sikat | 90 | 84 | 115 | 289 |
| Garcia | 89 | 91 | 87 | 267 |
| Danding | 84 | 77 | 77 | 238 |
| Eduardo | 92 | 87 | 77 | 256 |
| Serrano | 79 | 86 | 96 | 261 |
| | 434 | 425 | 452 | 1311 |

# Triunfan En Indoor Baseball

*En la fotografia aparece el capitan Vicente Antonio, jefe auxiliar de la policia secreta y manager del equipo de baseball de la policia recibiendo la copa, donada por la Srta. Adelina Festimo del Solis Athletic Club, del departamento de campos de recreo de la Ciudad. Los policias se adjudicaron el trofeo ganando recientemente el torneo Solis de indoor baseball. Entre los que aparecen en la fotografia: detective Sol Cruz del Servicio Secreto, Maniquis, Mercado, Yatco, Gatdula, Lozada, Tiongco, Rivera, Manalo, Guzman, Gonzaga, Andalio, Medina, Laurente, Raymundo, Reyes, Perlas, Casimiro y Guinto.*

# El Equipo De Prisiones Vuelve A Ganar El Campeonato De Duck Pins

ESTADO DE LOS EQUIPOS

| | G. | P. | Pct. |
|---|---|---|---|
| Prisons | 33 | 9 | 44 |
| Lands | 27 | 9 | 39 |
| Revenue | 29 | 10 | 36 |
| Health | 26 | 13 | 35 |
| Pub. Welfare | 24 | 12 | 33 |
| Posts | 24 | 15 | 32 |
| Forestry I | 19 | 17 | 26 |
| Science | 20 | 19 | 24 |
| Forestry II | 16 | 20 | 22 |
| P. C. Officers | 13 | 23 | 16 |
| Audits | 12 | 27 | 15 |
| P. C. Enlisted Men | 11 | 28 | 14 |
| Supply | 7 | 29 | 9 |
| Justice | 7 | 32 | 8 |

**Records Individuales**

High Single: Ferriols, P. C. Officers, 143.

High Triple: Cruz, Prisons, 370.

**Records de equipos**

High Single: Lands, 558

High Triple: Prisons, 1568.

Por segunda vez, consecutivamente, el equipo de Prisiones se ha apoderado del campeonato en el torneo anual de duck pins entre oficinas del gobierno. El torneo correspondiente a este año terminó anoche. Solamente restan por jugarse algunos partidos pospuestos.

En los partidos jugados anoche Public Welfare ganó a Auditoría Correos ganó a P. C. Officers y Forestal No. 1 venció a P. C. Enlisted men.

Resultados:

CORREOS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Timbol | 87 | 110 | 97 | —294 |
| Ortega | 91 | 113 | 86 | —290 |
| Valdes | 107 | 103 | 106 | —316 |
| Soria | 88 | 98 | 95 | —281 |
| Carlos | 94 | 106 | 98 | —298 |
| | 467 | 530 | 480 | —1479 |

P. C. OFFICERS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Lapus | 87 | 91 | 104 | —282 |
| Selga | 89 | 106 | 92 | —287 |
| Juban | 84 | 87 | 86 | —257 |
| Javalera | 91 | 91 | 77 | —259 |
| Castañeda | 86 | 89 | 83 | —258 |
| | 437 | 464 | 442 | —1323 |

PUBLIC WELFARE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ramos | 105 | 115 | 94 | —314 |
| Oliveros | 93 | 85 | 91 | —269 |
| Cabanting | 89 | 81 | 97 | —267 |
| Aquino | 94 | 104 | 89 | —287 |
| Abarquez | 84 | 95 | 106 | —285 |
| | 465 | 480 | 477 | —1423 |

AUDITORIA

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Barlis | 84 | 103 | 103 | —290 |
| Alano | 89 | 89 | 71 | —249 |
| Salangsang | 108 | 93 | 85 | —286 |
| Jimenez | 94 | 110 | 80 | —284 |
| Caces | 86 | 81 | 92 | —259 |
| | 461 | 476 | 431 | —1368 |

FORESTAL No. 1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Domingo | 91 | 82 | 84 | —257 |
| Cabiling | 94 | 87 | 92 | —273 |
| P. Cruz | 97 | 88 | 92 | —277 |
| E. Cruz | 101 | 96 | 88 | —285 |
| Salomon | 95 | 100 | 103 | —298 |
| | 478 | 456 | 459 | —1390 |

P. C. ENLISTED MEN

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Elloren | 85 | 93 | 83 | —261 |
| Diaros | 85 | 94 | 94 | —273 |
| Villalon | 80 | 81 | 78 | —239 |
| Ros | 84 | 89 | 96 | —269 |
| Abanes | 89 | 87 | 96 | —272 |
| | 423 | 444 | 447 | —1314 |

# El "Anahaw" Ha Vencido

El equipo de basketball Anahaw derroto al quinteto Sainted Devils por el recuento final de 20-14 en un partido jugado el martes pasado en el campo de los primeros en Pasay. Los del equipo victorioso estan tratando de conseguir un encuentro contra el equipo de Parañaque.

Resultados:

| "Anahaw" | 20 | Sainted Devils | 14 |
|---|---|---|---|
| T. Hewald | 10 | V. Angeles | 4 |
| H. Hewald | 6 | E. Dar Juan | 0 |
| G. Mejia | 2 | D. Sanchez | 2 |
| M. Martinez | 0 | I. Salcedo | 2 |
| F. alVentin | 0 | A. Salcedo | 2 |
| C. Valentin | 0 | C. Diaz | 4 |
| F. Shauld | 0 | I. Gallegos | 0 |
| F. Cuneta | 0 | J. Valencia | 0 |

# Ganando El Marathon De Boston

*Sin ningun contendiente proximo a la vista, Leslie Pawson, moli nero de 28 años de edad de Pawtucket, R. I. aparece cruzando la meta para ganar el marathon anual de 26 millas desde Hopkinton a Boston con un tiempo excepcional de 2 horas, 31 minutos, 1 3/5 segundos, reduciendo la antigua marca por mas de dos minutos. Abajo el ganador aparece siendo coronado con la tradicional corona de laurel.*

# F. MILLS ESTA A DOS PARTIDOS DE CAVITE

**Buenos partidos señalados para esta tarde y mañana**

ESTADO DE LOS EQUIPOS

| | G. | P. | Pct. |
|---|---|---|---|
| Cavite | 20 | 9 | .690 |
| Ft. Mills | 18 | 11 | .621 |
| McKinley | 15 | 15 | .500 |
| Post of Manila | 14 | 16 | .467 |
| Customs | 12 | 18 | .400 |
| Tamaraws | 9 | 19 | .321 |

JUEGOS PARA HOY

En el Alunan Park

2:00 p.m.—Customs vs. Ft. Mills

3:30 p.m.—Tamaraws vs. Post of Manila

McKinley en Cavite.

MAÑANA

2:00 p.m.—Cavite vs. Ft. Mills

3:30 p.m.—Customs vs. Post of Manila

Tamaraws en McKinley.

Durante los encuentros de baseball de esta tarde y mañana a la tarde en relación con la P. B. L. hay probabilidades de que se registren algunos cambios importantes. Cavite aventaja a Mills por solamente dos partidos y si Cavite pierde su partido en McKinley esta tarde y Fort Mills gana sus encuentros contra Aduanas esta tarde y contra Cavite mañana ambos equipos empataran por el primer puesto.

Esta tarde en Alunan Park se encontraran frente a frente en el primer partido Aduanas vs. Fort Mills y en segundo partido Tamaraws vs. Post of Manila, McKinley por C. C. Lim. En un partido de exhibición el quinteto de Lyric Music House gano por 35-32 al quinteto de Tanque.

Resultados:

| *Imperials* — | 41 | *Lions* — | 28 |
|---|---|---|---|
| Sta. Cruz | 13 | Carrillo | 5 |
| Hernandez | 15 | Lintag | 0 |
| Mendieta | 3 | Warren | 8 |
| Lim | 2 | Lontok | 3 |
| Martinez | 6 | De Castro | 6 |
| Sangle | 0 | Diño | 6 |
| Santos | 0 | Pineda | 0 |
| Franco | 2 | Noriega | 0 |
| | | Salas | 0 |
| *Lyric* — | 35 | *Tanque* — | 32 |
| Tantay | 0 | J. Custodio | 2 |
| Kalingking | 5 | Oregas | 10 |
| Gomez | 0 | Lopez | 4 |
| Vasquez | 0 | Camitan | 2 |
| Pilar | 4 | F. Flores | 2 |
| Marsan | 12 | De Guzman | 6 |
| Romey | 6 | Oteysa | 0 |
| Peña | 6 | S. Custodio | 5 |
| Villanueva | 0 | L. Flores | 0 |
| Pilar | 2 | Angeles | 0 |

# Imperials Gana El Ultimo Juego

***Vence al Lions y se adjudica el campeonato de la City Student Y***

El equipo Imperials de Lou Salvador se apodero del campeonato en el torneo celebrado bajo los auspicios de la Student Y, derrotando al Lions en el partido final jugado anoche por el recuento final de 41-28.

No obstante la imposibilidad de su Capitan, Lou Salvador de poder tomar parte en el juego por haberse lastimado la vez pasada, los Imperials jugaron admirablemente marcando tanto sobre tanto y al mismo tiempo presentado una defensiva admirable ante los ataques del equipo enemigo.

Los Imperials se apoderaron del juego desde un principio y ya no se descuidaron ni por un instante. Ganaron la primera mitad por 24-11. La segunda mitad termino en 17-all.

Hernandez y Santa Cruz marcaron el mayor numero de puntos en favor del equipo vencedor mientras que Warren y de Castro se lucieron por el equipo perdidoso.

En virtud de su victoria el Imperials se adjudico la copa ofrecida

# SATOH Y NUNOI VICTORIOSOS EN ALEMANIA

**Los alemanes estuvieron debilitados por la ausencia de David Prenn su tennista Num. 1**

*(De la "Associated Press")*

Berlín, 9 de junio.—Los veteranos jugadores de singles del Japón ganaron sus dos primeros encuentros de Alemania en la tercera ronda de juego de la campaña por la copa Davis celebrada aquí este día.

Jiro Satoh, anterior campeón japonés derrotó al baron Von Cramm en el primer partido por 6-3, 2-6, 6-3 y 6-4 y R. Nunoi ganó entonces de G. Paenecke por 6-2, 4-6, 6-3 y 6-2.

Los jugadores estuvieron debilitados por la ausencia de Daniel Prenn su jugador No. 1 el año pasado que fué descartado del equipo este año por la campaña antisemítica de Hitler.

París, 8 de junio.—Los errores americanos dicen los expertos de tennis de Francia, le darán otra vez a Francia la supremacía en los encuentros por la copa Davis este año.

Esperan que los envejecidos batalladores de Francia podrán hacer frente a los Estados Unidos en la ronda de reto y predicen que Ellsworth Vines y quienquiera que venga con él estarán muy cansados y exhaustos.

La fatiga y demasiado tennis derrotarán a América, dicen.

La decisión del comité americano por la copa Davis de enviar el equipo de los Estados Unidos a Wimbledon antes de venir a Auteuil ha sido extensamente criticado por los editores deportivos.

# *Será Disputada*

*Copa ofrecida por el diario "Informaciones" que sera disputada mañana por la tarde por los equipos Casino y Tung Hwa.*

# Keatos Y Briton Luchan Esta Noche En El Stadium-Nene Vs. Villanueva

**EL CARD**

Sabado, Junio 10, 1933

MAIN EVENT

"Caveman" JOE KEATOS vs. "Rocky" BRITTON

6-8 Minute Rounds—6

BOXEO

Cunning Nene (Cebu) vs. Jose Villanueva (Manila)

8 Asaltos—118 lbs.

Kid La Union vs. Steve Arce (Patay)

6 Asaltos—125 lbs.

Mauricio Seria (Sampaloc) vs. Young Billy (Club Filipino)

4 Asaltos—106 lbs.

Max Villa (San Nicolas) vs. Fighting Cornejo (San Juan)

4 Asaltos—117 lbs.

Gene Torres (Quiapo) vs. Young Alexander San Lazaro)

4 Asaltos—105 lbs.

Young Billiken (Sampaloc) vs. Little Iway (Tondo)

4 Asaltos—110 lbs.

El segundo de la serie de encuentros de lucha al estilo americano que prepara el Stadium en beneficio de los muchos aficionados de Manila se celebrará esta noche en el popular coliseo de la Avenida Rizal. Se encontrarán frente a frente esta noche Joe Keatos y "Rock" Briton. Los contendientes se han estado entrenando con verdadero interés estos últimos días y prometen presentar buena lucha.

Se espera que este encuentro será de los más interesantes pues el ganador, según se tiene entendido, será emparejado con German Monserrat el gigante español.

Un buen card de boxeo suplementará al encuentro de lucha.

En el encuentro semifinal de ocho asaltos Cunning Nene uno de nuestros mejores púgiles medirá fuerzas con Jose Villanueva el ex-amateur que en las olimpiadas ocupo el tercer puesto. Este encuentro promete ser muy interesante en vista de que ambos son ligeros y tienen buenos puños.

Kid La Union que peleará en lugar de Rudy Valeroso que se halla enfermo de dengue, se encontrará con Steve Arce en otro encuentro que promete ser también muy interesante. El resto del card es de los buenos.

# *El Casino Y Tung Hwa Se Disputan Mañana La Copa De "Informaciones"*

***Será la segunda vez que se encuentran estos dos equipos. La primera vez empataron por 2-2***

# TOMMY ARMOUR A LA CABEZA DEL TORNEO

**Registra un record de 68 aventajando a todos sus adversarios**

*(De la "Associated Press")*

Glenview, Illinois, junio 8.—Tommy Armour, "Black Scot" de Chicago, y anterior campeón del torneo abierto americano marcó un record de 68 en el Windswept North Shore o sea 4 bajo par, este día para aventajar a numerosos adversarios en la primera ronda del torneo nacional abierto de golf.

Su record le ponen a la cabeza de todos los contrincantes incluyendo a Gene Sarazen el actual campeón. Un viento del noroeste estropeó casi todos los scores.

Después de Armour se registró un cuadrúple empate por el segundo puesto. Empataron el capitán Walter Hagen, del American Ryder Cup team, Neil White, de Los Angeles, Henry Ciuci de Nueva York, y Johnny Revolta de Menominee, Mich., marcando los cuatro un 73. Sarazen marcó 73 en los 18 hoyos iniciales.

# Clever Sison Gana Un Bout

*(De la "Associated Press")*

Stockton, California, junio 8. — Clever Sison, púgil recién llegado de Manila, ganó esta noche aquí una decisión sobre Mike Ticker en un main event de ocho asaltos.

Sison castigó a Ticker con golpes de derecha a la cabeza y al cuerpo. Subió al ruedo con 128 libras y Tickers con 131.

Esta es la segunda victoria sucesiva de Clever Sison pues ganó también un encuentro reciente de diez asaltos contra Vidal Gregorio, un púgil español. El 26 de abril, en San Francisco empató con Al Citrino, aunque la decisión no fué popular.

ALINEACION DEL CASINO ESPAÑOL

A. García
Tohl y Nieto
A. Pacheco, Alegre y Gutierrez Esteva, Long Ortigas, Miranda, Heredia y P. Uriarte
Sustitutos—Hagedorn y J. Ortigas.

Sin haber sufrido ninguna derrota hasta ahora, el equipo de football del Tung Hwa se lanzará al campo para su último encuentro en Manila cuando mañana la tarde se enfrente con el equipo del Casino Español, el único once que ha conseguido salir bien librado de las contiendas con el Tung Hwa.

El Casino Español que se enfrentó con el Tung Hwa en el primer partido de estos en Manila consiguió un empate de 2-2 después de haber amenazado varias veces la portería china en los últimos momentos, para un posible gol de la victoria.

Hasta esta mañana los chinos seguían siendo los favoritos para ganar el encuentro de mañana, por más que algunos grupos de aficionados tienen sus dudas y esperan no verle triunfar mañana.

Se sabe que casi todos los socios del Casino y sus simpatizadores estarán mañana en el Wallace Field para animar con sus frases de aliento a sus jugadores.

Por su parte la comunidad china se propone aparecer en masa mañana en el último partido de su equipo en Manila. La cámara de comercio china dará un banquete esta noche al equipo del Tung Hwa.

La copa de "Informaciones" ofrecida para el encuentro Tung Hwa-Casino Español se decidirá mañana.

Mr. Omar Shuman, oficial scorer de la P. B. L. acaba de dar a publicidad el pormedio de bateo de los diez primeros batters de la liga y va a continuación:

| | AB | R | H | Ave. |
|---|---|---|---|---|
| Youngs, Mills | 212 | 49 | 87 | .410 |
| Estorba, Mills | 235 | 51 | 84 | .357 |
| Magee, Manila | 157 | 21 | 54 | .344 |
| Martin, Cavite | 174 | 40 | 58 | .333 |
| Hertz, Manila | 85 | 15 | 28 | .329 |
| Bertulfo, Mills | 108 | 14 | 35 | .324 |
| Chenoweth, Cavite | 197 | 37 | 62 | .315 |
| Mathews, Mills | 196 | 36 | 61 | .311 |
| Rivera, Customs | 195 | 30 | 60 | .308 |
| McGraw, McKinley | 230 | 31 | 70 | .304 |

*Efectos de Tocador Para Caballeros*

*en el Almacen de Aguinaldo*

*Ahorrese Dinero*
*Ahorrese Tiempo*
*Ahorrese Pasos*

| | |
|---|---|
| Brillantina "Loveland" | 30¢ |
| Talco "Wisteria", tamaño grande | 20¢ |
| Pomada "Loveland" | 20¢ |
| 'Vitalis', loción perfumada contra la Caspa | 30¢ |
| "Witch Hazel" | 30¢ |
| Crema "Speedee" para Afeitar | 25¢ |
| 4 Filos para maquinillas "Gillette" | 25¢ |
| Maquinilla de Seguridad 'Prince', completa | 25¢ |
| Brocha para afeitar | 25¢ |
| Peines de Bolsillo para Caballeros | 20¢ |

*Y Muchas Otras Preparaciones de Tocador Para Caballeros*

L·R·AGUINALDO

*514-520 Juan Luna*
*MANILA*

**"No compro por el *precio* —sino por la *calidad!*"**

"YESA es la razón por la cual compro un Rockne, y no sólo *creo* que el Rockne es el mejor coche de precio módico, sino que estoy *convencido* de ello. Lo he comparado y lo he ensayado.

"Como Vd. sabe, el Rockne es un producto de la Studebaker, lo que se revela en cada uno de sus detalles. Está repleto de características de un coche de alto precio. No creo haber visto tapicería más fina, ni en los coches costosos que he poseído. Sé que nunca he andado en un coche más cómodo o de marcha más suave. ¡Y aún mi esposa opina lo mismo!

"Que ¿cómo lo hace la Studebaker? Eso es problema de la fábrica, no de Vd. o mío. Sólo sé que cuando la Studebaker hace algo, lo hace como debe hacerse. Y el Rockne que he comprado es prueba de ello."

**EL ROCKNE TIENE "TODO"**

Motor 6 cilindros 70 HP., montado en caucho flexible . . . cambio de marcha rueda libre, cambios sincronizados, segunda silenciosa . . . arranque automático . . . bastidor en "X", de doble arco . . . carrocerías de acero enterizas de estilo aerodinámico . . . carrocerías cerradas provistas de alambres para radio . . . y muchas otras características de coche fino.

**Manila Motor Co., Inc.**

937 Ongpin — Manila — Tel.2-22-95

**ROCKNE SIX**

PATROCINADO Y GARANTIZADO POR LA STUDEBAKER


M.E.C.D. 2016

# LA INDEPENDENCIA FILIPINA...

*(Continuación de la página 7)*

vegetal están completamente satisfechos de las cláusulas comerciales de esta ley, parece ser una prueba contundente de la equidad de dichas cláusulas. El presidente Hoover, en su mensaje del veto, dice francamente que las cláusulas comerciales no protegen al agricultor americano. Mr. Hoover impugnó la Ley de Independencia en este sentido, porque las limitaciones consignadas en ellas eran próximamente el doble de las que, en su opinión, debían haber sido impuestas si se quería aliviar al agricultor americano de la competencia filipina. Cuando se considera que prácticamente cada nación ha reducido su producción de artículos principales, particularmente el azúcar, habrá de admitirse la equidad de las disposiciones de la Ley de Independencia que mantienen sustancialmente el *status quo* de las importaciones libres de Filipinas a América de azúcar, aceite de coco y cordeles. Estas cláusulas comerciales fueron críticadas acerbamente en el senado por los detractores del bill, la mayoría de ellos portavoces y abogados de los intereses agrícolas americanos. Dijeron que los agricultores de Estados Unidos habían perdido el *status quo* muchos años antes, razón por la que los productores filipinos no tenían ningun derecho a reclamar siquiera dicho privilegio. En cuanto al azúcar, Cuba había creído necesario reducir su producción un 60 por ciento; Java la suya de 3,000,000 de toneladas a la cifra ya anunciada para el año que viene de 450,000 toneladas.

### *ACUSACION IRRAZONABLE*

De acuerdo con el nuevo principio proclamado por el presidente Roosevelt—la inter-dependencia de las naciones,—los gobiernos diferentes han visto la necesidad de un esfuerzo cooperativo en la rehabilitación económica del mundo. El cercenamiento de la producción de dichos artículos de primera necesidad, de los que existe un gran exceso en el mundo, se considera imperativo con el fin de estimular los precios y restablecer el poder de compra. A esta tarea no puede sustraerse Filipinas, adoptando la dolorosa actitud de no cooperar en ella, compartiendo siquiera en un grado insignificante los sacrificios inherentes, pero por otro lado insistiendo en el derecho de participar de los beneficios que habrán de venir, como resultado de los sacrificios de los demás. El pueblo filipino no querrá adoptar esta actitud. No la adoptará después de conocer los hechos. Una nación que depende de la justicia para la salvaguardia de sus derechos y del principio de igualdad de oportunidades para el fomento de sus intereses, no puede mantener una actitud que sería una negación de aquellos mismos principios en su actitud hacia otros países. Las cláusulas comerciales de la ley no privaran al pueblo filipino del derecho de enviar a los Estados Unidos una sola libra de azúcar o aceite de coco que ya han importado a los Estados Unidos durante el año de su máxima importación. Si esto es verdad, la acusación de que las cláusulas comerciales de la ley arruinarían las industrias filipinas y causarían la bancarrota económica de las islas es a las claras irrazonable y muchos en los Estados Unidos llegarían a dudar de su buena fé.

### *LAS MEJORES EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS*

Las cláusulas básicas de la ley son justas y razonables. Deben ser consideradas como las mejores en las presentes circunstancias. Cualquiera otra ley de independencia, así sea aprobada de aquí a dos años como de aquí a diez años, tendrá necesariamente que tropezar con las mismas opiniones contradictorias y con intereses igualmente antagónicos. Es un crédito para el Congreso y la Misión Filipina el que se haya finalmente aprobado una ley de independencia, no solo en vista de las dificultades intrínsecas del problema, sino teniendo en cuenta las condiciones predominantes en los Estados Unidos, que enfocan la atención del país a otros problemas más urgentes. Es opinión de prominentes caudillos del actual Congreso que si el pueblo filipino llegara a rechazar esta ley, tal acto sería interpretado por el pueblo americano como una expresión en contra de la independencia, por la razón de que, en opinión del congreso, esta ley provee a la mejor solución posible de la cuestión de independencia desde el punto de vista de los intereses filipinos, que pudiera jamás el pueblo filipino esperar y obtener. Siendo esto así, la repudiación de la ley solo puede ser interpretada como una expresión de oposición a lo que la ley da, es decir, la independencia.

### *MATARIA LA INDEPENDENCIA POR MUCHOS AÑOS*

Cuál será la decisión del pueblo filipino, es cosa que no se puede anticipar. Cuál será el resultado del funcionamiento de la ley, es también imposible predecir. Una cosa es cierta: la Misión ha hecho todo lo que podía para lograr la independencia para Filipinas bajo las condiciones más favorables posibles. Si el pueblo filipino desea independencia, tiene ante sí abierto el camino: la aceptación de la ley. Si prefiere rechazarla, deberá hacerlo con el convencimiento de que su acción condenara a muerte la causa de la independencia por muchos años. Y esto no será todo. No es improbable que, después de la repudiación, el Congreso por medio de otra ley, prescriba las mismas, si no mayores restricciones al comercio y a la inmigración impuestas por esta ley.

# Se Adopta..

*(Continuación de la página 1)*

tro, más el 3 por ciento de plus para los Fondos de Pensión, se necesitarán ₱2,570,446.31, para reabrir dichas escuelas en el presente curso. Tal es el informe sometido hoy a la reunión conjunta de los Comités de Instrucción Pública de la Legislatura por el director de Educación Dr. Bewley, referente al problema escolar que afecta a 49 provincias.

En cuanto al remedio de la crisis, la reunión estaba a la espera del secretario interino de Hacienda Gomez, hasta las 11:45 a. m. en que éste continuaba con el gabinete. El uso de una parte de los ₱4.000.000 sobrantes de los fondos de caminos para remediar la crisis escolar está unánimemente apoyado por varios legisladores.

He aqui la relación de provincias, clases, alumnos y maestros afectados por la crisis:

| | Clases que se cierran | Alumnos | Maestros que serán dados de baja |
|---|---|---|---|
| Abra | 26 | 1,001 | 26 |
| Agusan | 18 | 736 | 18 |
| Albay | 130 | 4,542 | 161 |
| Antique | 49 | 2,050 | 44 |
| Bataan | 57 | 2,209 | 66 |
| Batanes | 12 | | 12 |
| Batangas | 126 | 5,557 | 155 |
| Bohol | 102 | 2,462 | 108 |
| Bukidnon | 2 | 64 | 2 |
| Bulacan | 119 | 6,188 | 129 |
| Cagayan | 200 | 6,877 | 135 |
| Camarines Norte | 28 | 1,225 | 28 |
| Camarines Sur | 125 | 7,050 | 120 |
| Capiz | 140 | 5,102 | 124 |
| Cavite | 13 | 533 | 13 |
| Cebu | 369 | 20,000 | 369 |
| Cotabato | 13 | 375 | 13 |
| Davao | | | |
| Ilocos Norte | 143 | 4,886 | 168 |
| Ilocos Sur | 115 | 4,246 | 115 |
| Iloilo | 157 | 7,451 | 184 |
| Isabela | 50 | 2,163 | 51 |
| Laguna | 86 | 3,706 | 102 |
| Lanao | 22 | 412 | 22 |
| La Union | 109 | 5,112 | 135 |
| Leyte | 130 | 5,836 | 188 |
| Marinduque | | | |
| Masbate | 45 | 2,415 | 45 |
| Mindoro | 31 | 1,032 | 37 |
| Mountain Prov. | 7 | 260 | 7 |
| Nueva Ecija | 43 | 1,913 | 49 |
| Nueva Vizcaya | 34 | 1,700 | 36 |
| Occ. Misamis | 15 | 675 | 15 |
| Occ. Negros | 7 | 404 | 7 |
| Or. Misamis | 3 | 135 | 3 |
| Or. Negros | 25 | 1,100 | 25 |
| Palawan | 7 | 98 | 22 |
| Pampanga | 93 | 4,650 | 93 |
| Pangasinan | 466 | 21,876 | 561 |
| Rizal | 158 | 5,643 | 134 |
| Romblon | 55 | 2,191 | 55 |
| Samar | 149 | 6,089 | 133 |
| Sorsogon | 100 | | 100 |
| Sulu | 12 | 220 | 6 |
| Surigao | 19 | 816 | 25 |
| Tarlac | 97 | 4,001 | 111 |
| Tayabas | 99 | 4,060 | 112 |
| Zambales | 74 | 3,143 | 97 |
| Zamboanga | 21 | 646 | 22 |
| Total | 3.895 | 163,850 | 4,183 |

Un grupo de miembros del Senado y la Cámara, cuya opinión había sido consultada, apoya decididamente y por unanimidad la derivación de la parte necesaria de los ₱4.000,000 de supéravit de los fondos de caminos para solucionar el agudo problema escolar presente. Ellos son el presidente pro-tempore Clarin, el senador Avelino y los representantes Cabahug, Alisangco, Cudilla, Kapunan, Bonifacio, De León (F.), Noel, Festin, Gerona y Pérez.

# Un Peregrino Del..

*(Continuación de la página 1)*

bras en el hombro.

Los peregrinos del Año Santo, igual que en los tiempos del Medioevo, llevan un distintivo especial en amarillo y blanco, que son los colores papales, en que está fijada una cruz de metal. Los peregrinos medioevales a Roma recibian un distintivo llamado "vernicula", que reproducia el velo de la Veronica, una de las reliquias conservadas en la Iglesia de San Pedro.

# Amenaza De...

*(Continuación de la página 1)*

tualmente en grave peligro de hambre pues los enjambres de langostas estan haciendo tremendos estragos en las plantaciones. Elogia los trabajos hechos por el director Roxas, de la oficina de Fitotecnia, pero añade que es preciso que se organicen grupos sistematicos para combatir mas eficazmente la invasion de los ortopteros.

Los puntos mas atacados en Mindanao son Cotabato, Davao, Lanao y algunos puertos del interior.

Por otro lado, hablando de su viaje en favor de la Ley Hawes, el senador Briones afirma que a lo largo de todas las provincias recorridas por el en Bisayas y Mindanao ha notado un natural sentimiento popular de simpatia hacia el bill, y no duda que la medida, sometida a un plebiscito, será aceptada con mayoria abrumadora.

El ultimo punto visitado por Briones es el campamento Keithley, en Dansalan.

# Preparativos..

*(Continuación de la página 1)*

la sirena de la fabrica de Hielo tocará tres veces para anunciar que el "Empress of Japan" llegará a las 10 al rompeolas. A las 10:30 las dos misiones desembarcarán en el Admiral Landing.

Un auto del presidente Quezon estará en el Pier 7 para sacar a su esposa e hijos que desembarcarán en dicho pier, mientras que otro coche irá al Admiral Landing para recoger al presidente Quezon después de la recepción en dicho desembarcadero.

La primera comparecencia ante el pueblo de la misión legislativa que ha trabajado por la aprobación de la ley Hare-Hawes-Cutting, y los primeros discursos de dicha misión sobre la ley en cuestión tendrán lugar el lunes, 12 de los corrientes, en el Plaza Hotel, con ocasión de un banquete popular.

El senador Benigno S. Aquino, ferviente paladin de la ley Hare-Hawes-Cutting, ha informado que en dicho banquete hablaran el senador Sergio Osmeña y el speaker Manuel Roxas, jefes de la misión, y el representante Emiliano Tria Tirona, portavoz de la minoria en dicha misión.

El presidente pro-tempore Clarin que, con el speaker pro-tempore Paredes presidió ayer la reunión de varios miembros de la Legislatura, declara enfaticamente que no hubo acuerdo alguno en ella de suplantar al speaker Roxas, como presidente de la Cámara: "Todo lo acordado—añadia,—fue cablegrafiar al presidente Quezon si aceptaria al mediodia de mañana un almuerzo con los legisladores anti-Bill Hare-Hawes-Cutting. Por cierto que hasta ahora no se ha recibido contestación del presidente Quezon.

Por su parte, el speaker protempore Paredes informa que él habia significado a los reunidos ayer que no se le considerara, entonres, como sucesor.

Prominentes hombres de Iloilo y Negros, que tributaron un cordial y sincero recibimiento al senador Benigno S. Aquino y su comitiva, en el recorrido de las islas Visayas por la ley Hare-Hawes-Cutting, se reunieron al mediodia de hoy en el Manila Hotel en un banquete ofrecido por el senador tarlaqueño.

El banquete fue, como dijo el senador Aquino, un acto "puramente social" que no tenia otro objetivo que hacer patente el reconocimiento a los caballeros de Negros e Iloilo que dispensaron a la comitiva una entusiasta acogida y se desvivieron porque la estancia de la misma en sus provincias fuese memorable.

Entre los comensales estaban el senador Ludovico Hidrosollo, el senador Manuel C. Briones, el representante Prudencio A. Remigio y el Dr. Agaton Cecilio presidente del comite provincial nacionalista de Manila, el decano Maximo M. Kalaw y el presidente Rafael Palma de la universidad de Filipinas.

La Policia y la Constabularia estan preparados para el recibimiento a las dos Misiones. La Policia enviara a trescientos policias, entre detectives, policias uniformados y no uniformados, que se encargaran de imponer el orden en las cercanias del Admiral Landing.

Por su parte, la Constabularia enviará un batallon que será revistado por Quezon, Osmeña y Roxas y que tambien patrullara el lugar. Ni la Policia ni la Constabularia creen que se registraran desordenes.

# Preparativos Por..

*(Continuación de la página 1)*

en representacion del general Casper Conrad, el director Luther B. Bewley, el administrador de Rentas Internas Posadas el director auxiliar de la Biblioteca Nacional E. Rodriguez y el juez Pedro Sison.

Los miembros de las dos misiones legislativas que llegaran mañana han sido invitados por el general Aguinaldo pero solamente el presidente Quezon es el que ha contestado hasta ahora.

Aunque las fiestas comienzan mañana con juegos populares y conciertos de musica, las ceremonias principales tendran lugar el lunes con la celebracion de la convencion de los Veteranos de Bulacan, la parada y despues los discursos en la tribuna siendo el principal el del general Emilio Aguinaldo.

# Desolados Ante...

*(Continuación de la página 1)*

los zapatos de ₱8.00 que ellos pedían, pero serán zapatos nuevos al fin lustrosos y rechinantes aunque no sean más que los de ₱3.60 par que el buró de suministros había contratado al por mayor para todos los policías de todo Filipinas.

Por supuesto, los policías de Rosales hubiesen preferido los más caros. De hecho ya habían rechazado los zapatos más económicos que el gobierno había contratado para ellos cuando por primera vez les fueron enviados pero ante la perspectiva de ir descalzos o con zapatos chaparrastrosos en una fiesta del pueblo, han cambiado de parecer y esta mañana un telegrama urgente del tesorero provincial al buró de suministros decía:

"Sírvase remitir de nuevo los zapatos para los policías. Importante que estén aquí antes del 12 de junio por la fiesta del pueblo."

Y este mismo día el Sr. Guillermo Arcebal, jefe interino de suministros les envió sus zapatos a los policías de Rosales.

# *Niños Exploradores Trabajan Lo Indecible Para Obtener Más Votos*

Con solo una semana antes del cierre de la campaña los niños exploradores estan trabajando lo indecible para ganarse el numero maximo de votos y la campaña por el envio de una delegación filipina a la conferencia mundial de niños exploradores en Budapest, se presenta cada vez mas animada.

Todos anticipan un escrutinio animado a las 10:00 p. m. del 16 de junio, cuando se proclamara a los otros cuatro delegados. Ademas de su envio a la conferencia los niños exploradores que salgan elegidos recibiran premios en metalico de las Publicaciones TVT, por el mayor numero de votos obtenidos desde el 1 al 16 de este mes.

En el escrutinio del 31 de mayo los siguientes fueron elegidos delegados: Pablo Delgado, Antonio Delgado, Elias Pantangco y Antonio de Leon.

En el escrutinio de ayer los siguientes obtuvieron muchos votos: Joe Herman, de San Juan de Letran; Jose Ballesteros de Sorsogon; Mariano Serrano "Lone Scout", Richard Corkle de Cavite, Miguel Siquio de la Student Y. M. C. A. y Julius Sarmenaa de Nueva Ecija.

Los premios que las Publicaciones TVT ofrecen a los que obtengan mayor numero de votos desde el 1 al 16 de junio son de P100, P50 y P25.

He aqui la lista de los candidatos y el numero de votos en su favor:

**Hasta 6:00 p. m. de Junio 9**

| | |
|---|---|
| 1. Vicente Kierulf, Jr. (San Beda College) | 123,482 |
| 2. Joe Herman (San Juan de Letran) | 111,940 |
| 3. Mariano Serrano (Lone Scout) | 103 830 |
| 4. Mariano Serrano, (Lone Scout) | 100,550 |
| 5. Benjamin Salanga | 71,020 |
| 6. Ramon Fajardo (Central YMCA) | 58,606 |
| 7. Carlos Arguelles (San Beda College) | 47,490 |
| 8. Florencio de la Cruz (Student YMCA) | 45,660 |
| 9. Richard C. Corkle (Cavite) | 36,590 |
| 10. Alberto O. Fenix (La Union) | 35,030 |
| 11. Paraiso Cecillo (Student YMCA) | 34,630 |
| 12. Honorato Bautista (Central YMCA) | 24,510 |
| 13. Manuel Syquio (Central YMCA) | 22,500 |
| 14. Leonardo Alcid (Isabela) | 19,850 |
| 15. Vicente Martinez (Sta. Cruz Church) | 17,240 |
| 16. Dominico Flores (Cebu) | 17,000 |
| 17. David Rice (European YMCA) | 13,575 |
| 18. William Wright (Am-European YMCA) | 10,150 |
| 19. Ramon Roque, Jr. (Central YMCA) | 8,410 |
| 20. Julius Sarmienta, Jr. | 8,200 |
| 21. Ruben Roa (San Beda College) | 7,750 |
| 22. Francisco R. Soriano (Cebu) | 7,350 |
| 23. Melanio Carlos (Cagayan) | 6,550 |
| 24. Clodualdo Antonio (Cavite) | 6,490 |
| 25. Jose Caudal (Student YMCA) | 6,450 |
| 26. Exaltacion Nufable (United Church) | 5,680 |
| 27. Enrique Rivera (Sta. Cruz Church) | 5,590 |
| 28. Pablo B. Tongco (Central YMCA) | 4,820 |
| 29. Johnny Kanapi (Cagayan) | 4,350 |
| 30. Lionel Stagg (Manila) | 4,200 |
| 31. Godofredo Neric (Camarines Sur) | 3 600 |
| 32. Santiago Guerrero (Welfareville) | 3.340 |
| 33. Alfonso Racasa (Yangco YMCA) | 3,030 |
| 34. Enrique Aldeguer (San Beda College) | 3,000 |
| 35. Ferdinand Marcos (Lingayen) | 2,530 |
| 36. Guillermo Padolina | 2,480 |
| 37. Joaquin Pabre (Malate Catholic Church) | 2,320 |
| 38. Dovedato Flores (Oriental Negros) | 1,950 |
| 39. Gerardo Angeles (Tondo Church) | 1,950 |
| 40. Gerardo Mila (Cebu) | 1,790 |
| 41. Eduardo Castro (Cebu) | 1,700 |
| 42. Antonio Brias, Jr. (La Salle) | 1,500 |
| 43. Benedicto Valencia (Cebu) | 1,500 |

Se publica a continuación la lista de los principales niños exploradores que compiten para los premios de P100, P50, y P25 ofrecidos por las Publicaciones TVT.

**Hasta 6:00 p. m. de Junio 9**

| | |
|---|---|
| 1. Joe Herman | 46,100 |
| 2. Antonio de Leon | 6,750 |
| 3. Manuel B. Syquio | 6,000 |
| 4. Jose F. Ballesteros | 4,350 |
| 5. Richard C. Corkle | 3,250 |
| 6. Julius Sarmenta, Jr. | 3,120 |
| 7. Johnny Kanapi | 1,500 |
| 8. Lionel P. Stagg | 1,500 |
| 9. Carlos Arguelles | 1,500 |
| 10. Ferdinand Marcos | 1,500 |
| 11. Eusebio Villanueva | 600 |

# Tea Party En...

*(Continuación de la página 1)*

como a los filipinos de Hongkong que rieron a más no poder durante el té de ayer.

Todos a bordo del "Empress of Japan" lo estan pasando bien. Mientras esto escribo, Quezon, Osmeña y Roxas están charlando en la cubierta, mientras que los representantes Vera y Farol y el Dr. Antonio Sison juegan al *suffleboard*. Las señoras de Quezon, Osmeña y Vera presencian el juego.

Hongkong, 9 de junio.—La comunidad filipina ha agasajado a varios miembros de las dos misiones esta tarde con una recepción. Manuel Quezon, Manuel Roxas, Camilo Osías, Ramón Fernandez y Anastasio Teodoro, estuvieron presentes. El senador Osmeña no se dejó ver en toda la fiesta. A las once de esta noche saldrá toda la comitiva en el "Empress of Japan".

# Dama Amenazada..

*(Continuación de la página 1)*

naza a la señora, y teniendo como tiene hasta ahora jurisdiccion en el municipio de San Juan, ha enviado hombres suficientes para patrullar las cercanias de la casa en donde mora la dama amenazada. La constabularia está segura de que todo es obra de los huelguistas asociados o simpatizadores de Diosdado Fernandez, que estan tratando por todos los modos de borrar vestigios y desbaratar las pesquisas.

Entretanto, la investigacion del crimen prosigue con mayor intensidad, examinandose todas las personas que se cree vinculadas al caso. Hay un hecho claro y es que mientras algunos testigos examinados hasta ahora han visto con sus ojos la comision del crimen no pueden identificar mas que a Diosdado Fernandez. Por eso se ha tenido que poner en libertad a los choferes Peregrino y Sacramento.

El abogado Atienza, del Malate Garage por su parte que actuará como acusador privado en la vista contra Diosdado Fernandez, pedirá del Juzgado de Paz de San Juan en donde se ha presentado la querella original que lo traslade a Manila, ya que segun las declaraciones de Diosdado Fernandez, el crimen se ha cometido parcialmente en Manila.

El Coronel Juan Quimbo, jefe de la Division Secreta de la Constabularia, con todo, consultado sobre esta peticion, cree que el Juzgado no aceptará la misma, porque segun ley, el Juzgado que adquiere la primera jurisdiccion del caso se queda con él.

No se sabe la razon del porque el abogado Atienza prefiere presentar la querella en Manila que en Rizal, pues no ha llegado a explicar los motivos.

Negando rotundamente que haya contra él alguna investigacion pendiente o alguna peticion de investigacion hecha por dueños de compañia de taxicabs el director Hermenegildo Cruz de la oficina del trabajo aseguró esta mañana que la huelga de conductores de taxicabs estaba casi resuelta y que habiendo propietarios y choferes anunciado esta mañana sus deseos de terminar con la huelga solo faltaba arreglar algunos pocos pormenores.

El director Cruz dijo esta mañana que los representantes de la Try-Tran habian estado esta mañana en el buro para arreglar los pormenores del convenio, y que otras compañias tambien estaban deseosas de entrar en arreglos.

# PLAN DE ECONOMIZAR EN FLUIDO ELECTRICO

### Bautista propone el establecimiento de una fábrica eléctrica propia

Dos comunicaciones proponiendo medios para realizar más economias en los gastos del gobierno de la ciudad de Manila, ha enviado este dia el presidente Vicente Bautista a la Junta Municipal.

Una de las comunicaciones propone que se pida al Electricista de la Ciudad que haga un calculo de lo que se necesita para que la Ciudad tenga una fabrica de electricidad de su propiedad con todos los accesorios necesarios para el servicio de electricidad de Manila. El presidente Bautista dice que actualmente la Ciudad de Manila paga mensualmente a la Meralco la suma de P36,000 por el consumo de fluido electrico, lo cual se considera como excesivo. El mismo gobierno insular está tratando ahora de ver la conveniencia de celebrar un contrato con una empresa privada para el suministro de fluido electrico a un precio más barato. El presidente Bautista sin embargo no está conforme con este plan pues se ha visto que los contratos de la ciudad con empresas privadas como la recogida de basuras y otros servicios han resultado un fracaso.

En la otra comunicación el presidente Bautista propone que se reduzca el numero de horas en que estén encendidas o la potencia de las bombillas electricas de las luces de lujo en P. Burgos, Bulevar de Dewey, Avenida Rizal, y Puente Jones a fin de realizar una economia que se podria invertir para otros fines como escuelas y otras necesidades. Manila actualmente paga por estas luces de lujo la suma de P5,000 mensualmente.

# Es Probable..

*(Continuación de la página 1)*

la semana.

El gobierno rumano, segun despachos de Bucarest, ha decidido seguir el ejemplo de Inglaterra en relacion con los pagos de las deudas de la guerra.

# Truck Hecho...

*(Continuación de la página 1)*

**Lanzado a gran distancia**

Raymundo del Rosario, el conductor del truck, murió instantáneamente, como resultado del choque y su cadáver magullado fué hallado a unos 16 metros del lugar del coche, mientras que piezas de la máquina del camión que salió literalmente hecho trizas por la fuerza de la embestida, fueron hallados hasta a 26 y más pies de distancia del lugar del accidente.

**Cráneo fracturado, piernas magulladas**

Uno de los cargadores que iban en el camión cuya identidad todavía no había sido establecida hasta el mediodía de hoy pues ni sus mismos compañeros le conocían habiendo sido este el primer día que trabajaba con ellos, fué recogido del suelo todavía con vida, con el cráneo fracturado y ambas piernas completamente magulladas y conducido al hospital general en donde falleció una hora más tarde.

Los otros dos heridos son Isidoro Gallardo de 35 años de edad, soltero y natural de Vigan, Ilocos Sur pero residente en Guadalupe Viejo y Filemón Laguna de 26 años de edad residente en la calle San Marcelino 2634 y natural de Sorsogón.

Ambos sufrieron lesiones internas pero ninguno perdió el conocimiento hasta varias horas después. Isidoro Gallardo todavía pudo hablar con los periodistas y relatarles como ocurrió el accidente antes de caer inconsciente en una de las camas del hospital general.

**Ve muertos, heridos y escombros**

El choque ocurrió frente a la casa del fiscal Fernandez Lavadía de Rizal, en el cruce de la ferrovía y una nueva prolongación de la calle Vito Cruz en el extremo de la Singalong Subdivision y fué una señora de la casa del fiscal Lavadía la que comunicó lo ocurrido por teléfono a la policía, cuando atraída por las griterías de los pasajeros del tren y el fragor del choque se asomó para ver el campo en las inmediaciones de su casa sembrado de muertos, heridos y escombros del truck.

**Fender abollado; truck destrozado**

El fender de acero de la locomotora que lleva el Núm. 180, guiado por el maquinista J. Estrella y con V. Carrillo por conductor quedó doblado mientras que el truck hecho trizas cayó a un lado de la vía.

El tren era el viaje regular Núm. 508 que venía de Tayabas.

El camión era de la propiedad del mismo Raymundo del Rosario de 25 años de edad residente en la calle Vito Cruz 812 y había sido contratado por la Sra. Sofía H. Villegas residente en la calle Lemery para acarrear piedras de Guadalupe para terraplenar su solar.

**Encuentra a su marido ya muerto**

La esposa de Del Rosario, Tomasa Gonzalvo que reside a no mucha distancia del lugar donde ocurrió el choque fué una de las primeras en acudir al lugar del accidente en donde encontró a su marido ya cadáver. Tanto Del Rosario como Gonzalvo son naturales de Tayabas, él de Candelaria y ella de Tiaong y fué un ferrocarril que horas antes había pasado por sus pueblos natales el que causó la muerte de Del Rosario y dejó viuda a Tomasa.

**Alega que era él quien guiaba**

Isidoro Gallardo, uno de los heridos dijo que ellos esta mañana, venían de acarrear la primera remesa de piedras de Guadalupe a la casa de la Sra. de Villegas, y volvían para recoger más piedras cuando al llegar frente al cruce del ferrocarril vieron que se aproximaba el tren.

Gallardo alega que él era que guiaba el camión pero de las declaraciones de los demás testigos se desprende que era Raymundo del Rosario, por mas que hasta ahora no se han aclarado los motivos que pudiera tener Gallardo para asumir la responsabilidad.

**Vacilación que resulta fatal**

Testigos oculares del choque declaran que el camión se detuvo un momento, al parecer para esperar que pasara el tren pero indudablemente, más tarde cambió de parecer el chofer y creyendo que podía adelantarse al ferrocarril volvió a abrir la máquina y siguió su marcha, pero apenas había llegado al cruce cuando el tren que venía a bastante velocidad le alcanzó embistiendole en plena máquina que volvió hecha pedazos, en el aire.

Algunos creen que quizás algun fallo en la máquina pudiera haber causado una parada fatal del camión en plena vía pero hasta el mediodía no había sido confirmado este detalle.

**Tren visible desde lejos**

El cruce del ferrocarril en Vito Cruz está en pleno campo sin ninguna obstrucción para la vista y el tren puede verse desde muy lejos, pero no tiene ninguna barrera para cerrar el camino cuando llega el ferrocarril y solamente los dos letreros cruzados de "Railroad Crossing" caractersticos de estos pasos a nivel.

Después de las primeras investigaciones teniendo en cuenta que el tren era uno de pasaje, la policia permitió al maquinista a proseguir su viaje hasta la estación de Paco y acompañado por policías en la misma locomotora continuó el tren hasta Paco, en donde el maquinista y fogonero fueron detenidos para la investigación correspondiente después de haber sido sustituidos por otros.

**Se salva**

Otro obrero que iba en el camión se salvo casi por milagro cuando durante la breve parada del camión antes de proseguir su temerario cruce de la via ferrea, con el tren a la vista descendio del truck llamado por una necesidad.

# Se Declara Fiesta..

*(Continuación de la página 1)*

shaw, presidente del comité de recepción al nuevo jefe ejecutivo.

El objeto de esta severidad, según el alcalde es asegurar que la fiesta de estado que se dará en honor del nuevo gobernador, vaya solamente personas dignas y evite lo que ocurría en otras fiestas anteriores a las que acudian hombres y mujeres que no tienen derecho causando mala impresión en el huésped de honor y en otros extranjeros.

Se calcula que unos 5,000 acudirán a la recepción y baile. Solamente el ejército ha pedido ya 500 invitaciones y la legislatura unas 800.

El comité de recepción celebra esta mañana sesión y ha anunciado que el "President Coolidge" que viaja el nuevo gobernador, atracará fuera del rompeolas a las 6 de la mañana del jueves, quince de los corrientes, y atracará en el pier No 7, a las nueve.

A las ocho, las sirenas de la fabrica de hielo y de los barcos anclados en la bahía anunciarán con tres tadas que el barco ya está a la vista.

El gobernador Murphy pronunciará su mensaje inaugural en la tribuna de la Luneta, con servicio de altoparlante y radio.

Si llueve, las ceremonias tendrán lugar en el edificio de la Legislatura.


# AFABLE COLLEGE *of* MEDICINE

Esquina de España y Paredes, Manila.

## Ofrece cursos en PRIMERO y SEGUNDO AÑO de MEDICINA

*Un curso de un año adicional se aumentara cada año sucesivo, hasta que se establezca el curso completo de medicina.*

LAS INSCRIPCIONES COMIENZAN JUNIO 8

LAS CLASES SE ABREN JUNIO 19

Decano

**Dr. KENNETH L. HOBBS**



**DEJENOS QUE LO LAVEMOS**

Recogemos y entregamos en cualquiera parte.

JOE BUSH (Tel. 2-32-73)

**'PHILCO'**

**BABY GRAND JR.**

Modelo de Mesa.

Un "Philco" de Cuatro Tubos

Anticipo ₱10.00

Mensualidad ₱6.50

No deja nada que desear en REPRODUCCION SATISFACTORIA.

Tiene Mejor Apariencia-Tiene Mejor Tono

ES MEJOR

El No. 80 E B BABY GRAND Jr.

es un Superheterodino Equilibrado, con Cuatro Tubos "Philco" de Gran Potencia, Todas las Partes de Metal Tratadas Electricamente para Evitar la Herrumbre, Bobinas "Choke" y Trasformadores Alojados en Acero, Condensador en Gabinete "Bakelite" para Resistir la Humedad—Caja de Nogal pulida a mano—12"x14"—REALMENTE es UN RADIO del que NO SE ARREPENTIRA.

TUBOS "PHILCO" DE GRAN POTENCIA—MEJORAN CUALQUIER RADIO

| Tipo | No. | Precio | Tipo | No. | Precio |
|---|---|---|---|---|---|
| 36 | 5582K | ₱4.30 | 42 | 6447 | ₱3.90 |
| 37 | 5583K | 3.40 | 44 | 6601K | 4.30 |
| | | | 80 | 3119K | 2.20 |

ANTENA ₱5.00 a ₱15.00

*H. E. Heacock Co.* Iloilo—Davao Manila—Cebu


M.E.C.D. 2016

Seccion SABATINA

# LA VANGUARDIA

MANILA, I. F., SABADO, 10 DE JUNIO, 1933.

Seccion SABATINA

# 'AQUI ME SIENTO COMO EN ESPAÑA'--ASUNCION GRANADOS

## La famosa guitarrista y bailarina española cuenta como se presento la realizacion de sus sueños de artista

### Manila, un pedazo de España.-El Arte, nada mas que el Arte

*Por* ANTONIO OJEDA
*Redactor de La Vanguardia*

Asuncion Granados, divina interprete del arte coreografico, delicada tañedora de la romantica guitarra, con la que entretuvo a las realezas de España e Inglaterra, se encuentra en Manila. Llego a este "pedazo de España" hace solamente algunos dias en una mañana fresquita en una hora cuando la reina del Pasig saboreaba con intima delectacion las duzuras del sueño languido de los tropicos...

Fuimos muy pocos los que vimos bajar del "Trier" a la hermosa Asuncion Granados, trajeada de seda se abrio paso entre la extraña multitud, arrogante y gentil en su talle bien formado, sugestiva con su andar rapido, breve y ritmico. Notamos unas miradas serenas, espejo de un alma confiada de si misma, de su personalidad.

Llevaba en sus brazos un perrito chino, melenudo con un cordon fino en el cuello.

Ya se habia reanudado la actividad en el puerto cuando llegamos al Manila Hotel para saludar a la danzarina española. Desde el vestibulo percibiamos el febril ajetreo del trafico maritimo en la bahia, que se intensificaba mas y mas con el ruido creciente de las pitadas, el crujir de las gruas gigantescas de los pantalanes, y las voces de los grumetes.

Era la hora de la animada "causerie" con la Srta. Granados. Las charlas se hicieron entre sorbos del sabroso cafe del hotel, en un lado del comedor desde el cual se domina el panorama del puerto. Con nosotros se encontraba el Sr. Martin Berruezo, autor y periodista español, que siendo esposo de la danzarina, le sirve a esta, de habil empresario, y Jose Serrano, pianista que acompaña a la Srta. Granados.

"Ya habia oido mucho de Manila"—nos decia la Srta. Granados — "tanto en Europa como en Asia. Siempre he recibido sugestiones de que debia visitar esta hermosa ciudad que para mi es un pedazo de España. No me engañaron mis primeras impresiones. Me siento como en España."

Nos interesaba su vida artistica, y por eso le suplicamos a que prolongue mas el tiempo de nuestra entrevista para que pueda hablarnos de su arte.

"Estudie la danza—dijo ella—en la Academia de Baile del Sr. J. Martinez, en Madrid. Desde niña ya sentia una loca predileccion por la musica. Despues estudie la guitarra. A los catorce años debute en el Teatro Maravillas de Madrid. La ocasion fue muy memorable para mi porque era el comienzo de la realizacion de mis sueños. Eso fue en 1923.

"Hice mis viajes poco despues del año 1923"

La artista nos dijo que habia visitado los centros artisticos de Francia, Inglaterra, Alemania, Belgica, y Oriente.

Como fases memorables de su triunfal carrera artistica, Asuncion Granados nos contó que en el Club Español de Londres, ha danzado ante el Principe de Gales, cuando ella estuvo en Inglaterra, y en España ante las Infantas y el rey Alfonso y otras personas de la realeza.

"Fuera del arte,—exclamo ella respondiendo una pregunta—no me atraen extraordinariamente otras cosas. Me gustan un poco las carreras de caballos, y tambien los viajes. Europa tiene muchos hermonos paises donde el turista puede pasar agradables ratos. Del oriente China y Japon me interesan mucho. Me interesan las costumbres, la somnolencia del ambiente, su panorama colorista."

"De seguro que no ha visto usted en China una palmera como esa, verdad?"—preguntamos indicando un cocotero en la orilla de la bahia.

Como respuesta, la guitarrista dirigió una suave mirada hacia la palmera, y la tuvo alli por largo rato. Imaginamos que la artista se sentia en aquel momento transportada con su alma latina a una isla desierta bajo la sombra refrescante, de un enhiesto cocotero.

"No,—balbuceo despues de un instante—no hay de esa palmera en China".

*Fotografia dedicada a La Vanguardia, de la eximia bailarina y guitarrista española Asunción Granados*

Al final de la entrevista, y complaciendo un ruego nuestro, la artista nos demostro sus fotografias. Algunas la representaban con la guitarra, otras danzando, como una ideal sacerdotisa de Euterpe.

Asuncion Granados trae consigo un vestuario magnifico y esplendoroso. En los veinte baules que le acompañan en sus viajes, hay treinta cambios completos de vestuario—trajes y calzados, sin contar la infinidad de artisticos aditamentos que requieren la Moda y el Arte.

Las danzas de Asuncion Granados están basadas en temas literarios que prepara su esposo el escritor español Sr. Berruezo, que es tambien, su empresario.

En todos los numeros de baile, la acompaña el pianista Sr. Serrano, graduado en los conservatorios de España y de Francia.

Manila espera ansiosamente la primera funcion de Asuncion Granados. La artista debutara en Manila el 15 de los corrientes en el Opera House. Entre los compositores españoles que presenta en su repertorio, figuran, Falla, Albeniz, Granados, y Tarrega.

## ¿Fue tragica la muerte de Madame Stalin?

### 'Se suicido como protesta ante la persecucion de los campesinos'

**Un amanecer en el Kremlin. Aspectos íntimos de los gobernantes soviéticos. ¿Maniobras anarquistas? Teoria de los corresponsales extranjeros en Moscu. Juventud de Madame Stalin.**

**Por RHEA C. CLYMAN**
**Copyright 1933 por la North American Newspaper Alliance**
**Reportaje Exclusivo para La Vanguardia**

*(N. de la R.—La autora de este articulo vivió cuatro años en Rusia, trabajando como corresponsal periodistico. Fué expulsada del pais como "persona peligrosa" porque, segun dice, osó escribir la verdad de lo sucedido en la muerte de la esposa de Stalin).*

Amanecía. Las primeras luces matinales despejaban las negruras de la noche en el cielo azul de Moscú. El águila dorada de la torre de Uspensky empezaba a brillar. Silencio absoluto reinaba en el recinto amurallado del Kremlín.

Un disparo de revólver quebró la calma.

Nadejda Halliluieva, la esposa del Dictador Stalín yacía en el suelo. Muerta.

.....

Moscú dormía. Era el día 8 de noviembre, el décimo quinto aniversario de la Revolución. Durante la jornada el "vodka" había corrido generosamente. Muchos de los ocupantes del Kremlín descansaban sumidos en el sopor del beodo.

Y cuando los ruidos de la celebración hubiéronse desvanecido y el amanecer del año décimo sexto aparecía en lontananza, el arma suicidad se disparó.

* * *

La verdadera historia de la vida de esta mujer nunca ha sido contada. Sólo un pequeño número de personas saben que se suicidó. Pero lo que sucedió en la habitación que ocupaba Madame Stalin es un secreto que todavía se guarda.

Rusia se dolió de su muerte por ser mujer, esposa y madre. La compadeció. Stalín, el hombre de hierro, se sintió conmovido.

Ya puedo ahora relatar los detalles del trágico suceso, porque no tengo delante de mi el lápiz rojo del censor.

Toda noticia relacionada con la muerte de Madame Stalín fué detenida por espacio de venticuatro horas. Sin embargo, algo trascendió al exterior. Cuando el secreto no se podía mantener más tiempo, la prensa soviética publicó un despacho en el que se anunciaba que Nadeja Halliluieva había muerto el día 8 de Noviembre. Quizás no pasaban de cincuenta personas las que sabían el nombre de la esposa del dictador.

* * *

La curiosidad pública empezó a excitarse. Innúmeros rumores se esparcían por las calles de Moscú. Se dijo que Madame Stalín había sido asesinada; que su cuerpo sirvio para detener el proyectil que iba destinado al propio Stalín. El pánico llegó a las esferas más elevadas del Gobierno.

Una vez más los anarquistas trabajaban.

El día que se celebró el entierro, la ciudad parecía hallarse bloqueada o en estado de sitio. No se permitió a nadie circular por las calles. Los representantes de la prensa extranjera y funcionarios diplomáticos no pudieron entrar en la Plaza Roja. Los tejados de las casas enclavadas en las vías por donde tenía que pasar el cortejo estaban llenas de soldados con bayoneta calada. Sólo los regimientos más seguros de la Ogpú seguían al carro funerario. Los oficiales del Kremlin que seguían a Stalín movían sus cabezas nervisomente cada vez que venían levantarse una mano. Desde el asesinato de Volkoff en 1926 no se había presenciado semejante tensión.

* * *

Hace casi un año que vi a Madame Stalin. Cuando llegué pro primera vez a Moscú en 1928, ella trabajaba en una biblioteca pública. Una amiga mia,—muchacha rusa que conocí en Nueva York y que más tarde contrajo matrimonio con un alto funcionario del gobierno—me dijo que todo el mundo huía de hablar a la mujer del hombre más temido en Rusia. Su salud se quebrantó y entonces ingresó en una es-

*(Continúa en la página 14)*

# LA MUJER FILIPINA EN LA AVIACION

## Proyectos de la batangueña Srta. De Leyos.-De donde nacio la aficion.-Empleada y estudiante. -La sensacion del primer vuelo

*Por* FEDERICO CASTILLO
*Redactor de La Vanguardia*

*Hombres y mujeres deben estudiar la aviación por las grandes ventajas que ofrece. Las mujeres deben arriesgarse como los hombres. Si los hombres pueden volar, también las mujeres pueden hacerlo. Yo creo que mis compatriotas de mi sexo no titubearán ni un momento. La aviación es un factor muy importante en la vida de una nación, y todos, hombres y mujeres tienen el deber de fomentarla y desarrollarla hasta donde sea posible, especialmente en estos tiempos en que la paz es un mito.*

FIDELA DE LEYOS,
*Alumna del Philippine School of Aviation.*

La descripción del primer vuelo aéreo por los alrededores de Manila, es, sin duda, interesante; pero sería doblemente interesante si el viaje aéreo mundial se hiciera por una señorita filipina.

Esto no está lejos si se realizan los sueños de la primera aviadora de Filipinas, que desde hoy sueña en remontarse en el aire para pregonar a su país y defenderlo en caso de una invasión extranjera, "aun a costa de la vida siempre y cuando que sea en beneficio de la patria", según expresión de ella misma.

Fidela de Leyos, la primera joven filipina en matricularse para el estudio de la aviación, procede de la provincia de Batangas, donde la fama de valientes de sus habitantes ha traspasado los límites de la provincia.

La Srta. De Leyos, con una sonrisa juvenil y una amabilidad exquisita, responde todas las preguntas del reporter.

"¿Qué es lo que más la ha inducido a usted a seguir la profesión de aviadora?"

**La Srta. Fidela de Leyos, en la carlinga del aeroplano, antes de remontarse al aire el 14 del Mayo, saludando a los amigos que se congregaron en el Grace Park.**

"Sencillamente", nos contesta con naturalidad, "las películas cinematográficas, con sus escenas de aviación y sus dramas aéreos, los libros y las revistas que hablan del arrojo y la intrepidez de los aviadores. Después de leer estas obras, me sentí empapada de una inspiración tal, que, a la fuerza y con el correr de los días me ví obligada a seguir esta carrera que actualmente estoy cursando".

La joven De Leyos, estudió y cursó la escuela primaria e intermedia en su pueblo natal, terminando la high school en la Universidad Nacional de Manila en 1927. Después, decidió seguir la profesión de maestra de escuelas, habiendo cursado la pedagogía en la Universidad de Filipinas, donde obtuvo el título en 1931.

En espera de una colocación, y a fin de no perder el tiempo, se entregó a la lectura de libros y revistas, lo que le abrió la afición por la aviación. Y el 1.o de septiembre de 1932, ingresaba en el Philippine School of Aviation, que acababa de formarse, siendo admitida a cursar los estudios, recibiendo además la oferta de ocupar el puesto de secretaria-tesorera, sin remuneración a cambio de seguir sin interrupción los estudios de aviación.

"¿Cuándo realizó su primer vuelo?"

"Fué un domingo. Fué el 14 de mayo, cuando Donald Kneedler pilotó el aeroplano que se remontó en el Grace Park".

"¿Y qué impresión tuvo usted?"

"Oh! este primer vuelo no lo olvidaré nunca. La emoción que experimenté es indescriptible. No es el temor que se siente al remontarse, sino la impresión de verse a 2,000 pies de altura contemplando la ciudad de Manila y sus suburbios, es la que me produjo una emoción inenarrable. Oh!, todo en lo alto es grandioso. Contemplando desde arriba, uno puede apreciar mejor, en conjunto, lo que se conoce con el nombre de 'La Perla del Oriente'".

**Fidela de Leyos, primera filipina alumna del Philippine School of Aviation, fotografiada después de su primer vuelo, detrás del avion en el Grace Park.**

"¿Y no sintió temor al verse tan elevada?"

"Temor, nunca",—continuó con acento más animado—"solamente un ligero sobresalto. Estando arriba cometí una imprudencia que no debía haberlo hecho, pues a poco me costaba la vida. Lo que hice fué quitarme la correa que me sujetaba el cuerpo para hallarme más cómoda, sin que se enterara el piloto".

"De pronto noté que el aeroplano comenzó a inclinarse unos 50 grados, lo cual es muy pronunciado, para dar la vuelta; pero, con todo, no perdí la serenidad ni por un instante, y me agarré con más fuerza al aeroplano durante el momento que para mí era critico. Yo ya había recibido las primeras instrucciones en la clase, así es que no me cogieron de nuevo los vaivenes del aeroplano. Cuando aterrizamos, estaba contenta del resultado de mi primer vuelo. No padecí mareos, ni dolores de cabeza. Durante el vuelo, no perdía el tiempo, pues mi atención estaba fija en todas las maniobras que ejecutaba el piloto, todo esto me será útil en práctica, cuando llegue el día".

"¿.....?"

"Lo más gracioso sucedió después del vuelo. Al día siguiente, me retiré a mi pueblo para pasar unos cuantos días de vacaciones. Aquí me encuentro con mi madre, quien toda asustada, regresa del mercado preguntándome si yo era aquella primera mujer filipina que cursa la aviación, y que había volado el día anterior sobre Manila, pues todos los periódicos habían publicado la noticia, y era el tema del día en el pueblo".

**Fidela de Leyos, en el día de su graduación en la Universidad de Filipinas, 1931. La Srta. De Leyos es graduada en Pedagogia.**

"Hablando de mi pueblo, francamente estoy pensando dar allá un salto de sorpresa cuando ya sepa manejar bien el aeroplano. Pero en estos planes hallo un obstáculo, y es que el pueblo de Batangas hasta ahora no cuenta con un campo de aterrizaje. La plaza pública no sirve para el caso, pues está poblada de árboles".

"¿Y cuándo comenzará las lecciones de vuelo?" la preguntamos.

"En este curso. He terminado mis estudios teoricos, y ahora tengo la ventaja de poder entender los intrincados problemas que ofrecen el aparato de un avión. Ahora voy comprendiendo los secretos del aeroplano, su mecanismo, sus piezas, su funcionamiento, y puedo asegurar que con el tiempo podré volar a cualquier punto de Filipinas, ya en aeroplano o hidroplano, o en un aparato amfibio, sin ningún temor".

"Usted dice, Srta. De Leyos, que terminó la pedagogía; en el caso de que le ofrezcan enseñar en un centro docente actualmente, ¿rehusaría la oferta?"

"No rehusaré, enseñaré para no perder mi carrera, pero continuaré al mismo tiempo mis estudios de aviación. Actualmente voy a enseñar en el presente curso en el Philippine School of Aviation dos asignaturas: "Elemental de Aerodinámicos", y naves livianas".

"¿Y sus amigas, qué dicen?"

"Pues, todas me dicen la misma cosa: ¿Por qué te has metido de aviadora? ¿Quieres morirte ya?... A todo esto respondo: Cuando prueben que es el volar en aeroplano, verán de que no hay otra cosa tan deliciosa. Sentireis que estais corriendo en automóvil con una velocidad acelerada, y con la convicción de que es más peligroso manejar un automóvil, que un aeroplano. En la tierra hay más peligros que en el aire".

"¿.....?"

"En mis vuelos llevaré siempre una medalla de la Sagrada Familia. Esta medalla la llevo desde pequeña".

## Con los futuros aviadores

**Grupo de alumnos del Philippine School of Aviation, tomado recientemente en el campo de entrenamiento del colegio en Parañaque. La Srta. Fidela de Leyos, la única mujer que forma parte del cuerpo estudiantil, aparece en medio de la fotografía.**

M.E.C.D. 2016

# NIETA DE EMPERADORES, FAMOSA ACTRIZ Y NOVELISTA

## La condesa Elizabeth Zanardi-Landi, hoy estrella de cine, era dueña de honores y riquezas

### Por la literatura y la escena.-Punzante dilema planteado en la adolescencia

**En La Corte Imperial**

Viena, la Viena fastuosa y alegre de la anteguerra, rival de París, por la exquisita elegancia de sus mujeres, cuya rubia belleza llenaba los sueños de los altos funcionarios húngaros ó madgiares y los despóticos terratenientes rusos, tenía, sobre la capital de Francia, un atractivo indiscutible: la corte. Aquella magnífica corte de Francisco José, con sus archiduques innumerables, sus oficialitos galantes y sus sensibles damiselas románticas, de la que tomaron—y siguen tomando—modelo para sus divertidas intrigas tantas operetas.

En aquel ambiente frívolo y señorial, donde lo bufo y lo patético—la opereta y la tragedia—caminaban tan cercanos que, a veces, concluían por mezclarse y confundirse, nació Elizabeth Zanardi-Landi, hija de los condes Zanardi-Landi, emparentados muy de cerca con la familia imperial de Austria-Hungría. Cualquiera hubiese podido pensar que el día de su bautizo el hada madrina depositaba sobre su cuna todos los bienes de la tierra: honores, riquezas, hermosura, acaso el amor de un príncipe.

**Emigrados**

Pero el Destino, maestro en toda suerte de emboscadas y desengaños, desmintió bien pronto aquellos felices augurios.

Vinieron los largos años de la guerra, la muerte de Francisco José, el destronamiento de su poco afortunado sucesor, la descomposición del imperio austrohúngaro y—consecuencia inevitable—la progresiva decadencia de Viena. Abandonados los palacios; dispersa, empobrecida, emigrada u oculta la nobleza, que fué antes orgullo y adorno de la corte imperial.

La condesa Zanardi-Landi pudo escapar con su hija y fué a establecer su residencia en el Extranjero.

**Como Nació Elissa Landi**

De su enorme fortuna logró salvar lo necesario para vivir decorosamente y continuar la educación de su hija, que demostraba un claro talento literario y musical. En sus largas, dolorosas horas de exilio, la condena Zanardi-Landi se

Elissa Landi, la aristocrata austriaca que se ha dedicado al cine.

preguntaba, entristecida e inquieta, si alcanzaría su pequeña Elizabeth el trágico destino que parece perseguir a toda la ex real familia de Austria-Hungría. Y un día, la niña, ya mujer, planteó resueltamente el problema de su porvenir, que deseaba encauzar de una manera práctica, totalmente olvidada de prejuicios y ataduras de abolengo.

—Siento una igual vocación—dijo—por la literatura y por la escena. Quisiera probar fortuna en ambos caminos y seguir, luego, por el que mejor se adapte a mis aptitudes.

La madre protestó, escandalizada. Pase la literatura. Las letras son un noble ejercicio, que han cultivado incluso personas reales. Bien podía ser novelista una condesa Zanardi-Landi; pero ¿comedianta? ¿Figurar en la cartelera de un teatro su nombre viejo de siglos? ¡Nunca!

—Mira, mamá: los tiempos han cambiado, y hoy una Zanardi-Landi no vale más que otra mujer cualquiera. Si quiere prestigio ha de ganarlo por su propio esfuerzo. Y si es el nombre lo que te preocupa, tiene fácil arreglo; de todos modos, el mío resulta demasiado complicado para una actriz. ¿Te parece bien que me llame Elissa Landi? De este modo, nuestros antepasados no tendrán nada que decir...

**¿Otra Vampiresa?**

Después de triunfar en la escena inglesa y en la pantalla alemana, Elissa Landi fué a Hollywood hace un par de años, contratada por una de las primeras firmas productoras de California, y las fotos lanzadas por el departamento de publicidad la presentaron como una nueva "mujer fatal", de extraña y sugestiva belleza. Elissa Landi, que es, ante todo, una mujer inteligente, frunció el entrecejo: ella no quería ser encasillada en un determinado tipo invariable ni, menos aún, anunciaciada como una dama misteriosa, aureolada de raras aventuras. No, nada de eso: ni misteriosa, ni huraña, ni figura deslumbrante de fiestas mundanas. Simplemente una muchacha moderna que gusta de saborear, al lado de su madre, la dulce paz de un cómodo hogar conquistado por su inteligencia. Y en su primera banda americana, *Body and Soul*, interpretando una esposa amante y sumisa, demostró que era una actriz de extraordinaria fuerza emotiva, capaz de realzar las más normales y puras emociones humanas. Luego, su caracterización de madre infeliz, en Malvada, la alejó definitivamente de los personajes "vampirescos".

¿Escritora? ¿Actriz? Su enorme talento ha solucionado el punzante dilema planteado a su adolescencia. Elissa Landi, la actriz de quien ha dicho un ilustre director "que posee la rara facultad de expresar la inocencia, el candor y el suave encanto de la juventud sin perder un extraño magnetismo a cuya atracción es difícil escapar", emplea los ratos que tiene libres en el *set*, escribiendo cuartillas o corrigiendo pruebas para dar satisfacción a las demandas apremiantes de los editores, encantados con el éxito de sus tres primeras novelas.

*Betty PRICE.*

## La dramatica historia de Carole Lombard

Una de las primeras fotografías de la 'estrella' de cine Carole Lombard y William Powel, hecha poco despues de su boda, cuando regresaron a Hollywood de su luna de miel.

**Mi Primera Oportunidad**

Mentiría si dijera que al inscribirme en una escuela particular de arte dramático de los Angeles, no lo hice con la esperanza de capacitarme para llegar a ser artista de la pantalla. Oficialmente era una simple aficionada que estudiaba el arte por entretenimiento y a modo de compensación de otros trabajos más serios; pero, en el fondo de mi alma, guardaba la secreta ambición de lograr en el futuro emular las glorias de mis "estrellas" favoritas. Y el día que, por una afortunada casualidad, fuí favorecida con una prueba fotogénica y, como consecuencia de ella, con un contrato para trabajar en los estudios Fox, me consideré la muchacha más feliz del Universo. Pasó un año de completa y progresiva dicha: la importancia de mis papeles aumentaba en cada nueva película; los críticos empezaban a comentar elogiosamente mi labor; me estimaban los directores... Mi sueño, en fin, estaba en camino de ser una verdad y, bruscamente, quiso el destino hundir de un solo golpe el frágil edificio de mis ilusiones.

**Un Despertar Horrible**

Hoy, mis diversiones preferidas son bailar, jugar al tenis, nadar y montar a caballo; hace cinco años prefería a todo ello conducir mi pequeño "dos plazas" a lo largo de las bellas carreteras californianas, desafiando la vigilancia de los motoristas que, más de una vez, castigaron con multas mis excesos de velocidad.

¿Fué una curva imprevista, un viraje mal calculado al tratar de eludir el choque con otro vehículo? No puedo precisarlo; mi memoria sólo recuerda un golpe brusco en la cabeza y luego, nada. Tinieblas y silencio.

Volví a la vida en una cama de hospital, atormentada por agudos dolores en el rostro y en diversas partes del cuerpo. Al volver mis ojos, tratando de adivinar donde me hallaba, tropezaron con los de una enfermera que parecía espiar el momento de mi despertar.—¿Qué ha sucedido?—pregunté trabajosamente, pues las vendas que aprisionaban mi cabeza dificultaban grandemente mis movimientos.

La enfermera se llevó el índice a los labios:

—No se mueva; no hable: ha sufrido un grave accidente de automovil y necesita reposo. Tome esta cucharada y procure dormir.

¿Dormir? Era fácil recomendarlo, mas no tanto obedecer. Poco a poco, las brumas de mi cerebro se iban disipando y el dolor agudísimo que sentía en el rostro me hizo comprender la espantosa verdad.

—¡Enfermera, enfermera!—supliqué—. Dígame la verdad. ¿Tengo heridas graves en la cara? ¿Quedaré muy desfigurada?

Ella me miró, compasiva, repitiendo su gesto que me ordenaba silencio.

¿Sabía ya quién era yo y lo que significaba para mí perder la belleza? Sus manos acariciaron dulcemente las mías, y, con voz suave, murmurió:

—No se preocupe, hija mía. Hay que tener confianza en Dios.

**Prisionera de Mi Belleza**

Tremendos días los que siguieron, no tanto por los sufrimientos físicos—a pesar de su intensidad—como por la tortura moral de saber definitivamente rota mi carrera, deshechos para siempre mis sueños de gloria. Después de haberme visto en un espejo no me quedaba ninguna duda: no había en el mundo maquillaje capaz de disimular las horribles cicatrices que desfiguraban mi rostro. Hubiera preferido morirme, y maldecía la suerte, que me permitió vivir después de aquel accidente...

¿Cuántos cirujanos estudiaron mi caso? Yo creo que todos cuantos tienen alguna reputación en California. Peregrina incansable iba de unos a otros, consultando a aquellos que me indicaban como posibles restauradores de una belleza que no era para mi una cuestión de coquetería precisamente. Hallé, al fin, uno que se comprometió a conseguirlo, y tan fielmente cumplió su palabra, que sólo unas finas líneas blancas apenas perceptibles, recuerdan hoy en mis mejillas la horrible catástrofe.

Podía reanudar mi carrera cinematografica, pero ¿como? Mi contrato con la Fox había caducado; críticos y directores se olvidaron de mi, absorbida su atención por el sinnúmero de valores nuevos que constantemente llegan al cinema, y yo adeudaba una cantidad importantisima por medicos y clinicas... Era preciso ganarla del modo más rápido posible, y acepté un puesto que Mack Senneth tuvo a bien concederme entre sus "bañistas." Sólo como "belleza" podía llegar a pagar el precio de la mía reconquistada. Y acaté mi destino.

**Retorno a la Felicidad**

Año y medio de maillots, de escenas grotescas y de plongeons más o menos espectaculares. El tiempo preciso para saldar mis deudas y reunir unos cientos de dolares. Conseguido esto, rescindí mi contrato con Mack Senneth y empecé a trabajar como free-lancer. La suerte, cansada ya de maltratarme, parece sonreírme de nuevo. Conseguí un papel interesante en Me Gangster; luego estuve alternando mis tareas entre los estudios Fox, Pathé y Paramount. Hasta que el amor, encadenándome a William Powell con los lazos del matrimonio, me ligó también a esta última compañía donde él trabaja.

## *La Envidia De Los Dioses*

*El rostro de Zeus no reflejaba la dulce serenidad propia del rey de los dioses, padre de los mortales y árbitro del mundo: los apretados rizos de su gentilísima barba traíalos en borrascoso desorden; el arco de sus cejas acentuábase sombrio, y sus ojos rasgados, encendíalos la cólera, fuego terriblemente amenazador en parecida deidad. Felizmente para los alegres vecinos del Olimpo, y los menos regocijados de la tierra, las divinas manos no empuñaban el rayo que convierte en cenizas las rocas y los hombres.*

*Zeus no reía, y ya es sabido que cuando Zeus no rie tampoco el cielo rie: nubes negras y tormentosas cubrianlo con sus flotantes velos de lagrimas, prontas a caer en llanto torrencial sobre la tierra. Júpiter dábase o las mismisimas Euménides, y como el más vulgar e iracundo de los mortales, tirábase reciamente de las barbas y gruñia espantosas amenazas, que retumbaban como truenos en la celeste mansión, atemorizando a sus moradores que, a hurtadillas, cambiaban entre si miradas que querian decir: "Papá Júpiter no está hoy para bromitas".*

*A la hora del yantar, Zeus no*

El es un mozo gentil, y ella es la muchacha mas bonita que ... visto los griegos.

*probó la ambrosia, y de un manotón tiró al suelo la aurea copa llena de néctar que le ofrecia Ganimedes. Juno tampoco probó el alimento inmortal: su rostro nublabalo tambien la cólera y el odio. Venus, Marte, Mercurio, Apolo, Minerva y los demás dioses y diosas asistian al cotidiano banquete mudos y recelosos, como hijos que esperan de un momento a otro que los papás se tiren los platos a la cabeza. Pero Zeus y Juno, para vengar sus intimos agravios conyugales, no malograron la celestial vajilla: conformándose prudentemente con dirigirse miradas de soberano desdén.*

*Zeus, terminado el yantar, levantóse de la mesa, asió del brazo a Mercurio, su correveidile, y señalándole la cima mas alta del Olimpo, le dijo:*

*—Vámonos lejos de esta divina gentuza; tenemos que hablar.*

*—Sea cumplida tu voluntad, padre—replicó reverentemente el dios de los comerciantes y de los ladrones.*

*Ya el deslumbrador carro de Febo hundiase en el ocaso, cuando retornó Mercurio a su hogar. Retornaba cabizbajo y sombrio, plegadas las alas; grave preocupación embargaba su divino chirumen.*

*Dioses y diosas, excepto ... que se habia retirado a sus ... taciones particulares, y Venus ... andaba de holgorio con el dios ... la guerra—Jupiter no sabria ... de—rodearon a su camarada ... siosos de conocer la conversa... que habia tenido con Zeus.*

*(Continúa en la página 11)*


*Oferta* **ODEON** *Especial*

Los que compren 50 nuevos discos ODEON de 12", al precio reducido de ₱1.50 cada uno, recibiran—GRATIS—un Nuevo Radio Superheterodino 1933 de 4 Tubos que vale ₱75.00.

*Visitenos o escribanos para pormenores*

17 Escolta **COMMANS'** Tel. 2-36-44

*Distribuidores de*

U. S. RADIO & TELEVISION CORP.

**GRANOS Y MANCHAS QUE AFEAN LA CA...**

**Un procedimiento rápido, ... nómico y seguro para libr... de GRANOS, BARROS y de... afecciones cutáneas de la ... es emplear el**

**TAGUROL WATSONAL**

**Es un unguento preparado ... BOTICA BOIE desde hace ... cuenta años que ha dado res... tados admirables.**

LO VENDEN TODAS LAS BOTICAS

Bals. Peru., Phenol, Pine tar. Menth... aa 1.5; Resorcin, Camphor aa 3; Z... oxides 5; Sulphur precip. 10; ... salicyl. 2.5; Tagnalway, 15; Exc... to 100.

**BOTICA BOIE**
**P. O. Box 299**
**Manila.**

**Incluyo cuatro centavos en s... de correo para que sirvan Vds. ... viar una MUESTRA GRATIS ... TAGUROL WATSONAL.**

**Nombre** .....

**Dirección** .....

**BARROS**

Si desea usted verse libre en corto tiempo de los repugnantes barros que afean su rostro, tome el nuevo remedio Upsikin en pastillas, cuya gran eficacia ha sido ampliamente demostrada. Eliminan todas las impurezas de la sangre con tanta rapidez que los barros suelen desaparecer en 24 horas y el cutis recobra su suavidad y buen aspecto.

Puede usted obtener las pastillas Upsikin en la Botica Boie y en las principales boticas.

FORMULA:
Triple vitamines, 0.1296 grms., Levadura de cerveza, 0.0648 grms.; Poptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Fenolftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0032 grms.; Polvo de leche 0.0324 grms.

**Almorranas**

¿POR qué continuar sufriendo los dolores de este martirio? El Ungüento Pazo es el remedio rápido y seguro aún en los casos más rebeldes. Use

E. W. Grove's Unguento PAZO

FORMULA:—Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 gramme; Carbolic Acid 0.79 gramme; Petrolatum, 28.23 grammes.

**INSTITUTE of ACCOUNTS BUSINESS & FINANCE**

**OCUPA**

Un sitio sin igual en el campo de la Contabilidad por su EXITO. Los resultados de los Exámenes de C. P. A. (Autorizado Contador Publico) marcan el progreso rapido de sus logros que hasta aqui permanecen insuperables e inigualables por cualquier otra escuela comercial.

MATRICULESE EN ESTE INSTITUTO
(La mas Progresiva Escuela de Comercio de Filipinas)

OFRECEMOS:

Un Curso de Dos Años que Confiere el Titulo de Asociado en Ciencia Comercial.
Un Curso de Cuatro Años que Confiere el Grado de Bachiller en Ciencia Comercial
Un Curso de Dos Años en Artes Liberales que Confiere el Titulo de Asociado en Artes (Pre-Derecho).
Curso Combinado de Pre-Derecho y Comercio que Confiere el Titulo de A. A. y el Grado de B. S. C.
Curso General Secundario.
Un Curso de Cuatro Años en High School Comercial.

CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

PRIMER SEMESTRE

Las Inscripciones Comienzan ..... Junio 1
Las Clases de la High School se Abriran ..... Junio 7
Las Clases del Colegiado. Se Abriran Junio 12

Por mas pormenores acuda o escriba al REGISTRAR

(Cortese aqui)
Institute of Accounts, Business & Finance
P. O. Box 2524, Manila.
Sirvanse enviarme su catalogo GRATIS, sin obligacion de mi parte.
NOMBRE .....
DIRECCION .....

P.O.BOX 2524, MANILA

**¿Por que vivir distante en el campo cuando puede Ud. obtener un lote en la ciudad y pagarlo en 10 años?**

# Hacienda Legarda

La mejor subdivisión y la que esta situada más hacia el centro de la ciudad, cuya extensión se halla en la ciudad de Manila. Vendemos estos magnificos lotes con un pequeño anticipo y el resto pagadero en diez años. ¿Por que apartarse muy lejos de la ciudad cuando puede Ud. comprar terrenos en la misma ciudad y disfrutar de todas las conveniencias de la capital?

LOTES DE LA HACIENDA LEGARDA-UBICADOS EN LA CIUDAD--PAGADEROS EN DIEZ AÑOS

**LEGARDA ESTATE**

OFICINA 1001-1023 R. HIDALGO
TELEFONO 2-65-05


M.E.C.D. 2016

# LOS TIPOS QUE PREFIEREN LAS MUJERES DE HOY

## Cómicos populares

**RAMON G. MACASO, Editor**

*Hoy publicamos en esta sección todos los cantos de la nueva película musical "Esperame", de la Paramount. Carlos Gardel, Marcel Lattes y Don Aspiazu, notables compositores, autores de muchas populares canciones, han escrito cinco números musicales de bellísima factura para la película "Esperame", los cuales prometen ser muy populares en las islas. La película tiene por interpretes principales a Carlos Gardel, Goyita Herrero y Lolita Bonavente.*

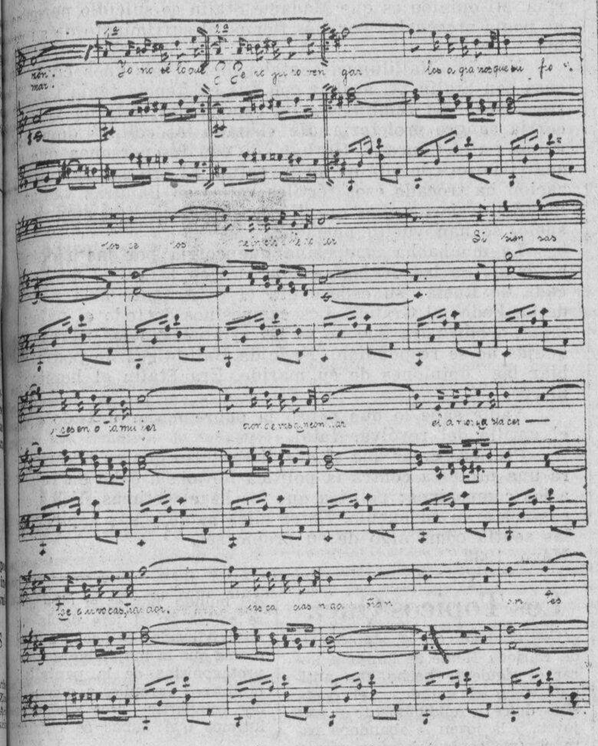
*En "Esperame" Carlos Gardel canta cinco números musicales, y Goyita Herrero, la "vedette" de la voz de oro en la pantalla canta "Hoy te vuelvo a cantar", que sirve de tema a la película. Los nombres de las otras canciones son: "El Destino", "Criollita de Mis Amores", "La Muchachita", y "Una Paloma".*

*Para la siguiente semana publicaremos los cantos de la película Paramount "Melodia de Arraval", en donde, al igual que "Esperame", abundan los numeros de canto.*

*Aguardad los Sabatinos de La Vanguardia.*

### CELOS

Tango compuesto especialmente para CINE-MUNDIAL.
Por Franco R. Diaz Zayas



*Triste y abandonada por el hombre que amaba*
*Sufro un amor imposible que cual un dardo fatal*
*La existencia le robo de latido en latido*
*A mi fiel corazon.*

*CORO*

*Pero juro vengar los agravios que sufro*
*Los celos de increible dolor*
*Si piensas que es en otra mujer*
*Donde vas a encontrar el amor y el placer—*
*Te equivocas, traidor, las caricias engañan*
*Y antes que de otra mujer sus labios te atrevas besar*
*Partira vuestro pecho el puñal con que a mi me mataste.*

*II*

*Yo no sé lo que siento si es la muerte que llega*
*Junto el amor que se aleja o el suspiro fugaz*
*De la brisa del mar que me trae una queja*
*Del que no supo amar.*

Cortesía de la Srta. Enriqueta Rocha

Cinco Joyas Liricas Cantadas por Carlos Gardel en la película Paramount "ESPERAME"

Carlos Gardel canta para Goyita Herrero en la película Paramount, "ESPERAME"

### HOY TE VUELVO A CANTAR

*Mi corazón, barco sin puerto,*
*Por todas las rutas de ilusión*
*Encontro al fin de su desierto*
*La estela de un viejo amor.*
*Por tus ojos negros*
*Que en una tarde lloraron*
*Y que se iluminaron*
*Hoy te vuelvo a cantar,*
*De lejanos cielos*
*Todo un rosario de estrellas*

*Siguieron tras las huellas*
*De mi hondo penar,*
*Y ahora ante tu imágen*
*Ceso mi desventura*
*La lirica adventura*
*De mi peregrinar*
*Por tus ojos negros*
*Que en una tarde lloraron*
*Y que se iluminaron*
*Hoy te vuelvo a cantar.*

Cortesía de la Paramount Pictures Corporation

### EL DESTINO

Cantado por Carlos Gardel en la película Paramount "ESPERAME"

*Nace el hombre en este mundo*
*"Requemao" por el destino*
*Y prosigue su camino*
*Muy confiado del rigor,*
*Sin pensar que la inclemencia*
*De la vida sin amor*
*Va enrodando su existencia*
*En los "tientos del dolor;"*
*Pero llega que en un momento*
*Se da cuenta de su suerte*
*Y se amarga hasta la muerte*
*Sin tener ya salvación,*
*Pués comprende que la vida*
*Fue tan solo un metejón*
*Al perder la fé querida*
*De su triste corazón.*

*REFRAN*

*Me dá pena el confesarlo*
*Pero es triste, ¡qué canejo!*
*Al venirse tan abajo*
*Derrotado para viejo,*
*No es del hombre el lamentarse*
*Pero al ver como me alejo,*
*Sin poderlo remediar*
*Yo lloro sin querer llorar.*
*Pero llega que un momento*
*Se dá cuenta de su suerte*
*Y se amarga hasta la muerte*
*Sin tener ya salvación,*
*Pués comprende que la vida*
*Fué tan solo un metejón*
*Al perder la fé querida*
*De su triste corazón.*
*(Repita el Refran)*

Cortesía de la Paramount Pictures Corporation

## El club de los solteros de Barcelona ha declarado a las mujeres una guerra sin cuartel

### Algunos de los socios ostentan con orgullo la Medalla de la Constancia de la Solteria

**En este edificio tan lujoso se halla instalado el Club de los Solteros de Barcelona.**

**El asociado que se ve en primer término, a la izquierda, iba a desertar. Pero durante el banquete de despedida sus compañeros lograron hacerle comprender el "error gravísimo en que iba a incurrir", y la boda se deshizo.**

Barcelona es, sin duda, la ciudad de España que tiene mayor número de sociedades recreativas, nudistas, excursionistas, de sordomudos, esperantistas, deportivas, y, sobre todo, clubs pintorescos, en los que los catalanes hacen constante alarde de su buen humor.

Del Arca de Noé, creado por Santiago Rusiñol, solamente podían ser socios las personas con nombre de animales o plantas: Cuervo, Vaca, Cirera, Pasarell, Canari, León, etc.

El Club de los Viajeros impone como cláusula a sus socios no viajar a más de quinientas millas de Barcelona.

En el Club de los no fumadores, ninguno de sus miembros podía fumar en el local. Como en el jardín se dispusieran dos salas de fumar, unos intransigentes decidieron cerrarlo.

El Club de los Chatos, ya desaparecido. Dicen que se fundó por la excentricidad de un caballero que advirtió por la calle el gran número de hombres y mujeres que parecían haber perdido las narices.

También había en Barcelona una sociedad de los Asperos, compuesta de patrones de barco y marineros.

La finalidad del club era ejercitar el espíritu de contradicción y enseñar el arte y los misterios de las interjecciones más rotundas. Prosperó tanto la Sociedad que llegó a conceder pensiones a las viudas pobres de sus socios, si demostraba dotes suficientes para endilgar injurias durante tres horas seguidas sin titubear.

El Club de los Feos es de reciente fundación. Su actual presidente carga lo menos dos libras de nariz, adornadas con berrugas carmesí como la cresta de un pavo enojado.

Pero el club que tiene en Barcelona un porvenir brillante es el de solteros. Lo fundaron en 1920 diez "beneméritos" muchachos, enemigos encarnizados del matrimonio.

—Soñamos, como Renán, con una humanidad futura, dirigida desde un laboratorio por sabios célibes; una humanidad en la cual las mujeres serán otorgadas a los hombres sin que ello signifique para éstos una carga—dice el presidente, contestando una pregunta.

—En ese caso, los miembros del club, lo que defenderán, será el amor libre.

—¡Claro! Como que ser feliz es un arte. Si el ser feliz solo es ya muy difícil, ser feliz en el matrimonio es más difícil todavía. Pocas mujeres saben ser esposas, porque ninguna aprende el arte de serlo. Además, con sus doctrinas feministas....

—Eso es copiar el código soviético, que establece, en sus artículos 104 y 140, que el casamiento no obliga a vivir bajo el mismo techo ni a la fidelidad conyugal.

—A nosotros, francamente, nos tiene completamente sin cuidado el código bolchevique.

Los muchachos del Club de Solteros tienen diariamente acaloradas discusiones. Ahora mismo, en la conversación que mantengo con el presidente, intervienen varios socios. Uno de ellos, Francisco Balagué Mirapeix, que ostenta con orgullo la Medalla de la Constancia de la Soltería, dice con voz tonante:

—No estoy de acuerdo con Juvés. Hay que alejarse lo más posible de las mujeres. ¿Quién, si no ellas, nos hace perder nuestras cualidades naturales: el valor, la firmeza, el buen sentido, la equidad?

*Cerca de trescientos defensores de la causa*

—¿Ha sufrido usted, acaso, algún desengaño íntimo? —pregunto a Balagué.

—No caí nunca en la torpeza de tener desengaños íntimos de esos. He luchado siempre con las mujeres. Pero podría ofrecerle mil ejemplos en favor de mis argumentos. Conozco a un luchador de grecoromana que se deja pegar por su señora, y el más famoso pugilista de los Estados Unidos, ya sabe usted que desde que tuvo la desventura de casarse, sólo escribe versos de amor y comedias sentimentales.

El Club de Solteros cuenta con cerca de trescientos afiliados. No se puede ingresar en el club si no se es elegante y bien hablado.

Aun cuando el club cuenta con un edificio espléndido, está establecido que su local social puede ser cualquier rincón del Mundo.

Los socios pierden su calidad de tales, en el momento mismo en que den el "sí". Pero si regañan con la novia se les faculta para reincorporarse al club pagando una multa de cien pesetas, rebajada recientemente a cincuenta.

Esta disposición se tomó en un principio para impedir que los socios viudos predominaran en la dirección de los negocios de la sociedad, aunque la verdadera razón era que por este medio se eliminaba a los pelmas sin carácter.

Hay otras multas; por ejemplo, la que se impone al que contrae matrimonio por segunda vez; también paga multa el socio que falta a una asamblea general por impedírselo una mujer, y el que acompaña quince días seguidos a la misma joven, etc.

Además, los socios empeñan su palabra de honor de comunicar a la Directiva su decisión de contraer el indisoluble vínculo a las cuarenta y ocho horas de haber adquirido tal compromiso.

Inmediatamente se fija la fecha de un banquete, durante el cual se procura disuadir al futuro esposo del error gravísimo en que va a incurrir.

*José D. BENAVIDES.*

### CRIOLLITA DE MIS AMORES

Cantado por Carlos Gardel en la película Paramount "ESPERAME"

*Se pinta de azul y grana*
*La aurora en el horizonte*
*Se viene ya la mañana*
*Venite Chinita al monte*
*Venite no más, mi vidita,*
*Que ya cantan los Zorzales*
*Canciones primaverales*
*Que llegan al corazón.*

*REFRAN*

*Criollita de mis amores,*
*Clavel el mas perfumado,*
*Jamás sabrás vos lo dichoso,*
*Que es suspirar a tu lado.*

*Chinita si me fallares*
*Serias mi perdición.*
*Allá me voy galopando*
*En mi alazán voy contento,*
*Y como estas esperando*
*Atrás voy dejando el viento.*
*Y si que es que anda algún forastero*
*Merodeando tu ventana*
*...Decirlo linda serrana*
*Qué hay un gaucho para él.*
*(Repita el Refran)*

Cortesía de la Paramount Pictures Corporation

### LA MUCHACHITA

Cantado por Carlos Gardel en la película Paramount "ESPERAME"

*Muchachita de mi barrio*
*De la cita callejera*
*Que ya nunca volverá*
*Melancolía del recordar.*
*Era en la calle maleva una flor,*
*Linda como una mañanita de sol*
*Y yo un estudiante soñador y amante*

*Que no pensó que aquel romance terminaría.*
*Ahora que anochece*
*Ya en mi corazon vuelve*
*El perfume de aquella ilusión*
*Sueño con la luz de su claro mirar,*
*Ella que yo lloro al nombrar.*

Cortesía de la Paramount Pictures Corporation

### UNA PALOMA

Cantado por Carlos Gardel en la película Paramount "ESPERAME"

*Vi volar una paloma*
*Bajo una charca a beber*
*Vi volar una paloma*
*Por no mojarse la cola*
*Levanto el vuelo y se fué*
*Qué paloma tan señora,*
*Le voy quitando el rocio*
*A la hierba con el pié*
*Le voy quitando el rocio*

*Que mala es una mujer*
*Cuando tiene comprendio*
*Qué un hombre le quiere bien,*
*Yo conocí a una mujer*
*Que ningun hombre queria*
*Yo conocí a una mujer*
*Pero llego cierto tiempo*
*Que detras de un hombre iba*
*Loca y sin conocimiento.*

Cortesía de la Paramount Pictures Corporation


EL GENUINO JABON GERMICIDA

NEKO

PARKE-DAVIS

PARA EL BAÑO

De venta en todas las boticas

FORMULA: 1 y 2% Mer. iodide.


## Los sueños femeninos al traves de los tiempos

### Caballerosidad, valor temerario con cierta dosis de ingenuidad, ese es el Don Juan que hoy aman las mujeres

Don Juan, el eterno Don Juan por quien suspiran las mujeres, ¿cómo debe ir vestido? Nadie dudará en representarlo con el traje y la apostura de uso corriente y universal: calzas ajustadas, gran sombrero emplumado, gorguera, espada al cinto. Bien; pero ese es el Don Juan pasado de moda.

Todo pasa y cambia. Y las mujeres de hoy en dia no contemplan en sus sueños inconfesados una imagen donjuanesca como la que estabamos habituados a ver en el teatro:: hoy el teatro le ha cedido el sitio al cine.

"Ese es un tipo de cine," exclaman hoy las mujeres ante un ejemplar de hombre arrogante y admirable. Y el tipo que ellas admiran y con el que sueñan en sus horas inconfesables ya no se parece demasiado al modelo anterior. Desde luego no es hombre de espada al cinto; es hombre que boxea bien y que en el momento oportuno puede hacer uso eficaz de su pistola automatica. Tampoco se distrae en recitar elocuentes tiradas de versos; el Don Juan que anda por las peliculas y que ocupa el sitio de preferencia en la imaginacion de las mujeres no cree que se deba recurrir a los apasionados y ripiosos octosilabos; le basta con una conversacion insinuante y con un buen estilo de bailador. En la tecnica del fox y el tango, por ejemplo, necesita ser magistral.

En cuanto a su nacionalidad, no importa cual sea. Antiguamente Don Juan no podia ser mas que español. Hoy puede ser ingles, aleman o norteamericano. Los estudios de Hollywood tienen una buena cosecha de hombres guapos, fuertes, galantes y tiernos, que son los que se encargan en su recorrido a traves del mundo de hacer suspirar en secreto a los pechos femeninos. Hombres jovenes y un poco deportistas que rinden a sus amadas por esos procedimientos de cortesia y de confiado valor que a la raza anglosajona tanto le gustan. Desde luego no son unicos y falsarios como nuestro Tenorio. No conquistan a las inexpertas muchachas a fuerza de engaños o traiciones. El Don Juan de cine, al fin perteneciente a una raza de sufragistas y de reivindicaciones femeninas, emplea otros medios para "castigar," como hoy se dice, a los corazones apasionados. Nada de brutalidades ni falsias. Ternura, caballerosidad, valor temerario y un poco gimnastico, con cierta dosis de ingenuidad muy simpatica. Ese es el tipo de hombre irresistible que fabrican los talleres de Hollywood. Ese es el Don Juan que hoy aman las mujeres..

Para un escritor entendido en estas cosas, no seria poco curioso el hacer la historia de los sueños femeninos a traves de los tiempos. Es decir, los prototipos varoniles que han admirado y deseado las mujeres en su mas profunda y hermética intimidad a lo largo de las edades. En la Edad Media sería un caballero portentoso, triunfante en los torneos y las batallas, especie de Lohengrin que oculta bajo la visera del yelmo un misterio mezclado de santidad y de heroismo incontrastable. Pero viniendo a epocas mas accesibles, sabemos que las muchachas en flor del siglo XIX soñaban con un principe ruso. Un principe ruso que fuese capaz de todas las opulencias, de todas las brillanteces cortesanias, de todas las carrozas y fastuosidades. O si no, un capitan de husares, magnifico en su uniforme policromo, especimen magistral para lucir en un salon o a caballo al frente de su compañia. Tambien solian tener admiradoras los tenores de opera. Y en el momento de mayor frenesi romantico, algunos escritores no hay duda que lograron exitos muy felices. Parece que el vizconde de Chateaubriand atraia el amor de muchas mujeres, sin contar las que suspirarian secretamente por él. Sin embargo, en general, los hombres de letras han sido poco afortunados en las batallas amorosas. Observese que los grandes poetas eroticos se dedican a cantar en sus inspiradas estrofas casi siempre la ingratitud, el desden o la falsia de sus bellas adoradas. El "Intermezzo"

*(Continúa en la página 14)*


Crie Niños Robustos

Los niños especialmente necesitan Levadura Fleischmann. Es una fuente reconocida de vitamina D. Desarrolla los huesos. Fortifica los dientes. Ayuda a la digestión. Estimula el apetito.

Los médicos recomiendan la levadura para los niños mayores de 6 años. Pruebe la Levadura Fleischmann. Tres pastillas por día mantendrán a sus niños sanos y alegres. Ayudan a eliminar los granos.

Levadura Fleischmann

VEA OIGA PRUEBE HOY!

EL RADIO DEL AÑO VENIDERO

SINTONIZACION SINCRO-SILENCIOSA

•

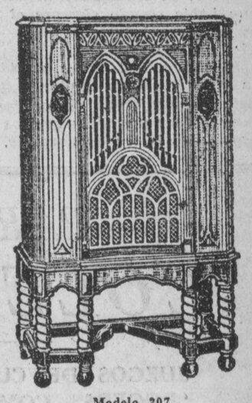
ONCE TUBOS

•

CONTROL AUTOMATICO DEL VOLUMEN

•

DUO-DIODE DETECTION



Modelo 307
"Gothic lowboy," que se distingue por su entrepaño frontal estilo organo con cristales de color insertados. Receptor superheterodino de once tubos que provee una Sintonizacion Sincro-Silenciosa, Control del Sonido, Duo-Diode Detection, Control Automatico del Volumen, Amplificacion "full-pentode" nueva resistencia, unida a una fuerza "push-pull" y rectificacion de vapor de mercurio. Completo con tubos Majestic.

₱17.00 Mensuales

Esta aqui! Venga ahora. Su vista se tropezara con un objeto de belleza; un sonido maravilloso saludara a sus oidos; el triunfo mas estupendo del radio.'

Majestic
Superheterodyne
RADIO

Mejoras nuevas y poco usuales caracterizan este nuevo Majestic. Rasgos nuevos y exclusivos, lo colocan a la cabeza de cualquiera cosa que oira y vera este año. Déjenos que le mostremos las ventajas de los tubos "Spray-Shield dome-topped"; del "Duo-Diode Detection"; de la sintonizacion Sincro Silenciosa—todo combinado por primera vez en un solo receptor.

Nuestro facil plan de pagos le interesara

The A.-&-P. Co., Inc.

613-17 Muelle del Banco Nacional — Tel. 2-35-80 Manila

37


M.E.C.D. 2016

# El Poeta de la Raza

## Salvador Rueda

### LAS CORONAS DE LAUREL

*Hace treinta años, Salvador Rueda regresó a España—después de su viaje triunfal por la América Latina—con siete coronas de simbólico e inmortal laurel en las sienes. Había sido proclamado, en una apoteosis de gloria, con asistencia de presidentes de República, Senados, Cámaras y Academias, "Poeta de la Raza", y sus versos llenos de luz del Sur, de exaltación meridional y de alegría lírica, habían formado escuela y eran imitados, con mas o menos fortuna, por la cohorte innúmera de poetisas y de poetas que revoloteaban como mariposas exaltadas—en la época fantásticamente lírica de América—en ambas vertientes de los Andes.*

*El Poeta de la Raza, al regresar envuelto en la aureola resplandeciente de su gloria al solar de la raza, al seno de la madre que le había dado su palabra resonante, su música rimada e imperial, se encontró completamente solo. Sus versos que habían embriagado a los americanos eran escuchados en su propia patria con indiferencia y casi con desdén. El, que había eclipsado a todos los poetas americanos, quedó borrado en su propia patria por el esplendor de un poeta americano, Rubén Darío, que brillaba en el firmamento de España con tal fuerza, que la estrella solitaria y resplandeciente de Salvador Rueda quedó reducida a una luminaria pálida y sin significación.*

*Además, la nueva generación ibérica, obedeciendo a ese destino eterno y fatal de raza opulenta que despilfarra y desconoce su fortuna, despreciaba a Zorrilla, se reía de Espronceda y de su romanticismo alocado, derribaba al fecundo Lope de Vega, renegaba de toda la gloria clásica, a cuya estirpe pertenecía Rueda, y se encaprichaba con las "novedades", como hacen las damas cansadas de sus joyas auténticas enamorándose de la quincalla. Salvador Rueda se encontró frente a frente con los primeros poetas novecentistas, con los primeros jóvenes de nota que comenzaban a balbucear la "deshumanización", con toda una poesía de marchamo francés que no tenía nada que ver con el espíritu de la raza castellana.*

*Aquellas siete coronas de laurel, símbolo de las inmortalidades, que habían sido puestas en la frente del poeta en siete apoteosis delirantes, se convirtieron en siete coronas fúnebres colocadas sobre la lápida de un nombre ya muerto.*

*Los españoles somos unos especialistas para enterrar en vida a nuestros grandes hombres. Tenemos, sin duda, sobra de ellos y es preciso apartarlos para hacer sitio a los que van llegando sin cesar. "Castilla hace a sus hombres y los deshace", dice el adagio tradicional que se confirma constantemente a través de la literatura. En Francia, en Alemania, en cualquier otra parte del mundo Salvador Rueda hubiese sido un símbolo nacional. En España, sin duda porque se comenzaba por no tener nación, Rueda no ha sido mas que uno de tantos poetas grandes como hemos tenido, pero eso, para nosotros, no tiene ninguna importancia.*

*Durante treinta años, Salvador Rueda, ha vivido entre nosotros arrinconado en un pueblecillo de Andalucía, sin que las generaciones nuevas sospechasen siquiera su existencia. El momento fugaz de la gloria le costó al excelso poeta andaluz treinta años de silenciosa y desoladora tragedia, hasta que ha llegado la muerte de ese cuerpo que fué el cuerpo de un formidable poeta, esa muerte que el escritor deseaba ardientemente porque, empapado de su honda fe cristiana, la muerte de ese cuerpo tenía que ser para él, según sus propias palabras, "la resurrección de su espíritu", no de su espíritu de poeta, sino de hombre humilde, de trabajador incansable, que había amado siempre el bien, la belleza y la verdad.*

**El poeta y su sombra**

*El capitán del buque, metido en su cabina, repasa rápidamente la lista de pasajeros. La cabeza iba inclinándose a medida que los ojos seguían la hilera de nombres. De pronto el capitán se echó a reir, y dijo:*

*—¡Es curioso; en la lista de pasajeros de cubierta hay uno que lleva el mismo nombre de un glorioso poeta que vi coronar en Buenos Aires, se llama Salvador Rueda!*

*Y el capitán me miró con sus ojillos burlones, que querían decir que sabía algo más.*

*Yo entonces era joven, palpitaban en mí todos los entusiasmos. Me había embriagado con los versos luminosos del poeta. Experimenté una sensación extraña, un presentimiento.*

*Salí precipitadamente de la cabina del capitán y me dirigí a realizar una investigación por la cubierta.*

*El buque amarraba; las maquinillas de proa rodaban frenéticamente, despidiendo chorros de silbante vapor, y el pasaje de cubierta, amontonado a babor, agitaba los pañuelos en un revoloteo blanco y alegre, anunciador de la feliz llegada.*

*Sentado en un montón de cuerdas había un hombre pequeñito, seco, de ojos claros, vestido humildemente. Sonreía con tristeza y parecía contemplar todo aquel tragín de la llegada con una viva curiosidad. Detrás de él, en pie, aparecía un hombre alto, anciano, vestido de negro, con unas largas barbas blancas, con unas cejas negras encima de unos ojos obscuros almendrados, brillantes y sarcásticos.*

*El hombre pequeñito que estaba sentado en las cuerdas, al verme llegar clavó sus ojos pardos en mí con una mirada inteligente, extrañamente iluminada por la ironía. Y entonces el corazón me comenzó a palpitar a causa de la emoción: aquel hombre era el poeta, le había reconocido de pronto por los retratos que había visto de él; le creía alto y fuerte y resultaba bajo y enteco, le creía en otro plano social y le encontraba entre un pasaje de cubierta.*

*Me recibió con una cordialidad franca, con una dignidad de gran señor, con una alegría que parecía pueril, y después que me hube presentado—mi nombre no podía decirle nada—me abrazó estrechamente, como a un viejo amigo.*

*Yo estaba confuso, me hallaba ante el poeta de las siete coronas de laurel, ante el cantor de la Raza, que me había aparecido insospechadamente, abandonado como una cosa más en la cubierta de un buque que está amarrando.*

*Le hablé apresuradamente para ocultar mi emoción de su magna obra literaria, de mis entusiasmos por sus versos, de la gloria que le envolvía.*

*Al oir hablar de gloria, el personaje de las barbas blancas que había permanecido inmóvil detrás del poeta, soltó de pronto una risa sar-*

*(Continúa en la página 17)*

## La Envidia De...

*(Continuación de la página 12)*

*causa de su inquietante enfurruñamiento.*

*No imperaba en las olímpicas alturas la discreción, porque mas que mansión de dioses, parecía casa de comadres mal avenidas, chismosas y alborotadoras. Así, no ha de extrañar poco ni mucho que Mercurio, a la primera indicación, soltara la lengua y noticiase al celestial concurso el origen de la cólera del Tonante.*

*—Dioses y diosas, mayores y menores; nuestro padre y señor está hoy dado al mismísimo Plutón. ¡Lo que ocurre es inaudito e inaguantable!... Pide un castigo rápido, ejemplar, decisivo...*

*—¿Nos aguarda una nueva Troya?...*

*—¿Se han vuelto a sublevar los titanes?...*

*—¿Ha hecho Venus alguna de las suyas?...*

*—¿Intentan tal vez rebelársenos los pobladores de la tierra?...*

*Tales preguntas de otras tantas divinidades interrumpieron el vehemente apóstrofe del orador.*

*—Ni Troya, ni Venus, ni titanes —replicó éste;—más bien los muñecos de carne y hueso mortal son los que encienden la ira de Jupiter, como encenderán, seguramente, la vuestra, en cuanto conozcais la historia de amor que voy a tener la comodidad de relataros.*

*Una carcajada que, acertadamente, podría llamarse homérica, resonó en la corte celestial: dioses y diosas reían como gañanes regocijadísimos, y todos, a un tiempo, exclamaron:*

*—¡Historia de amor?... Este Zeus es incorregible.*

*—¿Y a papá le trae eso a mal traer? ¡Es sorprendente!*

*—¿Quién es la afortunada mortal en la que Jupiter ha puesto sus divinos ojos?*

*—Ahora se explica la cara de gata rabiosa de Juno y el gesticillo que ha traido nuestro recadero de su paseito con Zeus. ¿Qué nueva metamorfosis prepara para acercarse a la dueña de sus pensamientos?*

*—¿Volverá a transformarse en lluvia de oro, en cisne, en aguila...?*

*—¡Quiá! ¡Eso ya no tiene novedad ninguna; se convertirá en rana! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!...*

*—¡Señores, que somos dioses y estamos en el Olimpo—advirtió un tanto amoscado el del caduceo—y la cosa no es para tomarla a broma: es mas seria de lo que suponeis, y vuestras risitas y chisteci-*

# 'La mesa esta puesta'

*Cuando se tiene que preparar una mesa para una cena de caracter formal, las siguientes reglas deben observarse con rigor: orden de los cubiertos en la parte derecha del plato, cuchillo para la carne, cuchillo para pescado, y cuchara para la sopa. En la parte izquierda, tenedor para carne, tenedor para entremes y tenedor para pescado. Recipientes para mantequilla cerca de cada plato. Servilleta doblada sencillamente y colocada en la parte izquierda del plato. La mesa preparada para una cena formal, que aparece en el cliche da una idea del orden de la colocación de los cubiertos.*

*tos acabarán en lagrimas y lamentaciones!*

*—¡Dejad que hable nuestro hermano!—intervino la diosa de la sabiduría.—Señores olímpicos, es de muy mala educación interrumpir al que habla... Continua tu historia, Mercurio.*

*—Continuo: En un rincón de la Hélade viven dos seres: un "él" y una "ella". Son unos míseros pastorcillos que sólo tienen un ruin hato de cabras; se alimentan de higos y queso agrio, habitan una choza, se cubren de pieles y no tienen cosa de mas valor que su juventud: ella es la muchacha mas bonita que han visto griegos, y él es un mozo tan gentil como tú— y señaló a Apolo.—Gozan de una existencia tan venturosa, que ha despertado los celos de Jupiter, y despertará los vuestros al saber que toda su felicidad nace del cariño que él y ella se profesan: un cariño puro, sin egoismo, mas dulce que mieles que fabrican las abejas hibleenses, mas tranquilo que el dormir de un niño, mas luminoso que los rayos que se desprenden del carro del sol, mas alegre y sencillo que el gorjear de las aves saludando a la aurora. Estos amadores que viven vida de pobreza en ignorado valle heleno, gozan tan en lo intimo de su felicidad, tanto les ciega y embelesa su mutuo amor, que jamas ha ensombrecido su inacabable ventura pensar que podría enojarse contra ellos la envidiosa Némesis, que cela y castiga a todos los mortales que abusan de los dones que les concede la magnanimidad de Zeus y la vuestra propia.*

*¡No! Ni por un momento han temido surgiese ante ellos la envidia de nosotros los dioses, porque, hay que decirlo de una vez y sin rodeos, estos pastorcillos se creen tan fuertes y seguros con su amor, que, amparándose de él como de un escudo invulnerable, ni nos temen.*

*Para olvidarse de todo lo divino y humano les basta ver brillar en sus pupilas la luz que pone en ella su querer.*

*Esto es lo que ocurre, hermanos; ahora decidme si Zeus, nuestro padre, y nosotros mismos, gozamos jamas de un cariño tan firme, tan puro, tan vehemente, tan envidiable como el de estos humildes muñecos, sujetos, es un decir, a nuestra voluntad. En esta mansión, ¿hubo nunca ejemplo parecido? Cuantos amores se han entablado en el Olimpo, y su lista sería inacabable, ¿sostuvieron un solo momento, a pesar del omnímodo poder y sabiduría de los amadores, afectos como el de estos pastorcitos de la Hélade?... ¡No! Fueron siempre semillero de rencillas, odios y egoismos; nacieron de un capricho y murieron de hartazgo de sensualidad: en una palabra, dioses y diosas, ¿podeis asegurar que exista en el cielo y en la tierra algo mas envidiable que la ventura de un amor tan hermoso como el que acabo de referiros?*

*Calló Mercurio y no hablaron los inmortales.*

*Fué un silencio solemne, grave; cada cual entregábase a no muy halagueñas reflexiones al recibir parecida lección de la ajena felicidad.*

*—¿Para qué empuña Zeus el rayo mortífero que no lo ha fulminado ya sobre esos insensatos rivales nuestros?—preguntó, tragicamente conmovido, Vulcano.*

*—¡No! El rayo no debe fulminarse contra ellos. ¿Son, acaso, culpables de poseer alma más pura y sencilla que la nuestra?—objetó Minerva.*

*Siguióse un corto y penoso silencio.*

*—Debemos castigarlos por su temeridad—insistió el feo esposo de Venus.*

*—¿Su temeridad? Nuestra envidia es la que pide su castigo. ¿Y adelantariamos algo con tan ruin venganza? ¿Seriamos nosotros mas venturosos en nuestros amores castigando a esos amantes? ¡Castigad en todo caso al amor por no haberse disfrazado en este caso como siempre lo disfrazáis vosotros! Lo que ahora enciende vuestra ira se repetirá siempre que el verdadero amor junte dos almas.*

*Zeus que, recatándose, había oído el diálogo, intervino:*

*—Minerba ha puesto, como siempre, en sus palabras la amarga verdad. Suprimamos el amor en los mortales si no queremos envidiarlos.*

*—Eso no es justo, padre; de ti emanan todas las cosas y todos los afectos, ¿vas a suprimir el mas grande y hermoso, el Amor que obliga a acercarse a ti a todos los nacidos?... Si no quieres que sea superior al que gozan los dioses, mezcla en el de los mortales la duda. La fe en los que se aman es la que despierta vuestros recelos y envidias, porque ella, y solo ella, es la que proporciona a los amantes inefable ventura...*

*Y he aquí, segun he leído en una historia que alguien relató en el siglo de oro de la Humanidad, la causa de que en el mundo no haya amor, por muy grande y firme, apasionado y fuerte que sea, en el que no surja la duda, gota de acibar que la envidia de los dioses puso en los mas dulces cariños terrenales...—A. L.*

# La mueca de la muerte

Por SANDOVAL
*Para los Sabatinos de La Vanguardia*

*Hace años en la Ciudad de Gijon, España, había una Compañía de Circo, ni buena, ni mala —pero más bien mala que buena—a cuyo frente figuraba una notabilidad artística, cualquiera, que no hace al caso para el relato de mi cuento.*

*"O Gargalhada," clown de la Compañía, era un portugues muy simpatico: era el clown mas gracioso que podeis imaginaros, con la particularidad de reirse, pero no como rien otros, forzadamente, con risa metálica, mal, en una palabra, sino con una franca carcajada que expontaneamente provocaba las infantiles risas de sus admiradores; motivo por el cual había merecido el mote o apodo de "O Gargalhada" (carcajada en español).*

*¡Pobre Gargalhada!*

*Una noche, precisamente la de su fiesta artística, llegué un poco tarde a la representacion, y al ir a entrar quedeme parado: acababa de oir una carcajada, si! justo, salida de la misma garganta de siempre, pero seca, estridente, amarga, aquella risa me penetró haciendome el efecto de la fria y acerada hoja de un cuchillo; ya recobrado, penetré en el palco, y en efecto "Gargalhada" estaba haciendo su intermedio, pero como nunca!; la gente reia y lloraba al mismo tiempo; pero yo notaba siempre aquella risa fatal, si, aquella risa, no era la de siempre, aquella risa era una mueca mortal esteriotipada, en aquel rostro tan simpatico y bondadoso casi siempre.*

*No pude contenerme y temiendo, adivinando un drama, pregunté a mis vecinos. Ha ocurrido algo? pronto sali de dudas, en efecto, dos numeros antes la equilibrista Mlle. Rosa Naneti, había caido del trapecio y había sido llevada a su cuarto en mal estado. No quise saber mas, y pasé al vestuario de los artistas, y en efecto Rosa Naneti, la hija de "O Gargalhada" su Rosina como él decía, el retrato de su difunta esposa, el unico consuelo de su vida se hallaba tendida sobre cortinas viejas, vestida aun con sus tristes galas de gimnasta, en un cuarto, o infame zaquizami de tablas mohosas y podridas, y rodeada de sus compañeros, payasos, amazonas, bailarinas, gimnastas, que todos en traje de pista presentaban el aspecto abigarrado de mascarada infame en casa de locos; y completando todo esto, cada quejido de la pobre niña, era contestado alla fuera, por la espantosa carcajada de su padre, que cumpliendo con su deber, para ganarse el pan, y tal vez la proxima sepultura de su hija, arrancaba con ella la satisfaccion y el aplauso de aquel publico, indiferente a todo lo que no fuera divertido y compensase con creces su dinero.*

. . . . . .

*Terminó el espectaculo y Rosina fue llevada a su domicilio en gravisimo estado; detras "Gargalhada" y sus compañeros silenciosos. Pobre amigo!...*

*Despues, un cementerio, un pobre ataud, toda la compañia alrededor, un hombre llorando, y una fosa abierta.*

*Llorando, si! aquel hombre que tanto hacia reir a las multitudes, ¡lloraba! aquel ser para algunos repulsivo sentia y rezaba!*

*Los sepultureros hicieron su oficio; la tierra cayó sobre la caja produciendo ruidos imposibles de analizar, pero que llegan al alma.*

*Extremeciose, miró al cielo, su cara recobró la placidez y bondad ordinaria; fue a hablar, y lanzó una terrible carcajada, la ultima; la ultima; parecia una blasfemia, y cayó redondo sobre la sepultura de Rosina.*

*Lanzados a socorrerle viose que todo era inutil; estaba muerto, y conservaba en su semblante aquella esteriotipada sonrisa; ¡la mueca de la muerte!*

# ¿FUE TRAGICA LA MUERTE DE...

*(Continuación de la página 11)*

cuela técnica para estudiar la industria de tejidos y tinte. Cuando la ví por última vez, Madame Stalin ya no trabajaba ni estudiaba; era una mujer agobiada por preocupaciones infelíz.

* * *

Me dirigía una tarde al Consulado de Latvia. Al pasar frente al edificio donde se halla instalado el Comisariado de Educación, un automovil Rolls-Royce se detuvo frente a su puerta. Dos agentes de la Ogpu iban sentados con el chauffer. Dentro del coche vi a una mujer, su cara casi cubierta por un abrigo de pieles.

Su mirada se cruzó con la mía. Reconocí a Madame Stalín instantáneamente. Su cara larga, ligeramente ovalada con el cabello peinado hacia atrás, no se podía olvidar una vez vista.

Lo que me sorprendió fué su aspecto de intensa miseria moral, que se adivinaba en el fondo de sus ojos castaños. Sentí el deseo de acercarme a ella y expresarle mis simpatías. Pero me di cuenta de la presencia de los dos agentes que ya me observaban con recelo.

Seguí andando.

* * *

Mis ex colegas de Moscú tienen la teoría de que Madame Stalín se suicidó por celos. Los líderes del Kremlin no son los ascetas que el mundo cree que son. Kalinin, el Presidente, muestra su predilección por una hermosa mujer: Eurikidze, el secretario del Comité Central Ejecutivo, ha sido llamado el "Don Juan del Kremlín". Con respecto a Stalín nunca se había dicho nada, pero últimamente han circulado rumores persistentes que tienen que ver con una joven bailarina del Moscú Ballet, Mlle. Simyónovna.

Siempre he considerado esos rumores como inútiles. Stalín no es el hombre que muestras sus preferencias por una mujer cuya profesión es tan conocida como la de bailarina. Mi opinión es que Madame Stalín se suicidio porque no podía presenciar por más tiempo el sufrimiento de su pueblo.

Nadejda Halliluieva contaba diez y seis años cuando se casó con Stalín. Al acabar con sus existencia tenía treinta y tres años. Su familia era de campesinos; en sus venas corría sangre proletaria. He visitado las colinas donde ella nació, en el Cáucaso. He hablado con las personas que quizás vivieron con ella en su juventud. El proceso de colectivización ha trocado esos fértiles valles en llanuras vacías, en lugares desiertos. Los orgullosos cáucásicos tán amantes de su suelo, se han vuelto nómadas.

La muchacha campesina que corría por las montañas cuidando de las ovejas se convirtió en la mujer más deseada de Rusia; su esposo era el gobernante más poderoso desde Pedro el Grande. Los campesinos de todo el país acudían a ella para que no se les arrebataran las tierras. Sus quejas no se respondían.. Nadejda Halliluieva no podía cambiar las opiniones de su marido. Era Stalín el hombre de hierro.

Nadie sabe lo que pensó la pobre mujer cuando apretó el gatillo del revólver fatal.

Prefiero creer que al decidirse quiso que su muerte fuera una protesta contra la política llevada a cabo en relación a los campesinos; política que los hace víctimas. Y los campesinos eran su pueblo. Entre ellos nació y sus aspiraciones las sentía como algo de su propio ser.

Mayo, 1933.

## Los Topicos Que..

*(Continuación de la página 13)*

de Enrique Heine se limita a llorar el siguiente hecho, tan antiguo como el mundo: el poeta ama dulce y rendidamente a una joven, y la joven le abandona para casarse con un hombre rico y sensato... Es el drama eterno del pobre ser iluso que no cuenta mas que con las flores de abril y los rayos de luna. Demasiado modesto capital, que nunca, por lo visto, ha entusiasmado excesivamente a las mujeres.

Brillantes husares, príncipes rusos, famosos tenores o caballeros de la Tabla Redonda, ¿que valen todos juntos frente al prestigio y al poder arrebatador de Rodolfo Valentino? Era un hombre guapo, y basta. Era un hombre representativo de la moderna cineasta, sobre todo. Porque la mujer busca por instinto el centro del mundo, y sin poderlo remediar se hace complice de los designios de la Historia. Si en la Edad Media el caballero valeroso y romantico ocupaba el centro del mundo, hoy es el cine el que se coloca en el jefe de la sociedad civilizada; es logico e irremediable que la mujer busque en los protagonistas de la pantalla los prototipos varoniles a quienes poder compartir esos sueños mas intimos que jamas se confiesan.

I. M. S.

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 8 gm. Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm. Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

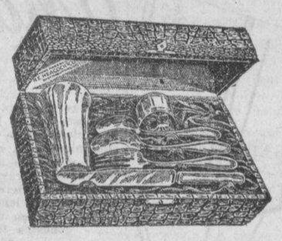
—PARA LOS—
COLEGIALES

JUEGOS DE CUBIERTOS DE NIQUEL "ROGERS", COMPUESTOS DE 4, 5 y 6 PIEZAS.

₱2.30, 2.50, 4.00, 4.50 y 5.50.

JUEGOS DE CUBIERTOS DE PLATA "ROGERS", COMPUESTOS DE 5 y 6 PIEZAS.

A ₱6.50, 18.00 y 24.00



H. E. HEACOCK CO.
ESCOLTA y DAVID

Como Gozar De Un Sueño Reparador
Sin Drogas Perjudiciales

**La formula del Sargon yodo-ferruginoso alivia en forma natural a los que sufren de estreñimiento y por la ayuda que presta a la digestion produce un sueño tranquilo y reparador.**

Son inumerables las personas que sufrian de terribles noches de insomnio asi como de sensibles molestias en el estomago debido al estreñimiento y que en la actualidad se sienten perfectamente, comen con excelente apetito y duermen a pierna suelta desde que toman el Sargon y las píldoras blandas de Sargon.

Copiamos el informe del Dr. W. C Bryant eminente medico de Atlanta Ga, cuyo retrato publicamos—No tengo por costumbre prestar mi nombre para propagar especificos, pero en el caso presente creo justificado el alterar mis normas. Considero el Sargon y las píldoras blandas de Sargon como un medicamento de confianza.

El Dr. James B. Shearon eminente medico de Memphis,, Tenn. especialista en enfermedades de los riñones y de la sangre dice: Sargon corrige por procedimiento natural el estado cronico de estreñimiento aumentando la secrecion biliar, limpiando de toxicos las materias fecales de los intestinos antes de su putrefaccion evitando asi las auto-intoxicaciones que producen insomnio.

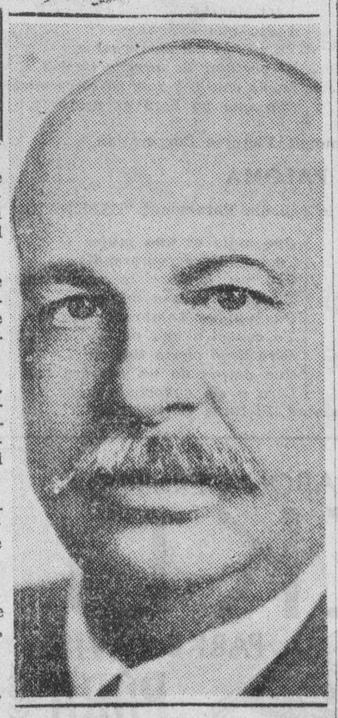
El Dr. George C. Jones medico radiologo de la oficina de veteranos de E. E. U. E. dice que considera el Sargon como un tonico y reconstituyente de valor inapreciable en casos de anemia simple y que provoca, por su accion benefica en el estomago, riñones, higado e intestinos un sueño placido y reparador.

Otros medicos Americanos recomiendan el Sargon para los que sufren de jaquecas, vahidos, flatulencia, aliento fetido, biliosidad, estados nerviosos, agotamiento, carencia de apetito y melancolia
Pocos preparados pueden sentar semejantes precedentes.

Las opiniones medicas que preceden se exponen con el unico proposito de darlas a conocer al publico. Las personas inteligentes sabran utilizarlas en provecho propio

**Empiece Ud. a Tomar Sargon Ahora**

SARGON LIQUID: Sodium Citrate 3.83 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 86.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatica 1 ounce.
SARGON PILLS: Phenolphthal 3 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Beliad. Leaves .08 grs.; Pur. Ext. Fol. Bovia 1.00 grs.; Excip. Q. S.



Dr. W. C. BRYANT, M. D.

SARGON se vende en
Botica Hensonina—W. C., Manila
International Drug Store—Sampaloc. Manila
National Drug Store—Rizal Ave., Manila
Farmacia Rizalina—Azcarraga, Manila
Farmacia Liwayway—Azcarraga, Manila
Henson's Pharmacy—Rizal Ave.
Farmacia Pugeda—Caridad. Cavite
Distribuidores—Manila
BOTICA BOIE

CHUMS

*son cigarrillos*
*suaves*
*frescos*
*fragantes*
*hechos con la*
*mezcla más excelente*
*de hojas selectas*
*de tabacos de Virginia*

CHUMS

*Fabricados por la*
TABACALERA


M.E.C.D. 2016

# EL PORTAVOZ DE LAS PROVINCIAS

LA VANGUARDIA

*El clamor de las provincias, siempre insistente y siempre en aumento, que ha estado y sigue llegando a La Vanguardia en forma de escritos, mensajes, artículos y resoluciones nos ha impulsado a publicar esta página sabatina y nombrarla, con fidelidad, según confiamos, El Portavoz de las Provincias. En ella hallarán acogida todas las vibraciones de la vida provinciana, reflejadas en escritos y otros artículos de colaboración, que La Vanguardia ha estado recibiendo y que vaya recibiendo de aquí en adelante. Los artículos irán firmados por sus autores, con sus propios nombres o con sus pseudónimos, y La Vanguardia, deseosa de que el Portavoz de las Provincias pueda expresarse sin más restricciones que las impuestas por las leyes sobre el particular, procurará publicar todos los que reciba, no haciéndose necesariamente coparticipe o solidaria de las opiniones que sus autores expresen en ellos.*

## Viaje De Buena Voluntad Desde Palawan A Iloilo

### La comitiva esta encabezada por el exgobernador Rufo San Juan.- Solones invitados

Iloilo, 23 de mayo. — Una delegación de palawenses llegó a esta ciudad anteayer, domingo, via San José Antique. La encabeza el Sr. Rufo San Juan, ex-gobernador de Palawan.

La citada delegación llegó a Antique a bordo del "Pollillo", y está compuesta toda de maestros de escuelas y comerciantes. Según el Sr. San Juan, regresaran el 27 del actual.

El objeto de la venida de la comitiva encabezada por el ex-gobernador San Juan, es la de visitar San Jose, Antique, ya que existe ahora un servicio directo marítimo entre las dos provincias. Dijo que para devolverles la visita, una delegacion de antiqueños visitará Palawan el sábado próximo a bordo del mismo barco.

El Sr. San Juan salió hoy para Negros Occidental en donde se verá con los senadores Hons. Gil Montilla y Francisco Zulueta, para invitarles que visiten su provincia. Si consigue su propósito, segun él, será esta la primera vez que Palawan es visitada por sus senadores.

En la citada delegación, hay tres mujeres, a saber: Srtas. Juana Bacosa, Emilia Nuguit y Pelagia Galuego. El resto lo componen los siguientes: Manuel Romasanta, Apolonio Arzaga, Miguel Española, Leonardo de la Torre, Pedro Dangan, Timoteo Magbanua, Felipe Venturillo, Andres San Juan, Enrique Sariogo, Benito Bernales, Leon Bongay, Segundo Mostieso, Guillermo Caprestante y Serapion Agdioa.

## El Peligro Del Materialismo Señalado Por J. Lopez Vito

Una advertencia contra el materialismo actual fue hecha por el juez José López Vito en su discurso pronunciado en el Congreso Eucaristico de Jaro el 10 de mayo pasado.

He aqui el texto cintegro del discurso:

Excelentísimos Prelados; Respetable Clero Diocesano; Damas y Caballeros:

Ante este magno acontecimiento que nos reune hoy, a todos los católicos, en esta Sede Episcopal de Jaro, con motivo de la celebración del Primer Congreso Eucarístico Diocesano, permitidme que, en esta ocasión solemne, en medio de esta espléndida y magnifiscente demostración de fé religiosa que el pueblo rinde a Dios, llama vuestra atención al grave peligro de que, en el flujo y reflujo de encontradas pasiones que dominan las conciencias, se rinda, a la fuerza avasalladora del materialismo, el alma de la humanidad.

Las naciones y los individuos emprenden hoy una desatada carrera tras el vellocino de oro, en pos del apetecido bienestar. Pero, en medio de su parosismo, parece que se olvidan de que "no sólo de pan vive el hombre", y que las necesidades del espiritu reclaman una más imperiosa atención de nuestra parte, que las de la materia, por lo mismo que el ser humano se distingue de los seres irracionales, por ese soplo divino que le ha dotado el Supremo Creador, que alienta y rige nuestras conciencias.

Cuando el Dios-Hombre murió crucificado en la Cruz, sus dictrinas se esparcieron por todos los ámbitos del mundo, como un reguero de luz que, ahuyentando las sombras del error, ha abierto ante los ojos de la Humanidad nuevos y más dilatados horizontes. Al influjo de esas doctrinas, los falsos ídolos cayeron de sus pedestales, y los pueblos manumetidos en las gárras del paganismo fueron emancipndose de sus falsas creencias, incrustándose en las conciencias la fe en los misterios de la Suprema Divinidad. Así se modeló el alma de la Humanidad en los primeros albores del crisitianismo; pero, la sociedad actual, dominada por el que se ha dado en llamar el espíritu del siglo, dá evidentes muestras de inclinarse hacia las maléficas tendencias del materialismo, aflojándose los lazos morales que unen nuestros espíritus con Dios, el Supremo Autor de todo lo creado, dulce y cariñoso en el amor, pero duro é implacable en la justicia, al examinar nuestros actos y nuestras obras.

La semilla del mal fructifica fácilmente en los corazones ayunos de fe, y faltos de ese freno espiritual que infundo en nuestro ánimos el temor al castigo del cielo; así es que los pueblos y los individuos que carecen de fe religiosa tienen necesariamente que caer en esa abyección degradante á que se hallan postradas las naciones decrépitas, minadas en las mismas bases de su morfologia social, por los zarpazos de la impiedad. Es fruto del materialismo el comunismo, así como todos los postulados de esta sociología raquítica y decadente que, atacando los cimientos de la sociedad constituída, ha destruido las costapisas que detienen el desbordamiento de las pasiones, infiltrando, de ese modo, en los corazones esas doctrinas disolventes que se adueñan de las masas, bajo el socorrido pretexto de que contienen las fórmulas de su redención social. Hacia qué dirección encaminan ahora sus pasos algunas naciones, en su afán de hallar cumplida satisfacción á sus necesidades materiales? Ya no se detienen al bordo de la irreligiosidad, sino que van más allá, despeñandose en el precipicio del ateismo, como la Rusia Soviet, cuyo gobierno ha borrado, en las conciencias de sus hijos, el culto a todo Dios. Mientras la sociedad vaya, a brazo partido con el espiritu del materialismo que socava los cimientos de su constitución moral, no habrá estímulos en los sentimientos humanos que induzcan a ejecutar aquellos actos que envuenven la práctica del bien, del amor y de la caridad, fundamentos básicos del orden social. La fisonomía de los pueblos no se caracteriza por los bienes materiales que acumulan sus hijos en la tenaz y porfiada lucha por la existencia, sino por la austeridad de sus costumbre y por la nobleza de sus sentimientos; austeridad de costumbres y nobleza de sentimientos que sólo previenen de la constante y fiel observancia de las sublimes doctrinas de Cristo, que prodicó el amor y la caridad, cifra y comperdio de todo bienestar social.

Por eso en el sagrado Sacramento de la Eucaristía hallamos la fuente reparadora de nuestras imperfecciones y pecados, porque la Hostia que sepresenta el cuerpo de Cristo y el Cáliz que contiene la sangre derramada en la Cruz, son el mejor alimento de nuestro espíritu, para sentir en nuestros corazones el consuelo de la eterna felicidad. ¡Que inefable y sublimo deliquio estremece nuestras almas, cuando, al venir del Jordán de la confesión, recibimios en nuestro seno el cuerpo y la sangre de Aquél que murió en la Cruz para redimir a la Hamanidad! El Sacramento de la Eucaristico es el símbulo de la Redención!...

Así fué redimido el Pueblo Filipino de las tinieblas del error, cuando al desembarcar Magallanes en la Isla de Limasawa en 1521 se celebró la primera misa y se dió la comunión a los habitantes infieles de aquella pequeña Isla. Fué el primer acto de conquista, pero de conquista espiritual, con la Cruz de Cristo por único simbolo, para derramar sobre aquellas almas sencillas la gracia de la Suprema Bondad.

Adoremos, pues, Pueblo Filipino, la Sagrada Eucaristía como el único puerto de nuestra salvación; porque, en una bancarrota espiritual, cuando nos sintamos agobiados por el peso de nuestras tribulaciones, qué mejor consuelo pueblo confortarnos que los auxilios de nuestra Sacrosanta Religión?

Colocado nuestro País en un hemisferido donde tienen asiente naciones paganas, somos el único pueblo en este Extremo Oriente que ha abrazado la Religión Católica, como un punto luminoso en medio de las tinieblas que ensombrecen el horizonte que nos rodea. Como pueblo cristiano, es nuestro deber fortificarnos en la fe que nos han legado nuestros mayores; fe que nos hace sentir respeto y adoración a las sublimes doctrinas que constituyen los dogmas inconmovibles de la Religión Católica. Bajo su manto, obtendremos el apetecido bienestar de nuestras almas, ese bienestar que derrama sobre nuestros corazones el bálsamo de la perenne felicidad, mediante la recepción en nuestros cuerpos de la Hostia Sagrada, cuya espiritualidad ha de lavarnos de las imperfecciones del pecado.

## ALARMA POR EL GRAN NUMERO DE LOS ACCIDENTES

### Conferencia Para Una Campaña Contra Choferes Temerarios

Iloilo, 23 de mayo. — El gobernador Yulo citó el otro dia al comandante Silvino Gallardo, de la constabularia, y al ingeniero de distrito Alejo Aquino, para una conferencia en su despacho, en el edificio provincial, con el fin de que para entre los tres se estudie la manera de poner coto a los cada vez numerosos accidentes automovilísticos, debido a la imprudencia de los choferes irresponsables.

Segun el gobernador Yulo, en dicha conferencia se acordó destacar dos soldados constables en Jaro y otros dos en Arévalo, que se encargarán de anotar las horas de salida y llegada de los trucks de pasaje, que vienen del norte y del sur de la provincia. Con este sistema, segun el gobernador Yulo, se podrá precisar si un truck ha corrido más de lo que la ley permite, para luego procesar a quien lo guia de acuerdo con las disposiciones de la ley sobre automoviles.

"Ya estamos hartos de oir noticias de accidentes de automóviles. Esos choferes jóvenes tienen pendiente de un hilo las vidas de sus pasajeros", dijo el gobernador.

## Mejora Del Puerto De Iloilo Por Completarse

### El muelle marginal estará listo en Agosto.-Otras mejoras proyectadas

Iloilo, 20 de mayo. — Los trabajos de construccion del muelle marginal que está llevando a cabo la Marikina Valley Construction Co. Inc., estan tocando a su fin, y segun informes, la obra será entregada al gobierno durante el mes de agosto. El muelle marginal cubre la extension de 2,100 metros aproximadamente, y ha comenzado desde la estacion del ferrocarril hasta frente de la bodega de la Texaco.

Esta obra constituye parte del proyecto de mejoramiento del muelle de Iloilo, quedando sin terminar la parte que da frente a la oficina de aduanas que está cubierta de caserios de nipa, ofreciendo un aspecto feo para la ciudad de Iloilo. Este parte no cubierta por el contrato del gobierno debe autorizar a esta corporacion filipina a que complete la obra de todo el muelle, terminando esta margen del rio cubierta de caserios de nipa y que da frente al corazon de la ciudad.

Según informes, hay fondos para esta obra y que de concederse la misma a la Marikina Valley bajo el contrato de construccion hoy existente, el gobierno ahorraría muchos miles de pesos y completaria esta magna obra del embellecimiento del muelle de Iloilo.

Segun ingenieros, actualmente el recodo del rio frente a la oficina de aduanas en cuyo margen se hallan dichos caserios tiene una anchura de 230 metros pero actualmente solo es utilizable en 120 metros, debido al hecho de que dicha ribera es baja y no mejorada. De completarse esta obra, al decir de expertos, los barcos de 18 pies de calado podran anclar frente a la oficina de Aduanas, dando con ello facilidad a la navegacion y al comercio de Iloilo, aparte de que este recodo tendría más anchura y seria mejor zona de viraje que la Punta Llorente.

## Por Temor A La Vacuna Huyen A Las Montañas

Iloilo, 23 de mayo. — El presidente Laureano Tarazona, de Buenavista, Guimarás se vió esta mañana con el gobernador Yulo para pedir la intervencion de este en el lio entre los inspectores sanitarios destacados alla, y algunos vecinos. Segun el presidente Tarazona, estos no quieren de ningun modo dejarse vacunar, y algunos se escapan hasta los montes en cuanto ven la sombra de un sador.

Otro plan que tiene entre manos el gobernador Yulo, es el de proveer de libros de registro a los pueblos importantes del norte y del sur de la provincia, como Pototan y Miag-ao, por ejemplo. Cada chofer será obligado a anotar en dichos libros la hora de su llegada y salida.

## UN MORO BUSCADO POR UN ROBO ES MUERTO EN TATALAN

### Sus Captores Tuvieron Que Matarle Por Ofrecer Resistencia

Zamboanga, 23 de mayo. — El famoso bandido moro Catang, que el 8 de abril de este año consiguio escaparse con otro, de la carcel de Lamitan donde estaba recluido por una acusación de robo en cuadrilla, ha sido muerto en la madrugada del 19 del actual, en una isla solitaria llamada Tatalan, del distrito municipal de Maluso, donde el presidente Uc-Kum, del citado distrito, acompañado del policia Jesus Calvento, del exconcejal moro Caring y del Panglima Bariwa, le hallo. Catang al ser descubierto quiso resistir hasta el extremo de luchar con el exconcejal citado en un esfuerzo supremo de querer apoderarse de la escopeta, de dicho concejal, pues la lanza que habia arrojado contra Caring no hirio a éste. La cabeza de Catang fue traida a la Constabularia de esta capital el domingo pasado por el presidente Uc-Kum de Maluso para su debida identificacion.

De acuerdo con nuestros informes Catang era muy temido por los moros de todas las islas cernitario, a quien consideran mas peligroso que a la misma tifoidia o que el colera.

El presidente Tarazona alaba la labor que esta emprendiendo la sanidad en Buenavista, a pesar de no haberse registrado allá hasta ahora ningún caso de colera o tifoidia. El unico inspector sanitario que cuenta con mucha simpatia en aquel pueblo segun el presidente Tarazona, es uno que se apellida Gapatpatan. Los demas son temidos, especialmente por la gente ignorante.

Lo que pide el presidente Tarazona es que el gobernador Yulo hable al Dr. Juan Bta. Boitia para que este ordene a sus inspectores en Buenavista que no acusen enseguida a los que no quieran ser vacunados, sino que tengan un poco de paciencia y les aconsejen.

## Ingeniosa Tentativa De Fuga De Moros Leprosos

### Se meten en una caja marcada con la palabra "Radio" pero son descubiertos

Zamboanga 23 de Mayo. — Una de las más ingeniosas tentativas de fuga de unos moros leprosos acaba de registrarse en Jolo en la noche del viernes de la semana pasada, horas antes de que el "Kinau" zarpara de aquel puerto. Dos leprosos de metieron en una enorme caja de tabla que llevaba un rotulo grande puesto en la misma con la palabra "Radio", queriendo significar que era un aparato y por consiguiente debia ser llevada con mucho cuidado y colocada en un sitio conveniente.

De acuerdo con los informes facilitados por el mismo capitan del citado barco, en aquella noche varios moros, con un conocimiento de embarque adquirido, habian colocado en el pantalan de Jolo para ser embarcada en el "Kinau" una enorme caja de madera con el rotulo puesto en ella que decia "Radio", destinada a Zamboanga. Los moros habian dicho al oficial del barco encargado del embarque de los cargamentos que para no estropear el contenido de la caja que esta fuera colocada en la cubierta, pero el deseo de aquellos no fue accedido en vista de las vacas que habia en la cubierta. La oficialidad procuro un sitio adecuado, que no era la bodega del barco, donde al fin fue colocada la dichosa caja. Después de algunas horas, pero antes de que tanto el "Kinau" como el "Cebu" desatracaran del pantalan de Jolo, parece que el misterioso contenido de la caja ya no podia estarse "quieto" en el lugar y automaticamente se abrio apareciendo del fondo de la misma dos moros leprosos armados convenientemente con dos krises enormes y bien afilados. Descubierto ya lo que existia dentro de la enorme caja, se vieron tambien varios panes y otra clase de comida, posiblemente para que los profugos leprosos tuvieran con que comer durante viaje hasta llegar a esta capital.

Minutos despues de haber salido de su escondite los dos leprosos, llegaron los agentes del orden para arrestarles; pues se descubrio que eran profugos de la estacion leprosera de Jolo.

Se cree que de haber llegado la caja con su temible contenido a Zamboanga y luego si alguien, alguna autoridad o agente sanitario, les hubiese molestado de seguro que habria ocurrido alguna sangrienta tragedia.


GALISATUM
LUNAS GALIS
BOTICA DE SANTA CRUZ — DISTRIBUIDORES
DR. CARLOS JAHRLING

Formula: Camphora, 8.00 grm., Menthol, 15.00 grm., Resorcinol, 50.00 grm., Acid Salicylic, 50.00 grm., Zinc. Oxid. 240.00 grm., Sulphur, 120.00 grm., Excipiens Q.S. 1000.00 grm.

Cada persona tiene su razón al elegir una pluma-fuente para uso personal. Si Ud. desea una pluma que se destaque como una aristócrata en su bolsillo o sobre su escritorio, una pluma que viene en variados y bellos colores —entonces, ¡lo que Ud. quiere es una Parker!

*Pero*, no juzgue a una pluma por su apariencia *solamente*. Piense en los millones de palabras que Ud. tendrá que escribir en el resto de su vida. La Parker se vende más que cualquier otra marca precisamente porque escribe con facilidad, con suavidad, *y sin presión*. ¡Esto es importante! Ud. podrá escribir carilla tras carilla, sin fatiga, ágilmente, a medida que la tinta fluye de su pluma de oro. Y, a propósito, ¡la pluma de cada Parker es probada 11 veces!

Deténgase hoy en una buena casa del ramo y vea el cañón irrompible y a prueba de goteo de la Parker. Examine el botón de llenar oculto, y la posición del asegurador, que permite mantenerla bien adentro y segura en su bolsillo. . . . Pero adquiera una Parker *legítima*.

Parker QUINK—Una tinta deficiente puede obstruir a la mejor pluma-fuente. Pruebe Quink, la tinta de secamiento rápido y exenta de sedimento. Fluye fácil y libremente. Permanente o lavable.

AA

PARKER DUOFOLD

La pluma que vuela sobre el papel

I. BECK, Inc.
89-91 Escolta
Manila.

H. E. HEACOCK Co.
P. O. Box 119
Manila.

ZMA
ZINC META ARSENITE
para
PUENTES de CARRETERAS

La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede ser pintada.

No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.

Las propiedades y la apariencia natural de la madera no quedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.

Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.

En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos—ZMA ha demostrado su eficacia asi como para cualquier otro servicio en las carreteras.

Las maderas ZMA son tratadas por presión.

*Información completa se envia sin compromiso alguno a los ingenieros interesados.*

CURTIN-HOWE CORPORATION
Ingenieros en Conservación de Maderas
Nueva York. N. Y., E. U. de A.

ATLANTIC, GULF & PACIFIC Co. OF MANILA
Unica Licenciada, Islas Filipinas
71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA
MANILA

EVITE el DETERIORO... con ZMA

Buenos Rendimientos y Seguridad Absoluta

Al colocar sus ahorros, naturalmente desea usted que le produzcan buenos dividendos, además de tenerlos absolutamente seguros. Inviertalos pues, en ACCIONES DE INVERSION no menores de UN PESO mensual una, que producen un 4%, 5% y 6% de Dividendo Fijo, según el tiempo.

Escriba pidiendo Prospectos que detallan minuciosamente la forma de conseguirlo, o bien venga usted personalmente a nuestra oficina.

| | |
|---|---|
| Capital Realizado | P11,644,132.95 |
| Fondos de Previsión y Reserva | 361,437.54 |
| Número de Accionistas | 5,748 |

ANTONIO MELIAN, Presidente. MANUEL M. RINCON, Gerente.

EL HOGAR FILIPINO
El Hogar Bldg. P.O.Box 105 Manila.P.I.
Iloilo - Cebu - Zamboanga - Baguio - Legaspi


M.E.C.D. 2016

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

*Son las mujeres parasitas en el matrimonio?--¿Cual es mejor, una regañona aseada o una amable desarreglada?*

ESTIMADA MISS DIX: Con respecto al derecho de las mujeres de proponer el casamiento a los hombres, ¿acaso las mujeres no siempre han escogido a sus esposos y se han declarado a ellos? El amor de la mujer, ¿no es acaso más materialista que el del hombre? ¿Ha oido Vd. alguna vez de hombres que se vendan a las chicas en gracia al lujo y a los placeres? ¿Ha oido Vd. alguna vez de hombres que se quejen de haber hecho una mala selección de esposa, o que echen de menos los ratos divertidos que solían tener de solteros? Vd. oye que continuamente las mujeres buscan faltas en sus esposos y dicen que lamentan no haber tenido buen sentido suficiente para casarse con hombres sobrios en vez de borrachines, etc. ¿Acaso los hombres no han demostrado siempre que aman más que las mujeres? ¿Acaso los hombres no han escrito siempre los cantos, poesías y cuentos de amor? No tienen acaso los hombres mejor capacidad intelectual para escoger a sus parejas que las mujeres? ¿No son acaso las mujeres las que son parásitas en el matrimonio?

JOSE.

*RESPUESTA:*

*BIEN, JOSE. El conceder derecho a la mujer para declararse a un hombre no le obliga a él a casarse con ella. El siempre puede decir 'no', que esto es demasiado súbito, y que no tenia idea de que ella abrigaba tales sentimientos hacia él y que lo más que podia hacer es portarse como un hermano para con ella.*

PERSONALMENTE creo que los hombres tendrán mejor oportunidad de librarse del matrimonio, si tal es su deseo, cuando las mujeres les persigan abiertamente, que lo que tienen ahora cuando todo se hace a hurtadillas y bajo disfraz y un hombre nunca se entera de los designios que tiene ocultos para él una mujer.

*QUIZAS las mujeres siempre han escogido a sus parejas. O, a lo menos, sabian qué clase de hombre particular escogerian con quien pasar el resto de su vida, si tenian la última palabra en el asunto; pero lo malo es que antes de ahora los convencionalismos les han vedado a tomar algún paso activo tendente a conseguir el marido que desean, y eso ha servido de obstáculo para su selección. Han tenido sencillamente que sentarse a un lado esparciendo una mirada de ansiedad, con frecuencia. Y el hombre que podia haberlas hecho felices y a quien hubieran podido hacer feliz asimismo, ha sido tan ciego y tonto para no verlas y leer en su corazón.*

QUIZAS las mujeres con más frecuencia que los hombres se casan por tener posición y dinero, pero esa era una necesidad forzada a ellas en el pasado por su incapacidad de disfrutar de las comodidades de la vida de alguna otra manera. Ahora en que cualquiera mujer puede vivir y mantenerse por si sola, muy pocas se venden por lucro.

*PERO si Vd. cree que los hombres son indiferentes a tales consideraciones sórdidas como una cuenta corriente en el banco, Vd. está grandemente equivocada. Todas las viudas adineradas podrán decirle que la hilera de pretendientes se forma con los hombres que quieren participar del dinero de seguro de ella.*

TAMBIEN observará que hay un número cada vez creciente de maridos perezosos que dejan que sus esposas ganen el sostén de la familia.

*EN CUANTO a que los hombres tienen mejor capacidad intelectual para hacer una sabia selección en el matrimonio, mire Vd. sus selecciones y se convencerá de que no hay muchos Salomones entre ellos. Pero antes de que podamos juzgar la capacidad de una mujer en esa línea, necesitamos ver su selección. Quizás cualquier lado no tenga mucho de que alardear.*

NI TAMPOCO es parásita la generalidad de las esposas. Ella se parece más a una máquina en movimiento constante. . .

DOROTHY DIX.

*ESTIMADA MISS DIX: ¿Una mujer regañona pero aseada resulta acaso mejor esposa que una mal aseada pero de buen temperamento?*

*J. R. K.*

RESPUESTA:

DEPENDE de la tranquilidad de la mente contra la tranquilidad del cuerpo, o de si prefiere tener una esposa que le ahorra los céntimos o le quita el buen humor.

*UNA MUJER puede ser una escoba humana que mantiene su casa tan limpia como el proverbial alfiler nuevo. Ella puede pasar lampazo en todo el suelo, lustrar todas las ventanas y poner todas las cillas en su lugar. Ella puede presentar una comida bien preparada en la mesa al toque del reloj, y con todo mantiene una casa que es un sitio tal de tormento que su marido y sus hijos huyen de ella.*

HAY CASAS donde el hombre tiene que limpiarse los pies antes de entrar; donde no se atreve a quitar una silla de su sitio señalado; donde el soltar un pedazo de papel en el suelo o unas cenizas del cigarrillo es un crimen, y donde toda la vida se desliza con el fastidio interminable y las quejas de una esposa regañona.

*Y HAY OTRAS CASAS que se parecen como si un ciclón acabase de pasar por ellas; donde nada está ordenado ni limpio; donde hay una falta lamentable de ahorro y administración, pero donde siempre existe la alegría y el buen humor, la simpatia y la comprensión.*

UN HOMBRE puede llegar a semejante casa, seguro de que le ceñirán unos brazos tiernos al traspasar el umbral, de ser acariciado y mimado, de ser alabado, adulado y apreciado...Los juguetes de los niños pueden estar esparcidos en todo el suelo y el perro puede quedarse dormido en el mejor sofa, pero allí existe la alegría, la libertad y el humano toma y daca, y el esposo y los niños nunca quieren salir de casa y aman a la mujer mal aseada, pero de dulce temperamento, que está al frente de ella.

DOROTHY DIX.

*Los Anuncios Clasificados de*
LA VANGUARDIA
*Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!*

## JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

Mientras Jimmy y el profesor ocupan su fortaleza en el valle, Jack, Joan y Una, vagan cada vez mas lejos en las profundidades de la tierra.

JOAN: Dios mio! Es una caverna. Y es inmensa. Se dilata por varias millas.
JACK: Y parece estar iluminada por un fosforo natural.

JACK: Un tiempo fué habitada. Miren las trazas de caminos. Y allí están en la lejanía las ruinas de una ciudad.

JACK: Ya comprendo. Este es el sitio donde un tiempo vivieron los polarianos.
JOAN: Pero ahora está reintegrandose a la naturaleza. Hay otra bestia extraña allá lejos.

## CONNIE — Por Frank Godwin

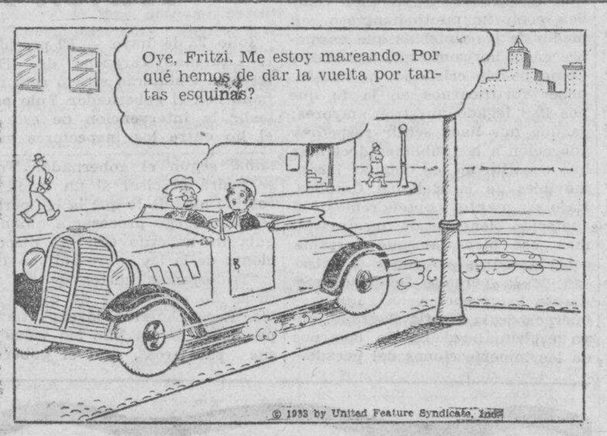
CONNIE: Mire Vd. eso. Estaban en su mesa el día en que sus cálculos estaban puestos allí. Lo encontré después que Briggs estuvo allí. Estoy segura que no estaba allí antes. ¿Vd. sabe lo que es?
WARD: Hm... un pequeño papel negro cuadrado con numero blanco. No, no se lo que es. ¿Vd. lo sabe?

CONNIE: Ni yo tampoco. Pero tengo una idea vaga de que he visto algo semejante a esto antes. Pero por mas esfuerzos que hiciera, no recuerdo donde.
WARD: De todos modos, continue pensandolo. Puede que tenga relación con el robo de nuestras cifras.

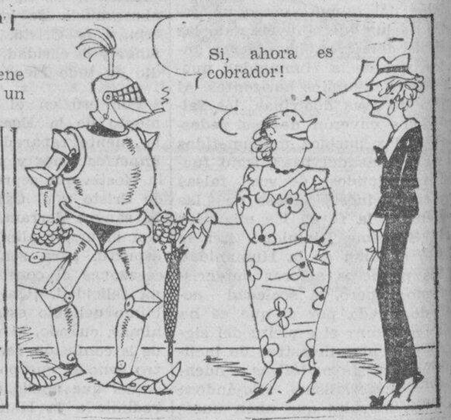
Y ahora pasamos al dia siguiente. Le encontramos a Cortez Briggs en el despacho de su tio, Mr. Cortez, presidente del "Russell and Young Co.".

BRIGGS: Pues, tio. ¿Vas a permitir que Ward prepare una oferta para la subasta del "Speedo Motor Co."?
CORTES: Ciertamente. Ningun otro podrá hacerlo hasta que consiga colocar otro ingeniero en su lugar. El está preparando una oferta ahora y si la Acme Co., nos derrota de nuevo, sabré que él nos está vendiendo.

## FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller



## LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten




## Como Leer El Caracter

POR GEO. W. SPAYTH

La tenacidad se ve en todo este perfil.

POR V. V.

Si está haciendo un largo viaje en un auto procure que su cara sea limpiada debidamente. Un tubo de crema de afeitar que puede apretarse en el vimpo, podrá servir de buen lavado, ya sea si el agua es blanda o espesa. El tubo es mas conveniente de empacar que una pastilla de jabon.

## *La Filosofia De Un Comerciante*

He publicado este parrafo: "Ningun hombre podrá ir completamente al diablo sin una buena cantidad de determinación."

Ted Robinson el "comunista" de periodicos, contestá: "Eso está equivocado. Algunos pueden ir al diablo tan solo permaneciendo quietos."

No trato de permitir que Mr. Robinson eche abajo en pocas palabras la más importante filosofia practica que jamás se ha formulado. Como lo dijo E. W. Howe, el sabio de Kansas, la nota basica de la filosofia es está: "El exito es más facil que el fracaso."

Howe ha escrito extensamente, aunque jamas cansadamente, sobre este tema. Considere al hombre que permanece quieto en una acera. Aquellos que caminan y quieren que se aparte de su paso, le chocan y le maldicen. La manera más comoda de pasar algun tiempo en la acera es caminar a alguna parte.

El beber o dedicarse con exceso a alguna cosa es seguido por un dolor de cabeza. El gastar o especular demasiado es seguido por el ladrillo de los acreedores. La infracción del derecho criminal es seguida por el arresto y sentencia a la carcel. Todo hombre que va totalmente al diablo llega allí con pasos faciles. A cada vuelta sufre mas que el hombre que se porta debidamente. Nunca se levanta por la mañana sin una advertencia de que a menos que se reforme, sus penas aumentarán. Su esposa le riñe y su jefe huye de él.

Ha menester de la clase mas fuerte de voluntad para no hacer caso de las señales en el camino del infierno y para soportar la cruz del fracaso que uno se impone a si mismo. Piense en esto y admitirá que es cierto.

El exito es mas facil y mas agradable que el fracaso.

## Como Deben Ser

Pregunta.—Es correcto escribir un mensaje de pascua en una tarjeta de visita para ser incluida en una caja de flores y candies? Debe escribirse un mensaje en la tarjeta que se envia con un regalo de cumpleaños?—JOE.

Respuesta.—Puede escribir "saludos de la temporada" o "Felices Pascuas" en la tarjeta que adjunta a la caja. En otras ocasiones especiales tales como cumpleaños, graduación, boda, etc., es costumbre escribir "felicidades" en la tarjeta que se envia con el regalo.

Pregunta.—He sido invitado a un banquete donde el huesped de honor será un obispo y varios otros clerigos. Estoy en duda sobre lo que debemos usar mi marido y yo. En estas circunstancias, seria propio usar un vestido escotado?

Respuesta.—No se menciona la religión del obispo en la carta, pero hablando en general, cuando una reunión es semi eclesiastica no es de buen gusto usar un vestido sin mangas y muy escotado. Para una ocasión como esta, el vestido de noche de encaje o chifon seria correcto con una pequeña chaqueta de encaje o terciopelo.

## Buzon de Ideas Para la Esposa



**Para quitar aceite de maquina**

A veces, aun cuando una es muy cuidadosa, se mancha con aceite la ropa blanca que cose en la maquina. Puede quitar la mancha de esta manera: tan pronto como note la mancha, lavela con jabon de alquitran. Frote bien el jabon en sus manos. Limpie y ponga a secar la tela en el sol.

LA MUJER CASERA

## *Modas De La Quinta Avenida*

Cinderella debe haber conocido la magia de un "negligee" hermoso! Pongase esto despues de un dia atareado en casa o en la oficina—y note la transformación en su espejo! Vd. parece descansada, se siente aliviada, y elegantemente lujosa. Es muy hermoso para usarlo antes de cenar—y tan halagador que querrá usarlo toda la noche.

Cual es el precio de este lujo? Muy poco, si hace su propio "negligee", aun cuando emplea un saten exquisito, crepe o terciopelo. Este uno es tan facil que querrá hacer varios, porque resuelve el problema del regalo tan lindamente, aun cuando la recipiente es una novia, una empleada o una colegiala. Puede confeccionarlo de color negro con adorno de color pastel o en combinaciones de dos colores. El tamaño 16 requiere 4⅛ yardas de tela de 39 pulgadas, con 1⅛ yarda de contraste.

**Este padron No. 5227 está diseñado para tamaños de 16, 18 y 20 años con busto de 34, 36, 38, 40, 42, 44, y 46 pulgadas.**

FASHION BUREAU
(LA VANGUARDIA)
United Features
Suite 1110, 220 East 42nd St.

### *Buck Jones, Decano De Cowboys Filmicos*

Buck Jones, puede gloriarse de ser el decano de los "cowboys" filmicos. Hubo un tiempo en que abundaban en Hollywood los astros del oeste, astros que se apagaron por completo o se eclipsaron temporalmente al establecerse las parlantes. Hombres de accion, de mimica temeraria, se quedaron mudos cuando les llegó la hora de hablar; uno a uno fueron desapareciendo. No sucedió así con Buck Jones; su transición fué rápida; para él no hubo cesantía y al usar la voz se reveló más artista que todos los otros. Hoy es conocido en el mundo entero y sus películas, de argumentos lógicos y bien hilvanados, han mantenido su popularidad.

M.E.C.D. 2016

# AUTOMOVILISMO-AVIACION

AÑO XXIV. NUM. 111 — LA VANGUARDIA — SABADO, 10 DE JUNIO, 1933 — PAGINA DIECISIETE


## La Bomba De Inyección Está Llamada A Suplantar Dentro De Pocos Años Al Carburador

***El ingeniero inglés Arthur F. Evans ha diseñado y construído un nuevo tipo de bomba que tanto en rendimiento como en economia, en un Diesel***

Por JULIO HELLER

BERLIN, marzo de 1933.

En la nota anterior hemos señalado la nueva tendencia que traza una de las autoridades más destacadas en el campo de la investigación automotriz. Esa tendencia es simplificar la construcción del motor eliminando las válvulas y la distribución a fin de llegar a un alto régimen gracias al compresor. El maximo de giros sería 15,000. Otra orientación modificadora se relaciona con el carburador. Hay quien augura que dentro de pocos años desaparecerá como auxiliar imprescindible del motor y podra ser substiuido por la bomba inyectora, parecida a la que ya se emplea en los motores Diesel.

Por ahora, si contemplamos de cerca el carburador moderno, sorprende la manera exacta y aun económica en que cumple su cometido. Junto al conducto de succión se adapta admirablemente al régimen del motor. Este funciona a 600 y luego a 3000 giros por minuto. La estranguladora se cierra casi por completo, luego se abre a medias y de pronto da pleno acceso al combustible. Pero el carburador se amolda, aspira apenas unos litros de aire por minuto... y luego lo hace por metros cúbicos, debiendo dar la cantidad exacta de nafta para cada litro de aire aspirado.

*Secretario privado*

Tanto la merma como el exceso son perjudiciales; si da poco el motor no funciona y si da demasiado el gasto no se justifica. Y con todo eso, todavia no ha cumplido, pues su misión es reducir el combustible a sutilisima niebla; para el arranque ha de extralimitarse cuerdamente dando un pequeño exceso de carburante bien medido, y en lo demas debe responder con sabio automatismo a todas las exigencias especiales de la máquina.

El carburador Kdice Wa. Ostwald—es algo así como el secretario privado del motor, porque todo lo ha de saber por adelantado".

Es dificil concebir que dispositivo tan ideal esté llamado a desaparecer juntamente con la bomba de combustible. Ambos serán reemplazados por la bomba de inyección, una obra maestra del arte mecánico y cuyo cometido es casi tan dificil como el del carburador. La diferencia consiste en que en la bomba inyectora el accionamiento es forzosamente mecánico, pues za acciona el mismo motor mediante una cadena o un engranaje. Para cada carrera de fuerza y en relación asimismo con la posición estranguladora del aire, la bomba "mide" la pequeñisima cantidad de combustible y la inyecta en el cilindro o en el conducto de succión.

Tales bombas son —es necesario repetirlo— una obra maestra de precision; han sido inventadas en Alemania y son más caras que los carburadores. Funcionan bien para el aceite pesado y viscoso destinado a los motores Diesel; adaptarlas a la nafta, de combustión explosiva, es una faena especial o mejor dicho un problema en cuya solución se hallan empeñados numerosos técnicos alemanes en la actualidad. Resuelto ese problema, las bombas se abaratarían, dado el mayor número que se fabricaría.

*Las ventajas*

Las ventajas de la substitución serán las siguientes:

El carburador constituye el mayor peligro de incendio para el automovil, pues se halla en contacto con el aire atmosferico y de cuando en cuando gotea. Con la bomba inyectora lo reemplazará una unidad de cierre para la nafta hacia afuera, un cierre hermético.

Por otra parte, la bomba de inyección haria posible un funcionamiento mejor del motor del automóvil. Podria llegarse a una compresión mayor aun cuando se empleasen combustibles detonantes. Es probable asimismo que esa bomba facilite el arranque aun con temperatura baja, porque su presión dará una niebla más sutil, es decir carburante más "pulverizado", si aun cabe el termino. El carburador, como es sabido, solo cuenta con la modesta fuerza de succión del motor.

En resumen, algunos técnicos no ocultan su optimismo acerca de una evolución ulterior del motor liviano una vez que la bomba inyectora pueda ser aplicada al mismo y se abarate. La inyección, dicen a justo titulo, ofrece numerosas posibilidades de adelanto.

Y toda vez que tales bombas son una caracteristica de los motores Diesel para vehiculos, conviene observar una de las fases más recientes del progreso alcanzado en su diseño; ello no sólo por cuanto pudiesen servir de pauta mecánica eventual para el coche a nafta sino en lo atañedero a la posibilidad misma de perfeccionar el motor Diesel para el automovil.

En tal sentido es necesario advertir que el desarrollo del Diesel rápido para camiones y ómnibus se ha intensificado enormemente en Inglaterra durante los dos años ultimos. Numerosas fábricas inglesas de motores y vehiculos construyen tales máquinas de acuerdo con las patentes alemanas y trabajan, a su vez, con ahinco en el perfeccionamiento.

*Lo bomba de Evans*

Desde luego, en materia de tales maquinas, Alemania ha conservado una considerable delantera hasta ahora, y en cuanto a bombas de inyección, las de los establecimientos Bosch se dice que son insuperables. La gran energía, sin embargo, con que en Inglaterra se quiere recuperar el terreno perdido, condujo a una construcción nueva y sumamente interesante.

El ingeniero Arthur F. Evans, especialista en motores Diesel, ha diseñado y construido una bomba de inyección que viene a ser una solución enteramente nueva del antiguo problema. De acuerdo con los trabajos, del King's College, de Londres, esa bomba parece ofrecer ventajas apreciables si se la compara con otras.

Consiste en un cilindro abierto en ambos extremos, que corre verticalmente y en una guarnición a través de un tabique separador que divide la caja de la bomba en dos cámaras.

En la cámara superior está el combustible y en su tapa hay un pistón bien ajustado en el cilindro; por el interior hueco de ese pistón el combustible es oprimido hacia el conductor de tobera.

En su extremo inferior el cilindro está provisto de una cruceta que corre sobre rieles correspondientes de la pared de la cámara inferior y puede ascender mediante dos bielas pequeñas accionadas por dos discos excéntricos montados en un árbol.

Entre esas dos excentricas hay una tercera, unida por otra biela y cruceta a un émbolo buzo que funciona dentro del cilindro. Ese buzo no es hueco y en realidad sirve para producir la presión; su carrera y la del cilindro es opuesta por acción de los discos excéntricos.

La disribución de la bomba se efectúa mediante dos tuercas circulares en la pared del cilindro y una manguito que rodea la parte superior del mismo en la cámara de combustible. Delante de la tobera en el conducto de esta, hay, conectada, una válvula de retención.

*El funcionamiento*

Cuando el émbolo se halla en su punto muerto inferior, estando simultáneamente el cilindro en el suyo superior, la hendidura inferior está librada y el combustible llena el cilindro. La hendidura superior, en cambio, está tapada por el manguito. Si ahora el émbolo asciende (al bajar el cilindro) hace retroceder un poco de combustible a través de la hendidura inferior, pero acto seguido la cierra y el combustible que se halla encima del émbolo es expulsado hacia la tobera.

Siendo opuesta la carrera de émbolo y cilindro y efectuándose el cierre aproximadamente en la máxima velocidad reciproca, ese cierre es de una instantaneidad extraordinaria, productora de una onda de presión repidisima según los datos de los peritos ingleses ella se propaga hacia la tobera con la enorme velocidad de 1220 metros por segundo. Es tan rápido el aumento de la presión que en la fracción de un grado del giro de cigueñal alcanza su valor máximo, detalle importantisimo en los motores Diesel.

Al progresar el descenso del cilindro la hendidura superior tambien sale el manguito con gran velocidad, produciendose una repentina descarga de presión en la columna de combustible; el resultado es una onda de presión negativa con efecto de cierre inmediato de la válvula de retención. El proceso de inyección se interrumpe, pues, de pronto, evitándose que gotee el aceite no pulverizado hacia el cilindro, cosa sabidamente perjudicial.

Desde afuera se ajusta el manguito alrededor del cilindro. Puede ser abreviado o prolongado de este modo el proceso de inyección porque de acuerdo con la posición del manguito la hendidura de salida queda librada con mayor o menor retardo.

*Rendimiento*

En los ensayos de cotejo se empleó un motor Junkers monocilindro, biémbolo, tipo 1 H K 65, cuyo rendimiento corriente es 10, 7 HP., a 12000 giros por minuto. Primero funcionó con la bamba Junkers normal y luego con la de Evans. Al aplicarse esta última se obtuvo un rendimiento mayor en 25 o|o y 5 o|o de economía especifica de combustible. Ello es tanto más notable porque el motor Junkers de suyo es ya muy económico en cuanto a consumo.

Se comprenderá asimismo el margen que tal aumento de energia ofrece al constructor en cuanto a la reducción del peso de la maquina en relacion a la fuerza a instalar.

## El Premio Pau Fué Ganado Por Lehoux Y Bugatti

En un circuito de 2649 metros ubicado en la planta urbana de la ciudad de Pau, Francia, se realizó el 19 de febrero una importante carrera de automoviles por la disputa del Gran Premio de Pau. Debido al escaso desarrollo del circuito y a sus dificultades, el numero de participantes fue reducido a 17, de los que 16 tomaron parte en la prueba, siendo estos Felix y Etancelin, con coche Alfa-Romeo; Moll, Czaikowski, Delorme, Gaupillat, Falchetto, Bouriat, Jacob, Lormand, Dreyfus, Morand, Lehoux, Trintignant y Brunet, con Bugatti, y De Malepiane con Masserati.

La carrera se disputó sobre 80 vueltas al circuito, es decir, 211 kilometro 920 metros, en medio de una copiosa nevada que no cesó un instante. Los conductores se encontraron, asi, con una dificil mision que cumplir, y solo cinco alcanzaron a cubrir el trayecto total. El promedio de velocidad hecho por el ganador da una idea de lo dificultoso de la carrera.

La clasificacion fue la siguiente: 1.o Marcel Lehoux, con Bugatti, en 2 h. 54 m. 4/5, a un promedio de 73,035 kilometros por hora; 2.o Moll, Bugatti, 2 h. 55 m. 6 s. 3/5; 3.o Etancelin, Alfa-Romeo, 2 h. 55 m. 55 m. 24 s. 1/5; 4o. Dreyfus, 2 h. 55 m. 36 s.; 5o. Bouriat, 2 h. 56 m. 30 s.

## EL POETA DE LA RAZA

*(Continuación de la página 14)*

*castica y cascada. Yo le miré con estupor. Sus ojos profundos brillaban virulentamente en una burla siniestra y aquel anciano que, de los tres, era el unico que tenia aspecto de poeta, por sus melenas, por sus largas barbas, por su aspecto hidalgo y señoril—de señor venido a menos—dijo la cosa mas impensada y más vulgar que podia esperarse.*

*—Señor, usted es joven y no tiene experiencia, el laurel sirve tan solo para meter en la sopa de cebolla.*

*Yo le miré con indignación. Pero Salvador Rueda sonrió apaciblemente, y volviéndose hacia él, me dijo con voz benévola y tranquila:*

*—Tengo el gusto de presentarle a mi mejor amigo...*

*No me dijo su nombre. Habia hablado de un modo medroso, un poco ambiguo, misterioso tal vez; era como si me hubiese dicho:*

*—Tengo el gusto de presentarle a mi sombra...*

*Y, en efecto, aquel anciano venerable era la sombra del poeta andaluz; una sombra negra, larga, como todas las sombras, que parecia encabritarse por una pared próxima, que tenia en la punta un vago resplandor, a causa de las barbas blancas, como un pequeño reflejo del halo de la gloria. Pero era una sombra que debia seguir al poeta a pie, en sus largos viajes por España; las botas estaban sucias de todos los caminos, y el vestido reluciente y lleno de grasa.*

*El anciano de las barbas ya no me dejó hablar más; comenzó a perorar con palabra cálida, exaltada y profunda. Era una voz de hidalgo castellano, hiriente y mordaz.*

*Arremetió contra la literatura española, desde el Arcipreste hasta Zorrilla; puso de relieve la estupidez—estolidez, decia él—de los poetas que se empeñan en escribir en un pais de analfabetos. "Escuelas, y luego poetas", repetia con absurda terquedad, y luego miraba despreciativamente a Salvador Rueda y exclamaba, lleno de indignación: "¡Otra cosa seria de este buen hombre, con su talento, si no fuese poeta!"*

*Rueda miraba a su sombra con una placidez desconcertante y sonreia con bondad.*

*Ese barbudo hidalgo español, de rancia estirpe castellana, que decia "aina", "lludo" y toda suerte de palabrejas rancias de esas que gustan tanto a don Miguel de Unamuno, fué el que intentó, con un impetu de leon español, reñir la gran batalla para conquistar en España la gloria que Salvador Rueda habia conquistado en América. Fué él quien paseó al poeta, como antaño pasearon a Zorrilla, por las muertas ciudades españolas, organizando en los teatros principales, en los casinos de barrio, unas atrasadas veladas literarias en las que todos los poetas locales recitaban sus versos, después de los versos del maestro, para que éste les diese el abrazo, la "alternativa" oficial.*

*El viejo hidalgo, inflamado en una indignación santa, tronaba en los cafés, discutia en el casino del pueblo, repetia una y mil veces la frase reclamando escuelas y ponia de relieve el atraso de España y del pueblo en que accidentalmente se hallaba, permitiendo que un excelso poeta, que el ser representativo de la Raza gloriosa del Cid, se hospedase en una mala posada. La reacción se producia inmediatamente y el poeta se convertia en un huesped oficial y se organizaba la apoteosis pueblerina. Entonces el anciano desaparecia y dejaba solo al poeta, envuelto en su pequeña gloria de provincia.*

*Y asi Salvador Rueda y su sombra recorrieron años y años la España de hace treinta, la España del indiferentismo general; la España que gandulea al sol, que se esterilizaba en la politica, que se sumia en el prosaismo; la España rural que no sabia leer ni sentir—"¡Primero escuelas!"—viajando a la manera clasica de los españoles de poca bolsa, en los trenes botijos, en las ultimas diligencias, en los veleros de cabotaje. El poeta y su sombra se hospedaron en los figones, en las tabernas, en las posadas donde persistian las clasicas maritornes. Y los versos sonoros y llenos de claridad resonaron en los casinos de pueblo, quedaron escritos como una ofrenda en los abanicos de las señoras de los caciques, que sonrcian desconcertadas porque no habian oido jamas, hasta aquel momento, hablar de Salvador Rueda; porque les parecia que aquel hombre tan pequeñito—tan pequeño y tan delgado como Zorrilla—no podia ser tan grande como aquel anciano imponente de las barbas blancas aseguraba dando golpes de indignación con los puños cerrados sobre las mesas.*

*Esta peregrinación tragica—esa peregrinación tan de la España muerta—duró hasta la muerte del hidalgo de las barbas blancas que luchó como un león por la gloria del poeta. Esos años fueron los más dolorosos y tragicos de la vida del gran andaluz. Liberado de su sombra se retiró a una isla situada cerca de la costa andaluza; allí vivió mucho tiempo, contemplativamente, como un humilde torrero, guardando el rescoldo de su antiguo esplendor.*

*Este rescoldo dió luego una chispa. Lo que no habia conseguido jamás el tenaz anciano de las barbas blancas, lo consiguió un ayuntamiento comprensivo de Málaga. Salvador Rueda pudo asistir a la inauguración de su monumento en dicha ciudad. Aquel homenaje a su gloria pasada pareció animarle. Publicó nuevos versos, pero estos se perdieron en la indiferencia general. Entonces enmudeció definitivamente y en su pueblo natal, allí donde habia sido chiquillo feliz, mancebo de farmacia despreocupado e ignorante de su glorioso y trágico futuro, ha podido pasar apaciblemente los ultimos años de su venerable vejez.*

*Sus convecinos habrán podido ignorar, hasta el momento de su muerte, que entre ellos vivia un hombre representativo de su raza luminosa e indolente; pero no ignoraron jamás que entre ellos vivia una encarnación más de esos hidalgos españoles, llenos de rancia nobleza y de rigida virtud, y a los cuales el pueblo, con su sentido profundo del bien y del mal, pone el sobrenombre respetuoso de "el bueno".*

*MARIO VERDAGUER*

## LOS COCHES DE HOY SON MAS SEGUROS

**La visibilidad, conduccion y frenos merecen atencion preferente**

El conductor o el pasajero de un automovil modelo 1933 se encuentra protegido por un sinnumero de detalles de seguridad que quizá nunca fueron soñados hace pocos años. Para apreciar bien los enormes pasos que han dado los fabricantes de automoviles en lo que se refiere a seguridad, se debe comparar un coche tipico de hace cinco o seis años, con una maquina absolutamente moderna. En esa epoca, relativamente cercana, los coches tenian generalmente solo frenos en las dos ruedas traseras, con lo que ofrecian mas o menos una cuarta parte de la eficacia del equipo moderno de frenos. Las astillas de vidrio, en caso de accidentes, eran una amenaza constante y la causa de muchas heridas. Las carrocerias no eran diseñadas cientificamente para resistir la fuerza de una colision, y un alto centro de gravedad daba por resultado, en muchos casos, el vuelco de los coches. Los viajes nocturnos se hacian mucho mas peligrosos en aquellos tiempos debido a la ineficacia de los faros delanteros. El coche de esa epoca era una buena obra de ingenieria, y en algunos casos todavia lo es, pero en cuestion de seguridad se hallaba muy atrasado con relacion al vehiculo moderno. En el automovil del año 1933, especialmente los detalles de seguridad han sido aumentados en numero y mejorados en eficacia.

Con el fin de que se mantengan en consonancia con la mayor fuerza y mas elevadas velocidades de la epoca, los frenos han sido materialmente mejorados. Por lo menos una docena de los coches mas pesados viene provisto de "power brakes". Las cintas del freno y los tambores han sido mejorados considerablemente y se obtiene un mayor numero de centimetros cuadrados de superficie de freno.

La direccion se ha facilitado mas aumentandose la palanca entre el volante y las ruedas delanteras, aplicando dispositivos para impedir el "shimmy," y estabilizando la parte delantera al reforzar la construccion del chassis.

El vidrio de seguridad, o inastillable, viene ahora como equipo standard en el parabrisas de todos los nuevos coches de fabricacion norteamericana exhibidos en el Salon del Automovil de este año. Mientras en 1932 solo 19 marcas ofrecian vidrios inastillables en todo el coche como equipo standard u opcional, en 1933 unas 27 casas hacen esta oferta. Once la ofrecen como equipo standard, 14 con un recargo de precio adicional, y dos equipan solamente el parabrisas.

Las carrocerias y chassis son mas fuertes debido a una mejor construccion y refuerzo. Muchos de los paragolpes vienen curvados de modo que cubran una distancia vertical mayor y se traben con los otros paragolpes en caso de una colision.

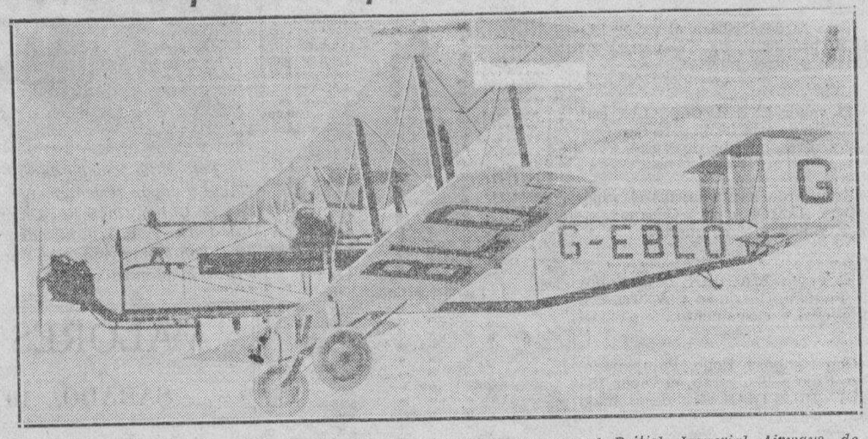
Los centros de gravedad mas bajos, los elasticos mas largos, los bastidores reforzados que producen estabilidad, los amortiguadores y los neumaticos mas grandes han hecho mucho para proporcionar una traccion mejor. Todas estas cosas mantienen las ruedas adheridas al suelo e impiden que el coche vuelque.

Los faros delanteros han sido mejorados. Casi todas las marcas de coches de 1933 tienen un tipo de faros que proporcionan una mejor iluminacion de la mitad derecha del camino cuando se hace disminuir la intensidad de las luces para pasar al cruzarse con otro coche. Bajo este plan cuando se da media luz, la luz que se arroja sobre el lado izquierdo del camino es disminuida, mientras que la que se arroja sobre la derecha del camino es mantenida a larga distancia. Esto reduce el encadilamiento pero al mismo tiempo ilumina la orilla derecha extrema del camino impidiendo que el coche sea conducido hacia la zanja o contra los peatones. Algunos coches tienen varias combinaciones ajustables para hacer frente a otras situaciones que puedan presentarse. Otros tienen ahora un boton de pie para facilitar los cambios de las luces.

En todos los coches se han introducido aparatos reflectores en las luces traseras. Este detalle de seguridad, de bajisimo costo, proporciona una proteccion automatica en el caso de que la luz de atras no funcione o que el conductor se olvide de encenderla al estacionar su coche durante la noche. La luz de los faros del trafico que se aproxima, se refleja hacia atras y hiere los ojos de los automovilistas hasta una distancia de 150 metros. En algunos casos se ha agregado un farol trasero al otro guardabarros, con lo que se consigue proteccion en ambos lados. Teniendo en cuenta los escasos centavos que estos sencillos aparatos reflectores cuestan, probablemente han contribuido mas a la seguridad que cualquier otro renglon.

Las distracciones en que puede incurrir el conductor han sido reducidas al incluirse en muchos coches embragues automaticos, arranques, estranguladores, controles de calor, amortiguadores, e instrumentos mas grandes y de mas facil lectura colocados inmediatamente al frente del conductor. Estos permiten que el automovilista dedique mayor atencion al camino.

## En Este Tipo De Aeroplano 15 Murieron En Belgica




*Este es uno de los tipos de aeroplanos para pasajeros que usa el British Imperial Airways, de los cuales uno se estrello mientras iba a Croyden, Inglaterra. El avion se estrello mientras estaba pasando por encima de Essen, Belgica.*

## Alemania Está Produciendo Notables Modelos De Coches De Mantenimiento Económico

Por JULIO HELLER

BERLIN, marzo de 1933.

Después de un intervalo de dos años, Berlín ha vuelto a tener su Salón en el mes de febrero. Como nuestra de progreso técnico, feria automovilistica y concurrencia de público, esa exposición ha tenido un éxito notable y por más de un concepto fué comentada en toda Europa.

Clausurado ya el Salón y vistos los resultados, podemos resumir sus aspectos esenciales que, desde luego se ciñen a la evolución de cuyos detalles hemos dado cuenta en numerosas notas el año último.

*Fuerza superflua*

El cuadro técnico fué tan interesante como no se recuerda en exposiciones anteriores. La nota saliente han sido la economia y el hecho de que la industria alemana evolucionase por completo en dos años, adaptándose a las necesidades económicas del momento. Hoy en Alemania se requiere el coche liviando, de alto rendimiento y precio reducido. La industria resolvió el problema y construye ese coche con una parte del material empleado anteriormente y una fracción del costo que predominaba hace algunos años. El resultado sorprende a los técnicos del automovilismo europeo.

Esos coches marcaban, asimismo a una fracción del rendimiento motriz y de combustible de los grandes automóviles de turismo y ofrecen igual comodidad que éstos, e igual velocidad. Con ellos ya no es necesario disminuir considerablemente la velocidad en caminos malos, en las curvas y en trechos cuesta arriba; se puede acelerar bien, por otra parte, cuando es preciso reducir la marcha. Hasta ahora tales cualidades solo distinguian al coche de lujo. El mérito técnico está en haberlas conferido al coche pequeño y para lograrlo todo sufrío mutaciones fundamentales: el motor, el bastidor, el engranaje, los ejes, la suspensión, la dirección y las carrocerías. Las soluciones del problema de la seguridad atinente a la marcha son numerosas; extenderse acerca de ellas exigiria un despacho, una nueva forma de coche se halla en su fase evolutiva y — como dice el ingeniero Friedmann, uno de los grandes críticos berlineses — hoy nadie sabe cuál será su forma definitiva.

El coche ultrapequeño, triciclo, se multiplica en modelos heterogéneos, lo mismo que el coche liviano. La uniformidad sólo es ofrecida por la evolución de la motocicleta y del camión, que por razones de economía se valen más del Diesel.

Entre las tendencias de construcción hay una que no se debe al afán de reducir las dimensiones del coche: es el muelle helicoidal cilíndrico, una suspensión nada nueva pero llevada a la perfección por Mercedes. Algunos técnicos alemanes pronostican que ese muelle se habrá impuesto en la mayoría de los tipos del próximo Salón.

*Promedio de rendimiento*

Volvamos a la economía de fuerza; un HP. sólo puede transportar un eso determinado en el tránsito rápido. La reducción del volumen del motor impone, pues, mayor rendimiento especifico por una parte y la disminución del peso del vehículo, es decir la carga muerta, por la otra.

El adelanto constructivo de a los coches alemanes un término medio de 20 a 25 HP. por litro volumétrico de embolada, sin un número excesivo de giros. La adopción del engranaje de cuatro velocidades (marcha adelante) ofrece la posibilidad del mejor aprovechamiento elástico de la fuerza en el vehículo liviano.

Se emplea, luego, metal de menor peso; se reducen las dimensiones de las partes en virtud de la investigación técnica y la carga muerta gracias a ingeniosisimos recursos constructivos.

El menor peso a su vez impone nuevas formas básicas de construcción: ante todo el cuerpo del vehículo muy rigido y exento de torsión; para ello los procedimientos son distintos, y se llega hasta la eliminación del bastidor, es decir a la carrocería de autosoporte. Y ese menor peso obliga también a modificar la relación de la trocha a la distancia entre ejes, la situación del centro de gravedad, las masas no suspendidas, la suspensión y el autoamortguamiento de sus elementos, y la cinematica de la dirección. Trátase de factores primordiales en la solución del problema y son indispensables el chassis bajo, la suspensión sin eje de las ruedas, el accionamiento frontal de las mismas, la dirección de cada rueda aislada, el superbalón y otros detalles.

¿Como funcionan los coches livianos?

En 1930 un coche de lujo necesitaba algunos centenares de metros, hasta desarrollar la velocidad maxima de 95 kilómetros por hora. Hoy día en los vehículos pequeños y baratos, basta oprimir el pedal para que el coche se lance a toda carrerá y su velocidad es en muy poco menor a la del automovil de lujo o de clase de entonces. Marcha pegado, por asi decir, a la carretera: los aches y demas accidentes no lo afectan; la nueva suspensión es magnifica y en las curvas el automovil no se ladea. El volante se maneja con un dedo, la palanca de embargue es suevisima y apenas se oprime el freno, su poderoso efecto se hace sentir de inmediato. No hablemos de la comodidad, y en cuanto a economía, se gasta un tercio de lo que gastaba el gran coche de 1930.

¿El costo de mantenimiento?

He aqui la cuestion ¿verdad?, pues dada la crisis es aguantable. Se calcula para el coche pequeño, hasta un litro, 120 marcos mensuales, incluyendo impuesto, seguro, nafta para 1500 kilómetros, lubricantes, garage, limpieza y reserva para composturas.

Para los pequeños coches triciclos, eximidos de impuestors y que en realidad no necesitan garage, pues se los deja a la puerta, el mantenimiento, incluso el desgaste de neumáticos, se reduce a 35 marcos mensuales. Ese triciclo de 200 cc. para dos personas es todo un triunfo y se adquiere por un poco más de 1000 marcos. El precio de un buen vehiculo de litro y medio, 30 HP, que cubre sus 90 a 95 kilómetros por hora a un consumo de 12 a 13 litros, es 35000 marcos.

¡90 a 95 kilómetros por hora!... El tren expreso! Y las construcciones, desde luego, en el sentido apuntando deben ser modernisimas, habiendolas con accionamiento frontal, ejes oscilantes, ruedas de suspensión aislada, cuatro velocidades y hasta motor enfriado a aire. Los cabrilets son tan lujosos como los antiguos de clase. Todo ello aun para los más baratos desde 2000 marcos, como la limousine Opel de un litro. El DKW Meister, cabriolet, 4 asientos, 700 cc., tiene rueda libre y parabrisas de vidrio irrompible, es elegante y cuesta un poco más de 2000 marcos.

*Los coches grandes*

Tambien el coche grande y de lujo tiene sus representantes. Hay diferencia entre el concepto alemán y el norteamericano. En la Unión, el motor de menos de 4 litros sirve para el traslado de cinco personas (máximo); en Alemania, un Horch de 3 litros, 8 cilindros en V, es una limousine Pullmann para siete ocupantes. Es un coche representativo económico. En los Estados Unidos no se necesita ser economico y no se aprovecha el volumen.

No falto en el Salón el modelo de perfiles aerodinamicos Maybach, perfiles que tambien se aplican en modo magnifico y original al Mercedes 170 con carrocería Erdmann y Rossi, carroceros que, conforme a Jaray, han conferido a su modelo mayor ancho al frente que atras. Sin embargo, no falta elegancia. Pero... las lineas minorativas aún son un detalle muy problemático.

Mercedes, con su suspensión novedosa de muelle cilindrico, presenta, además de otros dos tipos menores modernos, un modelo 380, turismo y sport, que es extraordinario. Ocho cilindros con válvulas invertidas, compresor, engranaje de marcha rápida, bastidos reforzado y bajo, y ejes flexibles adelante y atras. De 3 litros 800, su motor rinde de 90 a 120 HP., y, desde luego, la velocidad media es considerable, dada la elasticidad de la máquina, la marcha segura y los frenos poderosos. Sera el coche sport de los años proximos. Su suspensión: muelle helicoidal cilindrico, y sólo dos de ellos adelante, se considera como genial. Todo el coche absorbe los choques en sentido longitudinal de marcha.

Esa fábrica construye cuatro tipos de ejes flexibles y continúa fabricando sus modelos standard, sobre todo el S. S. de 7 litros 100; el Nuerburg de 8 cilindros, de 4 litros 600 y 4 litros 900, y el lujoso Mercedes grande de 7 litros 700.

Es preciso añadir de paso que como siempre, los perfiles dinámicos no son dinamicos, pese a su originalidad. Tienen, empero, la ventaja de acostumbrar lentamente el ojo del público a los perfiles genuinos que algún día vendrán, cuando las carreteras permitan las grandes velocidades.

Adler, que tanto llamó la atención en Paris con sus modernos modelos Trumf y Primus, los ha perfeccionado, presentando además un coche de lujo de 8 cilindros, carrocería y decorado de Gropins.

*Los coches extranjeros*

Han sido pocas las marcas extranjeras que concurrieron a este Salón de Berlín. No pueden competir debido a los derechos arancelarios elevados y el buen éxito de la idea de construcción local. Y no se ha de olvidar que no es grande la diferencia frente a la demás producción europea, recargada de impuestos para el automovilista. Lo cual, naturalmente, da de suyo la tendencia al coche pequeño.

Ha vuelto a ser visto el Austin, cuya licencia de fabricación poseia hasta ahora la EMW. Apenas si ha cambiado, salvo un embrague más. Su ventaja es el poco peso de 450 kilogramos para cuatro asientos. Con todo, ¿quién sabe si podrá competir?

Asistieron Fiat y Lancia, siendo interesante este último por su carrocería de acero prensado y soldado, que es cuerpo auto-soporte. Tiende, como único coche extranjero, al eje flexible. La marca destaca el Balila de un litro.

Renault y Citroën propagan sus tipos de un litro 400, 4 cilindros, y Citroen presenta un coche standard, de ese volumen, muy cómodo, fabricado en Alemania. Tiene, claro está, motor oscilante. Horch también lo aplica aún a su 8 cilindros, y las demás marcas alemanas reemplazan muy bien el "floating power" con caucho, que es el amortiguador por excelencia del par de rotación.

*Los coches norteamericanos*

Obra de mucho detalle técnico los Chevrolet, los Buick y los Cadillac. Siguen con el eje rígido. Pero carburador de caída en el Chevrolet, arranque automático, antecalentamiento de mezcla automatico, desplazamiento del encendido por depresión, engranaje síncrono con rueda libre, ventilación de carroceria por semiventanilla giratoria, depurador desmesurado del aire, amortiguador de ruido y otras cosas más, muy útiles, muy bonitas y... complicadas. Tienen su razón de ser, mas la producción en serie las abarata.

*(Continua en la página 18)*

## USESE BUENAS BUJIAS Y NO HABRA ROTURAS

**El funcionamiento del motor depende siempre de las bujias**

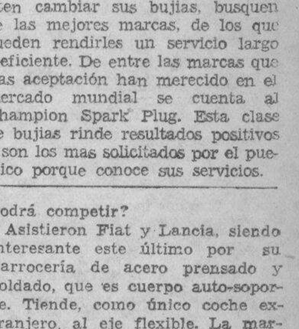
Solamente porque algunas veces el motor no funciona con la prontitud que quisieran, algunos dueños enseguida condenan al fabricante y resuelven que su siguiente coche no seria ya de aquella marca. No saben, con todo, que en la punta de los cilindros hay un pequeño aparatito, que al parecer no vale nada, y que despues de recorrer tantos miles de millas está gastado y no quiere dar el servicio que de él se espera.

Ningun motor puede funcionar sin una bujia y contrario a la creencia general, las bujias que se fabrican y que se ofrecen en venta en el mercado no son de la misma eficiencia. Hay tanta diferencia como la hay entre varias manzanas. Hay buenas manzanas, y hay malas. Hay maduras y hay verdes, como tambien las hay que son dulce y de un sabor exquisito, y otras agrias y de sabor desagradable. Lo mismo pasa con las bujias que se usan para los motores. Hay que no funcionan eficientemente y no dan la cantidad de corriente que se necesita, y también hay que funcionan admirablemente porque sus fabricantes les han dado todo lo que necesitan para ser buenas. Hay bujias que apenas se aprieta el starter del motor le hacen funcionar, y apenas se hace el cambio, ya está el dueño corriendo por las calles de la ciudad.

Las personas que tienen mucho que hacer, y que no quieren detenerse en esperar a que el motor funcione tienen que buscar necesariamente de esta clase de bujias que rinden el servicio pronto y eficientemente.

No es siempre culpa del fabricante el que el motor no funcione enseguida. Muchas veces es culpa del estado de la bujia, y de la clase que se usa.

Se recomienda a los dueños de automoviles que cada vez que necesiten cambiar sus bujias, busquen de las mejores marcas, de los que pueden rendirles un servicio largo y eficiente. De entre las marcas que mas aceptación han merecido en el mercado mundial se cuenta al Champion Spark Plug. Esta clase de bujias rinde resultados positivos y son los mas solicitados por el pueblico porque conoce sus servicios.

MAYOR VELOCIDAD
MÁS COMODIDAD

Su bicicleta correrá como nueva si la aceita con 3-en-Uno. Aumenta su velocidad. Suaviza el pedal. La conserva libre de moho y herrumbre. El 3-en-Uno limpia y proteje a la vez que aceita.

Uselo también en sus herramientas, máquinas de coser, guadaña, etc. Tenga siempre una lata a la mano. De venta en todos los almacenes.

use

ACEITE 3-EN-UNO
THREE-IN-ONE OIL CO.
NUEVA YORK, E. U. A.


M.E.C.D. 2016

# MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

LA VANGUARDIA

## NOTAS MARITIMAS

### DE ALTA MAR E INTERINSULAR

#### BARCOS DE ALTURA

El EMPRESS OF JAPAN arribara hacia a las 10 a. m. de mañana procedente de Vancouver y Victoria via Yokohama y otros puertos orientales.

Procedente de Nueva York y otros puertos, el transpacifico PRESIDENT ADAMS arribara el proximo lunes.

El vapor R. C. RICKMERS arribará el dia 13 procedente de Hamburgo via Suez y Singapore.

Esta tarde será despachado el vapor TWEEDBANK para Nueva York, Boston y Baltimore via Cebu.

Mañana por la tarde es esperado aqui el vapor PREUSSEN procedente de Japon y China y sera despachado el dia 13 para Europa.

#### BARCOS DE CABOTAJE

Esta tarde arribara el vapor BOHOL proedente de Calapan, Boac, Gasan y otros puertos.

El vapor ETHEL CONKLIN sera despachado esta tarde para San Carlos y otros puertos de Visayas.

Esta tarde levara anclas el vapor DOÑA RAMONA para Gasan, Masbate, Bulan y otros puertos.

El vapor MAUBAN llegará hoy de Pandan, Currimao y Aparri, con pasajeros y cargamento.

Con rumbo a Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño e Hinigaran, el vapor ISLAS FILIPINAS sera despachado esta tarde.

## CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

### DE ALTA MAR

#### ESTE DIA

*Llegadas de—*

Calcutta via Singapore—BENGALEN.

JUNIO 11

Davao, Zamboanga, Cebu y Legaspi—GANGES MARU.
Japon via China—PREUSSEN.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMPRESS OF JAPAN.

JUNIO 12

Shanghai—GREYSTOKE CASTLE.
Puget Sound ports via Japon y China—SEATTLE.
Australia via Davao—KAMO MARU.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. ADAMS.

JUNIO 13

Japon—ADEN MARU.
Portland, San Francisco y Los Angeles via Shanghai y Hongkong—SELANDIA.
San Francisco via Japon y China—GOLDEN RIVER.

JUNIO 14

Singapore y Java ports—NANSENVILLE.
Europa via Port Said y Singapore—ISAR.
Japon—KWANTO MARU.
Europa via Singapore—TRIANON.
Los Angeles y San Francisco via Japon ports—GOLDEN STAR.

JUNIO 15

Amoy—ANKING.
Hongkong, Amoy y Shanghai—TJIBADAK.
San Francisco via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. COOLIDGE.
New York via Panama, Los Angeles Japon y China—MALAYAN PRINCE.

JUNIO 16

China—CITY OF SHANGHAI.
Java via Makassar y Balikpapan—TJILEBOET.

JUNIO 17

Japon y China via Cebu y San Carlos—MARON.
Europa via Singapore—PEIPING.

JUNIO 18

New York y Newport News via Panama y San Francisco—IRISBANK.
Cebu y Iloilo—ANNA MAERSK.

JUNIO 19

Europa via Port Said, Colombo, Penang, Port Swettenham, Singapore y Iloilo—BURGENLAND.
China—GLENLUCE.
Japon via Cebu—CYCLOPS.
Europa via Singapore—BENLEDI.
New York via Panama Canal y Honolulu—STEEL SCIENTIST.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. CLEVELAND.

JUNIO 20

Japon via China—HAVELLAND.
Portland via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—GENERAL SHERMAN.

JUNIO 21

New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—PENRITH CASTLE.

JUNIO 22

Calcutta via Singapore—SALAWATI.
Portland, San Francisco y Los Angeles—SILVERPALM.

JUNIO 23

Hongkong—CHANGTE.

JUNIO 24

Davao, Cebu, Legaspi y Tabaco—MEXICO MARU.
Amoy—KWANTUNG.

JUNIO 25

Japon via Shanghai y Hongkong—MEERKERK.

#### ESTE DIA

*Salidas para—*

Shanghai via Iloilo—TAI PING YANG.

JUNIO 10

New York, Boston y Baltimore via Cebu—TWEEDBANK.
Hongay—MIHARU MARU.
Cebu y Davao—MEXICO MARU.

JUNIO 12

U. S. Pacific ports via Iloilo y Cebu—SEATTLE.
Japon via Takao y Keelung—GANGES MARU.
Los Angeles, San Francisco y Portland—BENGALEN.
Japon via Hongkong—KAMO MARU.
New York y Boston via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. ADAMS.
Victoria y Vancouver via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF JAPAN.

JUNIO 13

U. S. A. North Atlantic and Gulf ports via Iloilo, Bais, San Pedro y Panama—ADEN MARU.
Europa via Singapore—PREUSSEN.

JUNIO 14

Japon via China—ISAR.
San Francisco y Los Angeles via Iloilo, Cebu y Hongkong—GOLDEN RIVER.

JUNIO 15

Hongkong, Shanghai, Kobe, Osaka, Yokohama y Dairen—R. C. RICKMERS.
San Francisco y Portland, Oregon via Iloilo, Cagayan, Cebu y Legaspi—NANSENVILLE.
China y Japon—TRIANON.
Bangkok via Hongkong, Haiphong y Saigon—GOLDEN STAR.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Nagoya, Yokohama, San Francisco, Los Angeles y Panama—TAI SHAN.

JUNIO 16

Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJILEBOET.
Java via Makassar y Bali—TJIBADAK.
San Francisco, Seattle y Vancouver via Hongkong y Shanghai—SELANDIA.

JUNIO 17

Amoy—ANKING.
San Francisco via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—PRES. COOLIDGE.

JUNIO 18

Japon via Hongkong y Shanghai—PEIPING.
Boston y New York via Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—MALAYAN PRINCE.

JUNIO 19

China y Japon—BURGENLAND.
New York via Davao, Java y Suez—GREYSTOKE CASTLE.
Europa via Cebu, Singapore y Suez—CITY OF SHANGHAI.
New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—ANNA MAERSK.

JUNIO 20

Europa via Cebu, Singapore y Colombo—HAVELLAND.
China—IRISBANK.
Puget Sound ports via Hongkong, Shanghai y Japon—BENLEDI.
London, Rotterdam y Hamburg via Singapore—GLENLUCE.
Philadelphia, Boston y New York via Iloilo, Cebu, Davao, Java, Straits, Gulf of Aden y Suez—STEEL SCIENTIST.
Liverpool, Havre, London y Glasgow via Singapore—CYCLOPS.

JUNIO 21

New York, Boston y Baltimore via Singapore y Suez—MARON.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVENLAND.

JUNIO 22

San Francisco y Portland via Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—GENERAL SHERMAN.
Shanghai—PENRITH CASTLE.

JUNIO 23

Australia—CHANGTE.
Calcutta via Iloilo, Cebu y Singapore—SILVERPALM.

JUNIO 24

Japon via Takao y Keelung—MEXICO MARU.

JUNIO 25

Portland, San Francisco, Los Angeles y New Orleans—SALAWATI.

JUNIO 26

Australia via Davao y Menado—ATSUTA MARU.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. HARRISON.
Europa via Singapore, Colombo y Suez—MEERKERK.

### DE CABOTAJE

#### ESTE DIA

*Llegadas de—*

Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—CORREGIDOR.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Corregidor, Mariveles, Lubang (Tilic), Calapan y Batangas—CAVITEÑO.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Calapan, Naujan, Catanawan, Sta. Cruz y General Luna—ZAMBOANGA.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo, Macalelon y Sta. Cruz—KIM LING.

JUNIO 11

Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Bulan, Daet, Naga y Nato—PERLA.
Donsol, Pilar, Sorsogon y Laoang—ESTEBAN RIU.

JUNIO 12

Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu—PANAY.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS.

JUNIO 13

Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod—MILAGROS.
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique), Cuyo y Puerto Princesa—FOLILLO.
Bantulan y Maytiguid—VENTURA.

JUNIO 14

Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Calapan, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Kinabigan y Lubang—CALLAO.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Catanawan, General Luna, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.

JUNIO 15

Gasan, Rio Guinobatan, Aroroy (optional), Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Dumaran—GRAVINA.
Iloilo—BISAYAS.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—SAMAL.
Cape Bojeador—PATHFINDER.

JUNIO 16

Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Estancia, Ibahay y Looc—SAN JACINTO.
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Catabangan, Ragay y Grinayangan—ROSARITO.

JUNIO 17

Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Gasan, Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Casiguran, Sorsogon, Pitogo, Macalelon y Boac—DOÑA RAMONA.
Tacloban, Guiuan, Surigao y Borongan—REGULUS.
Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports—ATLANTIC GULF.

JUNIO 18

Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli, Tumarbonfi, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Legaspi, Tabaco, Lamit Bay y Liguan—FLORENCE D.

JUNIO 19

Catabangan y Sumague—PALAWAN.

JUNIO 21

Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—CEBU.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU

JUNIO 25

San Bernardino Straits y Romblon—FATHOMER.

#### ESTE DIA

*Salidas para—*

Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—ISLAS FILIPINAS.
Gasan, Masbate, Bulan, Donsol, Magallanes, Casiguran y Sorsogon (calls Pitogo, Macalelon y Boac on return)—DOÑA RAMONA.
Mangarin, Culion, Cuyo, Araceli, Tumarbong, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Catabangan, Ragay y Guinayangan—ROSARITO.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Catanawan, General Luna, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.
San Carlos and way ports—ETHEL CONKLIN.

JUNIO 11

Iloilo—BISAYAS.

JUNIO 12

Corregidor, Mariveles, Tilic (Luban', Batangas y Calapan—CAVITEÑO.
Cebu, amboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo, Macalelon y Sta. Cruz—KIM LING.
Calapan, Naujan, Catanawan, Sta. Cruz y Gen. Luna—ZAMBOANGA.

JUNIO 13

Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Mangarin, Capiz, New Washington y Odiongan—CORREGIDOR.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan, Pola y Pinamalayan—TAMARAW.
Donsol, Pilar, Sorsogon y Laoang—ESTEBAN RIU.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.

JUNIO 14

Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.

JUNIO 15

Calapan, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Kinabigan, Gasan y Boac—CALLAO.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu—PANAY.
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique), Cuyo y Puerto Princesa—POLILLO.
Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod—MILAGROS.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.

JUNIO 17

Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—SAMAL.

JUNIO 19

Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.

JUNIO 20

Port Lamon, Surigao, Tacloban, Guiuan y Borongan—REGULUS

JUNIO 21

Legaspi, Tabaco, Lamit Bay y Liguan—FLORENCE D.

## De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 10 de Junio de 1933

| COPRA | Precio por 100 K | |
|---|---|---|
| Corriente | P4.20— | |
| Buen Corriente | 4.80— | |
| Semi-resecado | 5.10— | |
| Resecado | 5.40— | |
| **ABACA: Precio por pico** | | |
| A | P.....— | |
| B | 11.50— | |
| C | | |
| D | 10.50— | |
| E | 8.75— | 9.00 |
| F | 7.75— | 8.00 |
| G | 4.50— | |
| H | 4.00— | |
| I | 6.25— | 6.50 |
| J-1 | 4.75— | 5.00 |
| S-1 | | |
| S-2 | 6.25— | |
| S-3 | 4.75— | 5.00 |
| .-2 | 4.25— | 4.50 |
| K | 4.25— | |
| L-1 | 3.75— | 4.00 |
| L-2 | 3.25— | 3.50 |
| M-1 | 3.50— | 3.75 |
| M-2 | 3.25— | 3.50 |
| DL | 3.00— | |
| OM | 2.75— | |
| **Precio por fardo** | | |
| Ovillo 1 | 7.50— | |
| " 2 | 6.00— | |
| " 3 | 4.00— | |
| Damaga 1 | 8.00— | |
| " 2 | 7.00— | |
| " 3 | 5.50— | |
| " 4 | 4.00— | |
| Tow 1 | 5.25— | |
| " 2 | 4.25— | |
| " 3 | 3.25— | |
| Canton No. 1 | 6.25— | |
| " " 2 | 4.75— | |
| " " 3 | 4.75— | |
| " " 4 | 4.25— | |
| Manila Maguey No. 1 | P....— | |
| " " " 2 | 2.50— | |
| " " " 3 | 2.00— | |
| " " " 4 | 1.75— | |
| Surtido | 2.25— | |

OBSERVACIONES
Mercado de Copra—Quieto.
Id. de Abaca id.
Id. de O. T. Quieto.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey Nominal

## BANCO NACIONAL FILIPINO

Sabado, 10 de Junio de 1933

| | | |
|---|---|---|
| Nueva York | G.T. | ⅞% pr. |
| Nueva York | A la vista | ⅝% pr. |
| Londres | G.T. | 2/4⅜ |
| Londres | A la vista | 2/4½ |
| Amsterdam | G.T. | 100 |
| Berna | G.T. | 205½ |
| Milan | G.T. | 760 |
| Paris | G.T. | 1010 |
| Madrid | G.T. | 107½ |
| Singapore | G.T. | 98 |
| Japon | G.T. | 52¾ |
| Shanghai | G.T. | 54½ |
| Hongkong | G.T. | 60¼ |
| India | G.T. | 158 |
| Java | G.T. | 100½ |
| Para retirar letras de cambio sobre E. U.: | | |
| A la vista | | 1% pr. |
| G. T. | | 1¾% pr. |
| Plata, Londres, Al Contado | | 19—7/16 |
| Plata, Londres, Remision | | 19½ |
| Plata, Nueva York | | 36⅛ |
| Descuento del Banco de Inglaterra | | 2% |
| Plata en Barra: | | |
| Nueva York, Londres | | 4.12 |
| Londres, Nueva York | | 4.11¼ |

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Programa de este dia
Sabado, Junio 10

6:30 a. m.—Ejercicios.
6:45 a. m.—Musica.
7:00 a. m.—Ejercicios (2.a seccion).
7:15 a. m.—Musica.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
5:00 p. m.—Musica de estudio.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—Musica de camara—'Quartet in A Minor'—Schumann.
7:30 p. m.—Presentacion de estudio—Marie Galloway cantara los siguientes cantos escoceses:
Roaming in the Gloaming—Harry Lauder
A Nee Doch et Doris—Harry Lauder
May Ain Polk—Harry Lauder
When I Get Back Again—Harry Lauder
7:45 p. m.—Beacon Brown y su 'Peace Makers'.
8:00 p. m.—'Botica Boie Master Music Program'—Gemelas Samano, sylofonistas:
Cavatine—Schmidt
On Wings of Songs (op. 34 No. 2)—Mendelsshon-Bartholdy
Nola—Arndt
View les Mallet—Gregorio Samano
8:15 p. m.—Musica para la cena—Manila Hotel Orchestra.
8:45 p. m.—Cotizaciones.
8:50 p. m.—Programa Ilocano.
9:35 p. m.—Musica de baile—Tirso Cruz y la Manila Hotel Orchestra.
(Este programa durara hasta las 12 de la noche).

Programa de mañana
Domingo, Junio 11

10:30 a. m.—Servicios religiosos en la Union Church.
11:30 a. m.—Potpourri Musical.
12:00 p. m.—Programa de la General Electric.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
3:00 p. m.—Concierto de banda.
3:30 p. m.—Baseball, desde el Parque Alunan.
5:00 p. m.—Musica de baile.
6:00 p. m.—Serenata en la Luneta.
7:00 p. m.—Platica por un ministro de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—Recital de piano—Don Quesada
7:30 p. m.—Repeticiones.
7:45 p. m.—Hora de los Radios Philco, bajo los auspicios de H. E. Heacock & Co., con la Philco Symphony Orchestra.
8:00 p. m.—Programa musical bajo los auspicios de la Casa L. R. Aguinaldo, Lily Raquiza, soprano, y Johnny Harris, pianista, presentaran numeros populares.
8:15 p. m.—Programa Masonico—Un prominente miembro de la Masoneria hablara.
8:30 p. m.—Presentacion Vasca—Bajo la direccion de Andres Aberasturi.
9:00 p. m.—Hora Sinfonica:
—'Symphony No. 4 in F Minor'—Tchaikowsky
(A peticion de numerosos radioescuchas)
'Concerto in B Minor'—Elgar
Por la Victor Symphony Orchestra.

## La Mision Comercial Agasaja A Visitantes Chinos

*Fotografía tomada durante el almuerzo dado al mediodia de ayer en el Plaza Hotel por los miembros de la delegación comercial que fueron a China y Japón recientemente, en honor al equipo de futbol Tung Hwa, que se halla de visita aqui. De izquierda a derecha: Liang Shua Tong, Sun Se Ching, Chen Kin Chew, Wei Cheng Shing, Kwan Sh'on On, Y. Shee, Dr. R. Llamas, Cheng Yu Tin, Tsien Chin Yung, Van Shian Kwa, José Paris, Y. L. Wu, hijo del alcalde de Shanghai; Representante Marcelo Boncan, subsecretario Jorge Vargas, Gregorio Nieva, Director S. Youngberg, Loh Tsong Ang, Kai Yuen Tu, Dr. S. Y. Rotea, H. K. Chen, Lee Wing, German Lichauco, Zao Tsieu Ding, Francisco C. Delgado, H. Abaya, y S. R. Mendinueto.*

## VALORES Y ACCIONES

### SABADO, 10 DE JUNIO, 1933

### DE FRANCISCO REYES

*Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23449.*

Sabado, 10 de Junio de 1933

| | Vendedores P | Compradores P 70 N |
|---|---|---|
| **BANCOS:** | | |
| ACCIONES | | |
| Banco de las Islas Filipinas | — | — |
| Hongkong & Shanghai Banking Corporation | — | 1640 |
| China Banking Corporation | — | 42 |
| Chartered Bank of India Aust. & China | £ 12 | £ 10 |
| Peoples Bank and Trust Company | — | 50 |
| **SEGUROS:** | | |
| Filipinas, Compañia de Seguros | — | 3600 |
| Insular Life Assurance Company, Ltd. | — | 350 N |
| Philippine Guaranty Company, Inc. | — | 350 N |
| Union Insurance Society of Canton | 570 | — |
| **INDUSTRIA:** | | |
| Central Azucarera de Tarlac | — | — |
| North Negros Sugar Co. | — | 70 N |
| Filar Sugar Central | 125 Nom. | — |
| Central Azucarera La Carlota | 120 Vtas. | — |
| Central Azucarera Sara-Ajuy | 109 | — |
| Victorias Milling Co., Inc. (Ord.) | 75 Nom. | — |
| Victorias Milling Co., Inc. (Pref.) | 75 Nom. | — |
| Hawaiian Philippine | 20 | 15 |
| Kabankalan Sugar Co., Inc. | — | 135 |
| Central Azucarera de Bais | 425 | — |
| Central Luzon Milling Co., Inc. | 65 | — |
| Talisay-Silay Milling Co., Inc. | — | 12 N |
| Cebu Sugar Company | — | 15 |
| Luzon Sugar Company | — | 12 N |
| Nueva Ecija Sugar Mills, Inc. | 7.50 | — |
| Pampanga Sugar Dev. | 42 Nom. | — |
| Central Azucarera Mount Arayat, Inc. | — | 60 N |
| Bacolod Murcia Milling Company | 50 | — |
| Malabon Sugar Refining Company | 10 | — |
| Calamba Sugar Estate (7% Pref.) | — | 6.50 |
| **COMMERCIAL & INDUSTRIAL:** | | |
| San Miguel Brewery | 124 Nom. | — |
| Varadero de Manila | 60 | — |
| Compañia Maritima | 40 | — |
| Botica Boie (Ord.) | — | 95 |
| Botica Boie (Pref.) | — | 95 |
| H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado) | — | — |
| H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado) | 100 | — |
| Iloilo Warehouse Corporation | 8.00 | — |
| Philippine Education Company (Pref.) (Pagado) | 50 Nom. | — |
| Philippine Education Company (Ord.) (Pagado) | 50 Nom. | — |
| Philippine International Corporation | 90 | — |
| El Hogar Filipino 7% | 200 | — |
| Insular Drug Store | 10.00 | — |
| La Urbana Liberados "C" 6% | 200 | — |
| El Ahorro Insular | 200 | — |
| Metropolitan Theatre Company | 100 | — |
| Peoples Mortgage and Investment Co. "A" Common | — | — |
| Peoples Mortgage and Investment Co. "E" Common | — | — |
| Peoples Mortgage and Investment Co. 7½% Pref. | — | — |
| **MINAS:** | | |
| Benguet Consolidated Mining | 20.00 | — |
| Balatoc Mining Company | — | 16 N |
| Itogon Mining Company | 3.75 | 2.75 |
| Benguet Exploration Company | 17 Vtas. | — |
| Baguio Gold Mining Co. | 0.22 | — |
| Gold Creek | 3.00 | 2.90 |
| Ipo | — | 3.75 |
| Cuyo Consolidated | — | 50.00 N |
| **OBLIGACIONES:** | | |
| Central Azucarera de Bais | 950 Nom. | — |
| Central Azucarera de La Carlota | — | 1.000 |
| Central Azucarera de Tarlac | 780 | — |
| Filar Sugar Central | 1.000 Nom. | — |
| Central Azucarera Sara-Ajuy | 1.000 | — |
| M. E. Company, Ltd. | — | 1.000 |
| North Negros Sugar Company | 1.000 | — |

## DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 10 de Junio de 1933

| BANCOS | | |
|---|---|---|
| Bank of the P. I. | — | 67 N |
| Chartered Bank | — | £14 N |
| China Bank | — | 43 N |
| Hongkong Bank (Hk.) | $1740 Vtas. | — |
| Do. (Londres) | — | £127 N |
| Peoples Bank | 50 | — |
| **SEGUROS** | | |
| Filipinas | 3600 | — |
| Insular Life | 350 | — |
| Phil. Guaranty | 350 | — |
| Union of Canton | — | 525 N |
| **AZUCAR** | | |
| Bacolod-Murcia | — | 9.00 N |
| Bais | 450 | — |
| Bogo-Medellin | — | 10 N |
| Calamba | P20 | P22 |
| Cebu Sugar | — | 10 N |
| Cent. Azucarera Tarlac | — | 80 N |
| Central Luzon | — | 70 |
| Hamaiian-Philippines | — | 15 |
| Isabela Sugar | — | — |
| Kabankalan | — | 135 N |
| La Carlota | 120 | — |
| Lopez Sugar | — | — |
| Luzon Sugar | — | 10 |
| Malabon | — | 15 |
| Mount Arayat | — | 50 |
| North Negros | 70 | — |
| Pamp. Sugar Dev. Co. | — | 41 N |
| Pilar Sugar | — | 115 N |
| San Carlos Milling | $20 | $23 |
| Dalisay-Silay | — | 12½ N |
| Victoria (Ord.) | — | 70 |
| Do. (Pref.) | — | 70 |
| **MINAS** | | |
| Balatocs | — | 15.50 |
| Benguets | 19.50 | — |
| Itogon | 3.80 | 3.90 |
| Baguio Gold Mining | — | .22 |
| Benguet Exploration | — | .17 |
| Gold Creek Mining | — | 2.95 |
| Antamok Goldfields Mg. | — | .30 N |

| COMERCIAL & INDUSTRIAL | | | | |
|---|---|---|---|---|
| El Hogar 7% | — | — | 200 | — |
| Insular Drug Co. | — | — | — | 9 N |
| La Urbana | — | — | 200 | — |
| Metro Theatre | — | — | 60 | — |
| Pamploma Plantation | — | — | 60 | — |
| Peoples Mort. "A" | — | — | — | 5.75 N |
| Do. Do. "B" | — | — | — | 5.75 N |
| Do. 7½% (Pref.) | — | — | — | 20 N |
| Philippine Education (Ord.) | — | — | — | — |
| Do. Do. (Pref.) | — | — | 70 | — |
| Phil. Int. Corp | — | — | 70 | — |
| Pola Coconut | — | — | 400 | — |
| S. Miguel Brewery | — | — | — | 127½ N |
| Visayan Electric | — | — | — | — |
| Christensen Plant Co. (Comm.) | — | — | — | — |
| Christensen Plant Co. (Pref.) | — | — | — | — |
| **BONOS** | | | | |
| Astrurias Sugar Central 8% | — | — | 1000 Nom | |
| Azu. de Bais 8% | — | 1000 N | — | — |
| La Carlota 8% | — | — | — | 1000 N |
| M. Electric 5% | — | — | — | $950 N |
| North Negros 8% | — | — | 1000 | — |
| P. Plantation 10% | — | — | — | 1000N |
| Tarlac Sugar 8% | — | 800 | — | — |
| Univ. Building | — | — | — | 100 N |

## CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 10 de Junio de 1933

| | | |
|---|---|---|
| Bar., Bilbao y Madrid | A la vista | 107.00 |
| España Provincias | A la vista | 107.50 |
| España Pueblos | A la vista | 108.00 |
| Londres | A la vista | 28⅝ |
| Londres | G.T. | 28½ |
| N. Y. y S. Francisco | A la vista | 201.50 |
| N. Y. y S. Francisco | G.T. | 202.00 |
| Amoy | G.T. | 53.75 |
| Amsterdam | G.T. | 98.00 |
| Amberes | G.T. | 271.00 |
| Bangkok | G.T. | 86.00 |
| Batavia | G.T. | 98.75 |
| Bombay | G.T. | 157.00 |
| Hamburg | G.T. | 165.75 |
| Hongkong | G.T. | 59.75 |
| Kobe | G.T. | 53.00 |
| Milan | G.T. | 760.00 |
| Paris | G.T. | 1000.00 |
| Peiping y Tientsin | G.T. | 54.50 |
| Saigon | G.T. | 101.00 |
| Shanghai | G.T. | 54.00 |
| Singapore | G.T. | 99.25 |
| Sydney | G.T. | 34⅞ |
| Vancouver | G.T. | 196.00 |
| Wellington | G.T. | 34¾ |
| Zurich | G.T. | 204.50 |
| **TIPOS DE COMPRA** | | |
| Barcelona | A la vista | 102.00 |
| Kobe | 60 d/s L/C | 50.00 |
| Londres | A la vista | 29¾ |
| Londres | 60 d/s L/C | 30⅛ |
| N. Y. y S. Francisco | A la vista | 200.00 |
| N. Y. y S. Francisco | 60 d/s L/C | 198.50 |
| **TIPO DE COMPRA:** | | |
| Nueva York | G.T. | 411.75 |
| Londres | G.T. | 411.25 |
| **PLATA EN BARRA:** | | |
| Nueva York | 1 Oz. | 0.36⅝ |
| Londres | 1 Oz. | 19—7/16 |

## CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 10 de Junio de 1933

| | | | |
|---|---|---|---|
| PLATA— | | | |
| Londres | 19—7/16 | 19½ | |
| Nueva York | 36⅛ | | |
| LONDRES—Teleg. | 2/4 | P8.5714 | |
| a la vista | 2/4⅛ | 8.5333 | |
| N. YORK—Teleg. | 1⅛% pr. | | |
| a la vista | ⅞% pr. | | |
| FRANCIA—Teleg. | 10.10 | | |
| a la vista | do. | .. | |
| ESPAÑA—Teleg. | 107½ | | |
| a la vista | 107½ | 107 | |
| Provincias | 107½ | | |

| | |
|---|---|
| HONGKONG | 59—13/16 |
| SINGAPORE | 100¼ |
| SHANGHAI | 53⅞ |
| INDIA | 154½ |
| JAVA | 98⅞ |
| DOLLARS ESPAÑA | 9.60 |
| LIBRAS NUEVA YORK | 412 |
| LIBRAS ESPAÑA | 39.46 |
| FRANCOS LONDRES | 85.90 |
| PESETAS NUEVA YORK | 10.42 |
| JAPON | 52¾ |
| AMOY | 53—9/16 |


### EL VAPOR POLILLO

A peticion de los de Palawan y Antique, el v/. "Polillo," hace hoy viajes decenales para Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique) Cuyo y Puerto Princesa—
Llega a Manila: 3, 13 y 23 de cada mes. Sale de Manila: 5, 15 y 25.
ADMITE CARGA Y PASAJE—DESPACHO A BORDO

**National Navigation Co., Inc.**
997 Muelle de la Industria—Tel. 2-15-93


## Socios De Morgan Revelan Como Redujeron El Pago De 'Income Tax'

(De la "Associated Press")

Washington, 9 de junio.—Las transacciones en acciones en cuya virtud los socios de la casa bancaria internacional de J. P. Morgan y compañia redujeron grandemente sus pagos en impuestos sobre la renta fueron reveladas este día a un comité investigador del senado.

Thomas W. Lamont y William Ewing, ambos socios de la compañia, dieron los detalles con que se registraron pérdidas para sus ingresos sujetos a tributación.

Lamont dijo que los cambios de seguridades con su esposa le capacitaron a alegar una pérdida de $114,807 en 1930. John W. Davis, su abogado, leyó una declaración sosteniendo la legalidad de las transacciones de Lamont.

Esta misma práctica fué admitida por Charles E. Mitchell, presidente de la junta del Banco Nacional de Nueva York, en febrero. Mitchell dimitió después y en marzo fué acusado de haber eludido los pagos del impuesto sobre la renta.

Washington, junio 8.—Se han presentado este dia pruebas al comité del senado que está investigando los bancos, al efecto de que los intereses Van Sweringen han realizado una ganancia en papeles de $32,000,000 al formar la Alleghany Corporation, una compañia tenedora de acciones, durante el prospero año del mercado de valores, 1929.

Segun las pruebas, dichos intereses obtuvieron $36,313,952 en metalico y $100,000,000 en seguridades, vendiendo las seguridades de la nueva compañia, que costaron $52,000,000. La corporacion asumió tambien P1,029,000 de las deudas de los hermanos Van Sweringen.

El senado ha acordado unanimemente otorgar mas poderes en la corriente investigacion de bancos y banqueros particulares, permitiendo el examen de las transacciones en acciones, en cuya virtud los socios de J. P. Morgan y Compañia, que es la casa bancaria internacional que viene a ser el centro de la investigacion, han reducido sus impuestos sobre la renta.

O. P. Van Sweringen, uno de los dos hermanos de Cleveland que ahora controlan uno de los mas grandes sistemas ferroviarios del pais, siguió declarando en la investigacion, calificando la investigacion de los asuntos bancarios de "terriblemente destructora."

"El comercio necesita estimulo, no intimidacion," dijo.

Declaro ayer que el y su hermano, M. J. Van Sweringen, comenzaron las actividades por las que lograron el dominio de las empresas de Niecel Plate y Chesapeake y Ohio, en 1916, de una bicoca de cerca un millon de dolares, siendo ayudados por J. P. Morgan, presidente de la casa bancaria.

## Japon Contra...

(Continuación de la página 1)

pero no se ha revelado si han deliberado o no sobre la cuestión de las deudas. Se ha guardado gran reserva en esta conversación.

El banquete vino después de las declaraciones dadas por el secretario Hull a los periodistas, en las que atacó enérgicamente lo que él llamaba tentativas de "grupos de la minoría" de varios países de desviar los propósitos de la conferencia a asuntos relativamente de menor importancia.

Se ha concedido aquí prominencia a una declaración hecha en Washington por el presidente Roosevelt, calificando la firma del pacto cuadrúple europeo esta semana como un buen indicio tanto para la conferencia de Londres como para los esfuerzos en favor del desarme en Ginebra.

En el entretanto, en los círculos diplomáticos de aquí la sugestión lanzada en Washington por el conde de Ishii, al efecto de que ni el pacto de paz Kellogg ni el convenio de la Liga de las Naciones serán instrumentos efectivos a menos que prohiban la agresión tanto económica como militar, ha dado lugar a muchos comentarios.

Las nuevas alusiones en Nueva York del conde Ishii a las diferencias suscitadas entre Japón y las otras potencias en el caso de Manchuria, se consideran como una indicación de lo mucho que se habrá de decir sobre el particular durante la próxima conferencia.

Ishii dijo en Nueva York que los acontecimientos sinojaponeses han venido a demostrar que la Liga no puede funcionar mientras los chinos persistan en sus boicoteos antiextranjeros. Los diplómatas americanos sugirieron que probablemente fuera difícil definir la agresión económica como militar.

Tokio, junio 9.—En vísperas de la conferencia de Londres, ciérnense sobre Asia las nubes de una posible guerra comercial entre dos grandes imperios. En vista de que India anunció el 8 de junio un aumento de cincuenta por ciento en las tarifas de tejidos de algodón no ingleses, lo cual significa, según los japoneses, la muerte de su comercio de tejidos en la India, todo el Japón comercial, industrial y oficial está organizando un tremendo conflicto económico contra el Imperio Británico.

Japón considera la tarifa india simplemente la culminación de una serie de acontecimientos en el año que los japoneses interpretan como una campaña de parte del imperio inglés de excluir los artículos japoneses.

La Oficina del Exterior admite que el gobierno está estudiando medidas para hallar los puntos vulnerables de la armadura comercial japonesa, en una reacción que probablemente parará la tarifa agresiva del Imperio Británico y toda política comercial en general contra el Japón".

Un portavoz del gobierno ha dicho:

"Esta es cuestión de vida o muerte para el Japón. Sería un desastre la eliminación de nuestros artículos del Imperio Británico, que comprende una sexta parte del globo".

Japón hasta ahora no ha tomado de un modo formal ninguna acción diplomática con respecto a la India y a la Gran Bretaña. Sin embargo, la Federación de Hilanderos del Japón, uno de los más grandes consumidores de algodón en rama del mundo, ya ha comenzado un boicoteo contra el algodón de la India.

Mientras tanto, los ministros de hacienda y comercio, están discutiendo la posibilidad de tomar medidas a modo de represalia contra el Imperio Británico, incluyendo Canadá y Australia.

Un oleaje de sentimiento antiinglés está invadiendo al presente los círculos comerciales e industriales, en particular el centro textil de Osaka, campaña que los periódicos se encargan de publicar en todo el país.

Los Estados Unidos se hallan vitalmente interesados en estos acontecimientos, porque Japón entra en la conferencia de Londres con un espíritu beligerante y sin compromisos, dispuesto a relegar o descartar la proposición de tregua de Roosevelt. En segundo lugar, el algodón en rama de América volverá a tener la primacia en el mercado japonés, de la que India se apoderó hace poco.

Emocionalmente, la cuestión entraña asimismo trascendencia en vista de que la Gran Brateña ha reemplazado definitivamente a los Estados Unidos como el villano en el melodrama internacional, según el pensamiento popular japonés.

## El almirante Standley nombrado jefe de operaciones navales

(De la "Associated Press")

Washington, 9 de junio.—El almirante William Harrison Standley ha sido nombrado este día por el presidente Roosevelt como jefe de operaciones navales, que es el puesto más elevado del servicio.

Con la confirmación del senado, sucederá al almirante William V. Pratt, que ha llegado al límite de la edad el 28 de febrero.

El almirante Standley, natural de Ukiah, California, nació el 18 de diciembre de 1872, habiendo tenido una brillante carrera naval desde que se graduó en la Academia de Annapolis en 1895. Sirvió como abanderado durante la guerra hispano-americana y fué capitán en la guerra mundial, así como prestó servicios en la escuadra asiática en Filipinas y en China.

Fué nombrado contra-almirante en 1927.

## EXISTENCIA DE GANADO

Junio 9

| | |
|---|---|
| Dia anterior | |
| Arribos | |
| Sacrificados | |
| Muertos | Ninguno |
| Reexpedidos | Ninguno |
| Restan | |

## PRECIOS DE LA CARNE

Junio 10

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne en este dia fueron los siguientes:

Cerdo, primera P0.50—P0.60; segunda P0.40—P0.50; carne nativa primera P0.60—P0.70; segunda P0.50—P0.60; tercera P0.40—P0.50.

Carne importada primera P0.70—P0.80; segunda P0.60—0.70 tercera P0.50—P0.60.

## PRECIOS DEL PETROLEO

Junio 10

*De la Socony-Vacuum, Corp.*
Gallo—P3.60 dos latas
P3.85 caja
Cometa—P.455 dos latas
P4.80 caja
White Rose—P5.00 caja
*De la Texas Co., Ins.*
Carabao—P2.80 al por mayor
PRECIO DE LA GASOLINA
*De la Socony-Vacuum, Corp.*
Socony—P6.20 dos latas
P6.45 caja
P0.15 litro
*De la Texas Co., Ins.*
Texaco—P6.20 dos latas
P0.15 litro
PRECIO DEL PETROLEO CRUDO
Petroleo Crudo Socony—P42.00 tonelada metrica.

## Cotizaciones del Arroz

Junio 10

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

NUEVA COSECHA

| | Primera | Segunda |
|---|---|---|
| Elonglong | P4.95—P5.05 | P4.85—P4.[illegible] |
| Inapostol | 4.75— 4.85 | 4.65— 4.[illegible] |
| Macan | 4.65— 4.75 | 4.55— 4.[illegible] |
| Rojo | 4.55— 4.65 | 4.05— 4.[illegible] |

## PRECIOS DEL AZUCAR

Junio 10

El centrifugado de exportación de Manila; P8.00; de Iloilo P8.00.

## Alemania Está Produciendo

(Continuación de la página 17)

Europa busca y halla la economia y el aprovechamiento motriz.

La rueda libre, inventada en Alemania hace tiempo, y perfeccionada luego por Bendix, no tuvo buen éxito en su pais de origen, pero ya empieza a entrar. Mercedes la tiene doble en el modelo 380.

Ford relegó a segundo termino su tipo de 4 cilindros y destaca el de 8; sus resortes transversales y el motor son de genial sencillez. No se impone el Ford de un litro de procedencia inglesa, no puede competir en Alemania, a pesar de la baja de la libra esterlina.

En general, los supuestos perfiles aerodinámicos alemanes son superiores en línea y eficacia a los de la Unión; también hay chassis norteamericanos con carrocería perfilada en Alemania y ésto sobresalen en seguida. La economía, ya se ha dicho, es producto europeo este año.

Contemplando ese Salón, surge como rasgo revelador de estos tiempos aciagos una extraña paradoja: cuanto mayores son los coches, menos ocupantes caben en ellos, y cuanto más chicos, a más espacio de emergencia han sido diseñados.

## Serenata en la Luneta

La banda de la Constabularia, bajo la direccion del Teniente A. J. Fresnido, ejecutara en su concierto de mañana en el paseo de la Luneta ( a las 6 p. m.) el siguiente programa:

1. Marcha—"French Foreign Legion"—Dugat
2. Overtura—"Bartered Bride"—Smetana
3. Suite—"Ballet of the Flowers" Parte III—Hadley
i—Mignonette
j—Bachelor buttons
k—Hollyhocks
l—Poppies
4 a—Waltz—"I'm still without a sweethear with the Summer coming on"—Ahlert
b—Boostin' the Basses, Something beside "Um Pahs"—Chenette
5. "Southern Rhapsody"—Hosmer
6. "The Infantry"—"The King of the Highway"—Col. Burt

**El hombre público puede preguntarse si se ha de inclinar a la derecha ó la izquierda. El comerciante ha de ir siempre hacia adelante y anunciar.**


### YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "BISAYAS" — Saldra para Iloilo todos los Domingos, a las 7 a. m.
Vapor "SORSOGON" — Saldra para Cebu, Zamboanga, y Davao el Junio 12, a las 4 p. m.
Vapor "VENUS" — Saldra para Pulupandan e Iloilo los Miercoles, a las 6 p. m
Vapor "VIZCAYA" — Saldra para Cebu, Zamboanga y Davao el Junio 17, a las 4 p. m.

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

PARA CARGA Y PASAJE
YNCHAUSTI Y COMPAÑIA


M.E.C.D. 2016

# Nancy Carroll Esta En El Cine Fox Hoy

## "The Woman Accused"

Una de las peliculas mas notables del año producida por la Paramount y que requirió la ayuda de diez escritores famosos de los Estados Unidos para preparar el argumento constituye la atracción principal actualmente del Cine Fox. La pelicula se titula "La Mujer Acusada" (The Woman Accused) y presenta un reparto excelente compuesto de estrellas de primera magnitud como Nancy Carroll, Cary Grant, John Halliday, Louise Calhorn e Irving Pitchel.

El argumento esta dividido en diez capitulos y cada uno de ellos esta preparado con cuidado por un escritor diferente.

Los diez escritores que prepararon este argumento son: Rupert Hughes, Vicki Baum, Zane Grey, Vina Delmar, Irvin S. Cobb, Gertrude Atherton, J. F. McEven, Ursula Farrett, Polan Banks y Sophie Kerr.

# Un campeon en el Metropolitano

El teatro Metropolitan esta exhibiendo con gran exito la pelicula, "Rey de la Selva" (King Of The Jungle.)

Esta pelicula es de la misma categoria que aquella en que aparece Johnny Weismuller, "Tarzan." En "Rey de la Selva" aparece de protagonista otro nadador de fama que ha ganado el campeonato mundial en la ultima Olimpiada en Los Angeles.

En la seleccion de Buster Crabbe no solamente ha influido su fama como atleta sino también su personalidad y talento artistico. Buster aparece desempeñando el papel de "Lion Man" (Hombre-Leon).

Con Buster Crabe aparecen otros conocidos artistas encabezados por la heroina, la bella Frances Dee, ced de las olas en el Oceano Pacifico, donde le alcanza una gran tormenta.

El agua de beber en el barco se redujo a doce galones. Una lucha nace entre la tripulación y el resto de los pasajeros. Como es natural, es instinto humano se manifiesta: una discusión se traba sobre quien se debera llevar la poca cantidad de agua que queda en medio de una espantosa sed en un mar de los tropicos.

# De La Colonia...

(Continuación de la página 3)

kled crepe," y velo de tul liso. Su ramo era de lirios.

Bendijo la union el R. P. Jose Fernandez, Parroco

Apadrinaron a los contrayentes la Sra. Da. Montserrat Viaplana de Valles, hermana del novio y D Alberto Muscat, tio politico de la novia.

La señorita Emilia Muscat, prima de la novia actuo de dama de honor.

El conocido baritono D. Gregorio Lopez Luna cantó la Salve.

Al acto asistió una selecta y nutrida concurrencia, que se trasladó, terminada la ceremonia al Casino Español, en donde fue obsequiada con un esplendido desayuno.

Los nuevos señores de Viaplana, que recibieron muchas felicitaciones, saldran el lunes para China y Japon, en donde pasaran su luna de miel, que les deseamos sea eterna.

---

Ha fallecido a las cinco de la tarde de ayer en el Sanatorio de Santol, la Sra. Da. Delfina Uriarte de Zuluaga, esposa de D. Joaquin Zuluaga, de la firma Zuluaga y Erquiaga.

El cadaver se halla en la Funeraria Nacional, desde donde partirá el entierro esta tarde a las cinco al Cementerio Catolico de la Loma.

Reciban su desconsolado esposo, y demas familia nuestra condolencia.

---

Mañana festividad de la Santisima Trinidad estaran de dias, la Sra. Vda de Clemens, Sra. de D. Adolfo Garcia, Sra. Vda. de Eguia, y las Srtas. de Ramirez, de Arellano y Gonzalez Anguita, y otras mas a quienes felicitamos.

---

Con motivo de la celebracion del dia de su santo, el Dr. Antonio Fernandez, dará mañana una fiestecita en su residencia de Cavite, que consistirá en una recepcion, amenizada por un concierto literario-poetico, y musical, y en una comida. El festejado ha recibido valiosos regalos y muchas felicitaciones de Manila y provincias de amigos que asistiran a la fiesta.

# Constitución Del...

(Continuación de la página 5)

nor Santos, del Dr. Regino Padua, Elisa Maffei de Lopez Luna, las Srtas. Maria Ripoll, Lucia Gomez, Encarnacion Guariña, y los Sres. C. Flor Mata, M. Ravago, M Villanueva, J. del Castillo, C. Jamora, J. Sandejas, Gregorio Lopez Luna, S. Hernandez.

El "Circulo Sinfonico" ha hecho su primera aparicion en publico el domingo ultimo en el Santuario de Antipolo, cantando una misa en honor a la Virgen de Ntra. Sra. de la Paz y Buen Viaje. La misa era ofrenda de la señora de Uy Yet.

# 'Esperame', emocionante 'film' hablado y cantado en castellano se estrena hoy en el 'University'

Carlos Gardel en la escena del baile de máscaras, una de las muchas cantadas que hay en "ESPERAME". Es un film Paramount hablado y cantado en español.

Desde este dia se exhibira en el Teatro University la preciosa y emocionante pelicula totalmente hablada y cantada en español, titulada, 'Esperame', con Carlos Gardel, Goyita Herrero y Lolita Benavente, de principales protagonistas. Un sinopsis del argumento se publica a continuación:

Durante el animado baile de máscaras que dan en casa de su padre, Rosario Aguilar se siente poderosamente atraida por un simpatico joven que canta lindas canciones. Faltan apenas quince minutos para que llegue la hora en que todos deben quitarse los antifaces. Rosario, mientras baila con un amigo, no pierde de vista al incognito cantor cuyas facciones verá dentro de poco. De repente, nota que el joven ha desaparecido.

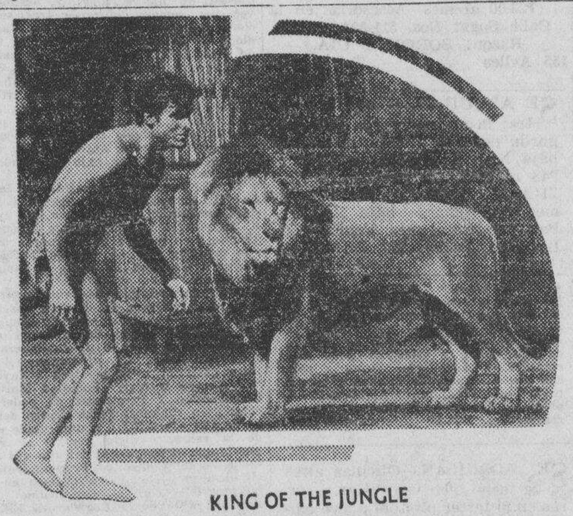
Carlos de Acuña, el invitado que tanto ha atraido la atención de Rosario, pertenece a distinguida familia, unida a la de los Aguilares por lazos de antigua amistad. El haberse retirado intempestivamente de la fiesta, a pesar del naciente amor que ya le inspiraba Rosario y el vivo deseo que siente de verla sin el antifaz a fin de saber quién es, lo ha motivado el aviso que recibió de haber enfermado su padre repentinamente.

*Se dedica al canto*

Con la muerte del anciano señor de Acuña, que ocurre esa misma noche, Carlos viene a enterarse de que el patrimonio de la familia consiste solo en deudas.

Falto de recursos y acosado por la necesidad de ganarse la vida, Carlos decide aprovechar su habilidad para el canto y consigue empleo en un cabaret. Entre canción y canción, mientras siente en torno suyo la alegria de los trasnochadores elegantes de Buenos Aires, evoca con su fiel sirviente Sebastian el recuerdo de dias mejores, en los cuales aparece siempre la incognita enmascarada de aquel baile que tuvo para él tan triste final. Al lugar en que canta Carlos acude gente de la mejor sociedad, entre ella Marquez, un amigo de la familia de Rosario. El padre de la joven, el señor Aguilar, suele ir también alli, y animado por Marquez, juega gruesas cantidades que acaban por comprometer su fortuna.

(Continúa en la página 20)



KING OF THE JUNGLE

Una escena de la sensacional película del Metropolitano, "King of the Jungle", cuya exhibición está atrayendo una extraordinaria concurrencia estos días. Buster Crabbe, campeón mundial de natación, desempeña el papel de 'héroe'. La bella Frances Dee interpreta el principal 'rol' femenino.

Cary Grant y Nancy Carroll, en el emocionante drama cinematográfico "The Woman Accused", que ahora constituye la atracción principal del Teatro Fox. "The Woman Accused" es considerada como una de las mejores películas del año.

### *Teatro Gaiety*

"Past of Mary Holmes" preciosa pelicula de la "Radio Pictures" con Eric Linden y Helen McKeller es la atraccion principal del Gaiety este dia.

Para mañana domingo, hasta el lunes, se exhibirá la hermosa comedia de Buster Keaton y J. Durante, produccion M. G. M., "What No Beer?"

"Phanton Express" de la "Universal Pictures," con J. Farrell McDonald, Wm. Collier jr., y otros, se vera el martes y miercoles

# El Cine Tivoli exhibe una pelicula con argumento filipino

"Doctor Kuba" es una pelicula dedicada a la ciencia en honor a los medicos filipinos. En la pelicula aparece el Commencement de 1933 de la U. P. tomada de la realidad con todos los decanos, profesores y alumnos graduandos.

Es maravilloso ver que el protagonista de la pelicula estuviese entre ellos sin haber sido notado por ninguno de los de la Universidad.

La pelicula es sumamente interesante e inspira compasion el que un doctor muy sabio, no pueda ejercer su profesión medica, porque los pacientes, niños y mujeres al contemplar su figura tan fea, en vez de curarse se asustan de él y le temen. Desesperado el Dr. Kuba, desafió al mismo Creador y creyó que con su talento podria hacer y crear como el mismo Dios. Consiguió transformarse por medio de sus descubrimientos cientificos, perteccionó la cirugia plastica por medio de glandulas y rayos infra-verdes, consiguiendo su propia transformación. Entonces las chicas se enamoraron de él... Pero como las partes tomadas de los muertos, muertos estan y nadie puede ser otro Dios, llegó un tiempo en que aquella figura tan hermosa y perfecta, pero artificial, perdió su vitalidad... Hay que verlo para creerlo... Esta pelicula compite con todas las peliculas misteriosas producidas en el extrangero, llevando consigo un espiritu muy filipino en sus sentimientos, en su desarrollo y en su argumento. Se exhibe actualmente con llenazos en el Tivoli.

# LOS RECITALES DE ASUNCION...

(Continuación de la página 3)

Asuncion Granados, es la unica artista española en su genero, que para interpretar sus magnificas danzas, ha de ceñirse con toda justeza a diversos temas literarios, es decir, para cada danza ha de interpretar una curiosa historieta. De esto nos ocuparemos en dias sucesivos.

En el repertorio que cultiva Asuncion Granados, tanto para la guitarra como para las danzas figuran entre otros los famosos musicos españoles, Turina, Falla, Arcas, Cano, Breton, Albeniz, Nin, Guerrero, Chapi, Alonso, Font y De Anta, Vives, Serrano, Tarrega, Granados y Malats.

Para el interesante espectaculo, que tiene una duracion de mas de dos horas, Asuncion Granados sera acompañada al piano por el notable maestro español Jose Maria Gil Serrano, quien en algunos momentos, ejecutará varios solos con su fina escuela Tambien en el repertorio de este maestro, figuran obras de los aludidos autores.

Sobre los conciertos anunciados que comenzarán el 16, se anuncia tambien una matinee, a las tres y media de la tarde, para el domingo 18.

Los encargos y venta de localidades, que ya son muchisimos, se hacen en la ESCOLTA DRUG COMPANY. Los precios para todos los recitales son de P4, 3, 2 y 1.

# EN LOS CINES Hoy

METROPOLITANO.—'King of the Jungle.'
LYRIC.—'The Kiss Before the Mirror'.
RIALTO.—'Destination'.
FOX.—'The Woman Accused'.
RADIO.—'King Kong.'
SAVOY.—'Madame Butterfly'
TIVOLI.—'Doctor Kuba'.
GAIETY.—'Past of Mary Holmes'.
ELITE.—'Congress Dances'.
BELLEVUE.—'Congress Dances'.
PRINCE.—'White Devil'.
UNIVERSITY.—'Esperame'.
HOLLYWOOD.—Doble Programa.

## LYRIC

La atracción principal del Cine Lyric estos dias es un drama intenso entre dos hombres, dos mujeres y la ley no escrita, siendo protagonistas principales, Nancy Carroll, Frank Morgan, Paul Lukas y Gloria Stuart. La cinta se titula "The Kiss Before the Mirror", producción especial de Universal.

Completan el programa actual del Lyric, Noticias Universal del Tribune peliculizadas y diseminadas por Graham McNamee, una comedia de dos partes, titulada, "Alias el Profesor", y "Singing Sam", una novedad en cantos con órgano.

## RIALTO

"Destination Unknown" (Rumbo Desconocido), que segun se dice es una de las peliculas mas originales desde que llegaron las peliculas parlantes, se estrena mañana en el cine Rialto.

Escenas interesantes y emocionantes de este drama sorprendente tiene lugar a bordo del barco "Prince Rupert" que esta a mer-


**RIALTO**

HOY
9, 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00

Quien es el polizon?...
A quien se parece?...
Por que todos los tripulantes encuentran que su cara les es familiar..
Por que se refiere a la Ultima Cena?.., A la estrella del Este...
Es el polizon la personificación de Cristo——el espíritu de Cristo, o alguna forma de reencarnación? O es el mismo Cristo? O es una ilusión? Es el polizon un mortal como otro cualquiera con grandes parecidos físicos a Cristo?

DESTINATION UNKNOWN es una película diferente, sumamente memorable.

con PAT O'BRIEN, RALPH BELLAMY, ALLAN HALE

DESTINATION UNKNOWN

BETTY COMPSON—TOM BROWN

LA VOZ DEL VATICANO

Oiga y Vea a Su Santidad el Papa Pio IX.
Vea a Benito Mussolini, Rey Victor Manuel y la Reina, en el Vaticano después de la firma del tratado Lateranense entre la iglesia y el gobierno.
Oiga la proclama del Año Santo.
Oiga la dedicatoria del Papa sobre la nueva Estacion del Vaticano hablando él mismo y Guillermo Marconi.
Vea la pintoresca Guardia Suiza del Vaticano.
Vea la multicolora iluminación de la Iglesia de San Pedro que tiene lugar solamente cuatro veces en un Siglo.
Vea otras sorprendentes escenas y actividades de la ciudad santa con descripciones habladas.

**UNIVERSITY THEATRE**

COMENZANDO HOY
Primera Función 1:00 p. m.—Precios: 40c—80c Niños: Media Paga
Avenida Taft

¡Muy Intenso y Muy Nuestro!

Es un film Paramount

**LYRIC**
AHORA

Una historia intensamente dramatica

Llega a la cumbre de un amor apasionado

Con NANCY CARROLL, FRANK MORGAN, PAUL LUKAS, GLORIA STUART, Jean Dixon, Donald Cook, Walter Pidgeon. Adaptada al lienzo por William Anthoy McGuire. Producida por Carl Laemmle, Jr. Dirigida por JAMES WHALE. Presentada por Carl Laemmle.

Una Pelicula Universal

TAMBIEN

"TRIBUNE UNIVERSAL" PELICULA NOTICIERA DISEMINADA POR GRAHAM McNAMEE

NOVEDAD EN CANTOS CON ORGANO

ALIAS EL PROFESOR
Comedia en 2 Partes con
JAMES GLEASON

A las 10:00, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.—Autos 10:50

OTRO GRAN ACONTECIMIENTO
14 de Junio
EDDIE CANTOR
El Torero de los Ojos Saltones
en
"THE KID FROM SPAIN"

**FOX**

HOY
11:00 a. m. Primera Función
Después: 1, 3, 5, 7, 9 p. m.

De las plumas bañadas en un fuego dramático!

The Paramount-Liberty Magazine ALL-STAR STORY

The WOMAN ACCUSED

Por diez famosos autores.

RUPERT HUGHES
VICKI BAUM
ZANE GREY
VINA DELMAR
IRVIN S COBB
GERTRUDE ATHERTON
J. P. McEVOY
URSULA PARROTT
POLAN BANKS
SOPHIE KERR

Dramatizada por Bayard Veiller

WITH NANCY CARROLL · CARY GRANT · JOHN HALLIDAY
A Paramount Picture

**GAIETY**
Ultimo Dia

'Past of Mary Holmes'
con Eric Linden, Helen McKeller
GRAN ENTRETENIMIENTO MUSICAL
1—3—5—7—9 p. m. P.25—P.50
Mañana: "WHAT! NO BEER"

**BELLEVUE**
Se Exhibe Hoy
Lilian Harvey en
"CONGRESS DANCES"
Super Produccion UFA 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "MASQUERADE"

**ELITE**
Se Exhibe Hoy
Lilian Harvey en
"CONGRESS DANCES"
Super Produccion UFA 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "BELOVED BACHELOR"

**PRINCE**
Se Exhibe Hoy
Ivan Moujouskine en
"WHITE DEVIL"
Super Produccion UFA 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "POLLY OF THE CIRCUS"

**RADIO**
Ultimos 2 Dias
9—11—1—3—5—7—9 p. m.
Precios: 50c y P1.00 Todo el Dia

"KING KONG"
con Fay Wray, Bruce Cabot, Robert Armstrong
REVISTA—CARICATURA
Extras:
Lionel Barrymore "SWEEPINGS"

**TIVOLI** SE EXHIBE AHORA
Comienza a las 9:00 a. m. y cada 2 horas después
100% Hablada en Tagalog

Comfortably COOL — METROPOLITAN THEATRE — Comfortably COOL
SE EXHIBE HOY
Primera Función 1:00 P. M. Después: 3, 5, 7, 9:00 P. M.

EL LUCHO POR SU COMPAÑERA... CON LA FUERZA DE UN LEON

KING OF THE JUNGLE

**SAVOY**
PELICULA Y VODAVIL
MADAME BUTTERFLY
con
SYLVIA SIDNEY, CARY GRANT, CHARLIE RUGGLES
VOD-A-VIL
PEPE VIÑAS

**TIVOLI**
LA MAS RECIENTE PELICULA DE LA MALAYAN
DOCTOR CUBA
con
DON DANON Y ROSA DEL ROSARIO
Los Dos últimos Capítulos de
CLANCY OF THE MOUNTED

Lea LOS ANUNCIOS


M.E.C.D. 2016

# ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

Almonedas de Agencias de Empeño: 3 inserciones ₱7.50. Avisos de Licencias de Cantina y Billar: 6 inserciones ₱7.50. Avisos de Caldera y Motor: 10 inserciones ₱12.50.

## SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SE VENDE.—Un hermoso lote de 1,000 m. c. en el Taft Avenue Garden, Pasay, por ₱4.50 al contado el m. c., un poco mas si es a plazos. Terreno elevado, árboles grandes de manga. También hay lotes mas pequeños, desde 300 m. c. para arriba, al mismo precio y en las mismas condiciones. Acuda o escriba para planos detallados. George C. Sellner, 34 Escolta. Tel. 2-10-50.
(3-junio-h.n.a.)

SE VENDE.—Bonito lote de 300 m. c. con frente a las calles Dos Castillas y Carola, a una manzana de distancia de la Universidad de Sto. Tomas. El dueño se ausenta y lo vende al precio tirado de ₱7.00 m. c. Razón: F. Calero & Co., Bienes Raices, 2.o piso El Hogar Filipino Bldg. Teléfono 2-31-96.
(9-10-junio-33)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS
Para ir Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 630 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96

TAGAYTAY
Campo de Recreo de Manila
SE VENDEN. — Unos pocos lotes escogidos de 500 a 2,000 m. c. con vistas al precipicio y frente a la carretera interprovincial. Precios de cincuenta centavos a un peso y cincuenta centavos el metro. Condiciones a solicitud. Razón: Tagaytay Development Company, c|o H. H. Buck 227 Calle David, Manila. Tel. 2-16-36 o vease con Mr. Conrado Maraan en Mendez Crossing, Tagaytay. Tambien unos pocos lotes reposesionados en el cocal de Buck a 12 centavos el metro.
(16-mzo.-jue.-sabs.)

**DR. M. G. VIRATA**
De las Clinicas de la Universidad Imperial de Tokio, Japon
ESPECIALISTA
en Genito-Urinarias, Matriz, Piel y Tuberculosis
Canto Escolta y Puente Jones

**Dr. G. Limkako**
Ex-Medico Clinico de la Colonia Leprosa de Culion
MEDICINA GENERAL Y ENFERMEDADES DE LA PIEL
Consulta: 8 a 12 a. m.—2 a 4 p. m.
Consultorio: No. 12 Santiago de Vera, Tondo, Manila—Tel. 4-88-45

**TIENE VD. HEMORROIDES?**
Pro-Anol produce Alivio Inmediato
El nuevo tratamiento triple "Pro-Anol" es un procedimiento cientifico para la curación de Hemorroides y Almorranas en el que se emplean pildoras para uso interno, unguento y supositorios para uso externo. Con este sistema el Pro-Anol ataca a las hemorroides por todos los puntos en que la medicacion puede usarse con probabilidades de exito.
El Pro-Anol actua rapidamente, produce alivio inmediato, reduce las hemorroides, combate el estreñimiento y los espasmos, suaviza y aminora la inflamacion y las irritaciones. Los dolores violentos se calman rapidamente con una sola aplicacion.
Si sufre Vd. de hemorroides empiece el tratamiento hoy mismo!
Lo venden todas las Boticas o se manda por correo contra C. O. D. Pida Vd. un folleto gratis con todos los detalles aproposito del tratamiento por el Pro-Anol.
BOTICA BOIE
Distribuidores
Atrop. Sulph. 1|500 gr., Ext. Ilyoscyamus, 1.4 gr., Stryhc. Sulph. 1|65 gr., Cascarin 1|8 gr., Podophyllin 1|10 gr., Aloin 1|6 gr., Copaiba Mass 2 gr., Excip. Q. S. 1 Pill.—OINTMENT—Ext. Belladonna .24 gram, Tannic Acid .09 gram, Resorcinol .09 gram, Xinc. Oxid .48 gram, Lanolin .24 gram, Petrolatum Q. S. 2.4 grams.

## Novenarios Al...

*(Continuación de la página 8)*

altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

Los Terceros Domingos hay procesión del Santisimo después de la misa de ocho.

**PROCESION DEL SANTISIMO**

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana

**EN S. VICENTE DE PAUL**

Los dias ordinarios, Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor

Los domingos: Misa de 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:15 y 10:00. (La de 8 cantada por el Seminario de San Carlos). Explicación del Evangelio en todas las Misas Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 2:30 de la tarde. A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santisimo

**ADORACION NOCTURNA**

Esta noche en la Ignaciana, Sta. Ana, 2821 Herrán, habrá Adoración Nocturna por el Turno de Ntra. Sra. de Lourdes presidido por el Dr. Pedro Lucas. La Adoración comienza a las 9:30 p. m.

**EN LA CATEDRAL DE MANILA**

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario Letanía Lauretana, Bendición y Reserva.

El 24 de cada mes hay misas a las 8 y a las 9 en honor de María Auxiliadora.

El primer miércoles de cada mes a las 6:00 a. m. y en la capilla parroquial hay función solemne con misa en honor del Tránsito de San José.

Todos los días a las 6:00 a. m Misa rezada El segundo domingo en honor de San Judas Tadeo

Ultimo sábado de cada mes se dice una misa a las 9 en la capilla de Ntra. Sra. de la Merced

**CONGREGACION DE MARIAS**

Mañana a las 5:30 de la tarde habrá función de la Congregación de Marías en la iglesia de San Ignacio encargándose de los cultos los turnos 9 y 24 presididos respectivamente por Da. Margarita R. de Lopez y Da. Nieves de Santos.

**SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE LOURDES**

(PP. Capuchinos) Manila

Horario de misas: Diariamente se celebran misas en el santuario desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Todos los sábados en honor de la Virgen de Lourdes y con aplicación por todos los asociados de la Archicofradía se canta la misa a las 8:00 con Salve y Gozos al final. Los primeros viernes para honrar al Sagrado Corazón de Jesús se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con motetes y acompañamiento de órgano. Concluída la Misa se hace la Consagración al Sagrado Corazón de Jesús ante el Santísimo manifiesto terminando con la bendición reserva e himno al Sagrado Corazón. Los primeros sábados en honor de la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradía de Ntra. Sra. de Lourdes se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con órgano y motetes. A las 5:45 de la tarde, función solemne con exposición de S. D. Majestad, rosario, salutación sabatina, sermón, bendición y reserva del Santísimo y Salve. Todos los sábados y los primeros viernes de cada mes se celebra misa a las 7:30.

Los domingos se celebran misas a las 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00 y 10:00. En todas las misas se hace la lectura y una breve explicación del Evangelio. A las 5:00 de la tarde función solemne ante el Santísimo manifiesto

**EN SINGALONG**

Todos los días hay misa a las 6:10 a. m.

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a. m.

Todos los martes a las 6:10 y 7:00 a. m. El Ejercicio de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua se hace hoy todos los martes en la primera misa.

El trece de cada mes habrá misa a las 8:00 costeada por una devota del Santo

**EN LA IGLESIA DE LA V. O. T.**

Todos los días 28 de cada mes hay misas de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace a las 6:00 a. m. Misa rezada, Plática, Comunión General y Bendición con el Santísimo, terminados estos Cultos, pueden tomar el hábito de la V. O. T. y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reunan las condiciones requeridas

**V. O. TERCERA DE SAMPALOC**

Todos los días ordinarios, Misa a las 6 a. m. con exposición de S.D.M y cánticos sagrados; quedando S. D. M. expuesto todo el día hasta las 4:30 p. m., excepto los sábados que se reserva a las 11 a. m.—Los domingos y fiestas de guardar Misa a las 7 y 8:30 con exposición de S. D. M. y plática en español y en inglés, respectivamente.—Los martes Misa con cánticos en el altar de San Antonio.

**EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS**

Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media

Los martes, después de la misa cantada de las siete y media se practica el devoto Ejercicio de los Trece Martes y a continuación se impone la medalla de San Antonio a los fieles y devotos que deseen ingresar en la Pía Unión de San Antonio; los últimos martes a las 7 y media, misa solemne con sermón.

Los sábados, a las 7:30, se canta misa solemne en honor a la Inmaculada Concepción.

Los domingos, días festivos, martes y el día 13 de cada mes, se celebra Misa rezada a las 9:00 a. m

El primer viernes, a las 7:30, habrá misa rezada con acompañamiento de órgano y con motetes. A continuación, se practica el Ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús Los demás viernes, a la misma hora se celebra misa rezada

**EN EL ESPIRITU SANTO**

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espíritu Santo que es el patrón de la parroquia.

Además de esto se canta también la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratísimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José.

**MISAS EN SAN JUAN**

En la iglesia parroquial de San Juan todos los días hay misa de 6

Los domingos y fiestas de precepto para conveniencia de los fieles se celebran dos misas una a las 6 y otra a las 7

**EN SAN FRANCISCO DEL MONTE**

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30 En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

---

FINCAS
Desea Vd. Un Sitio Ideal Para La Cría de Gallinas?
El terreno ocupado por el conocido "Parañaque Poultry Farm," inmediatamente despues del poste de kilometro 11 en el Camino Real hacia el sur, está en venta.
Se han sembrado 76 ponos de manga hace unos 18 años de los cuales 60 son grandes ya y dan una cosecha amplia.
Tiene pozo con su tanque, y varias casitas para gallinas bien construidas. Tambien hay un chalet de 6 m. por 8 m.
Con la apertura de la Avenida Taft hasta Parañaque, dista el terreno solo 20 a 25 minutos en coche, por vias asfaltadas.
Ya llegan al sitio los tubos para el suministro de agua, y los servicios de luz, telefono, y autobus.
El dueño actual se ha posesionado de este hermoso huerto en pago de una deuda. Como él no puede usar la propiedad, solamente quiere cobrar lo que le ha costado por la hipoteca vencida.
Por los demas pormenores, los interesados pueden comunicarse con los agentes del dueño:
C. M. HOSKINS & CO
*Corredores de Fincas*
185 David Tel. 2-22-16
(10-junio-33)

SE VENDE.—Muy atractivo lote residencial de 763 m. c. de superficie, con un frente de mas de 30 m. en el Callejon 1.o de Mayo detrás del mercado de Pasay. Los dueños sacrifican este lote por el rídiculo precio de ₱4.00 m. c. Razón: F. Calero & Co., Bienes Raices, 2.o piso El Hogar Filipino Bldg. Tel. 2-31-96.
(9-10-junio-33)

SE VENDE—Un chalet en Baguio con dos alcobas, dos baños, cocina, comedor y sala combinadas, veranda espaciosa, con garage y cuartos paar sirvientes. Cualquiera oferta razonable será considerada. Dirijanse a: A. M. AMEND, P. O. Box 626, Manila, I. F.
(9 al 16-junio-33)

SE VENDE.—Un hermoso local para sitio residencial en el lado del Taft Avenue y cerca a la calle Libertad, por el precio de ₱4.30 solamente. Para pormenores: F. Rosario No. 109, Pasay Rizal.
(7-10-junio-33)

HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT
SE VENDE.—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, seccion abierta recientemente en la muy deseada Extension de la Ave. Taft Razon: P. McKinley No. 49, Intramuros.
(mier.-sab.-h.n.a.)

SIN ANTICIPO Y A PLAZOS MODERADOS
SE VENDEN varios lotes de terreno, cercados, todo preparado para construir su hogar; pueden ocuparse inmediatamente; daran razon 212 Magallanes, teléfono 2-10-69.
(27/5-sabs.)

Subdivision de Nagtahan
Junto a la Rotonda de Sampaloc
Lotes desde 200 m. c. a ₱10 el metro, en condiciones fáciles de pago.
Informes: M. RUIZ.
Tel. 2-27-67.
(8-10-14-17-junio-33)

**Sr. Automovilista**
PREPARE su coche para la estación de aguas. Visite nuestro taller donde obtendra el servicio mas eficiente en la RECONSTRUCCION DE AUTOMOVILES, MADERAMEN, PINTURA, TAPICERIA, etc., con grandes ahorros para Vd.
APROVECHESE del precio reducido de nuestro "VIX GAS SAVER" y reduzca su consumo de gasolina con 10% a 50%. Adoptado por el Gobierno. Se lleva una garantia de cinco años.
Vix Agency & Auto Repair Shop
1111-1115 Tayabas, esq. Ave. Rizal—Tel. 2-32-64

## AUTOMOVILES

SE VENDE.—Un precioso y confortable auto Nash Sedan de último modelo, siete pasajeros y 8 cilindros. En condición excelente. Sírvase llamar al 2-24-69 para demostración.
(10-13-15-junio-33)

SE VENDE — Un Sedan Chevrolet, modelo 1931, por ₱700.00 al contado. Todo en excelentes condiciones. Razón: 1033 Vergara, Quiapo.
(10-junio-33)

SE VENDEN.—Coches Chevrolet touring, modelo 1930, en buenas condiciones, a precios tirados. También se alquilan dos chalets en Ave. Pennsylvania 973 y 975. Razón: Malate Garage. Tel. 5-69-66. Dakota 767.
(8-abr.-d.a.)

## SE NECESITAN

SE NECESITA.—Un vaquero competente, con experiencia en coger ganado silvestre en matorrales. Se prefiere a uno de confianza bajo contrato, a base de participacion o por cabeza; uno que pueda sufragar sus propias operaciones; contrato grande. Se requiere recomendaciones de primera de sus anteriores jefes. Dirijase por carta a "Vaquero," P. O. Box 775.
(10-12-16-junio-33)

## SE DESEAN

PROFESORA DE CASTELLANO con muchos años de experiencia da lecciones a niños y a personas mayores y también a principiantes de inglés. Dirigirse M. H. del Pilar No. 265 Ermita.
(9-10-junio-33)

SE DESEA COLOCACION.—Un enfermero filipino de mucha experiencia tanto en hospitales como en servicio particular desea emplearse en cualquiera familia o compañía. Llame al Tel. 5-59-02 o escriba a "Enfermero", c|o La Vanguardia.
(6-10-junio-33)

JOVEN ESPAÑOL
Desea colocarse en Manila o viajar por provincias, representando casas comerciales; experto en el ramo. Conoce Iloilo, Negros Oriental y Negros Occidental y Cebú. Informaran: Depto. de A. Vanguardia.
(7-8-10-12-junio-33)

PERRITO PEKINES
Se desea comprar.
Plaza Hotel de 2 á 3.
(10-junio-33)

## MISCELANEA

GANGA
Se venden Gallos, Gallinas y Pollitos, de las razas Black-Java, Buff-Cochin, White-Leghorn, Cantones, Cantones-R. Red, buenas razas garantizados estar sanos; en partidas o escogiendo, precios muy baratos. S. Pedro Makati al lado de la Estacion del Tranvia del Hospital Español de Santiago.
(10-junio-33)

SE VENDE.—El Motor "Paquing" montado de un Motor de 72o H. P., a precio tirado. Razón: Manuel Kosca, Earnshaws Docks & Honolulu Iron Works, Carpentry Dept.
(10-junio-33)

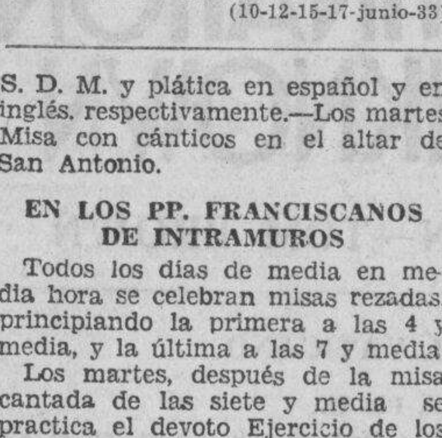
SE VENDEN.—Estanterias y mostradores, Cajas vacias y Rajas de tangal y bacauan. Muy barato. Fanlo y Cia., Ave. Rizal 616. Teléfono 2-38-73.
(9-10-junio-33)

SE VENDEN.—Listas completas de registros de Automoviles compiladas hasta el 31 de Marzo de 1933 incluyendo registros de provincias—363 páginas conteniendo 61 nombres cada página. Precio ₱20.00 por lista—Escriba al P. O. Box 2497, Manila.
(7-10-junio-33)

SE VENDEN—A 30 centimos pollitos White-Leghorn, Rhode Island, Nagoyas, Plymouth Rock y Cantoneses, hijos de madres campeonas. Huevos para empollar escojidos y baratos. Huevos para mesa de gallinas americanas 50 centimos docena. Incubadoras, alimentos para aves, y efectos de Avicultura a precios de crisis. Culiat Poultry Farm Azcarraga 2205—Tel. 23944.
(3 Jun.—Sabs.)

SE VENDE, o se da en arrendamiento con local, MAQUINARIA COMPLETA, para una Fábrica de Cajas de Carton. Gastambide 93 Sampaloc. Darán razón.
(8-10-12-14-16-junio-33)

NECESITAN SUS HIJOS
ayuda para la preparación de sus asignaturas? (Home Work)
Precios Muy Razonables
Dirijanse al P. O. Box 1304, Manila.
(7-8-10-junio-33)

GRAN REBAJA DE PRECIOS
20% a 50% de reducción


CAMAS RESTWEL DESDE ₱6.00
ANTES DE COMPRAR CAMAS, VEA NUESTRA EXHIBICION. PRECIOS BAJOS, CAMAS ARTISTICAS Y SOLIDAS
B. R. DE LEON & COMPANY
698 RIZAL AVE. TEL. 2-18-77
PROTEJA LA INDUSTRIA FILIPINA
(10-12-15-17-junio-33)

## SE ALQUILAN

SE ALQUILAN—Los altos de la nueva casa moderna, muy comoda, clara y ventilada en la calle Magallanes, No. 199, Intramuros, frente al Intermediate School. Consisten en una sala espaciosa, dos cuartos grandes con sus respectivos lavabos. El baño e inodoro son de azulejos. Hay despensa, azotea, patio. Sol de la mañana. Daran razon en la misma casa.
(10-12-17-19-junio-33)

SE ALQUILAN CASAS RESIDENCIALES
311 San Antonio, Paco.
323 San Rafael.
268 General Solano
Razon: Gregorio Araneta Inc., Insular Life Bldg., Tel. 2-14-57
(10-13-15-17-junio-33)

SE ALQUILAN FINCAS EN DISTRITOS COMERCIALES—
209-211 Calle Nueva, a un paso de la Escolta.
332 Calle Nueva.
853-855 San Fernando.
Razon: Gregorio Araneta Inc., Insular Life Bldg. Tel. 2-14-57
(10-13-15-17-junio-33)

SE ALQUILAN—Los altos de una casa en la calle Moret No. 631.
Un chalet en la misma calle No. 637.
Ambas con conveniencias modernas, cerca de la Universidad de Sto. Tomas.
Razon: 631 Moret, Sampaloc, Tel. 2-81-69.
(10-junio-33)

SE ALQUILA
Una hermosa casa en NEW MANILA, con 3 habitaciones y todas las conveniencias modernas. Tiene 1,500 m. c. de terreno, con su hermoso jardin. Renta P140.00 mensual. Razon:
JUAN YSMAEL & CO., Inc.
348 Echague—Tels. 2-23-40 o 2-21-54.
Domingos, Tel 6-87-25
(10-junio-33)

SE ALQUILAN.—Dos apartments de concreto con tres dormitorios sala, comedor, etc., 1158-68 Pennsylvania, cerca de los colegios La Salle y Escolastica P40. Casa de concreto de 3 pisos, cada piso con 3 dormitorios, veranda, sala, comedor, dos baños, garaje, cuarto para criados y jardin. Se puede alquilar separadamente, 1335, Harrison, Pasay. Razon: 543 Rizal Ave. Telefonos 2-42-82 y 5-19-13.
(10-12-junio-33)

SE ALQUILA.—A partir de hoy los altos de la finca 419 Ronquillo. Local muy amplio, a propósito para club, taller de bordados ú oficinas y está a un paso de la Plaza Goiti. Alquiler módico. Razón: en la misma o Tel. 2-16-97.
(9-10-junio-33)

SE ALQUILA.—Cerca de los Colegios. La casa No. 1007 Herrán, esquina Pennsylvania, 2 pisos, sala, comedor, cocina, baño, despensa en los bajos. 4 dormitorios, baño, galería en los altos. Garage para 2 autos. Razón A Brías. 748 Dakota.
(30-mayo-h.n.a.)

SE ALQUILA. — Accesorias con todas las conveniencias modernas en la Calle Ipil 1853-1855-1857, Tayuman. Alquiler ₱18.00 cada una. Muy cercanas al Bonifacio Elementary School. Razón: 824 Trabajo. Teléfono 6-73-63.
(7-10-junio-33)

SE ALQUILA.—Casa moderna y confortable recien construida, buena vecindad, en la calle Paz No. 408. Sala, comedor, cocina, lavabo y galeria en los bajos; 4 cuartos muy cómodos en los altos, garage y habitación para servidumbre. Razón: 411 Merced. Tel. 5-74-37.
(5-7-10-junio-33)

SE ALQUILA.—Calle Nebraska 919 y Dakota No. 916, apartamentos sin amueblar, con todas las conveniencias modernas, galeria, sala, comedor, dos dormitorios, cocina y baño de azulejos, con bañera, agua fria y caliente, garage, para un auto, entrada independiente para servidumbre, renta razonable, libre agua. Razon: Carlos Leaño. Tel. 2-16-61.
(11-mzo.-d.a.)

SE ALQUILA.—Un chalet en la Calle Militar 106; dos dormitorios, sala, comedor, veranda, cocina, baño moderno, despensa, garage y habitaciones para los criados. Razón: 295 Fortuna, Pasay. o 808 M. H. del Pilar, Tel. 5-17-96.
(8-10-junio-33)

SE ALQUILA.—Una hermosa casa de dos pisos, para residencia o negocio, en la Calle Dart, Paco; sala, comedor, dos baños, 6 dormitorios, dos garages, cuarto de criados y toda clase de conveniencias, a un precio razonable. Pidan informes de la oficina de Luis Perez Samanillo, 202 Samanillo Bldg.
(6-8-10-junio-33)

SE ALQUILA — Apartment 217-B Nebraska y también el 410 Arkansas. Estos apartments estan a un paso de la Universidad de Filipinas y del Ateneo de Manila. Para mas información: Gregorio Araneta Inc., Insular Life Bldg. Teléfono 2-14-57.
(6-8-10-junio-33)

**Beck's Radio KZIB**

7:00 p. m.—Informaciones.
7:20 p. m.—KZIB Business Directory.
7:25 p. m.—Cecil and Sally en el aire.
7:40 p. m.—Tansan—Programa español auspiciado por F. E. Zuellig Inc.
8:00 p. m.—Programa de The Zenith Jewelry Co.
8:20 p. m.—Gasanol en el aire.
8:45 p. m.—Osaka Bazaar Program.
9:00 p. m.—Programa especial auspiciado por Institute of Accounts, Business and Finance.
The Merchant of Venice
9:25 p. m.—Studio Popular Program.
Eddie Cantor:
"Look what you've done"
"What a perfect Combination."
H. Wilfahrt's Concertina Orchestra:
"Chicago"—Waltz
"Ellen"—Polka.
Claude Hopkins and His Orchestra:
"California Here I Come"
"Look who's here."
Music.
10:25 p. m.—Musica de baile.
Domingo, Junio 11
10:00 a. m.—Programa Musical Dominguero.
11:00 a. m.—Programa semi-clasico.
7:00 p. m.—Dr. Samuel W. Stagg.

## SE ALQUILAN

SE ALQUILA O SE VENDE
Una hermosa casa de dos pisos que da frente a la misma playa de Pasay. Con mas de 6 habitaciones y 2 grandes baños de primera Sitio fresco con la brisa constante de mar. Razon:
JUAN YSMAEL & CO., Inc.
348 Echague—Tels. 2-23-40 o 2-21-54.
Domingos, Tel 6-87-25
(10-junio-33)

SE ALQUILAN.—Bonitas tiendas con escaparates modernos a ₱70 y ₱60 mensual en la calle H. del Pilar No. 237-239 al 251 y 24-22 Plaza Fergusson, Ermita. Llaves en Ermita Druz Store o 26 Plaza Fergusson. Informes teléfonos 6-88-16 o 5-77-65.
(10-12-junio-33)

SE ALQUILAN.—En la Ermita, 3 nuevos apartments espaciosos y con baños y cocinas de lujo a ₱80, ₱90 y ₱100 sin amueblar, con entrada en la calle Guerrero, Ermita, 218-220 frente a la calle H. del Pilar, Plaza Fergusson y Guerrero, con o sin garage. Llaves en Ermita Drug Store, o Plaza Fergusson No. 26. Informes teléfonos 6-88-16 o 5-77-65.
(10-12-junio-33)

SE ALQUILA.—San Juan del Monte—Una casa amueblada, incluyendo refrigeradora y fogón eléctrico; 3 dormitorios, sala, comedor, veranda, jardín, garage y conveniencias modernas; en una vecindad tranquila y sin polvo, sobre un lote elevado y fresco. Razón: 32 Hollywood Drive, abierto el Domingo.
(10-junio-33)

SE ALQUILAN.—₱30 al mes—Accesorias en la Calle Cataluña Nos. 426-432, cerca de la Universidad de Sto. Tomas.
₱23.00 al mes—Accesorias en la Calle Sagat Nos. 511-513, Paco.
Razon: SOROX Y CIA.
155 Aviles Tel. 2-10-36
(10-junio-33)

SE ALQUILAN.—Las siguientes: la accesoria No. 224 Legarda por ₱60 al mes, la planta baja No. 226-28 Legarda por ₱48 al mes, la accesoria No. 71-A N. Domingo por ₱38 al mes y la planta baja No. 391 Paz, por ₱23 al mes. Razón: 750 Leveriza, Pasay. Tel. 5-16-50.
(10-12-junio-33)

SE ALQUILA.—Una casa confortable, recien renovada, completamente encerrada con tela metalica, situada en la esquina de Santol y Sociego, Sta Mesa, en un solar cercado de 1300 m. c., con zacate y arbustos; tiene sala, comedor, 3 dormitorio, cocina y baño con ducha, cuarto de criados y garage para 2 autos adjunto. Alquiler ₱80.00 al mes Razon: J. F. Boomer, 316 Carriedo, Tel. 2-12-29.
(mayo-30-h.n.a.)

SE ALQUILAN.—Oficinas altas de techo bien ventiladas y claras en el tercer piso del nuevo edificio "BRIAS ROXAS" próximo al Lyric con servicio de ascensor. Invitamos a una inspección. Razón: BRIAS ROXAS INC., "BRIAS ROXAS BUILDING", 71 Escolta. Teléfono 2-10-85 Departamento de Fincas.
(5-10-15-20-24-28-junio-33)

## "Esperame"...

*(Continuación de la página 19)*

Cierta noche, uno de los mozos, Pepe, se da cuenta de que Marquez hace trampa siempre que juega con el señor Aguilar, al cual despoja de esta manera. Pepe cuenta esto a Sebastian, y mas adelante al propio Carlos de Acuña.

Barruntando que Marquez trate de arruinar a Aguilar a fin de obligarlo a que le conceda la mano de su hija Rosario, Carlos de Acuña tiene una corazonada: ¿no serán Rosario y la enmascarada beldad que tan profundamente lo impresionó en el baile la misma persona? Impulsado por este presentimiento, nuestro héroe resuelve aclarar el enigma cuanto antes.

*¡Aparece el rival!*

Entre tanto, Marquez, que ha logrado arruinar al padre de Rosario, pide la mano de la joven. Aunque ella se muestra renuente, Aguilar da su consentimiento y determina que se anuncie el compromiso matrimonial en un gran baile de máscaras que reunirá en su casa a todas sus amistades.

Haciéndose pasar por músicas ambulantes, Carlos y su sirviente Sebastian se presentan en casa de Aguilar. Rosario, como es natural, no sospecha siquiera que el pobre musico que ve ahora sea el mismo joven cuyo rostro, oculto a medias por el antifaz, despertó en ella tiernos sentimientos en aquella noche cuyo recuerdo vive en su corazon tan intensamente como en el de Carlos. Carlos de Acuña, en cambio, no duda ya de que Rosario sea la enmascarada por quien suspira, pues la ha oido entonar con sentida voz una de las canciones que cantó él la noche inolvidable.

El señor Aguilar contrata a los musicos fingidos para que amenicen el baile que da en su casa a la siguiente noche.

*Rosario huye de la casa*

Ha comenzado la fiesta. Rosario, ataviada con el mismo traje que llevaba cuando la conoció Carlos, acaricia la esperanza de que aparezca entre los invitados el misterioso joven cuyo rostro podrá ver en llegando la hora de quitarse los antifaces. Cuando Carlos se da a conocer y le confiesa la estratagema de que se ha valido para presentarse alli, Rosario siente que la sorpresa y la emoción la dominan. En este momento vienen a llamarla porque ha llegado el de anunciar a los invitados su compromiso matrimonial con Marquez. Llena de miedo, Rosario huye de la casa.

Al verse sorprendidas por deshecha tormenta, la joven y la sirvienta que la acompañó en su fuga buscan refugio en una de las ventas del camino. La ventera reconoce a la joven. Uno de los mozos, que la ha reconocido tambien, corre a avisarle al señor Aguilar.

Tomando a Rosario por una de las sirvientas, y sabedores de que tiene una linda voz, los que se hallan en la venta piden a la joven que cante algunas canciones. Accede ella, y de alli a poco se presenta don Carlos de Acuña.

*Carlos intercede*

Guiados por el mozo que habia reconocido a Rosario, el padre de la joven y Marquez llegan a la venta, de la cual quieren llevársela a la fuerza. Carlos intercede; los que se hallan presentes lo apoyan, hasta que al fin Marquez y los suyos tienen que ceder. Los sucesos empiezan ahora a desarrollarse rapidamente. Sebastian, el leal sirviente de Carlos, entra en escena trayendo consigo a Pepe, el mozo que fue testigo de las trampas que hacia Marquez al jugar con Aguilar.

Sin poder negar los hechos, el jugador tramposo se ve obligado a reembolsar al señor Aguilar el dinero que le habia robado. Rosario presenta a Carlos a su padre, quien reconoce en el joven al hijo de su antiguo amigo el señor de Acuña. No hay que decir que Rosario y Carlos, llenos de alegría, empiezan a pensar en el proximo dia de sus bodas.

**Universal Drug Store en el programa de KZRM**

Desde esta noche, la Universal Drug Store patrocinara un programa semanal de numeros musicales en la estacion KZRM de la Radio Manila, empezando a las 7:30 p. m. En el programa de esta noche de la 'Universal' tomaran parte Lily Raquiza y Johnny Harris, populares artistas de Radio Manila.

**Programa Philco**

El programa de los Radios Philco para mañana, en la estacion KZRM (7:45 a 8:00 p. m.), sera como sigue:

1. 'Prelude C Sharp Minor'—Rachmaninoff
2. 'Traumerei'—Schumann
3. 'Ride of the Valkyries'—Wagner.

7:15 p. m.—Cecil and Sally, en el aire.
7:30 p. m.—Il Barbiere de Siviglia de Rossini.
Con el siguiente reparto:
Rosina—Mercedes Capsir—Soprano.
Berta—Cesari Ferrari—Soprano
Count Almaviva—Dino Borgioli—Tenor
Figaro—Ricardo Stracciari—Baritono
Don Basilio—Vincenzo Bettoni—Bajo
Dr. Bartolo—Salvatore Baccali—Bajo
Fiorello—Attilio Bordonali—Baritono
An Officer—Aristide Baracchi—Tenor
9:45 p. m.—Piezas maestras.
"Impromptus" (Opus 142) de Schubert para piano, ejecutado por Ethel Leginska.
10:20 p. m.—Potpourri Musical.

## JUDICIALES

VENTA EN SUBASTA PUBLICA EXTRAJUDICIAL DEL INMUEBLE SITUADO EN EL DISTRITO DE SANTA CRUZ DE ESTA CIUDAD DE MANILA.

POR CUANTO, en escritura suscrita y ratificada por DA. MARCELINA JURADO en 8 de Septiembre de 1932, ante Don E. H. Ilao, Notario Publico de la Ciudad de Manila, dicha DA. MARCELINA JURADO confirio poder bastante e irrevocable al Gerente de "El Ahorro Insular," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, para vender en subasta extrajudicial, por medio de Notario el inmueble con todas sus edificaciones y mejoras que consta en el Certificado de Transferencia de Titulo No. 41055, Lib. No. T-123, Pag. No. 45 de la Oficina del Registrador de Titulos de la Ciudad de Manila, I. F., y que a continuacion se describe:

"UN TERRENO, situado en el Distrito de Santa Cruz, compuesto del Lote "D," sub-Block No. 4, Block No. 5 de la Propiedad subdividida de "THE ROMAN ARCHBISHOP OF MANILA", segun el plano que obra unido al Expediente No. 8756 de la Oficina General del Registro de Terrenos, copia del cual plano se halla archivada con el No. 21. Dicho lote mide una extension superficial de CIENTO VEINTE Y UN METROS CUADRADOS CON CINCUENTA DECIMETROS CUADRADOS (121.50) y sus linderos constan en el citado plano."

en caso de que cierta deuda hipotecaria reconocida en dicha escritura publica quedase vencida por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones mencionadas en la misma escritura publica.

POR TANTO, habiendo quedado vencida dicha deuda por haber incurrido dicha DA. MARCELINA JURADO, en incumplimiento de las obligaciones mencionadas en la misma escritura de hipoteca, especialmente en las clausulas SEGUNDA Y CUARTA de dicha escritura de hipoteca, y habiendo declarado el Directorio de dicha Sociedad que la misma ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida la deuda hipotecaria de DA. MARCELINA JURADO, cuyo cumplimiento garantizaba el inmueble descrito, y habiendo sido designado por dicho Directorio el que suscribe Notario Publico de la Ciudad de Manila, I. F. para anunciar la venta en publica subasta y adjudicar el remate al mejor postor; se publica este anuncio no menos de 20 dias antes de la fecha de la venta en publica subasta en el Edificio Municipal (City Hall), en el Juzgado de Primera Instancia de Manila, y en la Administracion de Correos de Manila, I. F., y, ademas una vez por semana, durante tres semanas consecutivas en el periodico "La Vanguardia," de circulacion general en la Ciudad de Manila por el cual se hace saber al publico en general, que el dia 26 de Junio de 1933, a las 9:00 de la mañana, y en la puerta principal del EDIFICIO MUNICIPAL (CITY HALL) de esta ciudad de Manila, I. F., se adjudicara en publica subasta el inmueble con sus edificaciones y mejoras existentes antes descrito, al que resulte mejor postor bajo las condiciones siguientes:

1.a—El rematante depositara en la Caja de "El Ahorro Insular", Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, el importe de su postura inmediatamente despues del remate y se le dara un resguardo por dicho deposito y el Gerente de la Sociedad otorgará escritura de venta a favor del rematante.

2.—Dicha escritura de venta estara sujeta al derecho de la deudora sus causa habientes o cualquier acreedor judicial o acreedor por virtud de embargo de la mencionada deudora o de cualquiera persona que tenga un gravamen sobre la finca posterior a la hipoteca a favor de "El Ahorro Insular," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, de poder rescatarla en cualquier fecha dentro del plazo de UN (1) AÑO a contar desde el dia de la venta, y dicho rescate se regira por lo que disponen los articulos 464 a 466 inclusive del Codigo de Procedimiento Civil siempre y cuando los mismos no sean incompatibles con las disposiciones de la Ley No. 3135 de la Legislatura Filipina.

Manila, I. F., 3 de Junio de 1933.
ESTEBAN H. ILAO,
Notario Publico
Hasta el 31 de Dic. de 1934.
(3-10-17-junio-33)

OBRAS NUEVAS Y NUEVAS EDICIONES
**Alejandrino**—La Senda del Sacrificio, ₱3.00—**Arturo Mori**—Crónica de las Cortes Constituyentes de la Segunda República Española, 9 tomos pasta ₱65.00—**Torres, Pbro.**—El Divorcio Canónico por causa del Adulterio, ₱12.00—**Viñas**—Lecturas de Historia de España, ₱4.00—**Van Loon**—De Colon a Hoover, ₱6.50—**Cavanillas**—Acta de Acusación, Epístolas, Documentos, Frases y Dialogos para la Historia de la segunda República Española, ₱4.00—**Taxonera**—¿A donde llevan a España?, ₱2.00 **Karl**—El Comunismo en España, ₱2.00—**De Arrese**—Bajo la Ley de Defensa de la República, ₱2.40—**Pulop-Miller**—Rasputin el Diablo Sagrado, ₱5.00—**Tassani**—El Destino revelado por las manos, ₱5.00—**Maldonado**—Del Campo y de la Ciudad, ₱3.20—**Galsworthy**—El mono Blanco, ₱1.00.
Librería "MANILA FILATELICA—Carriedo, 318-320.
(9-10-12-junio-33)

¿Tiene Ud. Buenos Frenos?
Traiganos su coche y lo prepararemos para esta temporada de lluvias

Auto Service Station
342 M. H. del Pilar—Tel. 5-69-46

## AVISOS

Manila, Junio 7, 1933.
A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 16 de Junio, 1933, para solicitar permiso para llevar una Cantina de primera Clase en el local de la Plaza Goiti No. 107, distrito de Sta. Cruz, Manila.
BRONX CAFE
Por Victor Steigerwald
(7 al 13 junio-33)

Manila, Junio 5, 1933.
A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 15 de Junio, 1933, para solicitar permiso para instalar 2 motores electricos de 3/4 c. de f. cada uno para hacer Ice Drops en 425 Evangelista, distrito de Quiapo, Manila.
LEON NOVENARIO
(5 al 15 junio-33)

Manila, Junio 8, 1933.
A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 14 de Junio, 1933, para solicitar permiso para llevar un salon de billar de segunda clase en el local situado en Antonio Rivera, distrito de Tondo, Manila, en los bajos del Laong Nasa Building.
SEVERINO TORTONA
(8 al 14 junio-33)

AVISO IMPORTANTE
Los que suscriben ponen en conocimiento del publico en general y de los parroquianos de la Tabaqueria "LA ISLA DE LUZON" establecida en la calle T. Pinpin No. 435, Binondo, Manila, que el dueño de esta Sr. Agustin Sta. Maria Yu Kim Tia, fallecio en esta Ciudad de Manila, el dia 21 de Mayo de 1933, y todos los parroquianos de dicha tabaqueria deben entenderse directamente con los que suscriben que fueron nombrados por el Juzgado de Primera Instancia de Manila, administradores judiciales de los bienes de dicho finado Sr. Agustin Sta. Maria Yu Kim Tia.
Manila, Junio 9, 1933.
PIO RUIZ YU SENG,
Administrador Judicial
CIRIACA CHAN,
Administradora Judicial
(9-10-junio-33)

TAN SIOC GUAN BOX FACTORY
515 Ongpin—Tel. 4-82-48
La fabrica china de cajones mas antigua y mas grande en Manila.
Hacemos los mejores y a precios moderados.
Los encargos se entregan dentro de 24 horas
Al Por Mayor y Menor

**DR. M. G. VIRATA**
*ABOGADO Y MEDICO*
Canto Escolta y Puente Jones

Hermosas Rosas!!

Le gustan? Los Jazmines, tambien? En fin toda clase de flores? Que encanto! Entonces fertilice su jardin con nuestra TIERRA FERTIL: ₱2.90 solamente el metro cubico entregada en su casa.
Tels. 2-23-40 o 2-21-54
348 Echague, Manila
(sabs.-h.n.a.)

M.E.C.D. 2016